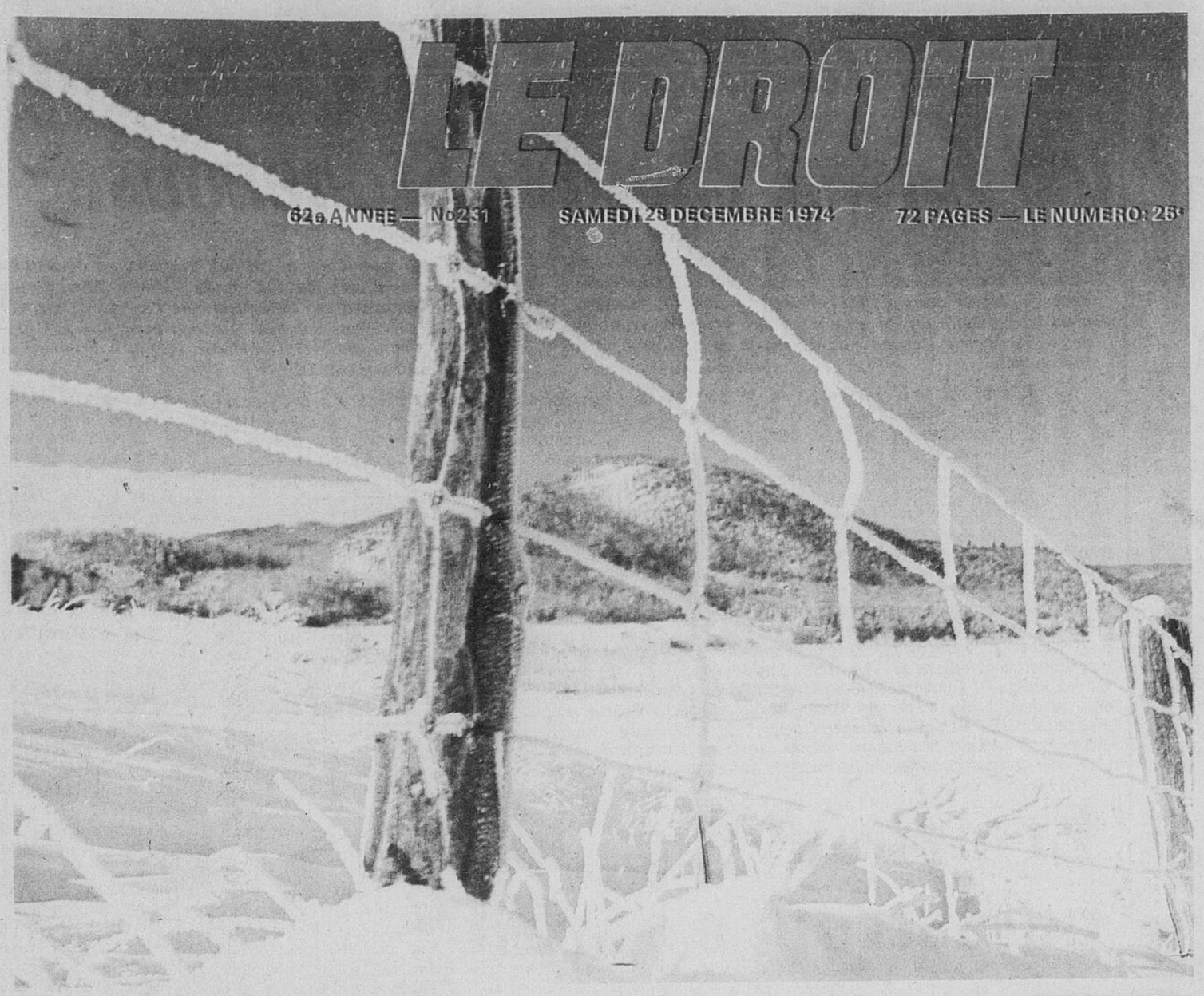
LE DROIT

62e ANNEE — No 231 SAMEDI 28 DECEMBRE 1974 72 PAGES — LE NUMERO: 25¢



(Photo Le Droit-François Roy)

"Frette et blanc..."

"L'hiver frette et blanc, frette et blanc, frette et blanc comme un lavabo". On ne peut s'empêcher de coller les mots de la chanson de Robert Charlebois à ce morceau de campagne de l'Outaouais. Mais, qu'on lui donne tous les qualificatifs, qu'on l'appelle désolation ou saison morte, qu'on se plaigne du froid et des problèmes qui l'accompagnent, il reste encore très difficile de dire que ce n'est pas beau...

• *Davis refuse de céder*

Les fonctionnaires doivent se prononcer sur la grève

TORONTO — Les 20,000 membres de l'Association des employés de la Fonction publique ontarienne devront se prononcer, demain, sur l'éventualité d'un débraillage, étant donné que le gouvernement Davis refuse toujours de rencontrer leurs exigences salariales.

Ayant fixé le premier janvier comme date ultime pour un règlement du conflit, les opposants à l'Etat, les fonctionnaires impliqués dans la présente négociation, ne donnent cependant pas l'impression de vouloir quitter leur travail. Peut-être est-ce dû à cette atmosphère de béatitude très artificielle que l'on retrouve aux temps des Fêtes, mais le militantisme des fonctionnaires provinciaux semblent s'être sérieusement étiolé. Même ceux qui sont chargés de les représenter à la table de négociations ont peine à garder leur sérieux lorsqu'ils brandissent un poing vengeur en parlant du chef du Gouvernement.

par Alain Dexter

Bien sûr, il reste toujours aussi difficile de prévoir, avec acuïté, l'orientation que prendront les dirigeants du syndicat.

Qui aurait pû imaginer que ces gens, qui exigeaient des augmentations salariales de 61 pour cent, décideraient de réduire leurs demandes à 40 pour cent, puis finalement à 23 pour cent. Au rythme où semble évoluer ce conflit, il est maintenant possible que l'on décide, tout simplement, d'effectuer une série de débraillages symboliques.

D'ailleurs, certaines rumeurs veulent que la majorité des fonctionnaires n'acceptent pas de suivre l'ordre de grève générale déjà lancé par le président de l'association, M. Jake Norman. Une telle décision serait surtout due au fait que les représentants des 60,000 autres membres de la Fonction publique n'ont aucunement pris part aux quelques réunions convoquées dans le but d'élaborer la stratégie à suivre en cas de grève.

Toutefois, s'il arrivait, malgré tout, que des débraillages isolés se produisent, la situation risquerait de se compliquer au sein des institutions psychiatriques, où plus de 7,000 patients se trouveraient ainsi privés des soins que leur apporte un personnel hautement spécialisé.

Afin de rassurer la population, M. Jake Norman a précisé que certains services essentiels seront maintenus et que les parents des personnes vivant dans ces institutions auraient le droit de traverser les piquets de grève, afin d'apporter de l'aide aux quelques syndiqués qui seront restés à leur poste.

Il est heureux que M. Norman ait annoncé cette décision, car déjà des centaines de parents avaient formé un comité spécial pour amener le Gouvernement à leur prêter les muscles des policiers provinciaux, afin de pouvoir apporter des soins aux patients des hôpitaux psychiatriques.

Un tel élan d'humanisme ne semble pas émouvoir le premier ministre Davis, qui déguste sa dinde aux canneberges en gardant une main sur le téléphone, question d'être prêt à rappeler les députés pour qu'une loi spéciale puisse permettre d'ordonner un retour au travail.

Le filibuster péquiste s'est poursuivi

Le débat sur les salaires prendrait fin aujourd'hui

QUEBEC (PC) — De sources proches du gouvernement, on prévoyait, hier soir, que l'étude en commission du projet de loi prévoyant une augmentation du salaire des députés prendrait fin aujourd'hui et que la session serait prorogée peu après.

Peu avant minuit, hier soir, huit des 15 articles du bill 87 avaient été adoptés, après 27 heures de débat en commission. Le Parti québécois continuait son obstruction systématique au projet de loi, mais le travail de la commission progressait beaucoup plus rapidement qu'au cours de l'après-midi.

Normalement, il faut qu'il s'écoule un jour franc avant que le rapport de la commission ait été déposé en Chambre et qu'un projet de loi soit adopté en troisième et dernière lecture. Mais ce délai peut être mis de côté avec le consentement unanime des députés.

On prévoyait hier soir que les députés n'hésiteront pas à donner aujourd'hui ce consentement qui leur évitera de revenir lundi à l'Assemblée nationale pour seulement une demi-heure.

Les péquistes s'en sont pris hier au poste d'adjoint parlementaire qui, disent-ils, est inutile et qui ne sert qu'à faire taire le mécontentement des députés désappointés de ne pas avoir été nommés ministres.

Le PQ a tenté sans succès de faire réduire de 30 à 20 pour cent l'augmentation accordée aux adjoints parlementaires. Un deuxième sous-amendement visant à réduire à 25 pour cent leur augmentation de salaire a aussi été battue.

M. Maurice Bellemare — UN — Johnson—a accusé les péquistes de manquer de sérieux et a menacé de recourir fréquemment à la question préalable, que les libéraux n'osent employer par peur d'être accusés de vouloir museler l'opposition.

La question préalable met fin promptement à un débat sur une question donnée.

A un certain moment du débat, M. Bellemare et le ministre de l'Industrie et du Commerce Guy Saint-Pierre ont pris la défense du chef de l'Opposition et ont montré l'importance de cette fonction afin de faire battre une motion présentée par M. Claude Charron — PQ-St-Jacques — visant à réduire le salaire de M. Jacques-Yvan Morin.

• *Professeurs vs CESO*

La médiation amène un certain progrès

OTTAWA — La deuxième séance de médiation entre les professeurs de l'Association des professeurs de l'Ontario et le Conseil des écoles séparées d'Ottawa a permis d'enregistrer un certain progrès, selon M. Jacques Schryburt, secrétaire général de l'Association des enseignants franco-ontariens.

par Claude GAUTHIER

Ce dernier, qui participait à la médiation avec son collègue et porte-parole Doug Knott, nous a précisé que le progrès avait été enregistré du côté des conditions de travail des enseignants.

Selon la présidente du Conseil des écoles séparées d'Ottawa, Mme Gisèle Lalonde, la médiation se déroule bien et des progrès ont été enregistrés, de telle sorte que les parties ont réglé durant les quelque neuf heures de médiation, une douzaine de clauses importantes ne comportant pas d'aspect financier. "Pour une des premières fois de la négociation, les professeurs ont bougé, déclarait-elle. Il restera maintenant à attaquer les échelles de salaires proprement dites, l'indexation au coût de la vie et les bénéfices marginaux".

A la fin des négociations, les professeurs demandaient une augmentation de 15 pour cent des échelles de salaires, une clause d'indexation au coût de la vie et des bénéfices marginaux accrus, notamment, le paiement, par l'employeur de 75 pour cent des primes du régime de pension et de maladie.

La partie patronale offre une augmentation globale de 18.34 pour cent, comprenant les augmentations statutaires et les hausses de classifications.

Les deux parties se rencontreront a nouveau le jeudi 2 janvier prochain, à 17h au Château Laurier, en présence du médiateur du ministère du Travail, M. John Dempster. Le porte-parole patronal est représenté par M. Frank Gilhooly.

Selon M. Jacques Schryburt, les 1,200 enseignants, dont la moitié sont francophones, devront, de toute façon, se réunir le lundi 6 janvier au matin pour discuter des négociations ou entériner une entente. La réunion se tiendra à l'école secondaire Immaculata d'Ottawa.

Rocheleau candidat à la mairie

HULL — Les dés sont jetés: le maire de Hull, M. Gilles Rocheleau sera candidat à la mairie le 2 février prochain.

Le regroupement des municipalités étant accepté en 3e lecture à l'Assemblée nationale, M. Rocheleau rend maintenant officielle sa candidature à l'hôtel de ville.

Son programme électoral sera connu sous peu, mais déjà on sait qu'il parlera de la politique municipale d'habitation, du plan quinquenal de loisirs, de la revalorisation du secteur culturel du service des loisirs et du développement du centre-ville.

Gilles Rocheleau est maire depuis presqu'un an, mais il était échevin du quartier Vanier depuis 1967, avant d'être choisi maire par ses collègues du conseil municipal en février 1974.

Interrogé sur les expropriations au coeur de la ville: M. Rocheleau a précisé que "le temps était venu de protéger l'habitation des gens de l'île malgré les projets de la C.C.N. et que son prochain mandat ne connaîtra aucune expropriation massive comme la ville en a connue depuis quelques années."

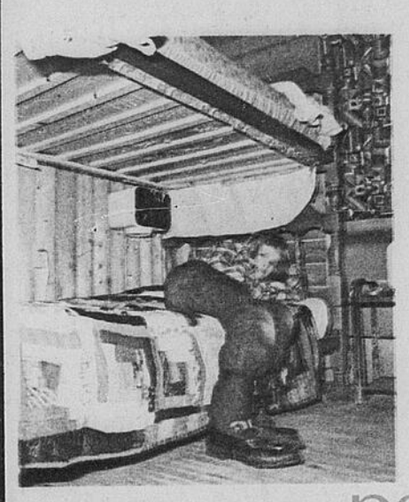
Edition du

SAMEDI

supplément



La Popote roulante



La maison du père Bergeron

perspectives

par la faute de Zacharie et Xainte



Sur le plan génétique, nous sommes un peuple homogène, ce qui explique le développement de maladies régionales caractéristiques, comme la myopathie oculaire, qu'on a pu dépister grâce à la généalogie.

TÉLÉ-GUIDE

Le poste CJBC et la vie canadienne-française à Toronto

nouvelles

- **La hausse du prix de l'alcool n'aura pas affecté la provision des Fêtes. (Page 3).**
- **Les modes de transport en commun n'ont pas connu l'affluence des années passées. (Page 3).**
- **La population exprime son opposition à la hausse de salaire des députés fédéraux. (Page 5).**
- **De nombreux dangers menacent la liberté de la presse dans le monde. (Page 7).**
- **A Duck Lake, les batailles de Louis Riel ont fait place à la coopération inter-raciale. (Page 8).**
- **Conversation avec Micheline Scott, une jeune fille douce. (Page 14).**
- **1974: une année comparable aux autres à l'Assemblée nationale du Québec. (Page 20).**
- **Le PQ de Papineau réclame la démission du conseiller Conrad Leduc. (Page 21).**
- **La confusion la plus totale règne, après le regroupement, dans le secteur Buckingham. (Page 21).**
- **L'évaluation dans le comté de Gatineau fera des bonds en 1975. (Page 21).**
- **Le dernier bilan du "coup de poussier" s'établit à 41 morts. (Page 23).**

sommaire

Cinémas-spectacles	14 à 18
Editorial	6
Finance	26
Horoscope	19
Hull et Québec	21 à 23
Nécrologie	37
Page sociale	29
Annonces classées	30 à 37
Sport	24-25-27

météo

nuageux

Minimum 25

Maximum 35

Le principal témoin ne se souvient de rien

SHERBROOKE (PC) — Un Montréalais de 31 ans a été incarcéré, vendredi soir, afin de permettre aux policiers de terminer leur enquête sur la mort du jeune Claude Jobin, le jour de Noël, à Bromptonville.

Comparaissant comme principal témoin au début de l'enquête du coroner, Jacques-Guy Roy a soutenu qu'il ne se souvenait de rien de ce qui s'était passé le jour du crime.

Il aurait tout de même déclaré à trois parents, après la découverte du corps mutilé de l'adolescent: "Je pense que j'ai fait une bêtise; je pense que j'ai poignardé un homme, mais je n'en suis pas certain".

Roy, qui a déjà été hospitalisé durant trois mois pour recevoir des soins psychiatriques, avait quitté Montréal, la veille de Noël, pour aller prendre le réveillon chez sa soeur Noëlla, qui demeure à Bromptonville.

Il était accompagné de son jeune fils, Stéphane, et de sa petite amie, Mlle Louise Leduc, 18 ans, de Verdun.

Au cours de la soirée, Roy, qui a déjà habité Bromtonville, a beaucoup bu et il en est venu aux gros mots avec son amie.

Mystère

Vers 6 h 30 du matin, il a quitté la maison en colère. Il se souvient vaguement que sa voiture a dérapé pour glisser dans un fossé. Il s'est alors dirigé vers la demeure de M. Gaston Beauséjour, ex-mari de sa soeur, pour téléphoner à un garage.

C'est alors qu'il aurait rencontré "quelqu'un". Qu'est-ce qui s'est passé? Roy l'ignore. Il se souvient, cependant, avoir reçu un coup de poing sur le nez.

Toujours est-il que, abandonnant sa voiture en panne, il a fait de l'auto-stop jusqu'à Windsor, où il a bu dans un hôtel jusqu'à 10 heures du matin.

En revenant chez sa soeur, à Bromptonville, il avait du sang sur sa chemise et son pardessus. A sa soeur Noëlla, à son frère Robert et à son amie Louise, il aurait alors déclaré qu'il pensait avoir poignardé un homme.

C'est à la fin de ce témoignage que le coroner Louis Gagnon a ajourné son enquête au 6 janvier, demandant aux policiers de terminer leur preuve avant cette date.

D'ici là, Jacques-Guy Roy demeurera en prison, détenu comme principal témoin dans la mort de l'adolescent de 16 ans.

L'autopsie, selon certaines sources, aurait démontré que la victime, attaquée sexuellement, a été littéralement éventrée.

Neuf soldats québecois seront décorés pour leur bravoure au feu

OTTAWA (PC) — Neuf soldats québécois, qui ont servi avec le contingent canadien pour le maintien de la paix à Chypre, seront décorés pour leur bravoure au feu. C'est ce qu'a annoncé le gouverneur-général du Canada, M. Jules Léger, vendredi.

Six d'entre eux ont mérité leurs médailles au cours d'un incident, survenu le 23 juillet dernier, impliquant des Cypriotes turcs aidés de soldats turcs d'un côté et des Cypriotes grecs de l'autre.

Le capitaine Alain-Robert-Pierre Forand, 30 ans, de Farnham, et le soldat Joseph-Michel-Clarisse Plouffe, 20 ans, de St-Michel, se verront attribuer l'Etoile du Courage, la deuxième plus haute distinction canadienne pour bravoure.



Clarisse Plouffe

La plus haute distinction est la Croix du Courage et la troisième est la Médaille de Bravoure.

Le capitaine Forand et le soldat Plouffe ont tous deux aidé un officier blessé et, durant l'incident, le soldat Plouffe a été blessé à la figure.

Quatre autres militaires qui se sont mérités la Médaille de Bravoure pour leurs actions sont: le capitaine Joseph-Normand Blaquière, 27 ans, de St-François d'Assise; le caporal Joseph-Roland-Michel Whelan, 22 ans, de Maniwaki; le soldat Gilles Pelletier, 20 ans, de Les Méchins et le soldat Mike Belley, 22 ans, de Chicoutimi.



Michel Whelan



Gilles Pelletier

Deux autres soldats ont gagné la Médaille de Bravoure pour avoir secouru un camarade blessé alors qu'ils étaient sous le feu de franc-tireurs, le 20 juillet dernier. Il s'agit du caporal Fernand-Claude Gratton, 23 ans, et le soldat Michel Gingras, 18 ans, tous deux de Québec.

Le colonel Guy-H. Lessard, 42 ans, de Montréal, sera décoré également de la Médaille de Bravoure pour avoir protégé un civil cypriote turc au péril de sa vie.



Normand Blaquière



Guy Lessard

Les décorations seront décernées au cours d'une cérémonie qui aura lieu à la résidence officielle du gouverneur-général. La date de cette cérémonie sera annoncée ultérieurement.

Un rapport de l'incident au cours duquel le capitaine Forand et le soldat Plouffe ont gagné leurs médailles signale qu'une patrouille canadienne, qui délogeait des combattants d'une région sous le contrôle des Nations unies à Chypre, a été attaquée et l'officier qui commandait l'escorte a été blessé.

Le soldat Plouffe s'est aussitôt porté au secours de l'officier, lui portant les premiers soins et, ce, malgré une blessure à la figure. Le capitaine Forand organisa un feu de couverture et rampa à découvert pour ramener l'officier blessé. Il dirigea ensuite la délivrance du soldat Plouffe.

Les Britanniques se demandent qui faisait chanter Stonehouse

LONDRES (AFP) — Qui faisait chanter John Stonehouse? Tandis que ses collègues de Westminster s'efforcent de régler sans éclat l'affaire du député "disparu", c'est la question que se posent les Britanniques, stupéfaits sous l'avalanche de révélations sorties tout droit d'un roman policier.

Il est peu probable que l'affaire Stonehouse déclenche une tempête politique du calibre de l'affaire Lambton le ministre conservateur qui a démissionné l'année dernière à la suite de révélations sur ses relations avec une call-girl. Mais elle embarrasse les travaillistes et porte atteinte au bon renom du Parlement.

Le premier ministre, M. Harold Wilson, qui est déjà personnellement intervenu dans cette affaire pour démentir les accusations d'espionnage portées contre son ancien ministre, devra sans doute répondre à nouveau à des questions de parlementaires.

John Stonehouse lui-même prétend avoir été victime d'un chantage, ce qui l'a fait "craquer" et déterminé à tout quitter pour refaire sa vie aux Antipodes. Comment a-t-il pu donner prise à un maître-chanteur? Est-ce à cause de ses activités de député, de ses affaires financières ou de sa vie privée? Pourquoi n'a-t-il pas mis la police au courant? Telles sont quelques-unes des questions que posent les journaux, qui demandent à M. Stonehouse de démissionner de son poste de député en se faisant nommer, selon la tradition britannique, "bailli des chiltern hundreds" ou "régisseur du manoir de Northstead".

Escroquerie?

L'avenir politique de M. Stonehouse est en tout cas bien compromis et si cet homme s'obstine à vouloir rester député, la Chambre des communes n'aura d'autre alternative que de le déchoir de son titre, comme elle l'a fait en d'autres occasions. Théoriquement, M. Stonehouse représente toujours la circonscription de Walsall North, mais l'on estime généralement au Parlement et parmi ses électeurs que sa "disparition" l'a virtuellement mis en congé et qu'un nouveau député devra être élu.

Reste la justice britannique, qui pourrait se montrer moins clémente que celle des Antipodes pour John Stonehouse. Comme le héros du "Jour du chacal", le best-seller de Frederick Forsyth, le député a usurpé l'identité d'un mort qui lui ressemblait vaguement et a très officiellement fait une demande de passeport en produisant une copie de l'acte de naissance du disparu, seule pièce nécessaire avec deux photos pour obtenir un passeport en Angleterre. Pour cette infraction, M. Stonehouse est passible de deux ans de prison au maximum ou d'une amende, ou des deux.

Scotland Yard enquête également sur une possible escroquerie à l'assurance. Mme Stonehouse a en effet déclaré peu après la "disparition" de son mari que celui-ci avait récemment pris plusieurs polices d'assurance sur la vie d'un montant de plus de cent mille livres. Si l'escroquerie est prouvée, c'est la prison qui attend John Stonehouse, car dans ce cas, il est peu probable que la justice australienne s'oppose à son extradition en Grande-Bretagne.

Des associés le faisaient chanter

Cinq associés de Stonehouse le faisaient chanter, a affirmé vendredi Mme Sheila Buckley, secrétaire particulière de ce député et homme d'affaires.

Mme Buckley s'est cependant refusée à dévoiler l'identité des maîtres-chanteurs, se bornant à indiquer qu'ils travaillaient dans les "sociétés d'exportation fondées par M. Stonehouse ou dans d'autres sociétés avec lesquelles il avait à faire". "Tant que je n'aurai pas reçu de nouvelles instructions de sa part, je ne pourrai rien dire de plus que de souligner que le chantage n'avait rien à voir avec sa vie personnelle ou politique", a-t-elle ajouté.

La secrétaire, qui a travaillé pendant six ans avec l'ancien ministre travailliste, a déclaré que son patron avait de nombreux ennemis, quelques-uns en politique, mais surtout dans ses affaires. "J'ai vu les pressions sur lui augmenter au cours des dernières années. Je pouvais le lire sur son visage. A mon avis, il avait considérablement vieilli. Il ne semblait pas aller bien du tout. De toute évidence, il souffrait beaucoup".

Mme Buckley, 28 ans, divorcée en mars dernier, a une nouvelle fois démenti toutes les rumeurs faisant état d'une idylle avec M. Stonehouse. Mais elle a réaffirmé sa loyauté absolue à son patron, assurant même que s'il lui demandait de travailler de nouveau avec lui en Australie, elle examinerait cette offre avec attention.

Ermenonville: la catastrophe aurait pu être évitée...

WASHINGTON (Reuter) — La sous-commission d'enquête de la chambre des Représentants a indiqué vendredi que la catastrophe aérienne d'Ermenonville, au cours de laquelle 346 personnes avaient trouvé la mort en mars dernier, à Ermenonville, près de Paris, aurait pu être évitée si des modifications techniques ordonnées précédemment avaient été effectuées.

Dans un rapport de 300 pages, les experts rendent public un autre rapport secret de l'administration fédérale de l'aviation qui avait demandé, avant l'accident, des améliorations techniques du DC-10 et d'autres jumbo jets.

La sous-commission révèle que la société constructrice du DC-10, la McDonnel Douglas Corporation, n'a pas, malgré ses affirmations, effectué les modifications techniques de la fermeture de la soute à bagages de l'appareil. Les archives dela société sur ce point sont incorrectes, affirme le rapport.

Les modifications techniques avaient été ordonnées par McDonnell Douglas après l'ouverture en vol d'une soute d'un DC-10, en 1972, au-dessus de Windsor (Canada) et la décompression consécutive qui aurait pu provoquer la chute de l'appareil.

Le DC-10, de la Turkish Airlines a subi la même avarie qui devait s'avérer tragique. Après son décollage de l'aéroport d'Orly, la porte de la soute s'est ouverte à l'altitude de 12,000 pieds. La décompression a démantelé le plancher de l'appareil et détruit les cables de commandes, indique le rapport de la sous-commission. Deux minutes plus tard, l'appareil s'écrasait en arrachant des dizaines d'arbres de la forêt d'Ermenonville.

Macabre découverte

HULL — Le corps de Mlle Viola Desjardins, âgée de 76 ans, a été découvert partiellement rongé, dans la cuisine de sa résidence au 1151 du boulevard St-Joseph à Hull, hier après-midi.

La sûreté municipale de Hull s'est rendue sur les lieux après avoir reçu un appel téléphonique de voisins qui s'inquiétaient de ne pas avoir vu Mlle Desjardins depuis près de deux semaines.

Selon le rapport de police, la victime aurait été mangée de l'abdomen jusqu'aux genous. Sur place on aurait également retrouvé les dix chiens et quatre chats appartenant à la femme.

Son corps a été transporté au salon funéraire Emond de Hull. Le coronaire du district de Hull, M. Jean Lorrain mène présentement une enquête sur les circonstances entourant ce drame.

Apparemment il ne serait pas question de meurtre ou de vol. Les policiers ont dû défoncer la porte pour pénétrer à l'intérieur du domicile, toutes les issues étant verouillées.

Autobus incendié

LEVIS (PC) — Un porte-parole du Service des incendies de Lévis, en banlieue de Québec, annonce qu'un incendie a détruit un garage de la Compagnie d'autobus Lévis ainsi que 16 autobus et un camion qui étaient garés à l'intérieur.

Les dommages sont évalués à plus d'un demi-million de dollars.

Personne n'a été blessé. Selon le porte-parole du service des incendies, le feu aurait pris naissance au moment où un employé effectuait des travaux de soudure.

Les flammes se sont rapidement propagées à l'intérieur de l'édifice, mesurant environ 225 pieds de longueur sur 135 de largeur.

La toiture s'est écroulée et seuls les murs sont restés debout.

La Compagnie d'autobus Lévis possédait au total une soixantaine d'autobus. Elle assure le transport en commun et le transport scolaire dans plusieurs localités de la rive sud du Saint-Laurent.

Un porte-parole de l'entreprise a déclaré que le service n'avait pas été perturbé puisque la compagnie a mis en service des autobus scolaires, inutilisés durant le congé des fêtes, pour remplacer les autobus qui ont été la proie des flammes.

La météo

MONTREAL (PC) — Voici les prévisions pour la province de Québec émises par Environnement-Canada samedi avec un aperçu pour dimanche. Entre parenthèses, degrés Celsius.

Outaouais, Montréal et Cantons de l'est: nuageux avec des éclaircies. Maximum samedi près de 35 (2). Aperçu pour dimanche. . . nébulosité croissante et doux.

Baie-Comeau et Rimouski: nuageux avec des chutes de neige éparses samedi matin, avec quelques éclaircies en après-midi. Venteux par moments samedi matin. Maximum près de 25 (-4) Aperçu pour dimanche . . . nébulosité croissante.

Abitibi et Chibougamau: nuageux avec des éclaircies, devenant nuageux en fin de journée, suivi de neige faible passagère au cours de la nuit. Maximum 25 à 30 (-4 à -1) en Abitibi et 20 à 25 (-7 à-4) pour Chibougamau. Aperçu pour dimanche. . . . neige faible passagère et doux.

Pontiac-Témiscamingue, Haute-Mauricie, Laurentides, Québec Trois-Rivières et Lac-St-Jean: nuageux avec des éclaircies et quelques averses de neige locales et terrain montagneux. Maximum près de 30 (-1) Aperçu pour dimanche . . . nébulosité croissante.

Voici par ailleurs les prévisions pour demain dans les principales villes du Canada.

	Min	Max
Vancouver	32	40
Victoria	30	40
Edmonton	5	25
Calgary	10	30
Whitehorse	0	23
Regina	5	25
Winnipeg	3	24
Toronto	35	40
Montréal	25	35
Ottawa	25	35
Québec	20	32
Halifax	20	30
Fredericton	18	28
Charlottetown	20	26
St-Jean T.N.	20	23

Si vous voulez boire et le pouvez c'est votre affaire
Si vous voulez arrêter et ne le pouvez.
C'est notre affaire
ALCOOLIQUES ANONYMES
Tél.: (613) 235-2153

CANADA

LE LEVER DU JOUR DE L'AN DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL N'AURA PAS LIEU

Comme le Gouverneur général sera absent d'Ottawa le 1er janvier 1975, le Lever du Jour de l'An n'aura pas lieu.

PAR ORDRE
ESMOND BUTLER
Le Chef du Cabinet du Gouverneur général

Loterie de l'Hôpital pour enfants
Gagnante de cette semaine
M. LEO ROBERTSON
C-0297

SCULPTEUR
PORTRAITS
TOUTES FIGURES POSSIBLES
SCULPTURE OU PASTEL
Jean-Louis Charbonneaux
Clarence 613-762-5093



PARTENAIRE DES BONS MOMENTS
MATELOT
APÉRITIF
IMPORTÉ DE FRANCE

J.A.L. Lafrenière
R.O.
OPTEMETRISTE
92, ch. de Montréal -749-0481
CITE VANIER
Ontario
Lundi à vendredi 9h a.m. à midi; 1h 30 à 5h 30 p.m. Vendredi soir de 7 p.m. à 9 p.m.

MINI-LOTO
CETTE SEMAINE
71808

Quel devrait être le COUT des funérailles?

Vous devriez déterminer le coût des funérailles.

Selon Statistique Canada, le coût des funérailles moyennes en Ontario pour l'année 1974 s'établissait à $807.00.

Une portion très significative des frais du directeur des funérailles est composée du coût de location du salon limousines?

N'est-il pas juste de supposer qu'il devrait vous en coûter moins cher si vous utilisez ces commodités pour une journée au lieu de deux, et si vous lui demandiez de limiter le nombre de limousine?

Une autre façon de limiter le coût des funérailles serait peut-être de faire un choix plus pratique du cercueil.

Il y a tellement de façons par lesquelles vous pouvez contrôler le coût des funérailles que nous, aux salons funéraires Kelly, suggérons respectueusement que vous vous rendiez au bureau où vous pourrez discuter du sujet en toute confiance et sans engagement.

SALONS FUNERAIRES KELLY



585, RUE SOMERSET
235-6712 OTTAWA

SEGUIN, PREFONTAINE, PATENAUDE & CIE
BASTIEN, MENARD, NORMANDIN, SEGUIN, ROY & ASSOCIES
COMPTABLES AGREES — SYNDICS DE FAILLITES
233, rue GILMOUR (suite 601) OTTAWA 4 — 236-0831
24, rue ST-RAYMOND, HULL, QUE. — 771-3202
282 est, rue PRINCIPALE, HAWKESBURY — 632-4178
MONTREAL, OTTAWA, QUEBEC, LEVIS, HULL, HAWKESBURY, TROIS-RIVIERES, SHERBROOKE, GRAND-MERE, GRANBY, CHICOUTIMI, BAIE-COMEAU

QUICONQUE SAIT OU SE TROUVE
JEAN MONGEON
PRIERE DE COMMUNIQUER AVEC
MME GLYNN
733-0670

Le Conseil des écoles séparées catholiques d'Ottawa
recherche un
CHEF
pour son Service de traduction et d'interprétation

FONCTIONS: Diriger le Service, c'est-à-dire traduire et réviser des textes de l'anglais au français et du français à l'anglais, et interpréter dans ces deux langues; administrer le Service.

EXIGENCES: Grade universitaire ou formation équivalente et l'expérience voulue en traduction et en interprétation; membre en règle d'une association professionnelle reconnue. Aptitudes manifestes pour l'administration.

TRAITEMENT: suivant les qualités et l'expérience.

Prière de présenter sa candidature et ses antécédents
M. Raymond Groulx
Administrateur et secrétaire-trésorier
Conseil des écoles séparées catholiques d'Ottawa
140, rue Cumberland
Ottawa (Ontario)
K1N 7G9



M. Michel Migneault en visite à Hull: "Moi, pour une vingtaine de dollars !"

Le consommateur peut se réjouir

La hausse du prix de l'alcool n'aura pas affecté la provision des Fêtes

OTTAWA (LC) — A en croire les gens de la région, leur habitude d'achats en boisson alcoolisée pour la période des Fêtes, leur a fait dépenser en moyenne une cinquantaine de dollars.

Que cela soit pour les gens de Hull ou bien d'Ottawa, le vin est la boisson la plus achetée. Il peut sembler toutefois, selon les interviews, que les consommateurs sont moins conservateurs dans leurs achats de vin au Québec. Une raison majeure de cette constatation serait l'implantation du libre-service dans les magasins hullois de la société des alcools commencée en 1971. De plus, depuis quelques temps, la Société des alcools du Québec présente à la télévision une émission que l'on peut qualifier d'éducative, "Les Boivin", sur la consommation de boissons alcoolisées; selon M. Gaston Normand, gérant d'une succursale de la Société à Hull, il se peut que ce programme ait commencé à avoir une influence auprès des consommateurs hullois.

Bien que les vins français prédominent toujours dans les préférences des gens, les marques connues sont moins achetées qu'auparavant. "Les gens sont plus smattes" et sont plus portés à acheter un bon vin d'après M. Normand. Bien que l'on offre au consommateur un choix d'une centaine de vins coûtant moins de $5. on nous a confirmé qu'il s'achetait plus de vins d'au-delà de ce prix, qu'à l'habitude.

D'autre part, selon les interviewés, en raison d'un meilleur choix de vins et du fait que l'on peut en acheter en contenant d'un gallon, les magasins de la Société des alcools, de Hull sont très fréquentés par des gens venant du côté ontarien. Sur semaine, il s'agit de près de 40 pour cent de la clientèle, mais les fins de semaine, à la S.A.Q. de la rue Principale à Hull ce taux atteint 75 pour cent selon le gérant M. Claude Laverdure.

Du côté des spiritueux, le gin et surtout celui d'importation, bien sûr, domine les ventes du temps des Fêtes. Toutefois, dans ce domaine également on découvre une certaine modification des habitudes d'achats: les 40 onces et les nouveaux 66 onces sont plus vendus qu'auparavant, question d'économiser peut-être un peu; tandis que les ventes de 25 onces diminuent. Aussi, les digestifs sont maintenant plus populaires dans les réceptions de familles; ces liqueurs digestives que l'on ignorait, deviennent un produit familier.

Hausse prochaine des prix

Ceux qui auront fait bonne provision de boissons alcoolisées vont se féliciter de leurs achats puisqu'à partir du 6 janvier, en Ontario et un peu plus tard, du côté québécois, (la date n'est pas encore déterminée), il y aura une hausse des prix des spiritueux, des vins et de la bière canadienne.

Cette augmentation fait suite aux nouvelles taxes d'accise du récent budget fédéral, entrées en vigueur le 18 novembre dernier. Depuis ce temps, la Régie ontarienne des alcools et la S.A.Q. absorbent elles-mêmes la hausse; on attendait que les inventaires soient complétés, ce que la S.A.Q. attend toujours.

L'augmentation se traduira en Ontario par une hausse de 20 cents pour tous les vins en récipients de 26 onces qu'ils soient importés ou canadiens, et de 50 cents pour tous les spiritueux en bouteilles de 25 onces. La bière canadienne n'a pas été épargnée, elle non plus, par cette nouvelle politique; la caisse de 24 bouteilles se vendra dorénavant $6.30 au lieu de $5.90.

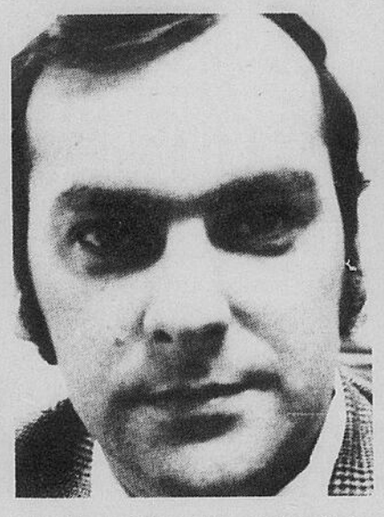
Les produits qui seront affectés du côté québecois n'ont pas encore été annoncés. Toutefois, dès que les inventaires auront été complétés, ce que l'on prévoit pour la mi-janvier, le consommateur québecois à son tour, devra malheureusement débourser plus pour ses "petites douceurs".



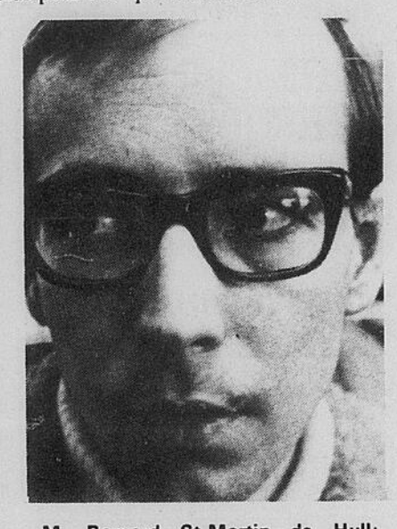
Mlle M. Lafond de Hull: "Je fais mes achats de longue main."



M. Horace Lapierre de Lucerne; "J'en achète pour $30..."



M. Gaston Normand, gérant de la Société des alcools du boul. St-Joseph: "Les gens sont plus smattes... ils apprécient les bons vins."



M. Bernard St-Martin de Hull: "...pour une centaine de dollars."

Le seul quotidien français de la capitale du Canada

LE DROIT

237-3050

DU LUNDI au VENDREDI, 8h a.m. à 9h p.m.
LE SAMEDI — 8h a.m. à 4h p.m.
Après 9h p.m. — Service des nouvelles seulement

Meilleure répartition du public

Les modes de transport en commun n'ont pas connu l'affluence des années passées

OTTAWA — Les déplacements vers l'extérieur de la région par les divers modes de transport en commun se sont caractérisés par leur régularité inhabituelle, jusqu'ici durant la période des fêtes. En effet, selon des informations recueillies par le DROIT auprès de porte-parole de trois compagnies de transport, l'affluence soudaine aux comptoirs de billets connue au cours des dernières années, ne s'est pas produite cette année, tout au moins jusqu'à ce jour.

Meilleure répartition du public

Ce phénomène n'est pas explicable par une diminution du public voyageur, bien au contraire. En fait, les trois sociétés de transport, Air Canada, Canadien National et Voyageur Colonial, ont connu jusqu'ici, ou s'attendent à connaître, de nouveaux sommets quant au nombre de leurs passagers respectifs.

Le facteur déterminant, qui a permis d'éviter les longues files d'attente à l'aéroport et aux terminus de train et d'autobus, c'est une meilleure distribution des voyageurs entre les quelques jours qui ont précédé la fête de Noël.

Cette dernière étant tombée un mercredi cette année, il s'est produit un certain nombre de changements dans les habitudes de transport des gens de la région, tout au moins par rapport aux quelques années antérieures.

Ainsi, au lieu de partir de la région uniquement la veille ou l'avant-veille de Noël, comme c'était le cas auparavant, les gens ont commencé à voyager vendredi, samedi et dimanche derniers, un grand nombre d'entre eux ayant réussi à obtenir de ne pas travailler lundi, avant-veille de Noël. Les déplacements se sont donc répartis sur une base beaucoup plus équilibrée entre les quatre ou cinq jours précédant la fête.

Par exemple, au Canadien National, au lieu d'enregistrer une affluence considérable et soudaine le 24 décembre, les jours précédents étant plutôt calmes, on a connu une affluence relativement forte, mais régulière, les 20,21,22,23 et évidemment 24 décembre.

Ainsi, au lieu de transporter 500 personnes en une seule journée, comme ce fut le cas l'année dernière, on a accueilli une moyenne de 200 passagers par jour, durant les trois jours qui ont précédé Noël.

De même, au lieu d'avoir à ajouter un grand nombre de wagons aux divers convois à destination de Montréal (celle qui est le plus en demande) et à faire voyager plusieurs personnes debout durant toute la durée du trajet, on a pu se contenter d'en ajouter un nombre inférieur et il y avait même des places libres sur chacun des convois.



Même phénomène ailleurs

La même chose s'est produite chez Voyageur Colonial et à la société Air Canada, où on a transporté autant de gens que l'année dernière, mais sur une plus longue période de temps.

Par exemple, le 24 décembre de l'année dernière, Voyageur Colonial devait prévoir en moyenne quatre ou cinq autobus express à destination de Montréal à chaque heure de départ. Au lieu de cela cette année, un peu comme ce fut le cas au CN, il n'a pas été nécessaire de prévoir plus de deux ou trois "express" à l'heure.

Du côté d'Air Canada, on a connu là aussi un écoulement régulier du public voyageur, mais il est difficile de comparer avec l'année dernière, en termes généraux, puisqu'à cette époque, il était tombé une importante tempête de neige la veille de Noël, clouant les avions au sol durant de nombreuses heures.

Les conditions atmosphériques

A ce propos, la température clémente qu'a connue la région depuis le début de la période des Fêtes a été un autre facteur déterminant pour des déplacements agréables.

Ainsi, contrairement à l'année dernière, la pression intense, qui s'est exercée alors sur le transport en commun à cause de la mauvaise température, a été moindre cette année, alors que plus de gens ont utilisé leurs voitures personnelles, pour se rendre à l'extérieur.

D'autre part, le fait que les avions aient pu décoller normalement a contribué à réduire la pression qui s'était exercée l'année dernière sur les autres modes de transport en commun que la mauvaise température n'affecte pas, dont le train particulièrement.

En somme, bien que des statistiques précises ne soient pas encore disponibles sur le nombre exact de voyageurs qui ont utilisé les trois modes de transport dont il a été question, les responsables de ces derniers ont été néanmoins unanimes pour dire que les déplacements se sont effectués d'une façon beaucoup plus agréable pour les passagers cette année, comparativement aux années antérieures.

Espérons qu'il continuera de faire beau...

Qualité et prix coupés

Dominion nous traite bien

ROTIS D'ENTRECOTES CROISEES — SPECIAL — LA LIV. 1.28

POULETS CONGELES 3 A 5 LIV.. CATEGORIE "A" SPECIAL — LA LIV. 59¢

EPAULE DE PORC SCHNEIDER, DESOSSE, DINER — LA LIV. 1.68

SAUCISSE POLONAISE ESSEX, — EN VRAC EUROPEENNE — LA LIV. 88¢

BACON A DEJEUNER, ESSEX — PQT 1 LIV. 1.24

SAUCISSE A DEJEUNER, BITTNER — LA LIV. 1.09

BOLOGNE TRANCHE, BITTNER — PQT 6 ON 44¢

JAMBON CUIT TRANCHE, BITTNER — PQT 6 ON. 79¢

WIENERS SCHNEIDER — PQT 2 LIV. 86¢

DINDES GOLDEN BIRD DE LUXE

SPECIAL
BADIGEONNEES EN PROFONDEUR
EVISCEREES CONGELEES DE DOMINION
20 LIV. ET PLUS
LA LIV.
83¢

MORCEAUX DE SALAMI SHOPSY OLD VIENNA — PQT 18 ON. 1.78

SAUCISSE AU PORC MAPLE LEAF, EN VRAC — LA LIV. 75¢

DINDES CATEGORIE "A"

SPECIAL
EVISCEREES CONGELEES MOY. 24 LIV. ET PLUS
LA LIV.
53¢

HEURES D'AFFAIRES, DURANT LES FETES

	DEC. 28	DEC. 30	DEC. 31	JAN. 2
1075 BANK	9-6	9-6	9-6	9-9
1582 BANK	9-6	9-6	9-6	9-9
1653 MERIVALE	9-10	9-10	9-10	9-10
10 MARCHE BY	9-6	9-6	9-9	9-9
1188, BOUL. ST-LAURENT	9-10	9-10	9-6	9-10
1224 WELLINGTON	9-6	9-6	9-6	9-9
366 RICHMOND	9-6	9-6	9-6	9-9
CARLING et KIRKWOOD	9-6	9-6	9-6	9-9
BOUL. St-Joseph, Hull	9-5	9-6	9-6	1-9
Boul. Gréber Pte-Gatineau	9-5	9-6	9-6	1-9

SAUCISSE SCHNEIDER MINI DELI — PQT 8 ON. 95¢

PATES AU BOEUF SCHNEIDER — PQT 13 ON. 99¢

ROTI DE BOEUF

SPECIAL
DESOSSE COUNTRY CLUB
LA LIV.
1.38

FLEECY ADOUCISSEUR DE TISSU — CONT. 128 ON. LIQ. 1.68

SAUCE "SPARE RIB" V.H. EPICEE — POT 12 ON. LIQ. 87¢

TARTE AUX BLEUETS RICHMELLO SPECIAL — PQTS 20 ON. 78¢

GARNITURE AU CHOCOLAT CHOKADE — POT 9 ON. LIQ. 59¢

CONFITURES AUX FRAMBOISES BERRY BOX AVEC PECTINE — POT 24 ON. LIQ. 1.63

PATE DE TOMATES REGINA — BTE 5½ ON. 33¢

HUILE VEGETALE VERITA PURE — CONT. 128 ON. LIQ. 6.04

PAPIER HYGIENIQUE DELSEY COULEURS DIVERSES — PQT 2 ROULEAUX 57¢

TRANCHES DE FROMAGE MINCES, SELON PROCEDE, KRAFT SINGLES — PQT 1 LIV. 1.17

MIEL EN CREME DOYON, BLANC, CANADA NO 1 — CONT. 32 ON. 1.89

PAIN AUX RAISINS TRANCHE RICHMELLO (Magasins de l'Ontario seulement) — PQT 16 ON. 48¢

GARNITURE DE TARTE AUX DATTES VACHON — BTE 19 ON. LIQ. 63¢

MELANGE AU FUDGE 4 MINUTES DE KELLOGG — POT 10 ON. 90¢

FILET DE POISSON CONGELE HIGHLINER BOSTON BLUE — POT 16 ON. 85¢

CAFE SOLUBLE TASTER'S CHOICE — POT 8 ON. 2.54

ESSUIE-TOUT BOUTIQUE — PQT 2 ROUL. 1.02

DONETTES AU SUCRE RICHMELLO SPECIAL — PQT DE 24 48¢

SERVIETTES DE TABLE KLEENEX, BOUTIQUE — PQT DE 75¢ 58¢

FRAISES DOMINION, DE FANTAISIE, CONGELEES, TRANCHEES — POT 15 ON. 65¢

GARNITURE DE TARTE AUX FRAISES VACHON — BTE 19 ON. LIQ. 79¢

ARACHIDES BLANCHIES PLANTERS — CONT. 8 ON. 53¢

CHEEZ WHIZ ORDINAIRE KRAFT — POT 16 ON. 1.03

PATATES FRITES CONGELEES DE CHOIX HILLTOP — PQT 2 LIV. 54¢

EAU MINERALE PERRIER — BOUT. 25 ON. LIQ. 30¢

SAUCE "SPARE RIB" V.H., SUCREE ET SURE — POT 12 ON. LIQ. 87¢

CRISTAUX SWING

SPECIAL
SAVEUR D'ORANGE
PQT 4 x 3¼ ON.
88¢

GARNITURE DE NOISETTES NOTTE — POT 9 ON. LIQ. 59¢

BAS-CULOTTES VALERIE, ORDINAIRES OU TOUT DIAPHANES — PAIRE 79¢

GATEAU DES ANGES

SPECIAL
RICHMELLO
PQT 12 ON.
59¢

TAMPONS KOTEX REGULIERS — PQT DE 10 67¢

CAPSULES DE BAIN INTENSIVE CARE VASELINE — PQT 16 ON. 1.53

CURE-OREILLES TOUT-USAGE Q-TIPS — PQT DE 270 1.27

EMBALLAGE EN ALUMINIUM ALCAN DE 12 PO. — ROUL. DE 50 PI. 95¢

POUDRE A GELEE ROYAL

SPECIAL
SAVEURS DIVERSES
PQT DE 3 ON.
18¢

DENTIFRICE COLGATE — TUBE 150 ML. 1.29

CREME GLACEE DOMINO SPECIAL — CONT. ½ GAL. 88¢

HUILE VEGETALE

SPECIAL
PURE BLANCHET
BOUT. 32 ON. LIQ.
1.29

BROMO SELTZER RAPIDE, EFFICACE — BOUT. 148 GR. 1.15

LAMES DE RASOIR SHICK II, A DOUBLE TRANCHANT — PQT DE 5 1.02

PAPIERS-MOUCHOIRS KLEENEX, TONS DIVERS — PQT DE 100 31¢

FIXATIF A CHEVEUX V.O.5 — CONT 7 ON. 1.33

MARGARINE MOLLE BLUE BONNET — CONT. 1 LIV. 85¢

ORANGES SUNKIST

SPECIAL
DE CALIFORNIE
FORMAT 138
JUTEUSES ET SANS PEPINS
12 POUR 69¢

PATATES DE TABLE CANADA NO 1, NOUVEAU-BRUNSWICK — SAC 10 LIV. 47¢

CELERI DE CALIFORNIE, FORMAT 24, SUCCULENT, CANADA — CH. 39¢

Les aubaines sont en vigueur jusqu'à la fermeture le mardi 7 janvier 1975 à Ottawa, Hull et Pte-Gatineau
Nous nous réservons le privilège de restreindre les quantités

DOMINION STORES LTD.

Dominion

et moi je traite bien les miens.

Un geste "outrageant" et "révoltant"

La population exprime son opposition à la hausse de salaire des députés

par la Presse Canadienne

Quoique les membres du Parlement doivent maintenant décider comment voter au sujet de leur augmentation de salaire, certains de leurs administrés sont déterminés à avoir leur mot à dire dans cette décision.

D'un total de 836 lettres que le premier ministre Trudeau a reçues entre le 16 et le 20 décembre, 338 s'opposent à l'augmentation de salaire proposée. Cette augmentation a déjà été réduite, à cause de la réaction du public, à 33.3 pour cent, de 50 pour cent prévue initialement. Pas une des lettres n'était en faveur de la proposition et quelques-unes allaient même jusqu'à dire que c'était "outrageant", "révoltant" et "pas du tout raisonnable".

Vendredi dernier, lorsque la Chambre des communes se préparait à ajourner ses travaux jusqu'au 22 janvier prochain, le premier ministre a demandé aux députés de retourner chez eux et d'expliquer les augmentations de salaire proposées.

Quelques-uns des députés interviewés cette semaine ont signalé qu'ils consacraient beaucoup de leur temps à expliquer ces hausses à leurs administrés. Mais M. Stanley Knowles, leader du NPD à la Chambre où il représente la circonscription de Winnipeg North Centre, a déclaré qu'il n'avait pas à expliquer son opposition au projet d'augmentations salariales.

Il a dit avoir reçu, en outre, environ 500 lettres, d'un peu partout au Canada, et toutes sont contre ces augmentations. M. Vic Railton, représentant la circonscription libérale de Welland, a fait savoir qu'il n'avait reçu que deux coups de téléphone et deux lettres, mais le message était clair.

Ce n'est pas beau

Selon lui, "l'opinion qui se dégage des communications que j'ai reçues est que 50 pour cent pensent — à tort ou à raison — que ce n'est pas beau".

M. Hugh Faulkner, secrétaire d'Etat et représentant libéral de Peterborough, s'est dit d'avis que l'opposition du public ira en décroissant maintenant que le président du Conseil privé, M. Mitchell Sharp, a présenté un amendement qui donne une augmentation de 33.3 pour cent seulement.

Les députés gagnent $26,000 par an à l'heure actuelle — $18,000 en salaire et $8,000 sous forme d'allocations de dépenses non imposables. Une augmentation de 33.3 pour cent résulterait en une hausse des salaires à $24,000 et des allocations de dépenses de l'ordre de $10,600 pour un total de $34,600.

M. Tom Cossitt, représentant conservateur de Leeds, a indiqué avoir reçu beaucoup de courrier qui montrait l'opposition grandissante aux augmentations. D'autre part, aucune des personnes avec qui il en avait parlé trouvait que l'augmentation était nécessaire ou normale. Il a promis qu'il voterait contre le projet de loi, à moins qu'il soit changé, ajoutant que le public favoriserait plutôt une hausse qui serait basée sur le coût de la vie.

Un autre député conservateur, M. Jack Ellis, qui représente la circonscription de Hastings, a souligné que la plupart de ses administrés sont en faveur d'une augmentation mais pensent qu'une hausse de 50 pour cent est "hors de question". Il se dit lui-même en faveur d'augmenter les salaires en se basant sur les émoluments payés dans le domaine industriel.

M. Max Saltsman, député néo-démocrate de Waterloo-Cambridge, n'a reçu que 50 ou 60 lettres, toutes opposées aux augmentations. Il ne semble pas recevoir beaucoup de critiques car, dit-il, il a toujours été contre ces augmentations.

Peu de réactions

Certains députés ne reçoivent aucune critique, bonne ou mauvaise, de la part de leurs administrés. C'est le cas du représentant libéral de Madawaska-Victoria, M. Eymard Corbin, qui n'a point reçu de lettres depuis la présentation de ce projet de loi. Il s'est quand même dit préparé à défendre le projet parce que les députés en ont vraiment besoin.

"Si je ne suis pas rémunéré décemment, je devrai tout simplement changer de ligne", a-t-il affirmé.

M. Fred McCain, député conservateur de Carleton-Charlotte, n'a reçu qu'une lettre qui était contre l'augmentation.

Selon ce député, 50 pour cent d'augmentation est hors de question, mais on a besoin de 33.3 pour cent, surtout pour attirer des jeunes au Parlement. M. Gus Mitges et M. Robert Muir, tous deux députés conservateurs, se sont dits "étonnés du peu de réaction". D'après eux, les administrés pensent qu'il y aura une augmentation de 50 pour cent et qu'ils ne peuvent rien faire pour l'empêcher.

La hausse est nécessaire

D'autres députés, tel le député conservateur de Parry Sound-Muskoka, M. Stan Darling, ainsi que M. Walter Carter, également conservateur et représentant la circonscription de St-Jean-Ouest, favorisent les augmentations "parce qu'elles sont nécessaires".

D'autres enfin se disent contre les hausses salariales pour les députés et reconnaissent l'opposition du public mais, à cause de leur affiliation politique voteront pour le projet de loi. C'est le cas de M. Bill Clarke, député conservateur de Vancouver-Quadra, qui, bien qu'ayant reçu plusieurs coups de téléphone et des télégrammes s'opposant aux augmentations, se prononcera en faveur de la loi parce que son chef de parti, M. Robert Stanfield, favorise lui-même l'adoption des propositions gouvernementales pour une élévation des traitements.

Institutions psychiatriques

Les parents n'auront pas à se gêner pour traverser les lignes de piquetage

TORONTO (PC) — Les parents d'arriérés mentaux ne devront pas hésiter à franchir les lignes de piquetage pour venir en aide à ces malades si une grève de membres de la Fonction publique ontarienne est déclenchée le 1er janvier. C'est ce que déclare un porte-parole de l'Association ontarienne pour les arriérés mentaux.

Mme Elva Telfer a parlé ainsi.

Bon nombre d'arriérés mentaux se trouvent dans des institutions provinciales dont les employés doivent débrayer le 1er janvier, si d'ici là une entente n'est pas conclue entre le gouvernement ontarien et l'Association des fonctionnaires de l'Ontario.

Jake Norman, directeur général de l'Association, dit que si une grève éclate aucun des piqueteurs ne tentera d'empêcher les parents de se rendre auprès de leurs enfants arriérés.

Quelque 20,000 fonctionnaires de divers services gouvernementaux pourraient débrayer le 1er janvier.

Entre 8,000 et 9,000 sont employés dans des hôpitaux psychiatriques et des institutions pour arriérés mentaux.

Au nombre des autres fonctionnaires qui pourraient cesser le travail, se trouvent des inspecteurs des viandes, des employés de prisons provinciales et d'autres qui sont préposés à l'entretien des routes.

Le syndicat a prévu pour dimanche des réunions au cours desquelles on votera sur la dernière offre de salaire. Le gouvernement propose une hausse moyenne de 20 p.c. Le syndicat en réclame une de 29 p.c.



Le capitaine du bâteau (Téléphoto PC)

Parce que le bâteau de pêche dont il est le capitaine aurait navigué dans les eaux territoriales canadiennes, M. Kil Jun Yu, de l'embarcation sud-koréenne Don Won 707, devra répondre en cour à des accusations portées par le ministère fédéral de la Justice. Apparament, le navire aurait été découvert à une soixantaine de milles de l'ile de Vancouver.

Les Prairies s'opposeront aux nouveaux tarifs

OTTAWA (PC) — La Commission canadienne des transports entendra, lundi prochain, un appel des trois provinces des Prairies contre les nouveaux tarifs des compagnies de chemins de fer devant entrer en vigueur le 1er janvier.

Les gouvernements du Manitoba, de la Saskatchewan et de l'Alberta font valoir que les nouveaux tarifs portent préjudice à l'intérêt public, vont à l'encontre d'industries secondaires et causeraient la perte de certains marchés aux expéditeurs de l'Ouest canadien.

Les nouveaux tarifs, qui touchent environ 22 pour cent de tous les envois, augmenteraient les coûts du fret d'environ 25 pour cent, en moyenne.

Il s'agit des premières augmentations de ces tarifs depuis février, 1972. Le gouvernement fédéral avait imposé un gel des tarifs de fret en janvier 1973, et ce gel n'existera plus à partir du 1er janvier 1975.

Quatre anciens membres du cabinet sont nommés conseillers de la reine

OTTAWA (PC) — Onze avocats ont été nommés conseillers de la reine. C'est ce qu'a annoncé, vendredi, le ministre fédéral de la Justice, M. Otto Lang. Parmi les nouvelles nominations on retrouve celles de quatre anciens membres du cabinet et de l'ancien président du Sénat, Mme Muriel Fergusson.

Les anciens membres du cabinet sont M. Paul Martin, qui est maintenant haut commissaire à Londres; M. Jean-Eudes Dubé, ancien ministre des Travaux publics; M. Herb Gray, ancien ministre de la Consommation; et M. Bob Stanbury, ancien ministre du Revenu.

M. Lang a aussi nommé conseillers de la reine six membres de la fonction publique.

M. Dubé, qui est originaire de Matapédia, a été élu pour la première fois aux Communes, en 1962, pour y représenter la circonscription de Restigouche-Madawaska. Il a été ministre des Anciens combattants de 1968 à 1972 et ministre des Travaux publics jusqu'en 1974, date à laquelle il perdit son poste au sein du cabinet.

Le sénateur Fergusson, elle, a représenté le Nouveau-Brunswick depuis 1953, et a servi en tant que président de cet organisme au cours de l'année dernière. Elle a agi comme conseiller à la Commission des prix et du commerce, durant la guerre, et a également été directeur régional du ministère du Bien-être et de la Santé avant d'être nommée sénateur.

Parmi les autres nouveaux conseillers on retrouve M. John Bentley, du ministère de la Justice, Mme Alice Desjardins, du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, M. John Lawrence, du Conseil de la radio-télévision canadienne, M. Allan Soloman, de la Commission canadienne des pensions, et M. Barry L. Strayer, sous-ministre adjoint du ministère de la Justice.



Joie des vacances (Téléphoto PC)

La période des vacances alliée à une température clémente permettent aux patineurs de Winnipeg de s'en donner à coeur joie sur la glace couvrant l'étang des canards dans le parc Assiniboine.

LES COURS DE LANGUE ALLEMANDE

à L'INSTITUT GOETHE D'OTTAWA

commenceront le 6 janvier

Pour obtenir notre brochure veuillez téléphoner au bureau 235-5124; vous pouvez l'obtenir également à l'Institut même, 35, rue O'Connor

L'Institut sera fermé du 23 au 27 décembre

Solde de fin d'année chez Caplan

Magasinez vendredi jusqu'à 9h p.m.
Samedi jusqu'à 6h p.m.



EPARGNEZ $100
REGULIEREMENT $699.00
MAINTENANT SEULEMENT $599

MANTEAUX EN RAT MUSQUE DE PREMIERE QUALITE
Tailles 8 à 44

Les modèles les plus chics en ton naturel, bleuâtre, ambre, vin ou cerise, avec un col ou un col et une bordure simple ou double en votre choix de renard ou de chat sauvage assorti. Choix de longueurs, certains avec garnitures en cuir. Une aubaine exceptionnelle à ce prix d'épargne

Fourrures - au deuxième



SOLDE DE PEIGNOIRS
16.99

Un achat spécial de peignoirs, tous à un seul prix modique — en chaud molleton ou en une grande variété de tissus matelassés. Tous sont longs avec manches longues ou 3/4, et ont des cols simples ou nouveauté. La plupart sont imprimés, mais il y a certains modèles de teintes unies. Tailles menue, petite, moyenne ou forte (tailles dépareillées). De légères imperfections n'altéreront pas l'apparence ou la durabilité.

Au deuxième



TRES BONNES AUBAINES DE PALETOTS POUR HOMMES
VALANT REGULIEREMENT JUSQU'A $87.00

MAINTENANT SEULEMENT $60

Choisis parmi notre stock régulier, une collection de paletots pour hommes. Une variété de teintes unies, les coupes les plus à la mode, avec manches rapportées ou raglan. Grandeurs 37 à 50.

rez-de-chaussée

MANTEAUX POUR FILLETTES
REGULIEREMENT $19.88

MAINTENANT SEULEMENT 14.88

Manteaux en tweed de laine ou en plaid pour fillettes. Avec capuchon tenant doublé, de sherpa, épaisse doublure matelassée et ceinture enveloppante. En diverses teintes dans les grandeurs 3 à 6x.

Au deuxième





VENTE DE VETEMENTS POUR BEBES CHEZ CAPLAN

PENDANT LE SOLDE DE FIN D'ANNEE
VALANT REGULIEREMENT
DE $7.98 à $10.98

MAINTENANT SEULEMENT 6.88

Ensembles avec couches ou salopettes. Divers modèles pour garçons ou filles. Jolies garnitures. Grandeurs 12 à 24 mois.

Au deuxième

Caplan...rue Rideau...235-3381

Editorial

L'avenir est à ceux qui luttent

Le procès de l'ONU continue

L'entrée de nouveaux partenaires dans l'Organisation des Nations unies n'a pas fini de faire des ronds dans l'eau. La dix-neuvième assemblée générale, qui a pris fin à la veille des Fêtes, a servi de champ clos à un tournoi entre les grandes puissances traditionnelles et les forces nouvelles venues surtout des multiples points du globe jadis colonisés, à qui leur majorité assure une influence, à l'occasion mal employée. Ce qui laisse planer des doutes sur l'efficacité de cette coûteuse institution, et suscite des rumeurs inquiétantes sur son sort futur: révision de sa constitution, déménagement de New York à Vienne, abolition du droit de veto, et autres propositions destinées à affaiblir son utilité et à embuer l'objectif à atteindre: l'union entre les peuples et l'invite à la conciliation au lieu du recours aux armes pour régler les conflits.

Ce que l'on a reproché à l'ONU a été d'avoir exclu l'Afrique du Sud de ses rangs à cause de sa politique d'apartheid. Cette mesure extrême contre un pays, où une minorité de Blancs refuse encore à une majorité de Noirs les droits essentiels à tout être humain, aurait pu, avec profit, être remplacée par un blâme sévère. Au lieu d'une fissure dans le bloc des nations, on aurait pu insister auprès de l'Afrique du Sud pour qu'elle amende ses voies, ce qu'elle a déjà entrepris. Combien de pays qui ont approuvé cette condamnation ne devraient-ils pas faire disparaître chez eux les injustices sociales pour lesquelles ils condamnent les autres? On a accusé l'ONU d'avoir reçu M. Yasser Arafat, chef du mouvement de la libération de la Palestine, qui n'est pas un Etat-membre, avec autant de faste qu'un triomphateur, et d'avoir, par la suite, restreint le droit de réplique à la délégation israélienne. Rien dans les déclarations hostiles prononcées en cette circonstance n'était de nature à rétablir la paix au Moyen-Orient. Tout y respirait la haine, la revanche, le carnage et la guerre, ce qui ne correspond guère à l'idéal qui a donné naissance aux Nations unies.

En marge de ce mouvement de désintégration possible au sein de l'ONU et du déséquilibre des forces en présence, se retrouve la disproportion de la contribution qui sert au fonctionnement de cette énorme machine. Ceux qui fournissent la plus large part du budget des Nations unies sentent leur échapper le contrôle de l'Assemblée générale. Le vote du plus minuscule Etat perdu au milieu des Caraïbes ou de l'Océan indien a autant de poids que celui des Etats-Unis, de la Grande-Bretagne ou du Canada. Le bloc afro-asiatique est maintenant en mesure, par son vote prépondérant, de bouleverser l'équilibre entre les Etats, grands, moyens et petits. Les Américains payent à eux seuls 25 p. cent des frais d'administration de l'ONU, les pays du Marché commun 24.98 p. cent, alors que sur les 72 pays signataires de la résolution invitant le mouvement de libération de la Palestine 45 d'entre eux contribuent 0.9 p. cent au budget de l'ONU, ce qui se concilie mal avec les disponibilités financières des nouveaux riches de l'Empire du pétrole.

On pourrait, sans effort d'imagination, établir un lourd dossier des erreurs commises jusqu'à ces dernières années par ceux qui détenaient les leviers de commande, ce qui expliquerait partiellement l'érosion de l'idéologie occidentale. Les Etats-Unis doivent en assumer une large part. Les accrocs à l'interprétation des règlements de l'Assemblée que l'on reproche à son président, M. Bouteflika, combien de fois d'autres présidents, qui n'appartenaient pas au Tiers-Monde, les ont commis en faveur de leur propres visées? Qui a retardé si longtemps l'admission de la Chine, avec ses huit cent millions d'habitants, à la table des nations? Qui est responsable de l'ostracisme contre Cuba? En vertu de quel principe d'universalité Washington peut-il empêcher une firme établie au Canada de vendre des meubles au gouvernement de Fidel Castro? La chaussure est aujourd'hui sur l'autre pied, ce qui gène naturellement les mouvements de ceux qui jusqu'ici conduisaient le bal.

Pour autant, cependant, il ne faudrait pas conclure que la ménagerie de verre d'East River est devenue inhabitable et inutile. Les pouvoirs réels de l'ONU résident entre les mains du Conseil de sécurité qui, par conséquence de son droit de veto, peut décider du sort de toutes les mesures d'importance majeure, les grandes puissances y détiennent toujours les rênes. L'Assemblée n'est qu'un vaste théâtre où chaque nation peut exposer ses vues devant l'opinion mondiale. Comme telle elle joue un rôle indispensable en servant de tribune aux peuples qui, sans elle, seraient privés de voix. L'ordre international ne peut devenir une réalité que si le dialogue existe. Où pourrait-il s'exprimer et porter fruit ailleurs qu'à l'ONU? De ces rencontres peuvent naître des idées nouvelles, des accords et des mouvements d'ensemble dont l'humanité tout entière pourrait profiter.

Prudence ou pusillanimité, le Canada est resté à l'écart de la plupart des prises de becs et des affrontements qui ont déparé la récente assemblée de New York. Nos délégués ont préféré, paraît-il, ne pas aggraver la crise que traverse l'ONU par d'amers propos. Devant des humeurs chauffées à blanc, ils ont décidé d'attendre que les rivalités se calment. Enfin! les structures et les compétences de l'ONU sont assez vastes pour que les Etats-membres, comme les particuliers, puissent unir leurs talents pour régler les problèmes de population, de famine, de commerce, d'environnement et de développement, parce qu'ils deviennent plus convaincus que jamais de leur interdépendance croissante et de leur nécessaire solidarité.

Fulgence CHARPENTIER

L'opinion de la presse anglaise

Extraits d'éditoriaux publiés dans les journaux de langue anglaise et traduits par la Presse Canadienne.

Approche courageuse

Les recommandations de la Commission de révision des lois du Canada-fondamentalement créée pour forcer le criminel à payer au comptant son crime et indemniser sa voiture pour le mal qu'il lui a fait — amènent une idéologie radicale dans la pénologie en notre pays.

La transformation dans l'approche philosophique de la question du crime et de la punition impliquée est de vaste portée... Dans le passé, comme actuellement, la loi ne s'est pas souciée directement de la question de l'indemnisation des victimes de vols, par exemple. Il a suffi que le criminel soit arrêté et envoyé en prison.

La conception nouvelle est de retenir le voleur hors de prison, si possible, et d'imposer des amendes et des compensations à verser aux gens dont il a pris les biens...

La véritable substance de ce rapport de la Commission de révision des lois réside sûrement dans la proposition que plusieurs présumés criminels ne devraient pas être envoyés en prison du tout, ne devraient même pas, en fait, être amenés à subir un procès. Pour approuver une telle idée il faut que la plupart d'entre nous réalisions que le crime est un aspect inévitable de la vie sociale, plutôt qu'une pathologie ou un mal qu'il importe de supprimer comme tel. La Commission favoriserait "la réconciliation et la réparation".

C'est une approche courageuse et qui sans doute va provoquer une forte vague de critiques adverses dans certains milieux. En substance, il ne s'agit pas d'un concept neuf. Plusieurs réformateurs ont argué que la plupart des crimes sont une réponse à un mauvais environnement, et qu'ils peuvent être extirpés en éliminant les conditions économiques et sociales hostiles. Tel est le grand espoir du socialisme et du communisme, mais la croyance que "l'homme soviétique" allait se dresser au-dessus de tous les maux du passé ne s'est pas réalisée en Russie soviétique près de deux générations après la révolution.

L'amélioration des conditions sociales et économiques dans les pays industrialisés de l'Ouest n'a causé aucune diminution dans l'incidence des crimes; tout au contraire.

Y aurait-il trop de rêve utopique en tout cela? Les statistiques policières indiquent que les crimes sont de plus en plus nombreux. Mais il ne s'ensuit pas que les réformes telles que celles qu'on suggère maintenant accéléreraient cette tendance: l'idée que veulent implanter ces suggestions, c'est qu'une réforme aurait un effet contraire... — Le 9 décembre.

(Le Sun, Vancouver)

Une expansion inquiétante

Les réunions ministérielles d'automne de l'Organisation du Traité de l'Atlantique-Nord ont été sombres cette année. Les ministres de la Défense s'inquiètent des préparatifs militaires poursuivis par l'Union soviétique et ses alliés du Pacte de Varsovie, particulièrement de l'expansion continue de la puissance navale soviétique dans la Méditerranée et dans l'océan Indien...

Dans l'Ouest, la puissance militaire est de plus en plus considérée comme une affaire d'importance ou d'intérêt périphérique, mais pour l'Union soviétique et ses alliés, malheureusement, tel n'est pas le cas. L'Union soviétique est maintenant engagée dans une politique destinée à devancer l'Ouest massivement dans la production des armes, depuis les sous-marins et les chars d'assaut jusqu'aux fusées antichars portatives pour l'infanterie.

Le risque de guerres soudaines qui pourraient engendrer un conflit global est accru par l'usage que les Soviétiques font des armes conventionnelles pour se gagner de l'influence en Afrique et au Moyen-Orient.

Mais en dépit de tout ce qui se dit à propos de détente, c'est encore dans la confrontation Est-Ouest que l'Union soviétique engage la plus grande partie de son énorme investissement annuel en équipement militaire. Et, particulièrement dans le domaine des armes conventionnelles, l'Ouest, n'est pas à la hauteur de cet effort.

Et voilà le danger. Car si quelque conflit originairement localisé amenait une confrontation entre superpuissances et on a certaine preuve que le stade final de la guerre d'octobre 1973 au Moyen-Orient est venu bien près d'en arriver là un équilibre d'armement conventionnel serait le meilleur tampon possible pour mettre fin au conflit avant qu'il n'atteigne le seuil d'un échange suicidaire d'armes nucléaires stratégiques. La doctrine de l'OTAN d'une réponse flexible à l'attaque préconise d'abord l'usage des armes conventionnelles, puis, si cela ne suffit pas, des armes nucléaires tactiques, et enfin des armes nucléaires stratégiques. Mais la flexibilité n'existera que sur le papier, à moins que les armes conventionnelles de l'Ouest ne suffisent à contenir une attaque conventionnelle assez longtemps pour obtenir un cessez-le-feu avant que le conflit dépasse la limite derrière laquelle résident les dangers de la guerre nucléaire.

Tant que le Pacte de Varsovie ne démontrera pas qu'il en est venu à considérer la puissance militaire comme une affaire insignifiante et périphérique, l'Ouest n'a pas d'autre choix que de prendre la question au sérieux, également, et de payer le prix qu'il faut pour pouvoir poursuivre le politique de détente à partir d'une position de force. — Le 16 décembre.

(Le Globe and Mail, Toronto)

La CEE profite à la G.-B.

On dirait que la Grande-Bretagne est dans la Communauté économique européenne pour y rester. Pourtant, ce qui a été obtenu dans les renégociations des termes de son traité indique plus une victoire pour la Communauté en général que pour la Grande-Bretagne seule.

Les conditions spécifiques que le premier ministre Harold Wilson a obtenues des autres associés dans la CEE seront, bien sûr, d'un avantage direct et immédiat pour la Grande-Bretagne, l'Irlande et le Danemark, les pays dont la participation était menacée non seulement par les remords politiques de Londres quant à la CEE, mais également par leurs propres difficultés économiques apparemment insolubles.

Ces conditions impliquent d'abord un système de contributions flexibles au budget de la CEE, basées sur la valeur de la production individuelle dans chacun des pays-membres, et la création d'un fonds de développement régional pour aider les zones plus pauvres.

La Grande-Bretagne compte tirer profit des deux amendements, du moins jusqu'à ce que sa propre économie se rétablisse, si jamais elle y parvient. Les chances de récupération sont meilleures au sein de la CEE qu'au dehors. Des statistiques rendues publiques par Westminster peu avant les pourparlers ont montré que les pays du Commonwealth étaient devenus moins dépendants du marché britannique, et que la Grande-Bretagne aurait du mal à trouver de nouveaux marchés pour ses propres exportations. Le destin de la Grande-Bretagne est donc en Europe...

En dépit de toutes les craintes des dernières années, le fait fondamental demeure que les nations les plus riches de la CEE ont profité de la facilité d'accès aux marchés des unes et des autres. Certaines des régions économiques les plus pauvres peuvent avoir besoin d'être secourues actuellement. Mais à long terme, l'Allemagne de l'Ouest et la France semblent avoir conclu que le marché, un marché sûrement plus vaste avec la Grande-Bretagne, sera à leur avantage autant qu'il sera profitable pour les nouveaux associés... — Le 12 décembre.

(La Province, Vancouver)

A propos

Imminence d'une 5e guerre israélo-arabe

Au cours des dernières semaines, le monde n'a pas été sans se rendre compte d'une nouvelle intensité des patrouilles israéliennes, tant aériennes que terriennes, aux frontières de certains pays arabes, et d'une recrudescence des attentats arabes dans les territoires occupés. Ce qui nous porte à déplorer l'imminence d'une cinquième guerre israélo-arabe. D'ailleurs, c'est aujourd'hui le sentiment le plus communément répandu lorsqu'on parle du Moyen-Orient, et les media d'information étrangers qui "couvrent" le problème du Moyen-Orient sont unanimes à rapporter qu'il n'y a aucune lueur d'espoir dans le règlement de ce conflit, et parlent même de l'échec complet de la mission du secrétaire d'Etat américain, M. Henry Kissinger, qui devait amener les deux parties à, au moins, un début de dialogue.

Au Caire, le président Sadate se dit convaincu de l'éventualité d'un nouveau conflit. De son côté, le roi Hussein déclare qu'il y a de réelles perspectives de guerre au Proche-Orient. La presse de Beyrouth parle d'une atmosphère de pré-guerre estimant que le conflit parait imminent. A Washington, l'ancien sous-secrétaire d'Etat, M. George Ball, prophétise qu'une nouvelle guerre arabo-israélienne est à peu près certaine au cours des prochains mois. Enfin, à Moscou, l'"Etoile rouge", organe du ministère de la Défense, indique qu'un nouveau conflit militaire est "envisageable". Le président même de l'Etat d'Israël n'a-t-il pas dit il n'y a pas si longtemps: "Israël est prêt à faire face à un nouveau conflit armé".

Une telle unanimité n'encourage guère les diplomates à poursuivre leurs efforts dans le but d'en arriver à une certaine paix entre les deux parties... ni même à une simple trêve. Et au raidissement israélien correspond un égal raidissement du côté arabe. Les deux parties s'entêtent. Israël ne veut pas, mais aucunement pas, transiger avec l'Organisation pour la libération de la Palestine (OLP) qu'il ne reconnait d'ailleurs pas, et l'OLP ne veut pas, mais aucunement pas, reconnaître l'Etat d'Israël comme Etat souverain. Elle veut plutôt sa disparition... voire sa destruction. Comment alors un dialogue peut-il s'amorcer dans de telles conditions. Chacune des deux parties persiste à demeurer sur ses positions et ne veut même pas mettre un peu d'eau dans son vin. Afin de hâter les négociations, les Etats-Unis pressent Israël de faire davantage de concessions à l'Egypte, mais Israël ne veut rien "savoir" et elle n'a aucunement l'intention de céder un pouce de terrain... surtout les hauteurs du Golan.

La déclaration d'hier de M. Yasser Arafat, le leader de l'OLP, n'écarte pas l'hypothèse d'une cinquième guerre, au contraire. "Un complot est déjà ourdi, disait-il, entre les Etats-Unis et Israël prévoyant une guerre-éclair contre la Syrie et le Sud-Liban par Israël, alors que les Etats-Unis profiteraient des hostilités pour fondre sur les puits pétroliers arabes". M. Arafat soutient donc qu'Israël se prépare fébrilement à un cinquième conflit et qu'il se déroulera à travers les hauteurs du Golan pour s'emparer de Damas et dicter ses conditions aux Arabes. En terminant, M. Arafat estime qu'une "miniguerre" est déjà commencée entre Israël et le Sud-Liban, et qu'à moins que les Etats-Unis et les puissances occidentales ne "traînent leur satellite" vers la table de conférence, le conflit pourrait bien dégénérer en catastrophe mondiale dans moins de six mois. C'est gai! Ceux qui suivent la situation dans ce coin du monde, se souviendront sans doute d'un nouveau plan d'accord avec l'Egypte que le ministre israélien des Affaires extérieures avait soumis à M. Henry Kissinger pour que ce dernier le remette aux autorités arabes. Ce projet a été fort mal accueilli au Caire, et pour cause, Israël tirait un peu trop toute la "couverte" sur son bord. Cette "miniguerre", croyons-nous, en est l'aboutissement logique.

D'un côté, nous avons Israël qui, par le moyen des armes, a ravi — et veut garder — presque la totalité des terres de la Palestine qui appartenaient aux Arabes et où ces derniers vivaient en paix dans le seul but de s'étendre. La légalité de cet acte est plus que douteuse. De l'autre côté, nous avons un Arafat fougueux qui ne veut que le recouvrement de sa patrie — par les armes s'il le faut — pour lui et les siens. Et si nous partons du principe qu'une patrie est indivisible, Arafat a donc raison de vouloir reconquérir la sienne. Voilà donc le dilemme du Moyen-Orient que les superpuissances tentent de régler. Mais ce n'est certainement pas en continuant à fournir des armes aux deux parties en cause qu'ils réussiront à régler ce problème d'une manière pacifique... et sans coup férir. Tout de même...

Jean-Louis de Léséleuc

Le difficile dialogue des chrétiens et des Juifs

Les relations entre le judaïsme et l'Eglise catholique sont-elles entrées dans une nouvelle phase, le 22 octobre dernier, avec la création par le pape d'une Commission "en vue de promouvoir et de stimuler les rapports religieux entre Juifs et catholiques"? On peut le souhaiter, car, sur ce point, Vatican II n'a guère été suivi d'effets.

par Robert ACKERMANN

Lors des débats conciliaires — spécialement lors de la seconde session — le cardinal Bea eut fort à faire pour persuader les évêques, ceux d'Orient en particulier, que le texte sur les Juifs proposé à leur vote se situait dans une perspective spirituelle, à l'exclusion de toute incidence politique, comme par exemple la reconnaissance de l'Etat d'Israël par le Vatican. Bien que le texte préparé avec tant de soin par le Secrétariat pour l'Unité eût subi, au cours des débats, bien des transformations, il rencontra encore 250 opposants lors du vote final, chiffre assez inhabituel, et 88 d'entre-eux maintinrent leur opposition lors de la promulgation solennelle par Paul VI. Comment douter qu'une telle attitude ait eu des conséquences dans les Eglises locales?

L'essentiel n'est sans doute pas là: un texte existait enfin, qui marquait la fin officielle de l'antisémitisme dans l'Eglise. Parmi les religions non chrétiennes, une place spéciale était assignée au judaïsme: "Scrutant le mystère de l'Eglise, le Concile rappelle le lien qui relie spirituellement le peuple du Nouveau Testament avec la lignée d'Abraham. Du fait d'un si grand patrimoine, commun aux chrétiens et aux Juifs, le Concile veut encourager et recommander entre eux la connaissance et l'estime mutuelles, qui naîtront surtout d'études bibliques et théologiques, ainsi que d'un dialogue fraternel". (Déclarations sur les religions non chrétiennes, no 4).

Les racines judaïques de l'Eglise

En dehors de quelques petits cercles à vocation culturelle ou théologique, ce dialogue, en fait, ne s'est jamais vraiment engagé. Aucune théologie n'est indépendante de la culture et de la politique. La tension permanente au Moyen-Orient l'appui inconditionnel des communautés juives du monde entier à l'Etat d'Israël, l'attitude politique de ce dernier vis-à-vis du peuple palestinien condamné à la misère et au désespoir, la théologie juive elle-même (pour le judaïsme, on ne peut séparer le religieux du profane, et le lien est essentiel entre la terre, la promesse, le peuple, la patrie) ont empêché l'instauration de relations nouvelles, la mise en oeuvre effective de Vatican II.

Du côté de l'Eglise catholique elle-même, les ombres sont nombreuses. Parler des "racines judaïques" de l'Eglise, c'est se vouer à l'incompréhension. Le chrétien occidental "moyen" ne se sent pas "spirituellement un sémite" malgré le mot de Pie XI. Il ne ressent aucune sympathie particulièrement pour le judaïsme, religion méconnue. Et périodiquement, l'antisémitisme renaît en quelques manifestations sporadiques qui dénotent que les vieux mythes antijuifs et leurs charges affectives subsistent.

Faut-il ajouter enfin que nombre de chrétiens sincères se découragent vite parce que tout dialogue "religieux" avec une organisation juive débouche vite, trop vite, sur une "politique" qu'on le somme d'avaliser? Et on l'assure qu'il n'y a pas loin de l'antisionisme à l'antisémitisme. Dans le même temps, le chrétien ressent comme un malaise la demande pressante de son partenaire juif: il lui faut faire son "mea culpa", mais en quoi est-il responsable de la folie hitlérienne? Et parcourir la majeure partie du chemin: le Juif semble attendre bien peu, pour sa vie spirituelle, de sa rencontre avec le chrétien.

Lors de la réforme de la Curie romaine, en 1967, les rapports du catholicisme avec le judaïsme ont été confiés au Secrétariat pour l'Unité. Dans son rapport devant l'Assemblée plénière de ce secrétariat, le P. Jerôme Hamer notait en février 1972: "Le dialogue avec les Juifs se présente à nouveau comme un devoir dans le cadre de notre mission", mais "les catholiques ne parviendront à savoir ce qu'est le judaïsme, surtout dans son expérience religieuse, que dans la mesure où ils rencontreront des interlocuteurs juifs qui cherchent à comprendre ce qui est au coeur du christianisme. Il en va de même dans le sens inverse. Cette tâche demande qu'on soit de part et d'autre au même diapason".

Avec de faibles moyens, le Secrétariat pour l'Unité a agi en ce sens. Il a en particulier participé aux trois réunions qui se sont tenues à Paris en 1971, Marseille en 1972, Anvers en 1973, sous l'égide du "Comité international de liaison entre l'Eglise catholique et le judaïsme".

Ce sera la tâche de la nouvelle Commission que de chercher à instaurer un climat nouveau qui permette à chacun de reconnaître en l'autre un authentique "Fils d'Abraham".

F. A.

(Copyright by B.I.P.)

LE DROIT

Fondé le 27 mars 1913 et publié par
LE DROIT LTEE, 375, rue Rideau, Ottawa
Tél.: 237-3050 — K1N 5Y7

Editeur et directeur général — Jean-Robert Bélanger

Editorial: Editorialiste en chef — Jean Levesque
Editorialiste adjoint — Jean-Louis de Léséleuc
Editorialistes — Pierre Tremblay, Gilbert Brunet

Information: Directeur — Jean-Guy Bruneau
Directeur adjoint — Guy Béland

Diffusion: Directeur — Carroll Legault

Annonces: Générales et étalages — Jacques Dubé
Annonces classées — André Laurin
Annonces nationales — Vern Moore (Toronto)

Trésorier et directeur des relations de travail — Gaetan Cabana
Contrôleur — Médéric Tremblay

Courrier de deuxième classe, enregistrement numéro 0044

les coulisses de l'actualité **LE DROIT**

De nombreux dangers menacent la liberté de la presse dans le monde

ZURICH (AFP) — La liberté de la presse est de plus en plus en danger partout dans le monde, et pour des raisons diverses, estime M. Ernest Meyer, directeur de l'Institut international de la Presse, dans son rapport annuel qui sera publié samedi à Zurich.

"Dans la plupart des pays du Tiers-Monde (Afrique, Asie et Amérique latine), précise M. Ernest Meyer, le souci principal reste la mise au pas des journaux et des systèmes de radio-diffusion et télévision, et le nombre croissant en fréquence et en brutalité, des attaques contre la liberté d'expression".

"En même temps, poursuit le directeur de l'IIP, d'autres dangers menacent la presse du monde libre, et plus particulièrement celle des pays pauvres: l'inflation, la crise de l'énergie, la raréfaction et le renchérissement du papier journal:

De plus, "dans de nombreux pays, affirme-t-il, les effets secondaires de la crise économique amènent à se demander si avant de parler de liberté d'expression, il ne s'agit pas de s'interroger sur les chances de survie de la presse".

"La situation de la presse n'est pas encore désespérée, indique M. Ernest Meyer, mais dans la plupart des pays, sa structure paraît inadaptée. L'incapacité de juguler une course incontrôlée vers la concentration et vers le monopole de l'information" favorise, selon lui, l'aide de l'Etat, mais risque de nuire à la liberté.

Le directeur de l'IIP signale que l'année 1974 a été marquée par la libéralisation de la situation de la presse en Grèce et au Portugal, et il estime que "le niveau professionnel et moral de la presse mondiale dans son ensemble, est plus élevé qu'il ne l'a jamais été".

Voici les appréciations de l'IIP pour certains pays:

— Portugal: "le processus de libéralisation en matière d'information est irréversible, la presse est devenue libre et entend le rester".

— Grèce: "La confrontation gréco-turque à Chypre implique sans doute un ralentissement dans le processus de diversification des opinions, mais celui-ci semble irréversible".

— Turquie: "Le passage de l'état d'urgence à un régime de démocratie a sans doute modifié fondamentalement la situation de la presse en 1974, mais il reste hasardeux de parler d'une presse libre".

— Espagne: "L'intransigeance des partisans d'une politique dure en matière d'information n'a pas fléchi. Il s'avère que les mécanismes de fonctionnement de la dictature ne permettent pas de relâchement. Dans la lutte pour le pouvoir réel, la presse est soumise à un régime alternant entre une censure de fait et une tolérance qui apparaît moins comme le signe d'une politique déterminée que comme l'expression de la lutte d'influence des factions à l'intérieur du régime".

— Yougoslavie: "Il serait prématuré de parler d'une tendance à la libéralisation".

— Roumanie: "Le degré d'indépendance et de liberté dépend essentiellement de l'évolution du parti". La récente loi sur la presse "constitue dans son ensemble une tentative tendant à assurer à l'exercice de la profession (de journaliste) une relative liberté"

— URSS l'IIP note "nettement le raidissement qu'on a déjà pu constater à la fin de l'année passée". Il évoque également "le désir des dirigeants de garder sous un strict contrôle tous les média avant même que puisse se manifester quelque velléité de désobéissance à l'égard de la discipline communiste".

— Allemange Fédérale: "C'est avec acuité que se pose le problème du monopole local ou régional de l'information, considéré comme une menace directe pour la démocratie".

— Pays-Bas: "La presse reste libre, mais sa situation financière tragique ne pouvait être mieux soulignée que par un processus de concentration insolite, impensable il y a peu de temps": La fusion de "Volkskrant" (catholique) et de "Trouw" (protestant).

— Belgique: "1974 est une année de crise majeure", estime l'IIP, qui cire la disparition de deux quotidiens, de deux périodiques et la fusion de deux journaux socialistes menacés de disparition.

— Italie: "Les difficultés rencontrées se sont multipliées. Les changements de propriétaires et d'orientation agitent les milieux de la presse. Les conflits industriels ont encore contribué à augmenter les difficultés d'exploitation".

— France: "La liberté d'informer et de commenter existe, même si parfois elle subit des assauts de toutes parts", gouvernement, syndicats, banques publiques, précise l'IIP.

— Grande-Bretagne: "Il est admis que la Grande-Bretagne jouit d'une grande liberté de presse, mais on a fait comprendre au monde extérieur que des lois britanniques plus ou moins anciennes étaient anachroniques, surannées, et que la presse britannique n'est qu'à moitié libre".

— Vietnam du Sud: "Le sort fait à la presse dépend très largement des fluctuations du pouvoir dans un régime subissant des pressions diverses. La presse non-gouvernementale dépend, en dépit d'une loi répressive et de menaces permanentes, chaque parcelle de sa fragile liberté, avec obstination et courage".

— Vietnam du Nord: "La censure est totale. La presse (étrangère) est largement lue et semble-t-il, les radios étrangères bénéficient d'une écoute assez répandue".

— Japon: "La presse reste libre et puissante mais elle souffre de la crise de l'énergie. Des difficultés d'approvisionnement, et des retombées de la crise économique et financière avec son cortège de contestations et de revendications".

— Chili: "Toute la gamme des fléaux qui accompagnent les coups d'état a fait son apparition et leur étalage est d'autant plus affligeant que le Chili est un des pays d'Amérique latine qui bénéficiait d'une solide tradition de liberté de presse. La presse est de plus en plus dépolitisée et la censure omniprésente".

— Argentine: "La presse continue à vivre dans un climat d'insécurité et de danger permanent. Aucune censure officielle n'est exercée, mais les conditions de travail et le climat de violence constituent des menaces directes contre la liberté d'expression".

— Brésil: "La censure préalable appliquée aux publications indociles continue à sévir, avec la même incohérence et le même arbitraire que par le passé".

— Ouganda: "Dans cette Afrique ou la liberté de presse ne fleurit pas, les média d'Ouganda sont les plus défavorisés. Il n'y a en fait plus de presse digne de ce nom".

— Afrique du Sud: "La nouvelle loi sur la presse renforce les dispositions existantes et constitue une nouvelle atteinte aux libertés de la presse".

Risques du métier

ZURICH (AFP) — Il est très souvent dangereux d'être journaliste: 125 d'entre eux en ont fait cette année l'expérience, tués, blessés, enlevés, arrêtés, expulsés ou refoulés par les policiers, soldats et rebelles de 32 pays.

Ces indications sont fournies vendredi à Zurich par l'Institut international de la Presse (I.I.P., 1,900 publications dans 65 Etats) qui publie son relevé annuel des journalistes victimes de difficultés dans l'exercice de leur métier.

Au total, cinq journalistes ont été tués, deux ont disparu, deux ont été enlevés puis libérés, sept correspondants de guerre ont été blessés, huit autres capturés puis libérés, 56 arrêtés, dont six condamnés à de lourdes peines de prison et trois autres tortures, et un blesse par des bandits. Trente-cinq ont été exppulsés ou n'ont pu obtenir de visa. Enfin deux ont dû quitter l'Argentine, menacés par les rebelles et un a pris le maquis au Pérou pendant quelques mois de peur d'être arrêté.

Trois des cinq tués l'ont été en Argentine: MM. David Kraiselburd, Pedro Barraza, et Ernesto Laham, enlevés et assassinés par des rebelles.

Les deux autres sont morts à Chypre: MM. Adem Yavuz (Turquie), tué par un soldat chypriote grec (fou, selon les autorités qui l'ont fait interner) et Ted Stodderd (Grande-Bretagne) victime d'une mine.

M. Marc Filloux, collaborateur occasionnel de l'AFP, a disparu au Cambodge, comme 23 autres journalistes dont on est sans nouvelles depuis 1970. Un journaliste arabe, M. Youssef Nasser, a pour sa part disparu en Israël Deux journalistes, libanais et américain, ont été enlevés dans leur pays par des opposants qui les ont rapidement libérés.

Les sept correspondants de guerre blessés l'ont été à Chypre. Il s'agit de deux Britanniques, deux Américains, un Italien, un Ouest-allemand, et un Français. Durant le même conflit huit journalistes turcs ont été capturés, puis libérés, par la Garde nationale Chypriote Grecque.

Des 56 journalistes arrêtés dans 17 pays, 49 ont été rapidement libérés, parfois après avoir été torturés, comme MM.Pierre Rieben (Suisse) au Chili, Carlos Garcia (Brésil) et Frederick Morris (Etats-Unis) au Brésil.

D'autre part, six ont été condamnés: MM. Masaki Tachi Kawa (Japon) et Joo Kun Il (Corée du Sud) à perpétuité, et Chang Joon Ha (15 ans) en Corée du Sud, Werner Gengenbach (Allemagne fédérale), 10 ans, en Tchécoslovaquie, et Nassib-Nemir et Ahmed Zyad (9 et 6 mois) au Liban. Vingt journalistes étaient déjà en prison au début de l'année et y sont restés: dix-huit en Indonésie dont un depuis 1965, un en Rhodésie depuis 1964, et un à Singapour depuis 1971.

Dix-sept journalistes ont été expulsés ou refoulés par les autorités de treize pays et six ont été molestés par la police: trois à Saigon, deux à Moscou et un à Paris. On compte également 18 interdictions de séjour ou refus de visa prononcés par 11pays.

La junte Grecque détient le record 1974 des mesures, ayant fait arrêter dix journalistes, et expulser deux. La presse Turque a payé le plus lourd tribut avec un correspondant de guerre tué, et huit capturés à Chypre, et deux journalistes arrêtés dans leur pays.

Aliments: les prix monteront de 15% en 1975

par Doug SMALL

OTTAWA (PC) — A la même date l'an prochain, les consommateurs paieront peut-être un tiers de plus pour leurs aliments que ce qu'ils payaient au début de 1974.

Les détaillants prévoient que le prix des aliments montera d'environ 15 pour cent l'an prochain, soit un peu moins que la hausse de 16.2 pour cent de cette année, mais un peu plus que la hausse de 14.6 pour cent en 1973. Cependant Mme Beryl Plumptre, présidente de la Commission de révision des prix des aliments, déclare qu'il ne semble pas y avoir de surcharge dans les chaînes d'alimentation. Et certains fermiers, particulièrement les éleveurs de bestiaux, sont aux prises avec une baisse des prix inégalée depuis la Dépression des années 1930.

La raison à cela, c'est une combinaison de mauvaise température et de récoltes médiocres, une demande internationale plus grande pour les céréales et moindre pour la viande, le coût plus élevé de la main-d'oeuvre, des emballages et de l'énergie, ainsi que l'inflation.

Au moment où les récoltes étaient sur le point d'être terminées, cette année, il était évident que la production serait beaucoup moins abondante qu'en 1973. La production du blé a baissé de 14 pour cent, et la Commission de révision a publié un de ses rapports les plus pessimistes.

Exhortation à la frugalité

Mme Plumptre a exhorté les consommateurs à réduire leurs achats d'aliments préparés à l'avance, et à retourner aux anciennes méthodes, pour aider à réduire les coûts.

Par ailleurs, elle a demandé au gouvernement de maintenir le subside de cinq cents la pinte de lait, pour aider les consommateurs à revenus modiques à faire face aux prix plus élevés.

Le gouvernement a refusé, sous prétexte que les allocations familiales plus élevées et les programmes qui indexent les paiements d'assurance sociale au coût plus élevé de la vie compenseraient pour les prix plus élevés du lait.

Le ministre de la Santé, M. Marc Lalonde, a suggéré aux consommateurs de suivre son exemple et de boire du lait en poudre, puisque cette denrée est subventionnée par le gouvernement.

Au milieu de la controverse sur les prix des aliments, le ministre de l'Agriculture, M. Eugene Whelan, a continué de faire campagne pour hausser les prix payés aux fermiers. Il a dit que les hausses commanditées par le gouvernement dans le coût du lait, du beurre et du lait écrémé en poudre contribueraient à aider le commerce des produits laitiers. Au mois d'août, l'Office canadien de mise en marché des oeufs a été forcée d'admettre que des millions d'oeufs avaient dû être détruits parce qu'ils avaient pourri, faute d'entreposage adéquat.

Contingents dépassés

Les fermiers rompirent les ententes concernant les contingents, produisirent plus d'oeufs qu'ils auraient dû, et l'Office de mise en marché acheta les surplus et les entreposa en attendant que la demande et les prix s'améliorent.

Après une enquête spéciale ordonnée par la Chambre des communes, M. Whelan fut absout de toute responsabilité pour la destruction des 28 millions d'oeufs.

Cette affaire fit éclater une animosité latente entre M. Whelan et Mme Plumptre. Dans des discours respectifs prononcés vers la fin de l'été, tous deux échangèrent des critiques acerbes.

Ils s'entendirent cependant assez bien sur la mise en marché du boeuf. Tous deux blâmèrent le gel des prix du boeuf aux Etats-Unis en 1973 pour la création de conditions qui finalement avaient nui au marché canadien de bestiaux.

Vers la fin de l'année, M. Whelan décida de venir en aide aux éleveurs de bestiaux en subventionnant partiellement la vente des vaches. Et il accepta de faire un appel d'offres pour environ $10 millions de boeuf en conserve qui ferait partie du programme d'aide alimentaire.

LE JEU DU CHAPEAU TRUQUÉ!



SI VOUS DESIREZ REJOINDRE
LE PLUS DE CLIENTS POSSIBLES...
UTILISEZ LES ANNONCES COMMERCIALES
DU JOURNAL LE DROIT

LE DROIT membre ABC

Croyez-vous qu'il est normal qu'un annonceur doive deviner le tirage d'un journal ?
Ce n'est pas logique, les faits réels et contrôlés étant trop importants en affaires
pour qu'ils deviennent un jeu de devinettes.

Pour être bien certains de ce que nous avançons, nous avons confié à l'Audit Bureau of Circulations le soin de compter et vérifier le tirage de notre journal. Nous pouvons, de la sorte, renseigner nos annonceurs sur l'exactitude du tirage, leur dire combien de copies sont distribuées

C'EST TELLEMENT PLUS PROFITABLE!

POUR UN SERVICE RAPIDE
COMPOSEZ: 237-3050 (POSTE 244)

AUDITED PAID CIRCULATION ABC

Subventions accordées à la recherche sur les aliments

OTTAWA (PC) — Des subventions totalisant $730,100 ont été accordées à Ottawa par le Centre international pour le développement de la recherche en vue d'aider à la recherche, au Canada et à l'étranger, sur les méthodes de transformation des aliments et l'entreposage des grains.

Le Conseil sur la recherche agricole de l'Inde recevra $360,000 pour conduire une étude de trois ans en vue de limiter les pertes de denrées. Près du tiers des récoltes de grain de ce pays sont annuellement perdus à cause d'une mauvaise manutention, avant d'être livré au consommateur.

L'université américaine de Beyrouth, au Liban, recevra $127,200 pour étudier les moyens d'adapter les technologies étrangères aux petites industries locales du Moyen-Orient.

Une subvention de $160,000 sera utilisée pour accroître la production d'une minoterie de Maiduguri, en Nigéria. L'université des Philippines utilisera une subvention de $21,000 pour étudier les méthodes de transformation de céréales et grains locaux.

Pont aérien d'urgence jusqu'à l'Arctique

OTTAWA (PC) — Des avions de type Hercules des Forces armées canadiennes effectueront 35 vols vers cinq postes de forage dans l'Arctique pour livrer 175,000 gallons de pétrole et quelques provisions. C'est ce qu'a annoncé le ministère de la Défense, mercredi.

Les postes de forage sont opérés par la compagnie PanArctic Oils Ltd., dont le gouvernement fédéral est propriétaire de 45 pour cent des actions.

Selon un porte-parole de PanArctic, la compagnie Pacific Western Airlines, n'était pas en mesure de faire les livraisons comme d'habitude.

Le ministère de la Défense a émis un communiqué dans lequel il a qualifié l'opération de "pont aérien d'urgence".



Poursuivis par un autobus? (Téléphoto PC)

C'est l'illusion que donne cette photo de la course annuelle du Club olympique de Hamilton, en Ontario. L'épreuve a eu lieu hier. Deux coureurs de Toronto se sont enfuis avec les premières places dans les catégories junior et senior pour hommes.

Duck Lake

Les batailles de Louis Riel ont fait place à la coopération inter-raciale

Par GARRY FAIRBANKS

DUCK LAKE, Sask. (PC) — L'histoire aurait fort bien pu léguer à cette petite ville du nord de la Saskatchewan un héritage de haine inter-raciale. En effet, au sud-est se trouve le champ de bataille de Batoche, où les armées canadiennes-anglaises ont vaincu la nation Métis et Louis Riel.

A l'ouest, un tumulus marque l'endroit où les premiers coups ont été tirés, lors de la rébellion de 1885, faisant 12 morts dans un corps de policiers volontaires et cinq dans l'armée métis-indienne. La petite ville elle-même fut presque entièrement détruite par un incendie allumé par les rebelles.

Pourtant aujourd'hui, cette localité de 600 habitants bâtit obstinément son économie et sa population, en s'appuyant sur une coopération étroite entre francophones, anglophones, Indiens et Métis.

Alors qu'ailleurs en Saskatchewan une certaine froideur a pris place entre les réserves indiennes et les localités adjacentes, le maire Alex Baribeau déclare que les relations entre Duck Lake et les 800 habitants de la réserve indienne Okemasis et Beardy sont excellentes.

"Il n'y a aucun problème. En fait, nous avons bâti un stade il y a deux ans, qui a coûté $250,000. Les Indiens se sont joints à nous, et nous ont offert des subventions qui leur avaient été données, ce qui a rendu la chose possible."

Coopération

La coopération entre les groupes raciaux et linguistiques prend des formes diverses, entre autres un musée et une boutique d'artisanat. Le musée à trois étages, fondé par Fred Anderson, un vieux résident, avec l'aide de la Chambre de Commerce, a attiré environ 20,000 visiteurs l'été dernier, avec ses étalages d'uniformes, de costumes indiens, de documents, de photographies, d'armes, d'outils et autres artefacts.

Le commerce local a également profité de la création d'une usine de déshydratation de la luzerne, où on paye chaque année des salaires pour une valeur de $100,000, ainsi que d'un ranch de $1 million, dans la réserve, pour l'élevage de vaches et de veaux.

Ce sont des initiatives locales comme celles-là, basées sur la coopération, qui ont permis à la petite ville de ne pas connaître le déclin qui a frappé d'autres localités rurales, dit M. L. C. Perret, administrateur de la ville.

La population de Duck Lake a augmenté de 50 pour cent au cours des deux dernières années, et l'été dernier, 20 nouvelles maisons ont été construites. Une bonne partie de cette croissance peut être attribuée aux changements survenus dans les facilités de transport. M. Anderson, qui est né ici en 1886, se souvient de l'époque où la petite ville était le centre d'approvisionnement pour une bonne partie du nord de la Saskatchewan. Aujourd'hui, dit M. Perret, la route Saskatoon-Prince Albert amène ici des citadins qui désirent vivre dans une petite ville.

Aide des gouvernements

M. Perret admet cependant que les gouvernements fédéral et provincial ont beaucoup aidé la localité à grandir. Les autorités de la municipalité projettent de faire de Duck Lake un centre touristique, et elles organisent présentement un programme d'excursion comprenant les champs de bataille, le musée, l'ancien poste de la Gendarmerie canadienne, à Fort Carlton, et d'autres lieux historiques dans un rayon de 16 milles.

La prospérité de la ville encourage beaucoup de jeunes à s'y établir. "Nous ne les gardons pas tous, mais nous en gardons un bon pourcentage, dit M. Perret. Plusieurs des jeunes qui ont grandi ici reviennent, maintenant que nous avons amélioré la ville."

De l'avis du maire Baribeau, la présence constante de jeunes familles et d'écoliers est un symbole d'optimisme. "C'est çà qu'il faut pour garder une ville vivante."

Déclin du français

Pourtant, tous ces avantages n'ont pas empêché cette localité de 600 habitants de perdre en grande partie sa culture française. Dans le bottin téléphonique de Duck Lake, les deux tiers des 225 noms sont des noms français, mais l'anglais est parlé dans presque toutes les relations sociales et commerciales.

La majorité des résidents sont encore bilingues, disent les autorités municipales, mais leurs enfants sont élevés en anglais. "Aucun de mes petits-enfants ne parle français, dit M. Baribeau. Tous mes enfants le parlent."

La vieille génération, dit-il, n'a pas fait assez d'efforts pour s'assurer que la langue passerait aux nouvelles générations. L'administrateur de la ville, M. Perret, est d'accord: "Mon père et ma mère parlent toujours français à ma petite fille, et c'est pour cela qu'elle le comprend. Moi, je ne lui parle jamais français."

Le fait que toutes les formes de communication, depuis la télévision jusqu'à la correspondance commerciale, sont en anglais, a pour effet de décourager ceux qui voudraient parler français, disent les autorités. Les lois provinciales exigent que les procès-verbaux du conseil soient en anglais, et les procédures se font dans cette langue.

Au sujet de l'enseignement bilingue, M. Perret dit: "Jaimerais que ma fille apprenne à parler et à écrire le français, mais si elle apprend toutes sortes de matières en français, que fera-t-elle quand elle sortira de l'école et qu'elle voudra aller à l'université, ou quand elle voudra prendre un emploi? Si elle voulait travailler en français, le seul endroit où elle pourrait le faire, ce serait au Québec."

Le cas des Métis

M. Baribeau explique que le déclin du français a également été causé par le fait que la moitié de la population est d'origine métisse, et que certaines personnes se sont moquées de la façon dont ces gens parlaient le français, ce qui a rendu les Métis honteux de le parler.

Le problème de la langue française, à Duck Lake, est celui qu'on rencontre dans toute la province, déclare M. André Lalonde, du centre culturel de l'Université de Saskatchewan. "A mes yeux, la culture, c'est une manière de vivre, dit-il. Si vous enlevez la langue, qui est le moyen quotidien de communication, que vous reste-t-il? Une coquille vide, le folklore." Pour Duck Lake, déclare M. Perret, il est peut-être déjà trop tard pour empêcher la disparition du français.

Dix-neuvième Conférences scientifiques des Fêtes

OTTAWA — Pour la 19e année consécutive, l'Université d'Ottawa invite les jeunes de la région aux Conférences scientifiques des Fêtes.

Organisées par la faculté des Sciences et de Génie, les conférences porteront cette année sur les explosions, l'adolescence dans un village africain, et les ordinateurs.

Le premier exposé qui portait sur l'aspect chimique des explosions a été présenté hier par le professeur Keith Laidler, du département de Chimie.

La série des Conférences scientifiques des Fêtes se poursuivra lundi, 30 décembre, avec l'ethnologue Barrie Reynolds, du Musée national de l'Homme. A l'aide de diapositives, il tentera de faire un parallèle entre la vie d'un jeune Canadien et celle d'un jeune Africain.

La troisième et dernière conférence aura lieu mardi prochain. Elle portera sur les ordinateurs et sera prononcée par le professeur George White, du département de l'Informatique.

Les conférences ont toutes lieu à 15h, à l'amphithéâtre des Sciences, situé au 365, rue Nicholas. L'entrée est gratuite.

Rabais soleil

TORONTO (PC)— Des agences de voyages ont décidé ont décidé de réduire leurs tarifs sur les excursions de janvier vers les pays du soleil, jusqu'à $50 du prix de chaque billet car ils estiment que trop de sièges restent vides dans les avions à cette période de l'année.

Les escomptes vont de $20 à $50 du billet, selon la destination, et touchent surtout les voyages de groupes vers les Antilles, la Floride, le Mexique et Hawaii.



MEILLEURS VOEUX
A TOUS NOS AMIS ET CLIENTS QUI NOUS ONT APPORTE LEUR SOUTIEN PENDANT L'ANNEE.
RAE'S
Glynmore
LADIES WEAR
106, RUE RIDEAU
BAYSHORE

Sears
Carlingwood
St-Laurent
Les Galeries de Hull

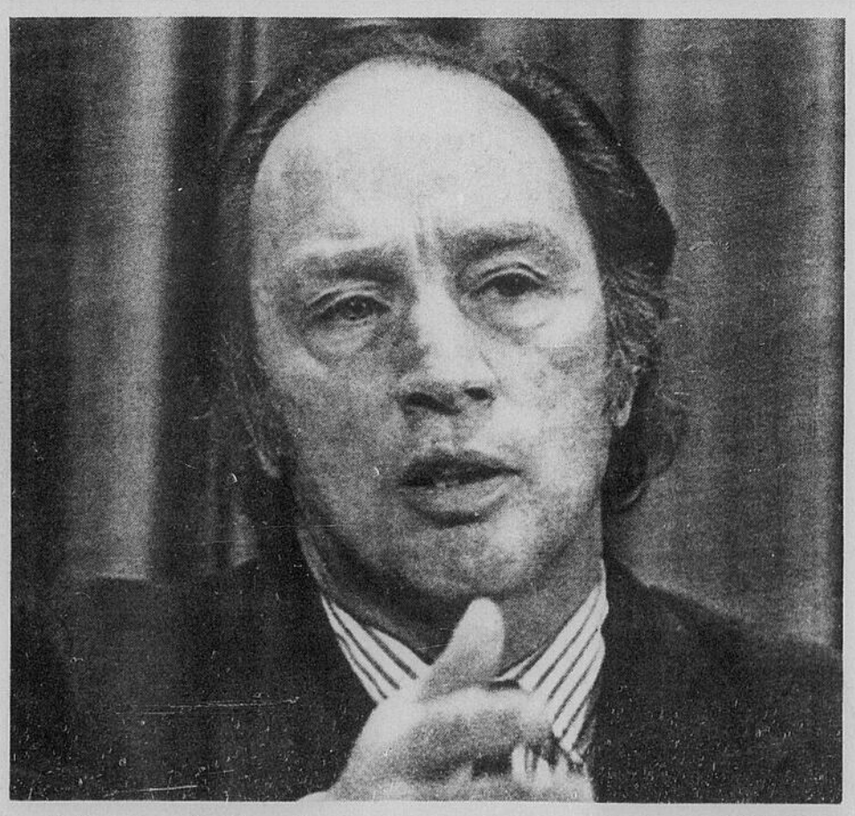
Humidificateurs Sears
Seulement 74.98

Modèle fiable et efficace, idéal pour la plupart des maisons jusqu'à 2,500 pi. ca. Fonctionnement automatique avec contrôle d'humidité permettant de choisir le degré d'humidité qui assurera le confort de votre famille. Emplacement requis 19" de large x 14" de haut.

Chauffe-eau Cascade 40
Seulement 94.98

Elément du haut 3000W et du bas immergé 3000W. Orifices d'arrivée et d'évacuation séparés doublés de plastique résistant à la corrosion. Thermostats contrôlant la température. Bonne isolation conservant la chaleur. Réservoir doublé verre garanti 10 ans contre les fuites dues aux défauts de matériaux et de main-d'oeuvre.

Rayon 42 — Plomberie et chauffage
Téléboutique 24 heures 728-2611
Détail ou catalogue
Simpsons-Sears Ltd.



L'homme de l'année (Téléphoto PC)

Le premier ministre Trudeau a été choisi l'homme de l'année au Canada par les directeurs d'information de la Presse Canadienne. Cet honneur lui revient principalement à cause de sa victoire à l'élection générale de juillet, 1974.

Contrat de $1 million accordé à Transair

WINNIPEG (PC) — M. Jean-Pierre Goyer, ministre des Approvisionnements et Services, a révélé, vendredi, qu'un contrat de $1 million avait été accordé à la société Transair, pour effectuer divers travaux sur cinq avions Boeing 707 du ministère de la Défense.

Le ministre a précisé que ce geste avait été fait, non dans le but de favoriser une compagnie plus qu'une autre, mais afin de permettre le développement de l'industrie aéronautique à Winnipeg.

Transair, a souligné M. Goyer, avait présenté une soumission de $500,000 moins élevée que la société CAE Aircraft.

Ce contrat, selon le ministre, est la première partie de réalisation d'une promesse d'élection, visant à créer 800 emplois de plus à Winnipeg.

Un porte-parole de CAE Aircraft a fait remarquer, d'un autre côté, que la perte du contrat gouvernemental pouvait signifier la fin des activités de la compagnie à Winnipeg et licenciement de 300 employés.

D'après lui, Transair ne possède pas le personnel qualifié pour effectuer des travaux sur les avions 707 et cette compagnie n'aurait pas dû décrocher le contrat.

A la fin de sa conférence de presse, M. Goyer a cependant annoncé qu'un autre contrat allait être accordé incessamment, dans un autre domaine, et qu'il croyait que CAE avait "de bonnes chances de l'obtenir".

Grève des fonctionnaires à St-Pierre et Miquelon

SAINT-PIERRE (Reuter) — Quelque trois cents fonctionnaires du territoire français de Saint-Pierre-et-Miquelon ont débrayé vendredi, pour vingt-quatre heures, à l'appui de revendications de salaire.

Ils se plaignent que le gouvernement de la métropole ne leur ait accordé, en quatre ans, aucune augmentation.

Le mouvement de grève a paralysé les douanes ainsi que les communications téléphoniques et télégraphiques de l'île.

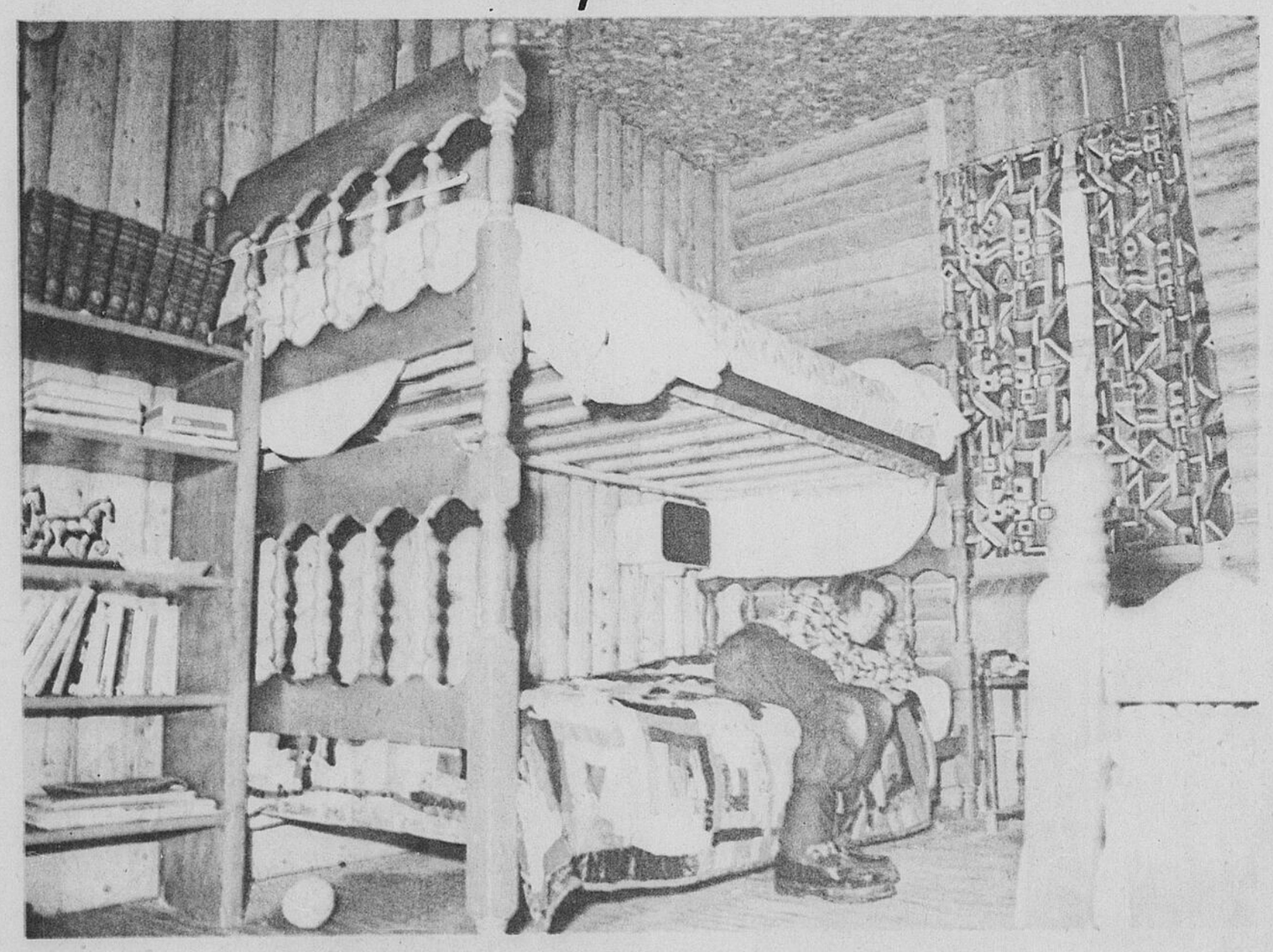
L'hôpital était resté ouvert pour traiter les cas d'urgence.

TEL-AIDE
(ex-ligne française du centre de détresse)
Une oreille compréhensive vous écoute
Quelqu'un à qui parler de vos problèmes, de 9h à 23h tous les jours
741-6433
(collaboration du journal Le DROIT)

La Popote roulante



La maison du père Bergeron,
c'est la plus belle des maisons.





Riches et pauvres sont accueillis
comme tout le monde en amis

reportage

LE DROIT

La Popote roulante

GATINEAU — "Un repas chaud, abondant et adapté, deux fois par semaine, cinquante-deux semaines par année; une présence humaine qui vaut plus que le repas et brise la solitude", voilà comment s'annonce le service de la "Popote roulante" à Gatineau.

Texte: Pascal Barette

Photos: François Roy

Ce service est offert par des bénévoles à une vingtaine de personnes handicapées par l'âge ou la maladie et qui demeurent seules à la maison.

Mme Lucienne Bourgeois, âgée de 69 ans, est la grande initiatrice de ce projet. Elle raconte comment elle a eu l'idée de partir une Popote roulante à Gatineau: "J'ai découvert des besoins. Il y a des vieux citoyens qui sont seuls et qui ne sont pas toujours d'accord pour aller vivre dans un centre d'accueil, soit qu'il n'y ait plus de place ou soit qu'ils sont heureux de vivre à la maison".

"Le fait qu'on les visite deux fois la semaine, le lundi et le jeudi midi, ils attendent quelqu'un", de poursuivre Mme Bourgeois. Ces visites, à l'occasion d'un repas chaud qu'on leur apporte, permettent de découvrir parfois des personnes malades et de les référer à des services de santé. La moyenne d'âge des "clients" visités est de 75 ans.

L'équipe de la Popote roulante comprend à toutes les semaines environ cinq personnes, en plus de Mme Bourgeois, qui est responsable. Deux personnes préparent les repas et les mettent dans des gamelles individuelles qui sont ensuite entassées dans un réchaud spécial. Le dessert est servi dans des emballages de plastique et des petits contenants.

Un chauffeur se charge de monter le réchaud à bord de l'aubomobile et de conduire les deux bénévoles, appelées baladeuses, aux foyers où chacun des repas est transvidé de la gamelle encore toute chaude à l'assiette de la personne âgée.

On en profite pour échanger quelques mots amicaux, pour demander des nouvelles, pour s'informer de la santé et pour souhaiter un bon appétit.

Deux infirmières font partie de l'équipe des bénévoles: Mme Marie-Claire Lesage et Mme Gislaine Dorion. Mme Madeleine Laviolette est l'agent de liaison qui contacte les bénévoles. Ils sont au nombre de quarante. Mme Marie-Louise Trudel fait office de trésorière.

Présentement, à cause des limites de l'équipement, la Popote roulante ne dessert qu'une vingtaine de clients. Ceux-ci payent 25 cents le repas, ou plus s'ils le peuvent. A venir jusqu'à maintenant, la Popote a servi 1,600 repas.



Mme Germaine Desjardins et Mme Jeannette Larose prennent tout l'avant-midi pour préparer une vingtaine de repas chauds. A 11 h, la Popote roulante se met en route.





Mme Marie-Claire Lesage et Mme Jeannine Robinson apportent deux repas chauds chez un couple de personnes âgées pendant que leur chauffeur, M. Fernand Robinson, les attend dans l'auto pour les conduire au prochain foyer.

Les bénévoles ont été recrutés parmi les organismes du milieu comme la St-Vincent de Paul, l'Association féminine d'éducation et d'action sociale, l'Ordre des infirmières de Victoria, les Filles d'Isabelle, etc . . .

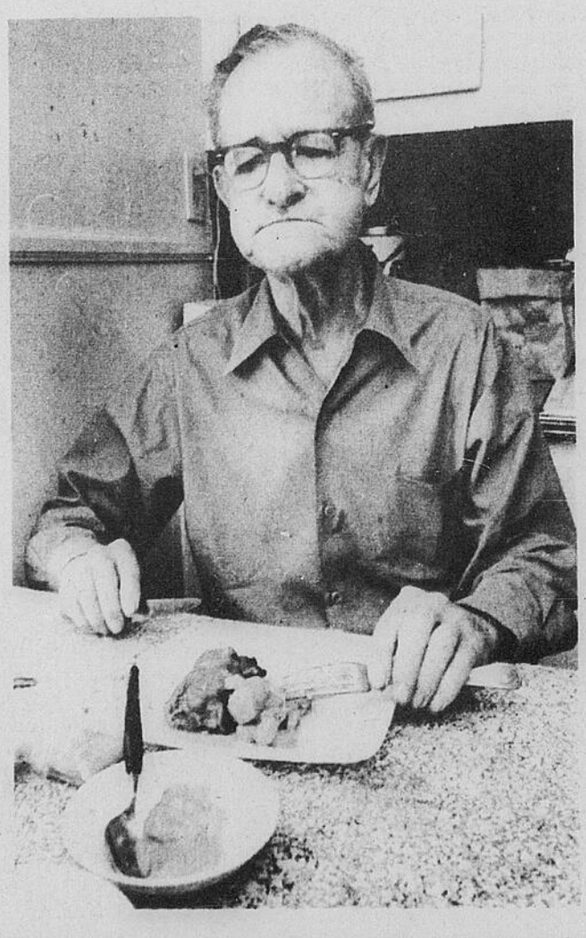
Une subvention de $2,500 en provenance de Nouveaux Horizons permet de défrayer le coût de la nourriture et les frais d'administration pour une période de 18 mois. La cuisine est mise à la disposition de la Popote par l'église St-Jean-Marie-Vianney.

Grâce à l'appréciation des personnes desservies par la Popote roulante, et aussi à cause de la très forte demande de ce service, Mme Bourgeois compte bénéficier ce printemps d'un renouvellement de l'aide accordée par les Nouveaux Horizons.

A Templeton notamment, un groupe d'intéressés a manifesté le désir de mettre sur pied un service semblable. Signalons qu'à Monaréal, on compte une trentaine de Popotes roulantes qui vont distribuer des repas chauds à des personnes seules à la maison.



Mme Lucienne Bourgeois, de Gatineau, âgée de 69 ans, est l'initiatrice du projet de la Popote roulante. "J'ai vu qu'il y avait des besoins. Il y a des citoyens qui sont âgés ou seuls... Ils attendent quelqu'un". Mme Bourgeois administre et coordonne le projet, qui fonctionne grâce aux services d'une quarantaine de bénévoles.



A part des visites régulières de ses enfants et du curé, M. Xavier St-Pierre reçoit celle des femmes de la Popote roulante. "M'a dire comme c'te gars, c'est mes meilleures femmes", de lancer avec un sourire M. St-Pierre. Elles échangent quelques bons mots avec lui et, avant de le quitter, lui laissent un numéro de téléphone, au cas où il tomberait malade.



M. Fernand Robinson monte le réchaud à bord de son auto. Son épouse Jeannine lui donne un coup de main. La chaleur de ce contenant est maintenue à l'aide de charbon de bois.

reportage

LE DROIT



La maison du père Bergeron

"Son amour restera dans nos coeurs"

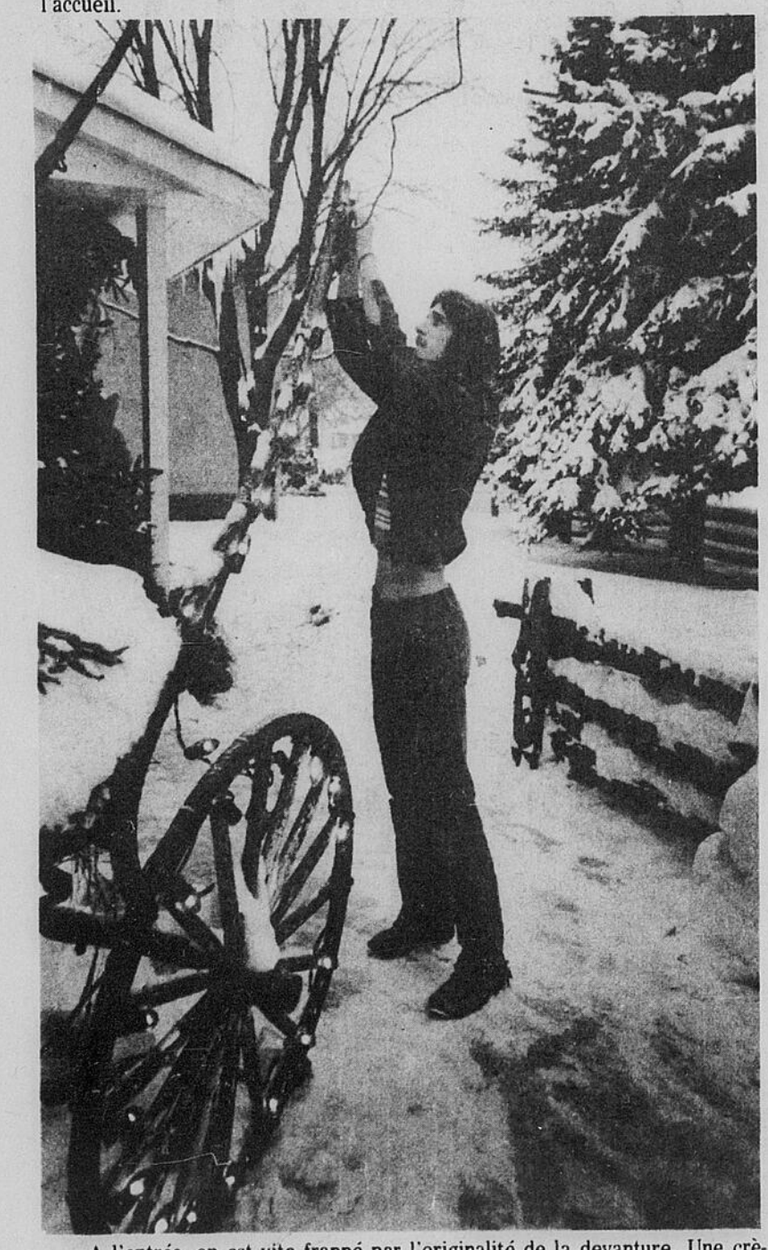
"La maison du père Bergeron,
c'est la plus belle des maisons.
Riches et pauvres sont accueillis
comme tout le monde en amis".

Cet extrait de chanson, composée par un jeune de la maison située au 621 de la rue Notre-Dame, à Gatineau, résume bien l'ambiance qui y règne.

Mais au fait, il n'y a pas une maison du père Bergeron, mais quatre maisons dans le même quartier, qui abritent une cinquantaine de jeunes, 40 garçons, 12 filles, âgés d'environ dix à 18 ans.

D'où viennent-ils? Certains sortent tout juste de la prison et n'ont nulle part où giter. D'autres ont été expulsés de leur foyer à la suite de conflits familiaux ou ont tout simplement décidé de partir. Il s'en trouve qui ont connu des problèmes de drogue et qui ont besoin d'un lieu pour se réhabiliter.

Mais, comme disait l'un d'entre eux: "Tu les rencontres tous, un par un, et ce sont les meilleurs gars que tu ne peux pas trouver". C'est d'ailleurs ce que nous avons constaté à l'occasion d'une visite marquée par la chaleur de l'accueil.



A l'entrée, on est vite frappé par l'originalité de la devanture. Une crèche richement décorée et une vieille cariole, toute illuminée, nous plongent dans l'atmosphère des Fêtes. Autour de la maison, les sentiers bien déneigés et les abords clôturés en vieilles perches de cèdre laissent entrevoir le soin avec lequel on entretient la maison.

On entre par la salle commune. La pièce bourdonne d'activités. Une bande de jeunes s'affairent à déballer les boites de décorations. Au milieu d'eux, un grand bonhomme de six pieds est en train de démêler des fils d'éclairage. Il nous reçoit avec un sourire et une solide poignée de main. Un jeune l'interpelle: "Paul, qu'est-ce qu'on fait avec ces fils". Le temps de présenter tout le monde, Paul, alias le père Bergeron, confie à Denis le soin de nous faire visiter la place et continue de donner ses instructions pour la décoration de la pièce.

Denis laisse de côté son pot de vernis et son pinceau et nous introduit dans chaque recoin de la maison et, avec fierté, nous en fait l'histoire. La maison a été achetée il y a six ans et tout l'intérieur a été rénové par le travail des jeunes. Les murs ont été refaits en rondins de pin. Sur les étagères, faites de solides madriers, sont étalées les pièces artisanales ou les sculptures fabriquées par ceux qui sont passés dans la maison depuis le début.

"La maison du père Bergeron
ne ressemble pas à une prison.
A la sueur de son front,
on a bâti les cloisons".

(Extrait d'une chanson composée par un jeune de la maison.

Denis a 19 ans et a été le premier à venir loger che le père Bergeron. Il connaît bien les lieux et la mentalité des jeunes avec qui il vit. Avant de nous conduire à la salle à manger, ou il nous a confié ses impressions, il nous a fait visiter la maison des filles. Dans la cuisine, une d'entre elles repassait son linge; au salon une autre lisait un photo-roman et une troisième réparait une paire de jeans. L'ordre et la propreté régnaient dans le salon équipé d'une bibliothèque, d'un téléviseur et d'un stéréo.

Texte: Pascal Barrette

Photos: François Roy

A la cafétéria, nous avons rencontré des jeunes pleins d'entrain et très ouverts. "Pour moi, de dire Denis, ici, c'est chez moi. Quand çafait six ans que tu vis avec tes chums, c'est comme tes frères".

C'est sans doute la grande caractéristique de ce milieu que, de pouvoir se retrouver ensemble et de vivre dans une maison que l'on considère comme un véritable foyer, un chez-soi. Gilles, qui s'est joint à la conversation, exprime bien ce sentiment: "A quatre dans une chambre, on se parle, on se compte des jokes, on a du fun. Parle-moi pas d'un appartement où t'es tout seul".

La vie en groupe exige quand même un minimum de règlements. A onze heures du soir, tout le monde est couché, sauf les fins de semaines. Quand quelqu'un veut sortir pour visiter des amis, aller chez ses parents où au cinéma, il doit demander la permission à son responsable de groupe. A part cela, "c'est libre au boutte" de dire Gilles. Trois quarts d'entre eux vont à l'école. Les autres travaillent.

"La maison,tu fais ce que tu veux. Quand c'est sale, tu nettoies. Le ménage se fait par instinct". Il n'y a donc pas de tâche assignée à chacun. "Tu ne peux pas sortir d'une prison pour rentrer dans une autre", de dire Denis.

La maison du père Bergeron, appelée aussi Service d'animation de la jeunesse outaouaise (SAJO), n'a rien en effet d'une prison puisque, loin d'être fermée, elle est ouverte au milieu de Gatineau et survit grâce au soutien et à l'appui du milieu.

Au début, les voisins se méfiaient un peu de voir arriver dans une même maison une bande de jeunes. Mais maintenant, SAJO est connu et personne n'a porté de plainte contre les jeunes. Au contraire il y a une collaboration entre les divers organismes du milieu et la maison du père Bergeron. Celui-ci travaille de très près avec la police, la cour juvénile et le service social, qui souvent lui réfèrent un jeune en difficulté.

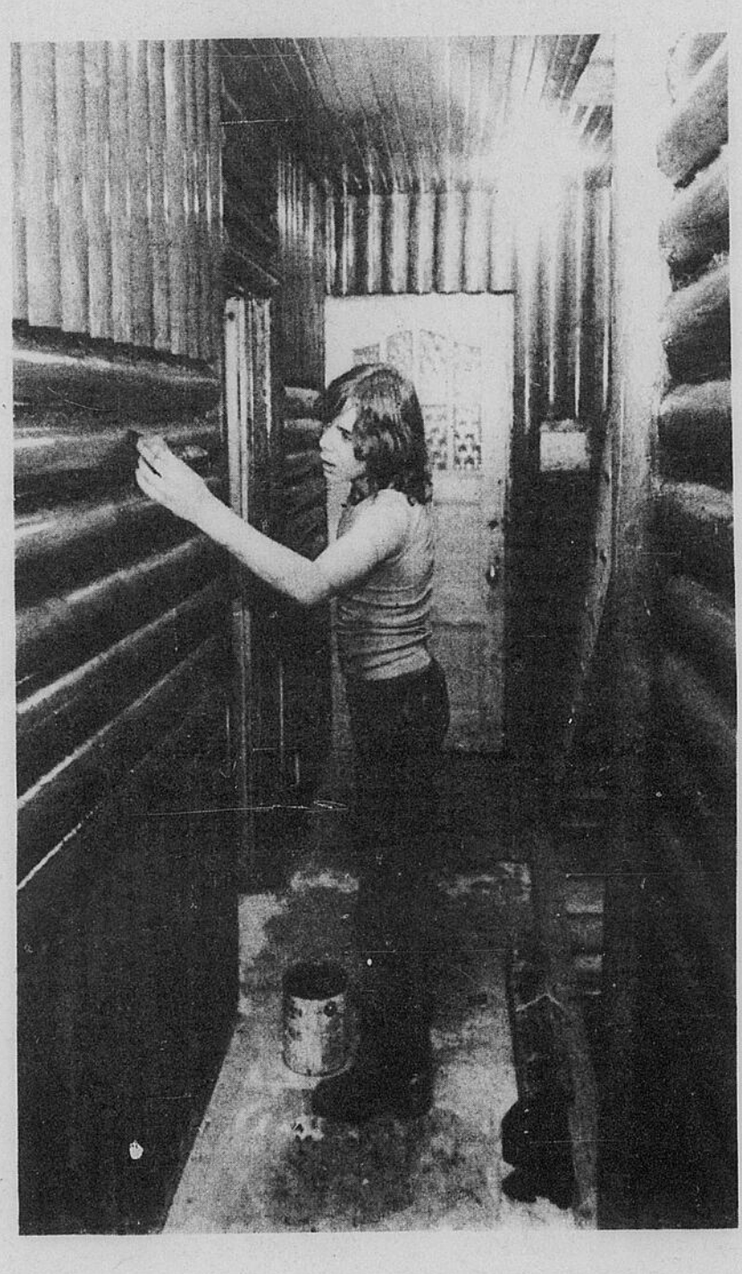
Les écoles de Gatineau offrent leurs locaux pour des cours de karaté, de natation, de yoga ou de judo. Financièrement, SAJO a reçu l'assistance des caisses populaires, des communautés religieuses et du club Richelieu. Des médecins également offrent volontiers leurs services.

Selon le "père Bergeron", cet appui du milieu contribue grandement à faire en sorte que le jeune se sente accepté et valorisé dans son entourage.

Le père Bergeron est assisté par le père Gilles Pelletier; Sr Jeannine Séguin, qui s'occupe des filles; Raymond Gauthier, et Claude Bilodeau, ainsi que par quelques animateurs.

Nous avons demandé à quelques jeunes ce qu'ils pensaient de Paul et de Gilles. La réponse fut rapide: "Deux bons gars qui s'occupent de nous autres, qui nous laissent pas dans la rue . . . deux grands frères".

Bien sûr, tout n'est pas toujours rose au SAJO. Certains font des fugues.



Parfois, on se chicane. Mais quand un jeune quitte la maison sur un coup de tête, il revient toujours. Quant aux batailles, leur souvenir s'efface vite. "Des fois, tout le monde s'écoeure dans la maison. Ils se battent et, le lendemain, ils sont encore chums" de dire Gilles junior.

Pour sa part, ce que Michel aime le plus dans la maison du père Bergeron, c'est "que t'apprends à vivre avec du monde".

"La maison du père Bergeron,
c'est la plus belle des maisons.
Son amour restera dans nos coeurs,
lui qui a su nous les rendre meilleurs".

(Extrait de chanson composée par une jeune de la maison)



PARLEZ-MOI... DE LIVRES

Sainte Concorde, priez pour nous !

En ces temps des fêtes, quel plus charmant et plus utile passe-temps que le dernier numéro des Cahiers des Dix? (1) Charmant, parce qu'on a l'impression ,pour ainsi dire, de lire un recueil de 10 nouvelles; utile, parce que nous apprenons l'histoire du passé de la plume de 10 historiens.

"Quand la Grande-Bretagne est en guerre, le Canada est en guerre"

Dans **Les Canadiens français à la Guerre de 1914-1918 devant l'opinion française,** Armand Yon raconte avec quelle amitié les soldats canadiens-français furent accueillis en France par les Français, dans la fraternité du sang et de la langue. Avec quelle sympathie également les Canadiens français reçurent ici au Canada les missions envoyées par la France pour cimenter l'union sacrée et l'aide en hommes et en matériel! Les anciens parmi nous se souviennent encore de l'enthousiasme soulevé par la mission Viviani-Joffre et le trio musical Larrieu. De telles interventions visaient à contrebalancer l'opposition profonde des Québecois à toute guerre étrangère, l'opposition au fameux principe posé par sir Wilfrid Laurier avant 1911: "Quand la Grande-Bretagne est en guerre, le Canada est en guerre".

Sainte Concorde, priez pour nous!

Le diable aidant, les Canadiens français de la paroisse St-Jean de l'Ile d'Orléans savent se quereller aussi bien que leurs ancêtres normands, semble nous dire Jean-Charles Bonenfant dans **Une querelle paroissiale à l'Ile d'Orléans.** Une querelle de 4 ans (1877-1881) au sujet de l'emplacement et de la construction de leur école. Rien n'y manque: conflit d'intérêts, imbroglio politique, interventions ecclésiastiques, scission de la paroisse: "Il y a d'abord, le haut de la paroisse, qui se pose contre le bas; le bas, contre le haut. Le haut se scinde en deux camps: le haut du haut, le bas du haut. Le bas de la paroisse en fait autant: et il y a le bas du bas, et le haut du bas". Le tout se termine par l'installation, une fois la paix revenue, du "corps de Ste Concorde". Délicieux vraiment! . . .

La guerre des éteignoirs

Jean-Baptiste Meilleur fut, on le sait, le premier surintendant de l'Education pour le Bas-Canada en 1842. Jusqu'à présent, on ignorait sa correspondance. Or, cette correspondance "représente, pour l'histoire de l'enseignement au Bas-Canada, une richesse documentaire dont personne, à notre connaissance, n'a encore entrepris l'exploitation", affirme Louis-Philippe Audet dans **Une richesse inexploitée: la correspondance du Dr Jean-Baptiste Meilleur.** L'auteur nous laisse sur notre appétit, n'étudiant pour nous que 183 lettres écrites en 1842 et 1843 sur un total de 6.500 lettres, et ajoutant le compte rendu de 24 autres lettres du fonds Louis-Edouard Bois, ami de Meilleur, écrites en 1845 et 1846. Meilleur lutta envers et contre tous pour l'éducation populaire, malgré l'opposition des gens qui refusaient farouchement de payer des taxes.Que de fois Meilleur insiste pour que l'on place les écoles sous l'autorité des commissaires! Il combattit ceux qu'on a appelés les éteignoirs. "Les éteignoirs, écrivait-il à Bois, réussiront peut-être à m'éteindre". De cette guerre, Meilleur sortit agrandi. Une étude scientifique de cet homme et de son temps reste à faire, nous dit Audet.

Médecins et guérisseurs

Il faut joindre ici deux articles des **Cahiers** qui traitent de l'art de guérir, celui de Raymond Douville, **Les Trubulations d'un guérisseur au XVIIIe siècle,** et celui de Sylvio Leblond, **La Profession médicale sous l'Union.**

De tout temps, les médecins ont attaqué et dénoncé les para-médecins, guérisseurs, empiriques, rebouteux de toutes sortes qui, forts de leur expérience personnelle, soignent les malades sans la Faculté. Ils se font traiter de charlatans. Tel est le cas de Yves Phlem, un Breton guérisseur, venu du fond de sa Bretagne au XVIIIe siècle à l'Ile d'Orléans. De là, parce qu'il se sentait trop surveillé, Yves Phlem s'en alla, en 1727, à Ste-Anne de la Pérade, protégé par Madeleine de Verchères. Condamné en 1737 à la suite d'un malheureux procès soulevé par lui-même, il n'en continua pas moins, sans être inquiété, ses fonctions de guérisseur jusqu'à sa mort en 1749.

L'autre article, celui de Sylvio Leblond, intéressera surtout les étudiants en médecine. D'après cet historien, "le charlatanisme apporté par les Français" avant 1760 survécut après la Conquête. L'auteur devrait signaler que ce "charlatanisme" était chose commune dans toute l'Europe avant la Révolution française. Figaro n'était-il pas barbier-médecin-apothicaire? Cependant, la profession devint plus sérieuse au XIXe siècle, en France comme au Canada. Sous l'Union, le Dr Hall constatait que le niveau de la profession médicale en France était plus élevé qu'en Grande-Bretagne (cité par Leblond, page 176)

Hommage à Louis-Jacques Casault

Sous l'Union, la médecine ne fut pas la seule à progresser. L'instruction supérieure connut des assises profondes par la fondation de l'Université Laval de Québec en 1852. Philippe Sylvain, dans **Louis-Jacques Casault, fondateur de l'Université Laval,** rend un hommage délicat au courage de l'abbé Louis-Jacques Casault qui mena à terme les travaux préliminaires si complexes à la création d'une Université et qui eut la joie d'obtenir la Charte de Londres le 8 décembre 1852. Mort en 1862, l'abbé Casault ne vit pas la Charte pontificale du 15 mai 1876.

Invincible optimisme.

Dans un travail intitulé **La France et le Canada français,** "notre" Séraphin Marion se demande quelle est la caractéristique fondamentale de la France et du Canada français. Son texte est surtout une causerie amoureuse et littéraire. Qu'est-ce qui nous distingue aux yeux des nations? La politesse? Non. Le génie militaire? Non. La gaieté? Non. L'humour? Non. Ce qui particularise le Français et le Canadien français, c'est la force de récupération, le génie du renouveau, "the long tale of resistance of the few to the many" (Arthur Lower). Nous sommes aussi fabuleux que le phénix. Et de prouver son dire avec des textes d'historiens anglophones. Ah! Le sourire vainqueur de M. Marion!

Pour les fourrures

Nous ne sourions plus avec le texte d'André Vachon, triste tableau de **La Guerre iroquoise et ses conséquences.** Ces pages m'ont paru un condensé parfait des guerres "inexpiables" entre Iroquois et Hurons, entre Français et Iroquois. Pour le vrai et seul motif: l'argent et les fourrures.

Honneur aux dindons!

La bonne humeur du lecteur revient avec **La Basse-cour en Nouvelle-France** de Robert-Lionel Séguin. C'est vraiment un article à lire en ces temps de réveillons et de tourtières. Ce sont les Français qui ont apporté au Canada l'élevage des volailles. Les Amérindiens ne se souciaient que de chasse et de guerre. Canards, dindons, coqs et poules, poulardes, oies, pigeons ont l'honneur d'être par nous croqués tendrement. Notre historien tire la conclusion d'histoire de tous ces appétissants bipèdes: "En Nouvelle-France, la basse-cour s'associe à toutes les réalités socio-économiques de chaque jour. Elle s'identifie même aux coutumes et traditions familiales. Plus encore, dans la société paysanne, cette basse-cour sera quelquefois un instrument de prestige, voire de promotion sociale. Bref, dans la réalité quotidienne, l'oiseau de basse-cour occupe une place beaucoup plus importante que l'on croit ordinairement".

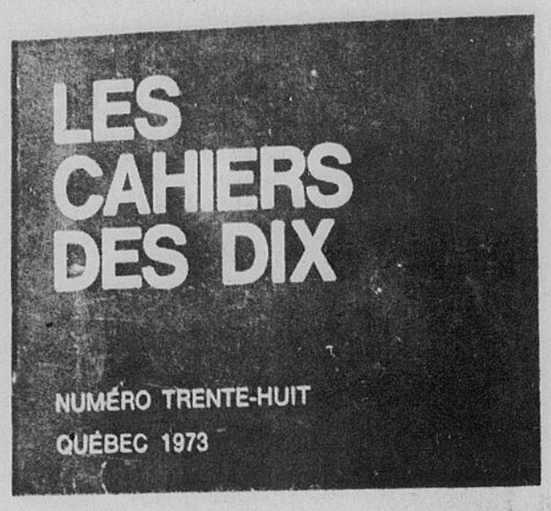
Une ténébreuse affaire

Mais, pour terminer ces **Cahiers,** voici une ténébreuse affaire. **Présence de la Corriveau.** Notre folkloriste Luc Lacourcière en veut aux écrits fantaisistes et erronés dont fut victime Marie-Josephte Corriveau (1733-1763). Le triple destin, historique, légendaire et littéraire de la célèbre empoissonneuse forme une passionnante énigme qui n'est pas toujours facile à résoudre. Beaucoup, remarque-t-il, n'ont pas fait "à une époque où ce devait être plus facile, une véritable enquête folklorique avec toutes ses exigences scientifiques". Luc Lacourcière promet de mettre les choses au point dans le volume III du **Dictionnaire biographique du Canada** (lancé ces jours-ci) puisque "l'histoire et la légende de la Corriveau n'ont jamais cessé d'intriguer notre conscience collective".

Vous dirais-je que c'est ce dernier article que j'ai lu le premier? . . .

Paul GAY

(1) **Les Cahiers des Dix, Numéro 38** Québec 1973, 4e trimestre 1974.



Armand Yon

Jean-Charles Bonenfant

Louis-Philippe Audet

Raymond Douville

Philippe Sylvain

Séraphin Marion

André Vachon

Sylvio Leblond

Robert-Lionel Séguin

Luc Lacourcière

LECTURES LECTURES LECTURES

Livres pour enfants

(collaboration spéciale)

Les enfants, on l'a déjà dit, sont particulièrement choyés dans le domaine du livre. En tous cas, ils ont un choix pas mal extraordinaire. Et, en cette période où les grands se creusent la tête pour donner coûte que coûte des cadeaux aux jeunes, il me semble opportun de souligner un certain nombre de titres reçus (plus ou moins récemment), titres qui feront la joie de plusieurs. Ainsi donc, si vous distribuez vos cadeaux le jour du Nouvel An, il est encore temps de vous procurer quelques-uns de ces livres. Ca sera sans doute hautement apprécié; de toute manière, ça sera différent des éternels gadgets sans imagination que les enragés du système gobent en cette période dite des Fêtes.

a) Albums brochés:

— Philippe Thomas, **Dans le bois,** éditions Dupuis, 1974, sans pagination. Collection "Pas à pas" no 11; série: la nature.

— Edouard Limbos, **Jeux de magie,** éditions Fleureus, 1974, 144 p. Collection "Série 100".

— Roger-Guy Charman, **Oiseaux de mer et du littoral,** éditions Fleureus, 1974, 95 p. Collection "Série 104".

— Myja Hamelin et Marie Tenaille, L'histoire et les petits, éditions Fleureus, 1974, 120 p. Collection "Série 107".

— J. De Leeuw, Les oiseaux migrateurs, éditions Fleureus, 1974, 24 p. Collection "Premiers regards sur . . ."

— M. Cuvillier, **Mignonnet est très demandé,** éditions Fleureus, 1974, 16 p. Collection "Les aventures de Sylvain et Sylvette" no 63.

— M. Cuvillier, **La lettre des compères,** éditions Fleureus, 1974, 48 p. Collection "Sylvain et Sylvette séribis".

— Berck et Calivin, **Sammy, El Presidente,** éditions Dupuis, 1974, 46 p. Collection "Sammy" no 3.

— M. Remacle, **Le feu de la colère,** éditions Dupuis, 1974, 46 p. Collection "Le vieux Nick et Barbenoire".

— Raoul Cauvain et Willy Lambil, **Les déserteurs,** éditions dupuis, 1974, 46 p. Collection "Les tuniques bleues" no 5.

— Will et M. Tillieux, **Le scaphandrier mort,** éditions Dupuis, 1974, 46 p. Une aventure de Tif et Tondu.

— Derib et Rosy-Kornblum, **La merveilleuse surprise d'Odée,** éditions Dupuis, 1974, 46 p. Collection "Les aventures d'Attila".

— M. Tillieux, **Au fil des mauvais jours,** éditions Dupuis, 1974, 46 p. Collection "Césera et Ernestine" no 4.

— Vittorio et M. Tillieux, **L'eau de politesse,** éditions Dupuis, 1974, 46 p. Collection "Hultrasson le viking".

— Roger Leloup, **Aventures électroniques,** éditions Dupuis, 1974, 46 p. Collection "Yoko Tsuno" no 4.

b) Albums à couvertures rigides:

— Raoul Cauvin, **Tip et Tap dans la neige,** éditions Dupuis, 1974, sans pagination.

— Dany Thiry et André Lange, **Z comme Zoo,** éditions Dupuis, 1974, sans pagination. Collection "Dupuis Jeunesse".

— Bruno Cassiers, **Le voyage d'Abélard,** éditions Fleureus, 1974, sans pagination.

— Jidéhem et Vicq, **Sophie et le douanier Rousseau,** éditions Dupuis, 1974, 46 p. Une aventure de Sophie, no 10.

— O. Joly, Cicuendez et Hardy, **L'épopée sanglante du Far-West,** éditions Dupuis, 1974, 46 p. Collection "L'histoire en bandes dessinées".

— Peyo, **La pierre de lune,** éditions Dupuis, 1974. 46 p. Une aventure de Johan et Pirlouit.

— Roba, **Attention chien marrant,** éditions Dupuis, 1974, 46 p. Album no 10 des gags de Boule et Bill.

— Roba, Franquin et Greg, **Tembo tabou,** éditions Dupuis, 1974, 46 p. Collection "Les aventures de Spirou et Fantasio".

— R. Macherot, **Sibylline et le petit cirque,** éditions Dupuis, 1974, 46 p.

— Seron et Desprechins, **L'exode,** éditions Dupuis, 1974, 46 p. Collection "Les aventures de petits hommes" no 1.

— Francis et M. Tillieux, **La Ford T en vacances,** éditions Dupuis, 1974, 46 p. Collection "Marc Lebut et son voisin".

— Franquin et Delporte, **En direct de la gaffe,** éditions Dupuis, 1974, 46 p. Une aventure de Gaston La Gaffe.

— Morris et Goscinny, **Lucky Luke,** spécial no 7, éditions Dupuis, 1974, 143 p.

— **Journal Spirou,** albums nos 129 et 131, respectivement 768 et 700 p., éditions Dupuis, 1974.

A.C.

Un quart de siècle d'histoire du Québec

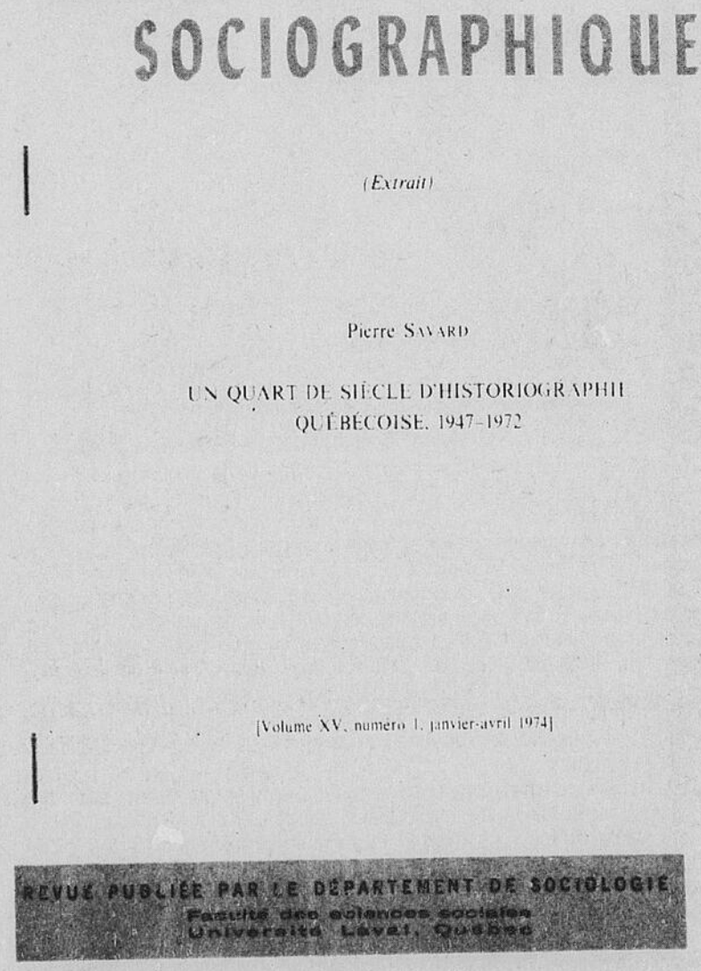
Jacques GOUIN
(collaboration spéciale)

Tous les amateurs d'histoire du Québec et du Canada français se doivent de lire cette étude d'un savant autant qu'aimable confrère historien, dans laquelle sont résumés en une vingtaine de pages les progrès prodigieux de notre historiographie depuis la fin de la Seconde Guerre mondiale (1).

L'année 1947, qui est celle de la fondation simultanée des Instituts d'histoire des universités Laval et de Montréal, est celle aussi du lancement de la **Revue d'histoire de l'Amérique française** et de la création également, par son prestigieux animateur Lionel Groulx, de l'Institut d'histoire de l'Amérique française. Bref, c'est véritablement une année charnière que 1947, pour ce qui est de l'essor au Québec d'une historiographie enfin scientifique, objective et réaliste. Ce qui n'a pas empêché, bien sûr, le déchaînement de débats passionnés sur l'interprétation de certains faits de notre histoire, notamment autour de la question des conséquences de la conquête de 1760. Il reste que les Frégault, Trudel, Brunet et Ouellet, tous issus de ce mouvement de 1947, malgré leurs divergences de vues — du reste enrichissantes pour notre perception du passé — ainsi qu'une pléiade d'autres, dont Pierre Savard lui-même, directeur du Centre de recherche en civilisation canadienne-française de l'Université d'Ottawa, ont bien mérité de la "petite patrie" québecoise, et même du Canada tout entier. Cette brève étude énumère et commente tous les ouvrages historiques majeurs qu'aucun Canadien francophone ne saurait ignorer sans risquer de méconnaître les lignes de force qui sont en voie de façonner un Québec nouveau, aussi turbulent que dynamique, que nous voyons bouillonner devant nos yeux.

Jacques Gouin

(1) Pierre Savard, **Un Quart de siècle d'historiographie québecoise (1947-1972),** tiré à part d'une étude parue dans la revue **Recherches sociographiques,** vol. XV, no 1, janvier-avril 1974, pp. 77-96.



Moscou British airways

tourisme

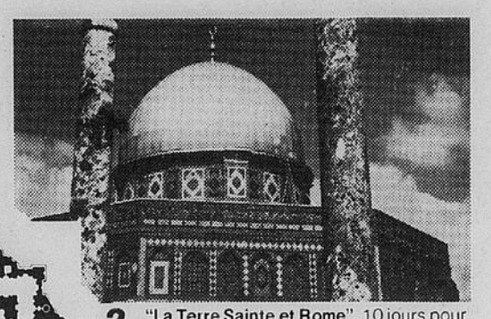
LE DROIT

1975 est Année Sainte et tous les chemins mènent à Rome.

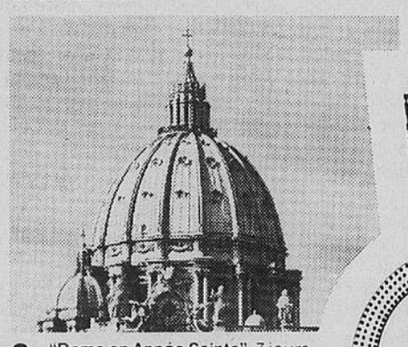
Une Année Sainte est marquée d'évènements spirituels importants; de cérémonies mémorables et de liturgie émouvante; de canonisations et béatifications. Faites ce pèlerinage. Participez à l'évènement le plus glorieux de l'Eglise, Jubilaeum 1975.



1. "Les Splendeurs de l'Italie". Un voyage de 14 jours débutant à Rome, comprenant une audience pontificale et se continuant par la visite d'Assise, Florence, Bologne, Venise, Verone et Milan.



2. "La Terre Sainte et Rome". 10 jours pour retracer les étapes de près de deux millénaires de fervents . . . de Jerusalem à Bethleem, de Nazareth à Tel-Aviv et puis Rome.



3. "Rome en Année Sainte". 7 jours pour découvrir les merveilles de la Chapelle Sixtine, du Musée du Vatican, de Saint-Pierre et participer à une audience publique du Saint-Pere.

Jubilæum 1975



4. "La Terre Sainte et Rome". Un pèlerinage de 14 jours en Terre Sainte et à Rome pour une audience publique et bénédiction de Sa Saintete le Pape Paul VI.

Pour obtenir notre brochure illustrée intitulée "Jubilaeum 1975" et connaitre les détails et les prix des 4 pèlerinages de l'Année Sainte, complétez et postez ce coupon à:
ALITALIA
SERVICE DES VOYAGES
2055 rue Peel, Montreal, Que.

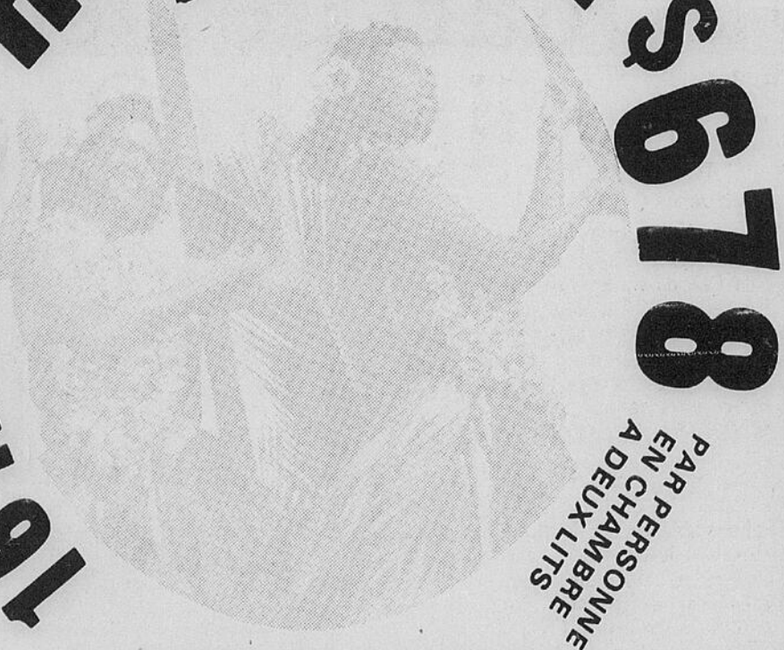
Nom_____
Adresse_____

Alitalia

LDD—28

LES VOYAGES LE DROIT

16 NUITS HAWAII — 2e VOYAGE — 879$ PAR PERSONNE EN CHAMBRE A DEUX LITS



DU 28 FEVRIER AU 16 MARS 1975

LE PRIX DU VOYAGE COMPREND LES SERVICES SUIVANTS.

- Transport par avion, C.P. Air classe économique, OTTAWA — HONOLULU — aller-retour
- Transport des passagers et de leurs bagages (deux valises par personne) des aéroports à l'hôtel et vice-versa à Vancouver et à Honolulu
- Accueil à HONOLULU avec le traditionnel lei
- VISITE DE LA VILLE D'HONOLULU —
- CROISIERE A L'HISTORIQUE PEARL HARBOR
- HOTEL — Chambre à deux lits et salle de bains dans des hôtels de première classe taxe aux hôtels incluse

AUCUN REPAS COMPRIS

Un dépôt de $100 par personne est exigé au moment de l'inscription



Votre animateur: GUY BELAND

Voyage organisé par L'AGENCE DE VOYAGES DUFOUR

ADRESSEZ TOUTE DEMANDE D'INSCRIPTION ☐
A: VOYAGE "LE DROIT" HAWAII
a/sM. ADRIEN BEAUCHAMP, 375, rue RIDEAU, Ottawa, Ont. K1N 5Y7

NOM_____ TEL_____
ADRESSE_____ VILLE_____ CODE POSTAL_____

CI-INCLUS: MANDAT POSTE ☐ CHEQUE ☐ NOMBRE DE PERSONNES ☐

(28 février au 16 mars 1975)

Une tournée en URSS fait connaître les habitudes alimentaires du pays

Par ARCH MacKENZIE

TBILISI, URSS (PC) — Pour le visiteur qui souffre de la gueule de bois, on sert, à partir de cinq heures du matin jusque vers 10 heures, dans des restaurants spéciaux fréquentés par les ouvriers, une concoction faite d'ail bouilli, de gros de mouton et de tripes, à laquelle on ajoute du sel au goût. Ce mélange est censé faire des miracles pour les pénibles lendemains de la veille.

Pour les cinq journalistes canadiens en visite récemment dans la république de Géorgie, les hôtes avaient eu la délicate pensée de fournir une ou deux bouteilles de vodka à sept heures du matin, pour créer l'atmosphère voulue.

En général, la nourriture servie en Union soviétique était délicieuse, du moins dans les hôtels Intourist de Moscou et de Leningrad. Elle était également succulente dans tous les endroits où nous avons mangé en Géorgie, région vinicole située dans les montagnes du Caucase, à quatre heures en automobile de la jonction des frontières turque et iranienne.

Repas gargantuesques

Si on peut formuler une critique, c'est que les repas étaient trop abondants, particulièrement ces déjeuners géorgiens qui sont habituellement accompagnés de cognac. Ces déjeuners sont composés de fromage, de saucisses, de babeurre ou de jus de fruit, parfois de bière. Il y a toujours des oeufs bouillis, frits ou en omelette, du pain et des confitures, du café ou du thé.

Les lunches et les diners comprenaient une entrée de tomates fraîches, de concombres, de cornichons, d'esturgeon fumé ou d'autres poissons, et parfois de caviar.

Le borscht était toujours délicieux, rempli de betteraves, de chou, de saucisses et d'autres morceaux de viande, et décoré de crème sure. Il y avait de petits steaks, du poisson frais, du poulet Kiev, du boeuf en tranches ou du shashlik.

La République de Géorgie, célèbre pour son hospitalité et pour les toasts interminables qui accompagnent ou précèdent ses diners, mérite une mention spéciale.

Du cognac au champagne

Une journée typique a commencé par un déjeuner substantiel arrosé de cognac. Vers 11 heures, le groupe s'est arrêté dans un café où on mange debout, pour prendre de la bière et deux plats, le premier était du hinkali, une viande épicée bouillie dans de petites enveloppes de pâte, et l'autre, des doigts de boeuf haché de la grosseur d'une saucisse, tout cela servi sur du pain. Le midi, on a servi une collation composée de champagne rouge et de fruits.

Ensuite, on fit une pause qui durait jusqu'à la dégustation de cognac, où la délégation canadienne eut le loisir de goûter six différentes sortes de cette boisson délicieuse.

Après cette dégustation, nous nous dirigeâmes vers un restaurant situé au sommet d'une montagne et dominant la ville historique qui fut envahie à 29 reprises par les Grecs, les Romains et combien d'autres.

Un toast élaboré

Le repas du soir dura cinq heures. Une trentaine de bouteilles de vin blanc furent vidées par 10 participants, et des mets délicieux furent servis, entre autres du fromage de chèvre, des tranches de fromage fondu, un plat de foie fortement épicé, du shashlik et du poulet frit. Il y eut quantité de toasts, dont certains duraient au moins cinq minutes.

Le lendemain, nous avons diné dans un restaurant campagnard. Là, nous avons bu près de 20 bouteilles de vin rouge de Géorgie. Ce repas fut suivi par une soirée dans un club de nuit, où nous avons bu du champagne, du cognac et de la vodka.

Au milieu de tout cela, une seule note discordante: au cours du vol à bord d'un avion d'Aeroflot, de Leningrad à Tbilisi, le repas, servi par d'austères hôtesses, se composait de petits pains secs, d'une demi-tasse de thé tiède, d'un morceau de boeuf et d'une pomme.



Un monastère en ruines

Tbilis, capitale de la république de Géorgie, a été envahie 29 fois par Alexandre le Grand, par les Romains, par les Tartares et d'autres encore. Cette photo représente un monastère en ruines, comme il y en a plusieurs aux abords de cette ville. (Photo PC)

Accord TWA Swissair

NEW YORK (AFP) — Les compagnies aériennes Swissair et TWA ont conclu un accord diminuant de moitié environ leur capacité de vol entre les Etats-Unis et la Suisse pour la période du 1er avril au 31 octobre 1975.

L'accord, qui doit encore recevoir l'approbation du conseil de l'Aviation civile, prévoit que Swissair au cours de cette période n'effectuera qu'un maximum de onze voies par Boeing 747 par semaine. La compagnie suisse assure actuellement deux liaisons quotidiennes dans chaque sens à l'exception de deux jours par semaine où elle ne fait qu'un vol dans chaque sens.

TWA de son côté fera un maximum de 14 vols par semaine à travers l'Atlantique sur Boeing 707, au lieu du même nombre mais sur Boeing 747.

Un nombre de vols légèrement inférieur est prévu pour les périodes de printemps et d'automne.

L'hôtel JOLLY ROGER APPARTIENT et est MAINTENANT GERE PAR DES CANADIENS



A FORT LAUDERDALE
L'HOTEL "PLAISIR" SUR L'OCEAN
ECRIVEZ POUR DEMANDER UN DEPLIANT COULEUR
619, BOULEVARD ATLANTIC Zip 33304
FT. LAUDERDALE, FLORIDE
RESERVEZ PAR TELEPHONE (305) 564-3211
AL GENDRON, gérant

Excursion de fin de semaine en autobus au carnaval de Québec

CARNAVAL DE QUEBEC

Départ d'Ottawa les 7 et 14 février 1975

à partir de $46 (4 par chambre)

Chambres à trois ou double disponibles
Transport aller-retour et hôtel

VACANCES SCOLAIRES DE MARS

ABC NOLISE

OTTAWA - AMSTERDAM - OTTAWA

Approbation du gouvernement canadien
Sous la direction de TRAV-L-WELL VACATIONS LTD.
KLM— DC8

Départ d'Ottawa, le mardi 18 mars 1975
Retour à Ottawa le mardi 1er avril 1975

$275.00 aller-retour

Les réservations doivent se faire 60 jours ou plus avant le départ et doivent être accompagnées d'un dépôt de $50.00
10% du prix total n'est pas remboursable.
Assurance-annulation disponible sur demande

A COURTE DISTANCE DE PARIS

Nouvelle taxe canadienne en sus

Pour renseignements et réservations, téléphonez chez

ALLAN'S TRAVEL SERVICE LIMITED

30, rue Metcalfe, pièce 606, 237-0400
56, rue Sparks, pièce 319, 238-5696
MEMBRE

FERNAND VOYAGES NADON

MIAMI BEACH
16 JOURS
du 8 au 23 février

FLORIDE
ST-PETERSBURG — MIAMI BEACH
21 jours,
du 23 février au 15 mars

VACANCE SOLEIL

BARBADES, MIAMI, NASSAU, RIO DE JANEIRO, JAMAIQUE, DAYTONA, HAWAII, FREEPORT, MEXIQUE

CARNAVAL DE QUEBEC
CHOIX DE 2 FINS DE SEMAINE
7-8-9 FEV. ET 14-15-16 FEV.

POUR DEPLIANTS APPELEZ
AGENCE DE VOYAGES DE HULL
771-6641

arts et spectacles — LE DROIT

• Micheline Scott

Conversation avec une jeune fille douce

par Murray MALTAIS

Quand je suis arrivé, jeudi, au Berceau, pour faire une courte entrevue avec Micheline Scott, la place était sens dessus dessous, dans un état indescriptible.

On s'affairait à nettoyer les lendemains de deux veilles.

Car, lorsqu'on enterre le Père Noël, ça ressemble un peu aux enterrements de vie de garçon: ça s'arrose! Ceux qui ont fait le ménage en savent quelque chose.

J'étais à causer avec Jean-Marc Plouffe lorsque Micheline Scott est arrivée, avec André Roux, son guitariste. On se prépare pour la séance de photos traditionnelle. Il manquait un peu de lumière; je demande si le projecteur marche. On me répond que oui. Je m'improvise éclairagiste.

On sait que Micheline Scott chante ce soir au Berceau avec Jean-Marc Plouffe. Si vous ne connaissez ni l'un ni l'autre, c'est le temps de faire connaissance. Il ne faudrait pas rater l'occasion, le Berceau étant déjà en péril, comme on le sait.

L'Outaouais avait l'Escale. Le bateau a brûlé, puis on nous l'a enlevé. Vint le Théâtre de l'Ile, qui brûla à son tour. On nous promit sa reconstruction.

Le Berceau lui, n'a que trois mois et demi d'existence et on se demande toujours ce qui va lui arriver.

Mais je m'éloigne du sujet.

Micheline Scott n'a que 19 ans. Il y a deux ans qu'elle chante. Elle a débuté le métier de chansonnier en 72, au Festival des Raftsmen. C'était en juillet, et Jean-Marc Plouffe cherchait quelqu'un pour faire la première partie de RESURRECTION, lui-même étant presque à ses débuts.

Et Micheline vint sur les planches. Depuis ce jour, elle y est restée et a l'intention de continuer.

Ce premier engagement fut suivi d'un autre à la télévision de Radio-Canada. Elle se lança et fit aussi partie de BEDING-BEDANG (un autre spectacle de Plouffe). Par la suite, elle réussit une audition et fit camp Fortune, en vedette américaine avec Jean-Pierre Ferland, le Vieux Clocher avec Louise Forestier . . .

Depuis, les engagements se succèdent.

Un certain moment, on a même pu l'entendre avec un ensemble de huit musiciens. Mais, "c'était trop "parti" pour moi", avoue-t-elle. "L'ensemble comprenait des cuivres et tout ce monde-là m'enterrait. J'ai décidé de revenir avec un seul musicien (André Roux) et depuis, on fait carrière ensemble".

Cheveux châtain clair, menton volontaire, ce sont d'abord les yeux que l'on remarque chez cette jeune fille. Ils pétillent d'énergie, d'intelligence, mais on devine vite qu'ils sont capables de s'émerveiller.

"Je veux d'abord consolider mon style, me dit-elle. Non pas que je veux devenir vedette: le mot porte en soi quelque chose de péjoratif. Ce qui compte, c'est d'exprimer ce que je ressens."

C'est alors que je lui demande si une vedette n'est pas capable d'exprimer ce qu'elle ressent à cause du fait qu'elle est précisément vedette. "L'un n'empêche sans doute pas l'autre", murmure-t-elle, un peu comme à regret.

Micheline Scott n'a cependant pas tout abandonné pour la chanson. Comme on dit, c'est une jeune fille sérieuse. Elle étudie à plein temps au département de musique de l'Université d'Ottawa. Le piano. Elle potasse Schoenberg, Weber, Stravinsky . . . "Il me semble que l'on étudie à rebours, en commençant avec les modernes. Nous devons étudier Mozart, Bach, plus tard dans l'année."

Sa première apparition en public remonte à quatre ans. "C'était à Montréal, dans un concours d'amateurs. Au Café du Nord. Nous étions énervés, car le gérant de Ginette Reno était là.



Micheline Scott avec André Roux, son guitariste

J'ai pris mon courage à deux mains et j'ai chanté. Ca m'a réussi, puisque j'ai remporté le concours".

Je lui demande s'il y avait un prix quelconque, ce que le fait de gagner lui a rapporté.

"Pas grand'chose: seulement le prix de mon retour en autobus", avoue-t-elle avec une certaine candeur. "Ensuite, j'ai attendu deux ans. Au fond, c'est Jean-Marc (Plouffe) qui m'a poussée à chanter devant le public. A date, j'ai composé une vingtaine de chansons, je crois. Et j'aime bien le métier de compositeur-interprète . . . devant les gens. A la télévision, c'est autre chose. Non pas que je m'emporte lorsqu'on me fait recommencer cinq à six fois la même chose à cause de détails techniques: je suis bonne fille de ce côté-là. Mais c'est qu'à la télévision on enregistre, la plupart du temps. Il n'y a donc pas de public, de contact.".

Chose curieuse, elle avoue n'avoir jamais chanté devant un auditoire sa première chanson, NOSTALGIE. C'est un peu comme ces poèmes de tiroir qu'on ne montre à personne, sinon à quelques rares amis. Car en causant avec Micheline Scott, on devine qu'elle a certains côtés secrets. Un peu fleur bleue, peut-être? Elle est si jeune pour ce métier-là! Mais y a-t-il une femme au monde qui ne garde point dans le fond de son coeur un certain romantisme? Une chanson de Micheline, intitulée LA FIN DU ROMANTISME, illustre bien mon propos.

En tout cas, elle insiste sur le fait qu'elle est D'ICI, de l'OUTAOUAIS. Montréal, pour elle, c'est autre chose. D'abord c'est grand et ensuite elle me dit que le milieu des chansonniers là-bas a un côté artificiel qu'elle n'apprécie guère.

J'avais entendu dire qu'elle s'apprêtait en janvier à prendre un certain repos, sinon un recul. "C'est que j'ai été atteinte d'une laryngite en novembre dernier, après le spectacle avec Forestier. Il a bien fallu me reposer, je n'avais guère le choix. Mais, en général, je suis une personne incapable de rester inactive".

En tout cas, elle va continuer à composer, à chanter. Quant à ses études, c'est une porte de sortie: elle pourra enseigner. Et puis cela ne nuit en rien au métier qu'elle fait!

Je lui demande ce qu'elle pense de la région, qui fait passablement pitié côté culturel. Que c'est fort dommage qu'on coupe les vivres au Berceau, au moment où la chanson éclate dans l'Outaouais. "C'est assez triste, lui dis-je. Si le Berceau disparaît, vous, les chansonniers, n'aurez plus de tribune, de scène, tout au moins pour un certain temps".

"Tu as sans doute raison. Peut-être que le public ne répond pas comme il le faudrait. On dit que ce sont toujours les mêmes qui viennent aux spectacles. Mais j'ai l'impression que le cercle s'élargit, avec le temps, tranquillement pas vite. Ce qui compte, c'est de garder notre identité, être nous-mêmes. Lorsqu'on a fait à Montréal le "show" pour l'ouverture de CFVO, on m'a acheté une robe et on me l'a collée sur le dos. Eh bien, cette robe, ce n'était pas moi, tu comprends? D'ailleurs, je ne l'ai jamais remise . . . Moi, je me débrouille. Et puis on a chez Pierre, ça aide . . ."

Espérons que l'on verra sur la scène de Place du citoyen Micheline Scott et tous les autres chansonniers de la région. Si la région en a une, identité, c'est bien grâce à eux. Le rapport Patry, d'ailleurs, a bien souligné l'importance vitale pour Hull de se doter d'outils culturels. Place du citoyen en est un. Et c'est aussi le souhait du maire Rocheleau, qui me le confiait encore avant la Noël. Mais il y a aussi la politique, le regroupement municipal, les élections qui s'en viennent en février, la politique, la politique la CCN et encore la politique. Quand donc va-t-on sortir du bois?

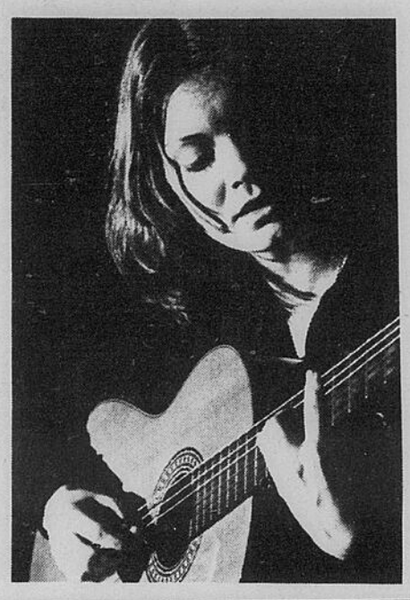
Pour t'écrire
un poème

je dois penser
aux champs

Puisque tes yeux
les rêvent
très souvent

Pour t'offrir
un poème
je dois vivre
ma musique

— Micheline Scott



SOIREE DE LA VEILLE DU JOUR DE L'AN
AU
Cafe Versailles

- Du plaisir pour tous
- Buffet froid des plus délicieux
- Champagne servi à minuit
- Serpantins, chapeaux, flûtes, etc....

RESERVEZ DES MAINTENANT

Cafe Versailles
25.00 PAR COUPLE
215 Laurier et Sacré-Coeur
Edifice Fontaine
Hull, Qué. 770-5153

NINO'S
FOUR STAR
Dining Lounge
CUISINE ITALIENNE ET CANADIENNE



Nino vous invite à un repas dans sa nouvelle salle à manger afin de goûter d'authentiques mets italiens.
RESERVEZ MAINTENANT
POUR LE JOUR DE L'AN
MENU SPECIAL POUR LA FAMILLE
Nino
955, boul. St-Laurent 749-4372

Galerie nationale du Canada
Angle des rues Elgin et Albert
992-4636
EXPOSITIONS

jusqu'au 1er janvier — ETUDES ET AQUARELLES POUR LA SCENE DE GEORGES GROSZ organisée par le Busch-Reisinger Museum de l'université Harvard et comprenant 60 oeuvres
jusqu'au 5 janvier — RETROSPECTIVE ALBERTO GIACOMETTI organisée par le Solomon R. Guggenheim Museum de New York avec le concours de la Fondation Pro Helvetia de Zurich (Suisse). Catalogue: $9.75
jusqu'au 5 janvier — A LA DECOUVERTE DES COLLECTIONS: PREMIERES OEUVRES DE REMBRANDT révélant son interprétation de la Bible; troisième d'une série de petites expositions mensuelles des chefs-d'oeuvres de la collection permanente

FILM
dimanche le 29 décembre à 15h — NOSFERATU (65 min.)
Entrée libre

heures: dimanche 14h à 18h; lundi jour de fermeture; mardi et jeudi: 10h à 22h; mercredi 1er janvier 14h à 18h; vendredi et samedi 10h à 18h

CBOF-1250 FETE LE JOUR DE L'AN

Recréons les jours de l'An d'autrefois au contact des pionniers de la ville de Maniwaki



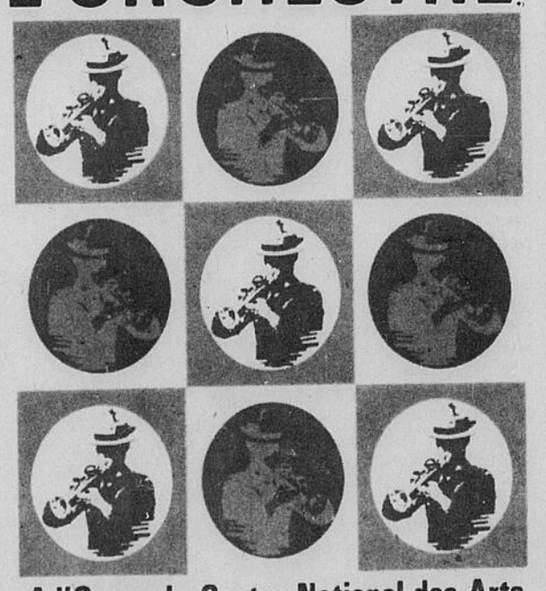
LA GRANDE VEILLEE
à 20 heures
de la résidence du Père Guinard
à Maniwaki

animateur: Jean-Lou
interviewer: Gustave Héon
réalisatrice: Pauline Sincennes

CBOF-1250

La Gondola
LES SALONS-BAR
SALLES A MANGER
"Le Paradis des Gourmets"
MENU DU JOUR DE L'AN
DINDE ROTIE
avec tous les apprêts
ou
JAMBON
OUVERT LE JOUR DE L'AN
11H A.M. A MINUIT
188 BANK OTTAWA
(près Gloucester)
Téléphone 235-3733

L'ORCHESTRE



A l'Opera du Centre National des Arts
Le 26 janvier à 2.30 p.m.
billets $1.00 au guichet du CNA
GENDARMERIE ROYALE DU CANADA

L'histoire sur papyrus

par T.S. PATTIE,
British Musuem, Londres
(London Press Service)

"La civilisation, ou tout au moins l'histoire de l'homme, repose sur le papyrus", déclarant Pline l'ancien, mort dans l'éruption du Vésuve le 24 oût de l'an 79 de notre ère. Cette même catastrophe devait fort heureusement épargner une collection d'environ 2,000 rouleaux de papyrus conservée dans la villa des papyrus à Herculanum.

C'est en effectuant des fouilles dans la villa en 1752 qu'ont été mis à jour ces documents. Dès que le premier d'une masse de papyrus égyptiens eût été déchiffrée — (c'était une liste d'hommes assignés à la surveillance des canaux d'irrigation pendant une période de cinq jours) un immense espoir est né de percer les mystères de l'histoire antique. Au lieu de nous révéler les secrets de la magie égyptienne, ces papyrus nous ont fourni un trésor infiniment plus précieux sous la forme d'une moisson de détails sur la vie quotidienne en Egypte.

La British Library présente jusqu'au 27 octobre au British Museum une exposition intitulée "Le manuscrit sur papyrus". Les 70 pièces exposées comportent des écrits sur papyrus allant de 2,400 avant J.C. au VIIIe siècle de notre ère.

Le papyrus est une plante extrêmement répandue en Egypte et dont la tige était utilisée dans l'alimentation et pour fabriquer des cordages, des radeaux, des barcasses légères et surtout comme matériau d'écriture. Il a également donné son nom au papier, une invention beaucoup plus récente qui s'est répandue en Europe lorsque le papyrus plus ancien eût cessé d'être utilisé.

Coupé en bandes

La tige du papyrus était coupée en bandes et deux couches appliquées l'une sur l'autre. De ces deux couches on faisaitune feuille en les battant légèrement pendant une heure. La feuille était ensuite mise à sécher au soleil et polie. Les feuilles ainsi formées pouvaient si nécessaire être accolées de façon à former un rouleau de n'importe quelle longueur, jusqu'à 30 m si besoin était.

Les écrits sur papyrus les plus anciens que l'on connaisse sont les comptes de temple du culte mortuaire du roi égyptien Neferirkare remontant à environ 2,400 ans avant J.C.; mais si le rouleau de papyrus vierge découvert dans le tombe d'Hemaka datant de l'an 3,100 avant J.C. a comporté à l'origine des inscriptions, on peut alors penser que le papyrus a été utilisé comme matériau d'écriture il y a 4,000 ans.

On a sans doute fabriqué peu de papyrus ailleurs qu'en Egypte et l'on sait que quelque 500 rouleaux du meilleur papyrus étaient exportés d'Egypte au XIIe et au XIe siècle avant J.C.. Il a joué un rôle très important dans les civilisations grecque et romaine, et c'est sans doute le plus grand legs de l'Egypte aux civilisations futures.

Le papyrus a commence à disparaitre sensiblement à l'époque de la conquête arabe de l'Egypte (640-642 av. J.C.) mais a continué à être régulièrement utilisé par les conquérants pendant un ciècle ou plus. Par la suite, on l'a encore parfois utilisé comme en témoignent un document papal de 1057 et un document arabe remontant vraisemblablement à l'an 1087 de notre ère.

Sur des dépôt d'ordures

Les sables secs de l'Egypte ont préservé pendant 2,000 ans plusieurs milliers de papyrus jetés sur des dépôts d'ordures de villes abandonnées, ou protégés par les décombres de maisons désertes. Ils ont été découverts tout d'abord par hasard par des fermiers égyptiens en quête d'une "terre fertile", et plus tard par des fouilles scientifiques systématiques.

Ils ont apporté un sens nouveau au texte de la Bible et permis de reconstituer des oeuvres telles que l'Evangile selon St-Thomas (complet en copte mais fragmentaire en grec) qui avaient eté perdues pendant des siècles. Ils nous ont fait découvrir des oeuvres de la littérature grecque qui avaient elles aussi été ignorées. La constitution d'Athènes d'Aristote, les poèmes de Bacchylides et plusieurs pièces de Ménandre constituent les découvertes les plus importantes.

Mais la plus grande contribution des papyrus a été d'éclairer d'un jour nouveau l'histoire antique. Tout ce qu'on savait jusque là on le tenait des historiens qui rapportaient les exploits des rois et des généraux. Désormais, il est devenu possible de voir fonctionner l'appareil administratis: nous apprenons comment les gens payaient alors leurs impôts ou empruntaient de l'argent, se mariaient ou divorçaient, rédigeaient leur testament, allaient devant les tribunaux ou se plaignaient de leurs conditions de travail.

Nous découvrons ainsi qu'un Egyptien du nom de Marephagoes s'est marié et a divorcé trois fois au moins en 15 ans. Les trois contrats de mariage subsistent, tous annulés par de grandes croix.

Gestion de ferme

Les archives de Zenon, agent du ministère des finances de Ptolémée II abondent de renseignements sur l'administration d'une grande ferme dans une ville nouvelle d'Egypte entre l'an 260 et l'an 240 av. J.C. Il est question d'une grève de quelques fermiers égyptiens se plaignant des erreurs commises par la faute de responsables ne connaissant rien à l'agriculture et disant avoir été lésés par leurs patrons.

On y trouve également un rapport de Glauciaus sur un domaine de Galilée bien géré et qui compte 80,000 pieds de vignes. Glauciaus y déclare qu'il ne saurait faire la distinction entre le vin local et le vin de Chios si vanté. Une autre lettre adressée à Zenon réclame de façon pressante l'envoi d'un transport pour des personnalités importantes effectuant une tournée de l'Egypte.

L'empressement que l'on mettait à se repasser des dossiers d'un bureau à l'autre est illustré par la lenteur avec laquelle il a été donné suite aux nombreuses pétitions faites par Ptolémée, vivant en reclus dans un temple, en faveur de deux soeurs jumelles ietées à la rue par leur marâtre. Il a fallu toute l'obstination de Ptolémée pour que les jumelles reçoivent enfin l'allocation à laquelle leur donnait droit leur travail au temple.

Certaines des lettres revèlent des situations tragiques. Dans l'une d'elles notamment, adressée à Zenon par son frère Epaharmostos on peut lire: "la lettre que tu as envoyée à Menon au sujet de l'argent de Kallikon a été mangée par les souris. Je t'en prie, écris dès que possible". Cinq cents ans plus tard, un jeune écolier fait à son père ce chantage: "si tu ne m'emmènes pas à Alexandrie, je ne t'écrirai plus et je ne t'adresserai plus la parole".

Tableaux retrouvés

MONTREAL (PC) — Des tableaux volés, dont des Rambrands, ont été retrouvés par la police, jeudi, dans une maison du quartier Saint-Henri.

Ces tableaux, de grande valeur, avaient été dérobés à un collectionneur de Côte-des-Neiges, au cours de l'automne.

En plus des oeuvres de grands maitres, il y avait, parmi les objets retrouvés, des bracelets et des colliers en or et 15 livres de marijuana.

Festival de Bayreuth

BAYREUTH (AP) — Le festival Wagner 1975 de Bayreuth s'ouvrira le 25 juillet par une nouvelle représentation de Persifal.

Egalement au programme: Niebelungen, Tristan et Iseult et Les maitres chanteurs de Nurenberg.

Le festival s'achèvera le 28 août.

LE FESTIVAL DES FESTIVALS

SAMEDI MATINEE A 1:30 P.M.
FOUR CLOWNS (97m.)
THE POSEIDON ADVENTURE (117m.)
RECOMMANDÉ POUR ADULTES

SAMEDI SOIR 7:00/8:45/10:30 P.M.
Bo Widerberg (Suède 66) Ang. 95m.
ELVIRA MADIGAN
Pia Degemark, Thommy Berggren
RECOMMANDÉ POUR ADULTES

SAMEDI A MINUIT SEULEMENT
THE BOWERY BOYS
4 films de 60 minutes ou plus
DIG THAT URANIUM, FIGHTING FOOLS, HOLD THAT BABY, JUNGLE GENTS

DIMANCHE MATINEE A 1:30 P.M.
FOUR CLOWNS (97m.)
THE POSEIDON ADVENTURE (117m.)
RECOMMANDÉ POUR ADULTES

DIMANCHE 7:15/9:30 P.M.
KAMOURASKA
(Version anglaise)
Genevieve Bujold, Richard Jordon
Philippe Leotard, Marcel Cuvelier.
ENTRÉE RÉSERVÉE

LUNDI MATINEE A 1:30 P.M.
FOUR CLOWNS (97m.)
THE POSEIDON ADVENTURE (117m.)
RECOMMANDÉ POUR ADULTES

LUNDI SOIR 7:30/9:30 P.M.
Robert Fuest (GB 1970) Ang. 105m.
WUTHERING HEIGHTS
basé sur le roman d'Emil Bronte
Anna Calder-Marshall, Ian Ogilvie, Judy Cornwall
musique par Michel Legrand
RECOMMANDÉ POUR ADULTES

MARDI ET MERCREDI MATINEE A 1:30 P.M.
FOUR CLOWNS (97m)
THE POSEIDON ADVENTURE (117m.)
RECOMMANDÉ POUR ADULTES

MARDI ET MERCREDI SOIR 7:30/9:30 P.M.
Claude Lelouch (France 1972) 115m.
LA BONNE ANNEE
(THE GOOD YEAR)
En français avec titres anglais
Lino Ventura, Françaoise Fabian
RECOMMANDÉ POUR ADULTES

JEUDI MATINEE A 1:30 P.M.
FOUR CLOWNS (97m.)
THE POSEIDON ADVENTURE (117m.)
RECOMMANDÉ POUR ADULTES

JEUDI SOIR 7:30/9:30 P.M.
George Cukor 100m.
TRAVELS WITH MY AUNT
Maggie Smith, Alec McCowen
RECOMMANDÉ POUR ADULTES

ETUDIANTS $1.50 — ENFANTS 75¢ — ADULTES $2.25

TOWNE 749-5035 5, BEECHWOOD

ATTENTION !

Les réclames publicitaires relatives au cinéma ont toutes reçu l'approbation des bureaux de surveillance du cinéma des gouvernements du Québec ou de l'Ontario, selon le cas. Si des lecteurs les trouvent offensantes, nous les invitons à faire part de leurs observations à qui de droit, à savoir,

pour le Québec, à
M. André Guérin, président
BUREAU DE SURVEILLANCE DU CINEMA DU QUEBEC,
360, rue McGill,
MONTREAL, Qué.

et pour l'Ontario, à:
M. Don Sims
président
ONTARION BOARD OF CENSORS,
THEATRE BRANCH,
1075, chemin Millwood,
Toronto, Ont.

PRIVATE SCHOOL GIRLS
... SON AMI DE GARÇON ETAIT LE DERNIER A LE SAVOIR
LOVE AT $16
ENTRÉE RÉSERVÉE
HOUSEWIVES REPORT
QUEENSWAY DRIVE-IN
MONTREAL RD & QUEENSWAY E
745-7145

"QUELQU'UN NOUS A FRAPPES... l'équipage est mort... aidez-nous, de grâce, aidez-nous !"
Un film tout NOUVEAU tirant son inspiration du roman, "AIRPORT" de Arthur Hailey.
AIRPORT 1975
A UNIVERSAL PICTURE · TECHNICOLOR® PANAVISION®
ST LAURENT ODEON II
QUEENSWAY AT ST LAURENT
745-0341-2
DU LUNDI AU VEN. 7.00-9.15
SAM. ET DIM. 1.30-3.30-5.30-7.20-9.20
RECOMMANDÉ POUR ADULTES

UNE AVENTURE INIMAGINABLE
EXCITING ADVENTURE!
Enfants $1.00 en tout temps
The ISLAND at the TOP of the WORLD
and WALT DISNEY WINNIE the POOH and TIGGER TOO
Technicolor
© 1974 Walt Disney Productions
En matinée prix spéciaux pour adultes accompagnés d'un ou plusieurs enfants.
place de ville cinema 1
rue QUEEN — 235-9546
Guichet ouvre à 1.00 P.M.
Per. comp. à 2.00-4.15
6.35-8.05 P.M.

LE SPEK
DISCO-CLUB
92 PRINCIPALE
HULL 770-5360
Unique salle de son et lumière

Ils feraient tout pour obtenir des renseignements... et ils le font
JACK LEMMON · WALTER MATTHAU
IN A BILLY WILDER FILM
THE FRONT PAGE
RECOMMANDÉ POUR ADULTES
co-starring VINCENT GARDENIA · SUSAN SARANDON · ALLEN GARFIELD · DAVID WAYNE CHARLES DURNING · AUSTIN PENDLETON and CAROL BURNETT
Screenplay by BILLY WILDER & I.A.L. DIAMOND · Based on the play by BEN HECHT and CHARLES MacARTHUR
Directed by BILLY WILDER · Executive Producer JENNINGS LANG · Produced by PAUL MONASH
TECHNICOLOR® PANAVISION® A UNIVERSAL PICTURE
ST. LAURENT ODEON I
QUEENSWAY AT ST. LAURENT
745-0341-2
LUNDI AU VENDREDI 7.00-9.10
Samedi et dimanche
1.30-3.20-5.15-7.15-9.15

Les portes ouvrent tous les jours à 1h p.m.
Représentations à 1h 30, 3h 25, 5h 20, 7h 25 et 9h 30 p.m.
Alan Arkin · Caan
Freebie and the Bean
EN COULEUR!
place de ville cinema 2
ENTRÉE RÉSERVÉE
300 SPARKS ST., 235-9546

Un suspense de grande classe!
14 ANS
GEORGE HILTON
EDWIGE FENECH
SUSAN SCOTT
et Marina Malfatti
COULEURS
TOUTES LES COULEURS du VICE
DEUX GRANDS FILMS
LE SOLEIL DANS LA PEAU
ALESSIO ORANO · ORNELLA MUTI
EN COULEUR
Théâtre BUCKINGHAM
116, RUE McLAREN
BUCKINGHAM 986-3232

A L'AFFICHE
STEVE McQUEEN · PAUL NEWMAN · WILLIAM HOLDEN · FAYE DUNAWAY
THE TOWERING INFERNO
RECOMMANDÉ POUR ADULTES
LUN. A SAM. 12H 30, 3H 30, 6H 30, 9H 30
ODEON SOMERSET
SOMERSET AT BANK • 236-9528
DIMANCHE SEULEMENT 2H, 5H ET 8H

JAMES BOND 007
"THE MAN WITH THE GOLDEN GUN"
COLOR United Artists
Tous les jours à 2.00 -4.30 -7.00 -9.30
ELGIN
ELGIN AT LISGAR 232-0101
RECOMMANDÉ POUR ADULTES

VEILLÉE
VEILLE
DU
JOUR DE L'AN
• PRIX DE PRESENCE
• AUCUNS FRAIS DE COUVERT
HOTEL SPORTIF
POINTE-GATINEAU
P.Q.

JANIS
A FILM
"JANIS" Produced by CRAWLEY FILMS · Executive Producer F.R. CRAWLEY
Directed and Edited by HOWARD ALK and SEATON FINDLAY · TECHNICOLOR
A CRAWLEY FILMS RELEASE
RECOMMANDÉ POUR ADULTES
A L'AFFICHE! TOUS LES JOURS A 1.45-3.45-5.45-7.45-9.45
LITTLE ELGIN
ELGIN AT LISGAR 232-0108

RECOMMANDÉ POUR ADULTES
Bruce Lee
Return of The Dragon
... his last performance is his best!
RIDEAU
BRITANNIA DRIVE-IN
3090 CARLING AV. 828-2672
Tous les jours à compter de 1h 30 p.m. Le ciné-parc ouvre à 7h p.m. ven.-sam.-dim. seulement
Deux autres films au cinéparc seulement!
"THE DESTRUCTORS"
"DEEP TRUST"

SCHUSS-BOOM-OUCH!..
it's fractured trees and flying skis!!
POUR TOUS
WALT DISNEY Productions
presents
3 ETOILES 36 CHANDELLES
START FINISH
A L'AFFICHE
DEAN JONES · NANCY OLSON · HARRY MORGAN · KEENAN WYNN
GEORGE LINDSEY · KATHLEEN CODY · JOHNNY WHITAKER · MICHAEL McGREEVY
2e FILM UN PETIT INDIEN
HORAIRE
Indien 6.30-9.35
3 Etoiles 8.00
Matinée à partir de 1.00 p.m. Dimanche
Cinema LAURENTIEN GATINEAU
RUE NOTRE DAME 663-4515

PARAMOUNT PICTURES PRESENTS
Francis Ford Coppola's PRODUCTION
The Godfather PART II
R
Aujourd'hui à 1.30-5.05 8.30
capitol square cinema 1 2
QUEEN AT BANK 237-6655
adultes $3.50
étudiants jusqu'à 17 ans $3.00
enfants $1.50
Laisser-passer non en vigueur

Le film qui parle d'amour, qui parle de vie, et qui parle de donner, de donner beaucoup.
Paramount Pictures Presents
A STANLEY DONEN FILM OF LERNER AND LOEWE'S
THE LITTLE PRINCE
Richard Kiley Bob Fosse as the Snake
Steven Warner and Gene Wilder as the Fox
Produced and Directed by STANLEY DONEN
Associate Producer – A. Joseph Tandet
Screenplay and Lyrics by ALAN JAY LERNER
Music by FREDERICK LOEWE
Based on the story "THE LITTLE PRINCE" by Antoine deSaint-Exupéry
Technicolor
SOUNDTRACK ALBUM AVAILABLE ON ABC RECORDS
A L'AFFICHE!
capitol square cinema 3
230 QUEEN ST., 237-6655
Représentations à 1h 55, 3h 50, 5h 50, 7h 50 et 9h 55

R
Ne fut jamais ainsi.
Emmanuelle est sensuelle mais elle est élégante. Emmanuelle est fantaisiste, mais elle est amusante. Et plus important encore, elle ne nous laisse aucun sentiment de culpabilité.
Ce film extraordinaire nous laisse voir la sensualité bien en face, peut-être pour la toute première fois. Et c'est là le secret de sa grande popularité. C'est le premier film en son genre que vous pouvez apprécier sans vous sentir coupable.
Emmanuelle
Ce film est entièrement en français avec des sous-titres en anglais
ENTRÉE RÉSERVÉE
Alain Cuny • Sylvia Kristel • Marika Green in Emmanuelle
A film by Just Jaeckin with Daniel Sarky • Jeanne Colletin • Christine Boisson music Pierre Bachelet
A Co-production of TRINACRA FILM • ORPHEE PRODUCTIONS • Distributed by COLUMBIA PICTURES
Tous les soirs à 7.15 -9h 00
Sam. et dimanche en matinée 2.00 -3.45 -5.30
ELMDALE
WELLINGTON AT PARKDALE
728-2333

EARTHQUAKE
Un événement... en "Sensurround"
RECOMMANDÉ POUR ADULTES
CHARLTON HESTON
AVA GARDNER · GEORGE KENNEDY
LORNE GREENE · GENEVIEVE BUJOLD
RICHARD ROUNDTREE · MARJOE GORTNER
BARRY SULLIVAN · LLOYD NOLAN · VICTORIA PRINCIPAL · GEORGE FOX
MARIO PUZO · JOHN WILLIAMS · MARK ROBSON · JENNINGS LANG
A MARK ROBSON-FILMAKERS GROUP PRODUCTION
A UNIVERSAL PICTURE · TECHNICOLOR® PANAVISION®
ORIGINAL SOUNDTRACK AVAILABLE EXCLUSIVELY ON MCA RECORDS AND TAPES
Adultes $3.25
Etudiants $2.75
Enfants $1.00
Age d'or $1.00
laissez-passer non en vigueur
AUCUN SIEGE RESERVE
HORAIRE 2.00 -4.30 7.00 -9.30
NELSON
325 RIDEAU AT NELSON 237-4800

Comédie musicale

Le fils de Charlemagne... vu par les Américains

OTTAWA — PIPPIN, l'événement musical des années 70, le succès de Broadway, couronné par cinq trophées Tony, ouvrira la série Variétés musicales 1975 à l'Opéra du Centre national des Arts le 8 janvier, et tiendra l'affiche jusqu'au 11 janvier.

PIPPIN est présenté par Stuart Ostrow, qui a monté ce spectacle à Broadway en collaboration avec le Theatre Now. La musique est de Stephen Schwartz, auteur de trois populaires spectacles actuellement représentés à New York dont le fameux "Godspell", et "The Magical Show" qui vient de sortir et joue à guichet fermé.

PIPPIN a remporté de bonnes critiques: comédie musicale des plus originales que Bob Fosse, par sa mise en scène et sa chorégraphie, mène au rythme étourdissant de danses combinées dans un esprit neuf à la magie, au cirque, à la Commedia dell'arte, mêlés de rock, ballet, vaudeville dans une suite d'inventions continuelles.

Le rôle de Pippin est joué par Barry Williams, aussi connu par la série d'émissions télévisées "The Brady Bunch". Pippin, ou Pépin, est le fils de Charlemagne; nous voici donc en l'an 780, au temps du Saint Empire romain peuplé de personnages saintement et impérialement lestes. Pippin veut "s'accomplir pleinement", il se lance dans la guerre, les conquêtes... féminines, la révolution, envisage même la transfiguration ultime par le feu. A cela, Pippin choisira les joies plus tranquilles du foyer, oui, mais familial!

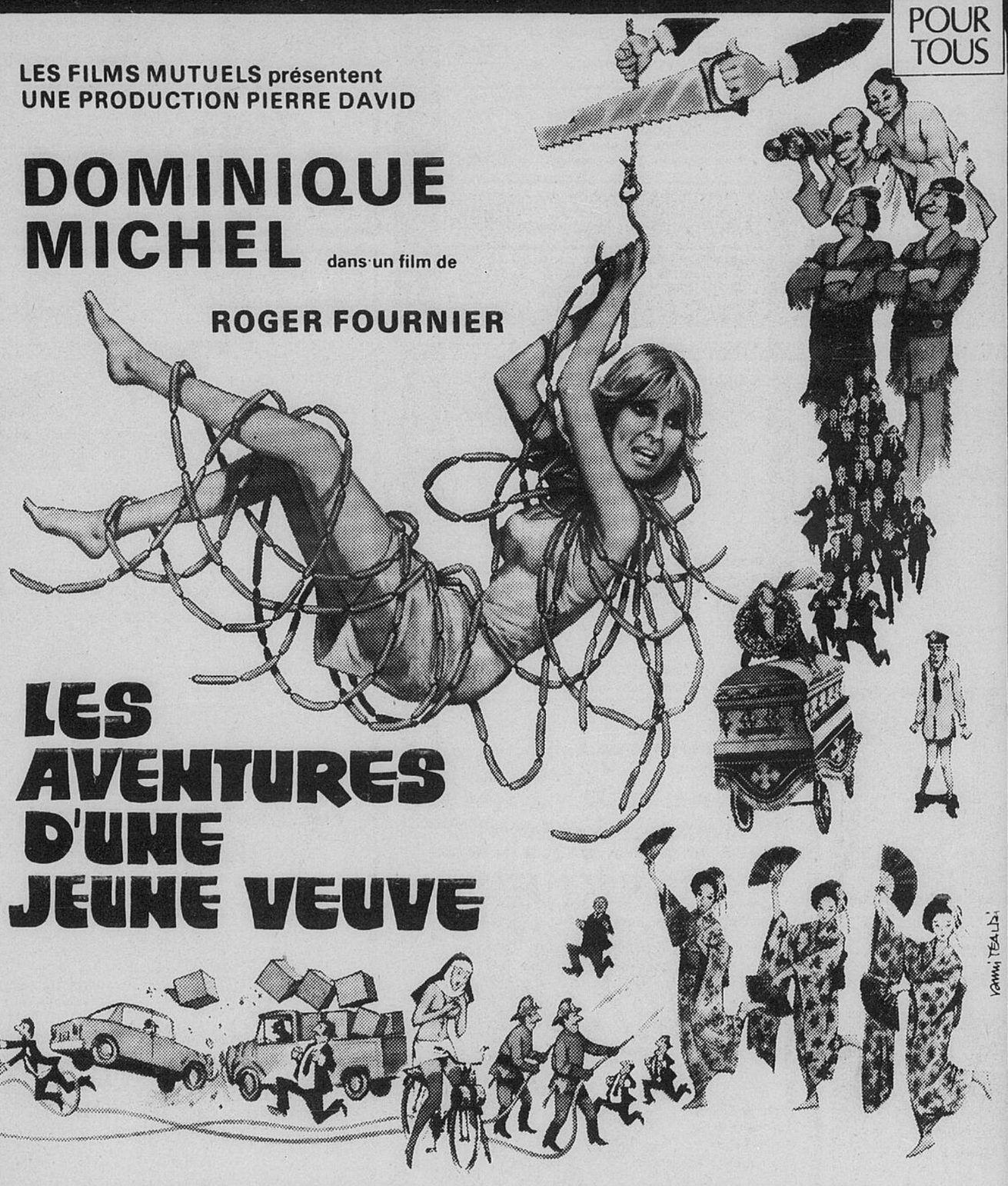
Des trophées Tony décernés à PIPPIN, deux sont allés à Bob Fosse pour la mise en scène et la chorégraphie; un au décorateur Tony Walton, un à Jules Fisher pour les éclairages; un à Ben Vareen cité meilleur acteur de comédie musicale. Les magnifiques costumes sont de Patricia Zupprodt. PIPPIN se joue à New York depuis trois ans en faisant salle comble et bat actuellement les records de Broadway.

LES FILMS MUTUELS présentent
UNE PRODUCTION PIERRE DAVID

DOMINIQUE
MICHEL dans un film de

ROGER FOURNIER

POUR TOUS



LES AVENTURES D'UNE JEUNE VEUVE

avec GUY PROVOST • ROSE OUELLETTE • RENE CARON • ANDRE DUBOIS
LIONEL VILLENEUVE • JEAN-LOUIS PARIS • VICTOR DESY • EDGAR FRUITIER
JACQUES THISDALE • JIM ADHI LIMAS • THANG LONG • RÉAL BÉLAND
DENIS DROUIN • BENOIT MARLEAU • JEAN-PIERRE MASSON • ALPHA BOUCHER
CONRAD KAUFMANN • AUBERT PALASCIO et la participation de CLAUDE MICHAUD

Musique: MARCEL LEFEBVRE, Images: RENE VERZIER, Producteur délégué: ROBERT MENARD, Producteur associé: LE GROUPE SOGECOR

EN PLUS — UN DEUXIÈME GRAND FILM EN COULEURS

HORAIRE: Tous les jours à 1.00 P.M.
Je t'aime 1.00-4.24-7.48
Veuve 2.30-5.55-9.18

Cinéma de PARIS HULL
185, RUE LAVAL TEL: 777-2403

MAPLE LEAF ALMRAUSCH
présente

BAL DE LA VEILLE DU JOUR DE L'AN
1975



Le mardi 31 décembre
Les portes ouvrent à 7h 00 p.m.

Centre municipal/SALON C
MUSIQUE par Herbert Hannemann

Entrée: $6.00 par personne
NOURRITURE NON COMPRISE
ALIMENTS EUROPEENS OFFERTS
Billets vendus à l'avance à tous les magasins Treble Clef et toutes les charcuteries de renom européennes.

Dragon Aire Ltd. une compagnie Seaboard American présente

MESDAMES ET MESSIEURS
the Rolling Stones

POUR TOUS

Jagger chante!
Jagger danse!
Jagger explose!
Jagger présente les quinze succès qui ont ébranlé le monde de la musique!



ENGAGEMENT LIMITE!

cinéma Cartier 119 principale HULL 777-2322

Horaire 1.00
2.44-4.28
6.15-7.59-9.43

5e SEMAINE!
La Terreur devient presque incroyable.

18 ANS Adultes



LA DERNIÈRE MAISON SUR LA GAUCHE

"version française de (The last house on the left)"

Horaire
6.50
9.50
dim.
1.00
3.55
6.50
9.50

N'oubliez pas ce n'est qu'un film!

Ces hommes sont de véritables brutes!

18 ANS Adultes

2 FILMS EN COULEURS



Le Sexe Sauvage

Horaire 8.15
dim. 2.20
5.20-8.15

Paul Carr et Jennifer Billingsley dans le rôle de "Terry"

V.F.: "Brute Corps"

CINÉMA VENDÔME PLACE CARTIER — STATIONNEMENT GRATUIT — BOUL. ST-JOSEPH HULL 776-1440

A L'AFFICHE

18 ANS Adultes

A ses maris, elle a tout donné...
Tout ce qu'ils méritaient!

MRS. BARRINGTON

artisan de son propre veuvage.

Starring KIM POPE with DAVID KIRK · IDA KLEIN · DAVID HOUSMAN and MARLO FERGUSON
A film by CHUCK VINCENT — A MONARCH RELEASE · IN COLOR · ADULTS ONLY

EN COMPLEMENT DE PROGRAMME
ATTRACTION SUPPLEMENTAIRE

Horaire semaine: 7.30-9.30 — Dimanche: 1.30-3.30-5.30-7.30-9.30

Pussy cat — CENTRE D'ACHATS Fleur de Lys, Hull SHOPPING CENTER

STATIONNEMENT GRATUIT 424, BOUL ST-JOSEPH

La distribution de "Riel"

OTTAWA — Jean Roberts, directrice du Théâtre du Centre national des Arts, a réuni 24 comédiens anglais et français parmi les meilleurs au Canada pour interpréter la pièce de John Coulter, RIEL, révisée par Jeremy Gibson en collaboration avec l'auteur. RIEL est mis en scène par Jean Gascon; les décors et éclairages sont de Robert Prévost, les costumes de François Barbeau et la musique composée par Gabriel Charpentier.

Louis Riel, une des figures les plus énigmatiques et controversées du Canada, métis lui-même, organisa la résistance métisse dans le Nord-Ouest. De la Rébellion de la Rivière Rouge en 1869, au décret du Manitoba de 1870 en résultant, à celle menée en 1885 par Riel pour aboutir à sa défaite à Batoche et au procès qui le mena à la potence la même année, ces événements revivent dans la pièce de Coulter. Comme annoncé précédemment, Albert Millaire tiendra le rôle de Louis Riel.

Edward Atienza interprète tour à tour les rôles du colonel Garnet Wolseley, chef du bataillon envoyé dans la région de la Rivière Rouge en 1869, et de C. Robinson, C.R., conseiller de la Couronne au procès de Riel. Il a joué l'année dernière Malvolio dans "Twelfth Night", et le rôle titre dans "The Resistible Rise of Arturo Ui", deux réalisations du TCNA.

Jacques Auger tient le rôle de Monseigneur Taché, évêque de Saint-Boniface. Ce comédien canadien-français a une solide expérience du théâtre, de la radio, de la télévision et du cinéma. Né à Hull, il a étudié à l'Université d'Ottawa; il a interprété avec succès un grand nombre de premiers rôles dans des pièces classiques.

Mervyn Blake est le juge Richardson, président du tribunal au procès de Riel. Acteur chevronné, il a fait dix-huit saisons avec la troupe Stratford Festival et a joué au CNA, l'année dernière, dans "Twelfth Night".

Daniel Buccos, membre de la troupe Stratford Festival depuis deux ans, interprète Thomas Scott, véritable tête brûlée, exécuté à Fort Garry en 1870 par le gouvernement provisoire formé par Riel.

Jean-Pierre Cartier fait double emploi comme Nolin, cousin de Riel, et comme le curé de l'endroit. Il a déjà participé à plusieurs films, émissions de télévision et pièces, entre autres au CNA à "Lysistrata" ainsi qu'à "Demain matin, Montréal m'attend" de Michel Tremblay.

Pierre Collin, familier du Théâtre français du CNA, coauteur et metteur en scène de "Ca bigotte chez Bigot" réalisé par l'Hexagone récemment, est Xavier, un des compagnons métis de Riel, puis Marceaux, interprète à la cour durant le procès.

Victor Désy, Montréalais qui compte vingt-deux ans de métier au théâtre, à la télévision, au cinéma, joue le rôle du métis François, un des compagnons de Riel, et celui du père Moulin, curé de Batoche.

James Edmond personnifie Rabbie, Ecossais qui suit Riel, et le Dr. Jukes, chirurgien de la Police montée témoignant au procès de Riel. James Edmond a joué dans plusieurs réalisations du TCNA dont "The Mandrake" (1971), "Tango" (1972) et "Mrs. Warren's Profession" (1973).

Donald Ewer est tour à tour le sergent Hopkins, officier britannique dans l'armée du colonel Wolseley, et Bromley-Witheroe, officier de la Police montée venant du Nord-Est. Sa dernière apparition au CNA date de "What the Butler Saw", une réalisation du Manitoba Theatre Centre; récemment, il a fait la mise en scène de "Harvey" et a joué Malvolio dans "Twelfth Night" au Meadowbrook Theatre de Detroit.

Gillie Fenwick incarne le général Middleton, commandant de la Milice canadienne et vainqueur en 1885 de la bataille de Batoche. Acteur connu au théâtre et à la télévision, il a joué au CNA en avril dernier le rôle du Dr. Rank dans "A Doll's House" montée par le Playhouse Theatre Centre de la Colombie-Britannique.

Bertrand Gagnon tient les rôles de Sir Georges Etienne Cartier, membre du cabinet de Macdonald, et de F.X. Lemieux, avocat de Riel. Il a participé à la série télévisée de CBC: "Performance", en jouant avec John Colicos dans "Find Volopchi"; il était Duplessis dans "The Roncarelle Affair" (CBC).

Julien Genay est le père Alexis André, directeur de conscience de Riel, ainsi que Henri, garde du corps métis. Dans la récente réalisation d'"Andromaque" du TCNA, il a tenu le rôle de Pylade.

Marcel Girard personnifie J.A. Chapleau, avocat et politicien québecois faisant partie du cabinet de Macdonald, qui influencera ce dernier dans la décision de pendre Riel. Marcel Girard a travaillé avec le Théâtre du CNA dans "l'Eventail" et "Woyzeck".

Robin Marshall remplit plusieurs rôles dont celui d'Armstrong, un éclaireur du général Middleton qui capture Louis Riel. Il a joué au CNA dans "The Dybbuk" monté par le Manitoba Theatre Centre et dans "The Resistible Rise of Arturo Ui" réalisé par le TCNA.

Marrie Mumford, épouse de Riel dans la pièce, a travaillé à Toronto avec les Tarragon Theatre ("Four plus Four"), Toronto Free Theatre, Central Library, Hart House ("To Clothe the Naked"), et avec le Citadel Theatre d'Edmonton.

Gilles Provost est le docteur Francis Roy, propriétaire de l'asile de Beauport qui témoigne au procès, et André Nault, garde métis. Gilles Provost a joué dans de nombreuses pièces montées au CNA dont "La Fausse Suivante" et "Woyzeck".

Gary Reineke joue les personnages de O'Donoghue, un Fénien membre du Conseil formé par Riel, et du clerc au tribunal. Comédien des troupes Stratford Festival, Toronto Arts Productions, Centaur Theatre et dernièrement du Theatre Passe Muraille de Toronto avec lequel il a joué dans "Them Donnellys".

Yvette Thuot tient le rôle de la mère de Riel. En 1973, elle a travaillé au CNA dans "Mademoiselle Jaire".

Sandy Webster est Sir John A. Macdonald, premier ministre du Canada. Ce comédien compte vingt-cinq ans de carrière partagée entre radio, télévision, théâtre; il vient de jouer dans "The Blood is Strong" au Festival de Lennoxville, et collabore actuellement à la série télévisée par CBC, "House of Pride".

La distribution comprend aussi Allen Hughes d'Ottawa; Jack Roberts, membre de la compagnie Stratford Festival depuis cinq ans, qui a joué au CNA dans "The Resistible Rise of Arturo Ui"; Wendell Smith qui fait partie cette année de la troupe The Hexagon du CNA; Dana Still que l'on a vu au Bastion Theatre de Victoria et au Theatre Hour Company des Toronto Arts Productions.

THE TROLLEY
121 ouest, av. Laurier 232-5784
(attenant à l'hôtel Lord Elgin)
"Vos hôtes,- la famille Perrault"
BUFFET
• DINDE ROTIE
• JAMBON FUME SUCRE
• ROTI DE CROUPE DE BOEUF
• VEAU PARMESAN
• POULET A L'ORANGE
• LONGE DE PORC
• SOLE MEUNIERE
• LEGUMES ET POMMES DE TERRE
• Réservez maintenant pour la veille du Jour de l'An et le Jour de l'An même.
• NOUS SOMMES FERME LES 25 ET 26 DECEMBRE
ENTIEREMENT LICENCIE
TOUS LES EVENEMENTS SPORTIFS IMPORTANTS MONTRES SUR LE TELECOULEUR
Servi samedi de 11h 30 à 12h p.m.
dimanche 11h 30 à 11h p.m.
BUFFETS SEMBLABLES SERVIS PENDANT LA SEMAINE
Ouvert sur semaine de 6h 30 a.m. à 11h p.m.
American Express, Diners, Chargex et Master Charge

RESTAURANT KNOSSOS
NOUVEAU 509, BOUL. ST-JOSEPH HULL — 771-4669
Pour la première fois dans la région Ottawa-Hull, de délicieux mets grecs préparés devant vous sur notre nouvelle table à vapeur, par notre nouveau chef venu directement de Grèce, Estratios Nikolaros. Maintenant vous observez la préparation des aliments. C'est une agréable surprise.
FETEZ LE NOUVEL AN AVEC NOUS
REPAS COMPLET
Agneau rôti ou dinde avec pommes de terre ou riz et salade grecque, dessert, café ou thé
$10.00 par personne
KAY DENNISON A L'ORGUE
Musique grecque et latine
Laissez filer les heures en dinant et dansant avec KAY
ELLE CHANTERA ET JOUERA VOS CHANSONS ET AIRS PREFERES

Centre national des Arts / National Arts Centre
POUR UN RÉVEILLON DU NOUVEL AN INOUBLIABLE
venez
au Centre national des Arts
Un MAGNIFIQUE BUFFET
dressé avec élégance et finesse par les chefs cuisiniers du C.N.A. suivra le spectacle à grand succès "Big Bad Mouse"
VOUS DANSEREZ
aux rythmes de l'Orchestre et du Trio AURELE LECOMPTE
de 22h00 à 2 heures du matin
$22.00 par personnes.
RESERVEZ VOS TABLES DES MAINTENANT 232-5713
Prix des billets pour le spectacle (facultatif)
"Big Bad Mouse" $3. 4. 5. 6.
RESERVATIONS ENCORE ACCEPTEES

Centre national des Arts / National Arts Centre

Si l'opérette m'était contée...
Mathe Altery
★ Jérôme Lemay ★ Roger Ferber
avec l'orchestre de Lionel Renaud
Une fantaisie lyrique extraite des chefs-d'oeuvre d'Offenbach, Lehar, Strauss et Legrand.
VENDREDI & SAMEDI LES 3 & 4 JANVIER
Opéra 20h30 $3, 4, 5, 6.

ARRÊTEZ-VOUS UNE HEURE!
pour
UN RÉCITAL À MIDI TRENTE
avec
LE GRAND ORGANISTE
GASTON AREL
Au programme, des oeuvres de
BACH
d'ANDRIEU
DAQUIN
interprétées sur l'orgue Flentrop
VENDREDI 3 JANVIER
Opéra 12h30 à 13h30 $1.50

L'ORCHESTRE DU CENTRE NATIONAL DES ARTS
MARIO BERNARDI, chef attitré
présente
"THE TURN OF THE SCREW"
de BENJAMIN BRITTEN
La version musicale de la célèbre histoire de revenant d'Henry James
avec
Phyllis Curtin, soprano
Mary Morrison, soprano
Barbara Shuttleworth, soprano
Kenneth Riegel, ténor
Mary Lou Fallis, soprano
et le jeune Yves Abel, soprano
MARDI 7 JANVIER
Opéra 20h30 $6

PIPPIN
Un grand succès de Broadway
Bob Fosse nous présente en musique une version pétillante de l'histoire du fils de Charlemagne.
Mercredi à samedi, 8-11 janvier
En soirées Opéra 20h30
$4.50, 6.50, 7.50, 8.50
Samedi matinée 11 janvier
Opéra 14h30 $3.50, 4.50, 5.50, 6.50

ANTON KUERTI
PIANISTE
"un talent d'une qualité remarquable" — le Globe and Mail
Anton Kuerti dans le cycle Beethoven . . . un succès fracassant!
Sonate no 27 en mi mineur, opus 90
Sonate no 10 en sol majeur, opus 14 no 2
Sonate no 29 en si bémol majeur, opus 106 "Hammerklavier"
SAMEDI APRES-MIDI 11 JANVIER
Le lieu du récital sera annoncé prochainement
14h30 Adultes $2.50; étudiants $1.50

Son génie donne au folklore une portée universelle.
De sa voix magnifique, elle interprète les mélodies populaires des "fados", chansons folklorique du Portugal.
AMÁLIA RODRIGUES
DIMANCHE 12 JANVIER
Opéra $3.50, 4.50, 5.50, 6.50.

RÉSOLUTION DU NOUVEL AN AU C.N.A.
A partir du 1er janvier 1975, l'heure de lever de rideau sera strictement observée. Les entrées donnant accès aux salles seront fermées sitôt le spectacle commencé. Les retardataires ne pourront gagner leurs places qu'à un moment jugé favorable, ne serait-ce qu'à l'entracte.

BOX OFFICE OPENS MONDAY
RIEL
by John Coulter
directed by Jean Gascon
Les meilleurs comédiens anglais et français font revivre les événements qui ont abouti à l'exécution de Louis Riel.
Spectacle en anglais
National Arts Centre Theatre Company
Monday, January 13 to Saturday, February 1

Le Rotary Club d'Ottawa présente
LA MUSIQUE CENTRALE DES FORCES CANADIENNES
dirigée par
le Major Derek Stannard, C.D.
au bénéfice des enfants physiquement handicapés
EN VEDETTE Charles Lynch
(avec la permission du Coolbrook Symphony)
LUNDI 13 JANVIER
Opéra 20h30 $2.00, 2.75, 3.50, 4.50.

LES PETITS CHANTEURS DE VIENNE
Le choeur qui a su émouvoir le monde entier dans un concert enchanteur de musique sacrée, de chants folkloriques et d'opérettes en costumes
MARDI 14 JANVIER
Opéra 20h30 $2.50, 3.50, 4.50, 5.50.

Le Centre national des Arts n'est pas seulement le haut lieu du divertissement
Le Café
chaleureux pour dîner en famille
vous propose
Dîner
Jus au hoix
Consommé ou potage
ROSBIF CHAUD DANS SON JUS
Légumes et pommes de terre
Dessert au choix
Café ou thé
$3.75
Déjeuner
Jus au choix
Consommée ou potage
QUATRE PLATS DU JOUR AU CHOIX
Dessert
Breuvage
$2.00 $2.95
Ouvert le 26 décembre de midi à 20h00
Fermé le jour de l'An

OTTAWA: 237-4400 HULL: 770 9193

SALLE A MANGER "ARAMIS"
SPECIALITE
FRUITS DE MER
OUVERT
NOEL-VEILLE et JOUR DE L'AN
RESERVEZ MAINTENANT
Les trois mousquetaires
448, BOUL. ST-JOSEPH
(PLACE FLEUR DE LYS) HULL
771-8338

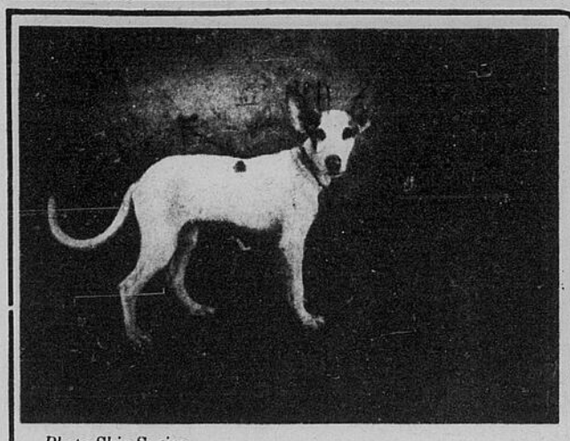


Photo-Shin Sugino
PELERINAGE: photographies de
KAN AZUMA — FRANK MAYRS — SHIN SUGINO —
LAWRENCE WEISSMANN — HANS BLOHM
GALERIE DE L'IMAGE
OFFICE NATIONAL DU FILM
150, RUE KENT, OTTAWA
Midi à 18 heures tous les jours jusqu'au 12 janvier
Entrée libre
992-0841

Une oeuvre de Britten

Une pléiade de solistes avec l'OCNA

OTTAWA — L'Orchestre du centre national des Arts, sous la baguette de son chef attitré Mario Bernardi, interprétera une version pour concert de l'opéra de Benjamin Britten, **The Turn of the Screw**, le mardi 7 janvier. Ecrite pour le théâtre lyrique l'oeuvre s'inspire d'un conte fantastique du célèbre romancier Henry James. Présentée à Venise en 1954, puis à Londres, elle a été montée pour la première fois au Canada en 1957, à Stratford. En deux actes de huit scènes chacun, elle montre les évolutions de six personnages, deux adultes, deux enfants et deux revenants, dans une maison perdue au coeur de la campagne la plus reculée de l'Essex, en Angleterre.

Les sopranos Phyllis Curtin, Barbara Shuttleworth, Mary Morrison, Mary Lou Faillis et le jeune Yves Abel, ainsi que le ténor Kenneth Riegel, prêteront leur voix aux personnages dans l'ordre suivant:

Prologue, Kenneth Riegel; La gouvernante, Phyllis Curtin; Le jeune Miles, Yves Abel (remplaçant, Scott Kerr); La jeune Flora, Mary Lou Fallis; Mrs. Grose (la domestique) Mary Morrison; Quint (l'ancien serviteur), Kenneth Riegel; Miss Jessel (l'ancienne gouvernante), Barbara Shuttleworth.

Il faut noter le concours du jeune chanteur de douze ans, Scott Kerr, qui remplacera Yves Abel, lui-même âgé de onze ans, dans le rôle de Miles en cas de nécessité.

L'orchestration exige un ensemble réduit de treize instruments. Ils seront tenus par les musiciens à la tête de chaque section de l'Orchestre du CNA (à l'exception de la trompette que la participation ne comprend pas), auxquels se joindront Erica Goodman à la harpe et la pianiste Monica Gaylord.

Phyllis Cuebuf, l'un des plus grands sopranos américains, vedette du Metropolitan, de la Scala et de l'Opéra d'Etat de Vienne, pour ne mentionner que quelques-unes des grandes scènes qui l'ont accueillie, s'est élevée, au cours des dernières dix années, au rang d'une artiste internationale de premier plan. Elle effectue souvent de longues tournées, donne des récitals, se produit avec des orchestres symphoniques ou dans des opéras. Dernièrement, **Milena,** suite de mélodies pour soprano d'Alberto Ginastera qu'elle a enregistrée avec l'Orchestre symphonique de Denver, a été couronnée par un double trophée "Grammy" 1974, pour la meilleure voix solo dans une oeuvre classique et le meilleur disque classique de l'année. Née à Clarksburg, en Virginie de l'Ouest, Phyllis Curtin fait ses études dans sa ville natale. Elle joue du violon dès sa plus plus tendre enfance et jusqu'à son entrée au Collège Wellesley pour y étudier les sciences politiques. Pendant cette période, elle ne chante qu'en amateur. Elle ne se consacre à l'étude du chant que plus tard, mais sa voix ravissante et la facilité avec laquelle elle aborde des oeuvres aussi nouvelles que difficiles attirent rapidement sur elle l'attention de nombreux compositeurs. Elle est le soprano américain qui compte le plus grand nombre de créations et en particulier cinquante-trois oeuvres spécialement composées à sonintention.

Issue d'une famille de musiciens, Barbara Shuttleworth est née à Toronto. On peut affirmer sans risque de se tromper, que sa carrière commence, alors qu'elle n'a que cinq ans, sur les ondes de Radio-Canada dans une émission consacrée aux jeunes talents "Small Types Club". Sortie du Conservatoire roval, où elle étudie le piano depuis l'âge de huit ans, elle entreprend des études consacrées au chant à l'université de la Californie de Santa Barbara. Elle travaille encore sa voix à la Juilliard School of Musis, revenant dans l'Est du continent achever sa formation avec un diplôme de fin d'études supérieures. Il est impossible de dire laquelle des nombreuses interprétations de Barbara Shuttleworth depuis le début de sa carrière a soulevé le plus d'enthousiasme. Elle ne compte que des succès plus éclatants les uns que les autres, remportés avec les opéras de New York, de San Francisco, de Santa Fe et d'Edmonton, les orchestres philharmoniques de New York et de Miami, ou la radiodiffusion canadienne. Barbara Shuttleworth a donné un récital au Festival de Newport, participé à deux premières mondiales, et prêté son concours à quatre opéras montés pour le petit écran par Radio-Canada. Aussi remarquable en concert qu'à l'opéra, ses débuts européens l'année dernière avec la Welsh Opera Company ont été longuement acclamés. Barbara Shuttleworth est retenue cette saison pour un nombre considérable de concerts et de récitals.

Mary Morrison est née à Winnipeg. Elle commence à étudier le piano et le chant dans sa ville natale, avant d'aller achever sa formation à Toronto. Bien que remarquablement douée pour le répertoire traditonnel, sa contribution dans le domaine de la musique contemporaire est aussi considérable. Les orchestres symphoniques, les compagnies d'opéra aussi bien que les ensembles de musique de chambre réclament souvent son concours, et elle s'est produite dans des concerts de musique moderne en Grande-Bretagne, en France, au Japon et en Islande. Son sens inné de la mélodie, sa voix flexible, ont inspiré de nombreux compositeurs qui lui ont dédié certaines de leurs oeuvres. La Canada Music Citation lui a été décernée en 1968, pour la qualité de ses interprétations des oeuvres signées par des musiciens canadiens, et les enregistrements qu'elle en a réalisés ont été loués par les critiques sur tout le Nouveau continent.

Mary Lou Fallis est née à Toronto. Elle bénéficie d'une bourse tout au long de ses études secondaires au Conservatoire royal de musique. Elle commence sa carrière à l'âge de quinze ans avec le rôle d'une des divinités de **la Flûte enchantée,** montée pour le petit écran par Radio-Canada. Encore étudiante de la Faculté de musique de l'université de Toronto et de l'Ecole d'opéra du Conservatoire royal, elle est choisie pour incarner Zerbinetta dans **Ariane à Naxos**. Sensiblement à la même époque, elle se produit dans le rôle de Despina de **Cosi fan tutte** réalisé par la Banff Opera Company. Elève de Maureen Forrester, Mary Lou Fallis termine brillamment ses études à l'université de Toronto en 1972, avec une licence de musicologie et de lettres. Le talent de Mary Lou Fallis a déjà été couronné de nombreuses récompenses, en particulier le premier prix du Concours de Radio-Canada. Ses récitals sont toujours très appréciés et elle a été invitée à chanter en compagnie de choeurs les plus réputés de l'Ontario, ainsi qu'en soliste avec les orchestres symphoniques de Toronto, philharmonique de Hamilton, du Centre national des Arts, du Hart House et de Radio-Canada. Cette saison, Mary Lou Fallis est retenue pour donner une importante série de concerts dans tout l'Ontario, avec les Chamber Players de Toronto, les orchestres symphoniques de London et de Toronto et l'Orchestre philharmonique de Hamilton.

Kenneth Riegel, l'un des grands ténors de la New York City Opera Company, est né à West-Hamburg, ville de Pennsylvanie, à forte dominance hollandaise. Très jeune, il manifeste un vif intérêt pour la musique. Il fait ses études à l'Ecole de musique de Manhattan et à Tanglewood. Il commence sa carrière en 1965, avec le rôle titre du **Roi Cerf** de Henze, monté par la Santa Fe Opera Company. En 1968, il se produit, dans **L'Heure espagnole** de Ravel, pour la première fois avec la New York Opera Company qui lui a confié, depuis, les plus grands rôles de son répertoire: Alfredo dans **La Traviata,** Leicester dans **Marie Stuart** et Ferrando dans **Cosi fan tutte** en particulier. Il compte de multiples interprétations dans des oeuvres de Berlioz: le narrateur de **l'Enfance du Christ** avec leopold Stokowski à la tête de l'American Symphony Orchestra à New York, ainsi qu'avec l'Orchestre symphonique de San Francisco sous la direction de Seiji Ozawa; le **Te Deum** avec l'Orchestre symphonique de Boston dirigé par Colin Davis et la **Damnation de Faust** à l'Hollywood Bowl avec l'Orchestre philharmonique de Los Angeles sous la baguette de James Levine. C'est aussi une oeuvre de Berlioz, **Les Troyens,** qui a marqué ses débuts au Metropolitan Opera en 1973. Kenneth Riegel a prêté son concours à de nombreuses autres troupes de théâtre lyrique en Amérique du Nord, de même qu'à l'Opéra des Pays-Bas dans le cadre du Festival de Hollande.

Le jeune chanteur de onze ans Yves Abel fait, avec le rôle de Miles dans **The Turn of the Screw,** ses débuts professionnels. Il étudie le chant depuis l'âge de huit ans, sous la direction du maitre de choeur de l'église Saint-Simon de Toronto, Ned Hanson. Mais c'est le piano, qu'il commence à étudier au même âge, qui révèle ses dons et sa passion pour la musique. Depuis un an, il apprend aussi le flageolet. Yves Abel a été choisi par Mario Bernardi pour tenir le rôle de Miles, après une audition à laquelle ont participé six jeunes garçons. Il a travaillé son rôle avec son professeur Ned Hanson, ainsi qu'avec George Brough qui a dirigé les répétitions de la Canadian Opera Compagny lors de la saison 1974.

Scott Kerr, qui remplacera Yves Abel dans le rôle de Miles en cas de nécessité, n'est âgé que de douze ans. Il a cependant déjà plusieurs années d'expérience du chant et de la musique. Après avoir travaillé sa voix pendant deux ans auprès de Larry Marshall, il se joint en 1972 au choeur des enfants de l'église Saint-Simon. Passionné par son art, Scott Kerr continue aujourd'hui à étudier le chant sous la direction de Ned Hanson, responsable des choeurs de l'église Saint-Simon, auxquels il prend aussi une part active.

Café Champlain
TAVERN
Faites vos réservations aujourd'hui
pour notre
Dîner spécial
du Jour de l'An
le mercredi 1er janvier
Réservations: 777-3828
Permis — Commission des liqueurs de l'Ontario
Champlain Bridge...on the Beautiful N.C.C. Driveway

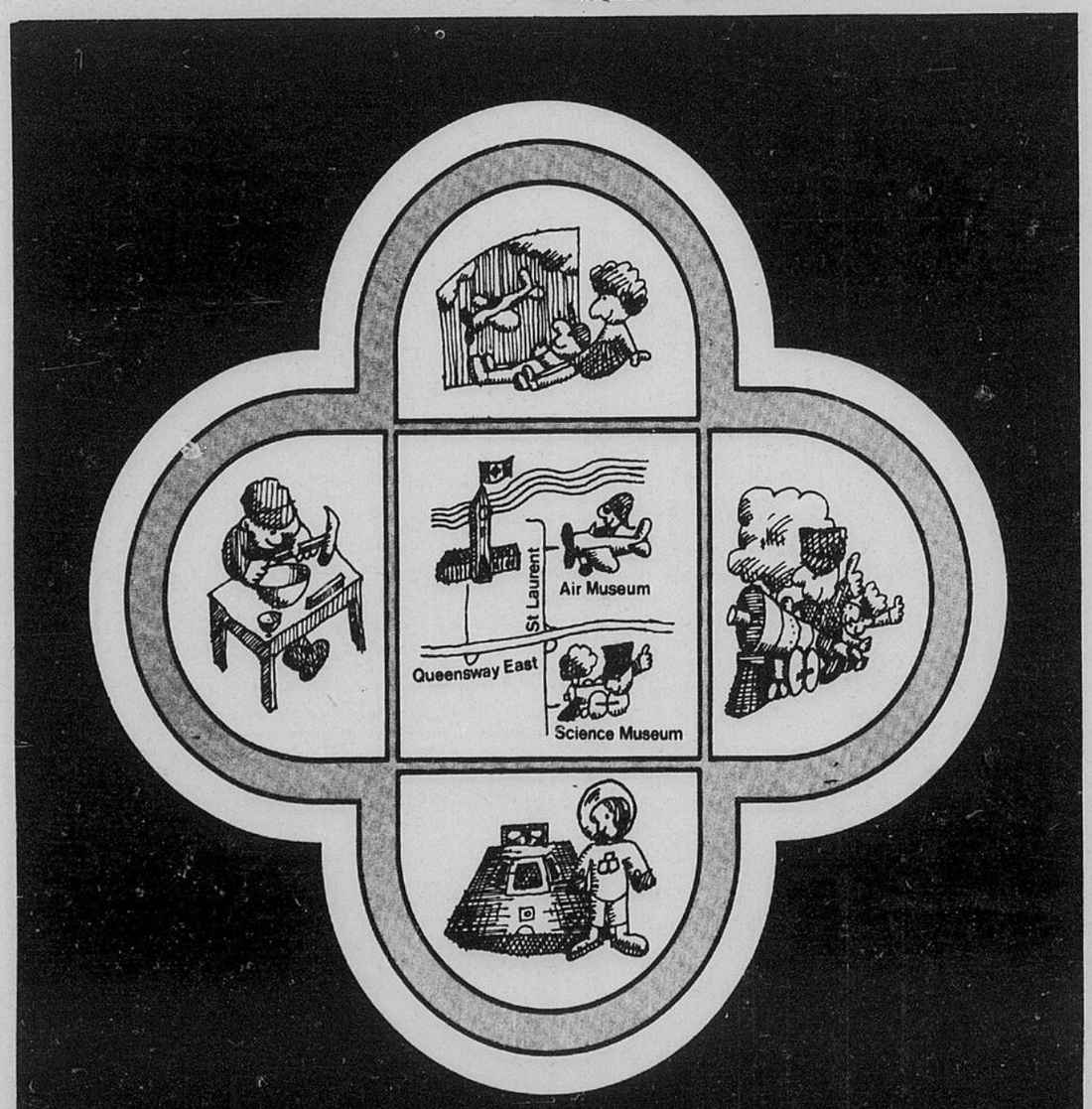


Roger a le plaisir d'annoncer
L'OUVERTURE de son RESTAURANT
CARMEN'S BEACH
Restaurant licenciée
CUISINE FRANCAISE
• Réception • Banquet
• Meeting • Mariage
Réservez maintenant pour la Journée de Noël et le Jour de l'An.
Route 17 Est passé les feux de circulation.
Première route à gauche
R. DAHAN
OUVERT de midi à 1h a.m.
TOUS LES JOURS.
103, Pigeon-Rockland
(613-762-4257



PIANO-BAR
Sur l'Ile
94 PRINCIPALE
HULL 770-5360
TOUS LES SOIRS SAUF LES LUNDIS

Duvernay Motor Hotel
207 PRINCIPALE HULL 771-8351
SALLE RICHELIEU
EN VEDETTE
"LES TEQUILAS"
ouvert jusqu'à 3h 00 a.m.
SALLE DUVERNAY
LUNCH — DINER — COLLATION $1.50 à $2.00
(plus de 30 variétés)
MARIAGE OU RECEPTION
peu importe le nombre
renseignements et réservations 771-8351



Du 26 déc. au 5 jan.: 1h à 4h 30 p.m.
Promenades gratuites sur
un train à vapeur modèle
Fabrication d'ustensiles par un étameur
Presse Imperial 1837 en opération
NOUVEAUX ETALAGES: 9h a.m. à 9h p.m.
Démonstrations en direct de la Commission
sur le système métrique
Histoire des télécommunications canadiennes
Capsule spatiale d'Apollo 7 et costume de Schirra
Films et présentations à multiples écrans
sans interruption
Histoire de l'aviation
Le Musée National des Sciences et de la Technologie
1867 St-Laurent, Ottawa K1A 0M8, 1 mille au sud du Queensway
Stationnement et entrée gratuits, 998-4566, 9h a.m. à 9h p.m.

Sheraton Le Marquis
vous offre
pour le temps des Fêtes



DINER DE NOEL
MENU SPECIAL
• Servi à notre salle à manger le 25 décembre.
• Venez vous régaler avec votre famille.
• Menu spécial sera servi le 31 décembre au soir et le 1er janvier.
SOIREE DE LA VEILLE DU JOUR DE L'AN
aura lieu dans la salle de banquet
• BUFFET CHAUD et FROID avec 1/2 BOUTEILLE de VIN
$15.00 par PERSONNE
SPECIAL pour la nuit du jour de l'An à l'hôtel dans l'une de nos luxueuses chambres (simple ou double pour une ou deux personnes) pour seulement $10.00.
Sheraton Le Marquis
SHERATON HOTELS & MOTOR INNS, WORLDWIDE
131 RUE LAURIER, HULL, QUEBEC J8X 3W3 819/770-8550
Stationnement gratuit pour nos clients.

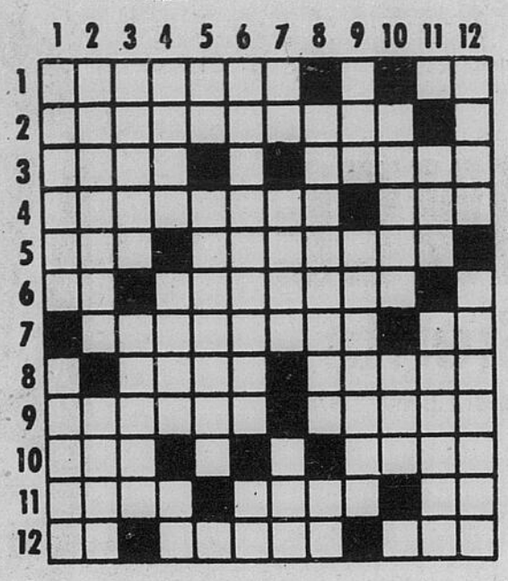
EGLISE ST. IGNATIUS
518, rue DONALD
BINGO
TOUS les VENDREDIS à 7h 45 p.m.
GROS LOT $500
20 PARTIES REGULIERES
5 PARTIES SPECIALES

JAPANESE VILLAGE
LA VEILLE DU JOUR DE L'AN
UN FESTIVAL JAPONAIS
Le Jour de l'An, en Orient, c'est un événement dramatique. Cette année, au Japanese Village, nous avons rassemblé toute une gamme d'événements spéciaux pour la veille du Jour de l'An. Car nous voulons tenter de partager avec le Canada la gaieté et l'esprit carnavalesque du Japon.
FESTIN JAPONAIS
Créé spécialement pour la veille du Jour de l'An par notre maître cuisinier, T. Nishimura. Ce repas original sera présenté et préparé devant vous, sur des tables spéciales, par l'un de nos sept chefs Teppan.
CABARET ET THEATRE AMBULANT
Une très intéressante troupe de théâtre se produira aussi à votre table. Les représentations originales seront basées sur des interprétations de la vie culturelle des Japonais.
CHANSONS FOLKLORIQUES JAPONAISES, DANSES DU DRAGON.
Danse au son de
BERNIE YABLON Quartet
$30
par personne, billets à l'avance s.v.p.
(Menu régulier 4h à 8h p.m.)

Japanese Village Teppan Steak House, 170 ouest, av. Laurier

MOTS CROISES

PROBLEME 2933



HORIZONTALEMENT

1–Grâce, élégance. – Support à lampion.
2–Egarèrent.
3–Pron. pers. – Amener vers soi.
4–Cheval de course qui peut gagner, mais qui n'est pas au nombre de ceux auquels on accorde de chance. – Sale, vilain, hideux.
5–Sainte. – Etoffe légère, lisse et unie, de laine et de coton.
6–Voyelles. – Prén. fém.
7–N'accordent pas. – Dém.
8–Couleur. – Affranchi de Cicéron.
9–Touffue, pressée. – Action de s'écarter de son chemin.
10–Double fait à du linge. – Qui a de gros os.
11–Autrement (anglais). – Action. – Inf.
12–Règle double. – Bruit, tapage. – Petite prairie.

VERTICALEMENT

1–Ville italienne. – Ch.-l. de c. (Haute-Garonne).
2–Prêter l'oreiller. – Pron. pers.
3–Navigateur (vs). – Pris de passion.
4–La Russie. – Orateur romain. – Conj.
5–Saint. – Couverts d'une couche d'iode.
6–Sentiment d'amour. – Note.
7–Terminaison de verbe. – Peintre français, né à Paris (1648-1717). – Laïque.
8–Action de serrer dans ses bras. – Préfixe.
9–Poli. – Larve de la mouche à viande.
10–Siège de cérémonie. – Courant de mer violent dans un passage étroit.
11–Légumineuse. – Donner du montant.
12–Industriel américain. – Bande de fer clouée sur une porte pour la soutenir sur le gond.

PROBLEME 2932



Réponse RUSSE

LE FANTOME



FERDINAND



PEANUTS



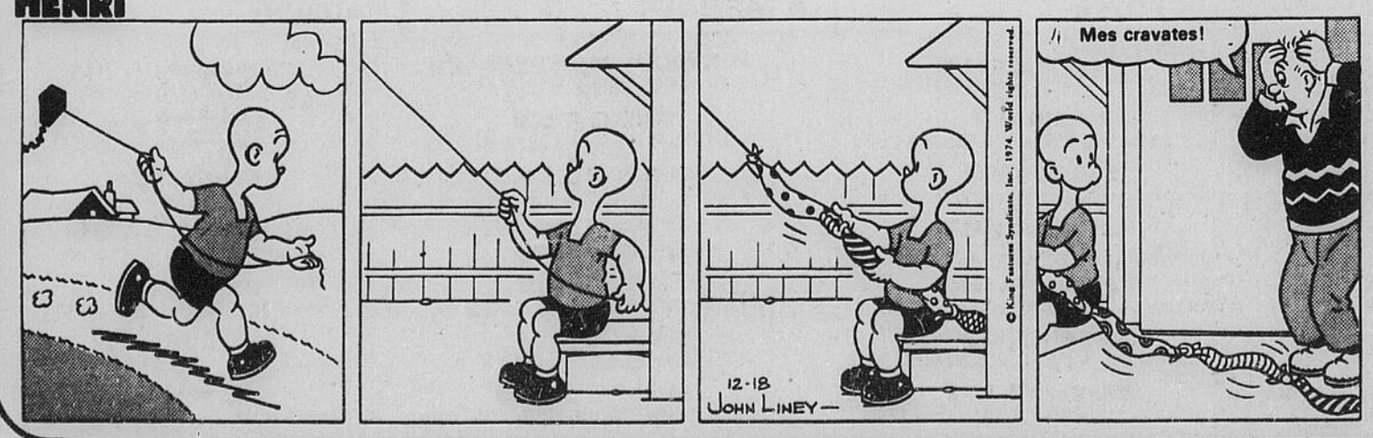
PHILOMENE



BLONDINETTE



HENRI



POUR JEUNES ET MOINS JEUNES

HOROSCOPE

Lundi, le 30 décembre 1974

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous avez de nombreux talents êtes sympathique à votre entourage par votre bonté et votre générosité. Votre patience vient à bout de toutes les difficultés. Vous ne cherchez pas la richesse mais l'aisance vous viendra par surcroit. Votre foyer en sera un des plus heureux.

(LE BELIER) 21 mars au 19 avril

Vos sorties pourraient être décevantes. Par conséquent, restez chez vous si vous le pouvez. Ce soir, vous serez satisfait de votre emploi du temps si vous n'avez pas cédé à la nervosité.

(LE TAUREAU) 20 avril au 20 mai

Ce matin, vous vous trouverez dans des circonstances qui vous mécontenteront. Vous serez plus satisfait de votre après-midi et vous conclurez un accord utile.

(LES GEMEAUX) 21 mai au 21 juin

Aujourd'hui, il y aura des difficultés isolées dans des choses sans importance, et une réussite intéressante dans l'ensemble.

(LE CANCER) 22 juin au 21 juillet

Ne blâmez pas les événements passés des influences qu'ils peuvent avoir aujourd'hui. Vos aspects vous favorisent et de nouveaux bénéfices sont possibles.

(LE LION) 22 juillet au 21 août

Votre conjoint ou la personne qui vous est chère vous donnera des preuves de son affection. Faites des projets et vous passerez une journée très agréable.

(LA VIERGE) 22 août au 22 septembre

Les planètes ne favorisent pas vos affaires pécuniaires. Aussi bien vous abstenir de spéculer, de faire des emprunts ou des achats superflus.

(LA BALANCE) 23 septembre au 21 octobre

Des indications pratiques vous avertissent qu'il faut conduire cette journée avec prudence. Vous pouvez tirer parti d'une situation exceptionnelle.

(LE SCORPION) 22 octobre au 21 novembre

Il y a un peu de tension à cause de circonstances inhabituelles; ceci pourra vous ennuyer, mais gardez votre optimisme, la fin de la journée rétablira les choses.

(SAGITTAIRE) 22 novembre au 21 décembre

Gre aux conseils d'une personne que vous savez digne de confiance, vous pourrez résoudre un problème personnel. En outre, vous recevrez des nouvelles qui vous rendront optimiste.

(CAPRICORNE) 22 décembre au 20 janvier

Jour où il est difficile de prévoir; les aspects ne sont pas très bien marqués et il faudra conduire vos affaires avec sagesse et intelligence.

(LE VERSEAU) 21 janvier au 19 février

Soyez prudent dans les affaires où il est question de finance ou de jeu. Votre situation personnelle s'améliore. Les affaires sociales sont à l'honneur.

(LES POISSONS) 20 février au 20 mars

Les planètes exercent présentement leur bonne influence sur les choses que vous voulez garder secrètes, vos réserves d'énergie et l'emploi que vous voulez en faire

LE MOT CACHE QUOTIDIEN "LE DROIT"

5 **lettres cachées**

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	S	I	D	A	R	A	P	R	O	M	E	T	T	R	E
2	E	T	R	E	N	O	I	T	A	R	E	D	O	M	S
3	S	U	C	R	E	R	R	E	I	N	E	U	A	E	U
4	S	O	U	R	C	I	E	R	A	V	I	R	S	N	E
5	E	T	N	E	M	E	T	I	A	R	T	S	E	S	I
6	R	I	O	N	O	I	T	A	T	N	E	T	C	O	P
7	T	R	O	U	E	R	R	U	E	C	R	I	O	N	O
8	I	I	T	N	E	M	E	M	R	A	M	R	N	G	T
9	A	R	T	I	S	T	E	A	V	M	I	O	O	E	U
10	M	E	R	E	S	R	P	E	O	P	T	I	I	S	L
11	A	S	U	R	E	S	R	E	I	S	E	R	T	N	L
12	I	S	R	I	O	S	S	R	E	V	I	N	U	O	E
13	T	O	T	A	L	E	M	E	N	T	I	R	L	T	T
14	R	N	X	U	A	T	N	E	D	I	C	C	O	A	C
15	E	N	I	A	R	T	N	E	M	U	L	O	S	B	A

Absolument
acte
armement
artiste

Bâton

Camps

Entièrement
être

Maître
maîtresse
mensonges
mentir
mères
modération

Noces
noir
noirceur

Occidentaux

Paradis
pieuse
parc
pire
promettre

Ravir
reine
rires

Soirs
solution
sourcier
sucre
sure

Tentation
termite
tiroir
traine
traitement
totalement
Tout
trame
travers
trouer
tulle

Univers
utopie

Voie

Vous trouverez la solution de ce problème ailleurs dans cette page

1974: une année comparable aux autres à Québec

Par PIERRE BELLEMARE

QUEBEC (PC) — L'Assemblée nationale est redevenue une véritable usine à voter des lois depuis quinze jours et son rythme de production devrait faire l'envie de plusieurs dirigeants d'entreprises.

Ce n'est pas la caractéristique de l'interminable 2e session de la 30e Législature qui prend une tournure historique en siégeant pendant les fêtes, à cause de l'intention des ministériels de hausser coûte que coûte les émoluments des 110 députés, malgré le "filibuster" péquiste.

Il est quand même toujours étonnant de suivre la démarche du gouvernement, qui profite de la canicule de juillet ou de l'esprit de Noël pour glisser dans son bloc législatif des projets litigieux, dont l'examen se ferait de façon beaucoup plus sereine en temps normal.

Cependant, le bilan législatif de 1974 se compare à celui des autres années du gouvernement libéral.

Un peu dans le même esprit, le conseil des ministres se donnera un droit de regard sur l'administration et l'allocation des ressources de la police de la Communauté urbaine de Montréal, en vertu d'un projet qui a passé l'étape de la deuxième lecture jeudi soir.

Ce pouvoir n'appartient actuellement qu'à la Commission de police et le ministre Choquette a expliqué que le gouvernement désire éviter que des décisions prises par un corps purement administratif n'entraînent des dépenses insupportables pour les contribuables.

Lois sociales

De son côté, le ministre Claude Forget a apporté, sans faire de bruit, une série d'améliorations aux diverses lois relevant des Affaires sociales.

Le 1er mai dernier, il instaurait le programme de soins dentaires gratuits pour les enfants de huit ans et moins. Par des changements au régime d'assurance-maladie, il partageait $8 millions en frais médicaux entre les personnes du troisième âge.

Par ailleurs, le gouvernement a injecté $ million cette année dans le nouveau programme d'aide aux services de garde, ainsi que $3.1 millions dans les ateliers protégés pour favoriser la réadaptation des handicapés par le travail.

Le ministère de Forget a aussi autorisé pour $125 millions de constructions ou rénovations touchant les centres hospitaliers et les centres d'accueil.

Projets en cours

La loi 14 amendant le régime des rentes entraînera une hausse des prestations, permettra à un plus grand nombre de travailleurs d'y contribuer et mettra sur le même pied que les hommes les femmes cotisantes.

Le ministre a parrainé une autre loi, la loi 93, qui permet une accessibilité généralisée des services médicaux et crée un système de bourses financé par la Régie à l'intention des étudiants en médecine qui s'engageront à exercer dans une localité "désignée".

On prévoit dépenser $900,000 par année pour inciter les jeunes médecins à dispenser leurs soins dans les régions périphériques que le lot des médecins refusent d'habiter.

M. Forget a encore du pain sur la planche: le projet de réaménagement des services de santé et de services sociaux, ainsi que celui qui obligera les municipalités à fluorer leurs eaux de consommation pour réduire la carie dentaire.

Consommateur

Le gouvernement Bourassa a démontré en 1974 qu'il s'intéressait toujours à la protection du consommateur. Deux lois régissant les agents de voyages et les agents de recouvrement devraient éliminer de la circulation les fraudeurs et les imposteurs.

La brique législative du ministre William Tetley, contenue dans la loi 7, réforme en profondeur la loi des assurances, dans le but de mieux protéger les assurés dans leurs relations contractuelles avec les compagnies d'assurances.

Le secteur de l'assurance-automobile subira un traitement spécial et le titulaire des Institutions financières estime apporter plusieurs lois et modifications pour réaliser cette réforme, qui s'inspirera du rapport Gauvin et des nombreuses séances de la commission parlementaire tenues à l'automne.

Un autre projet qui vient d'être déposé à la Chambre par le ministre Tetley protégera les acheteurs de maisons neuves et de terrains. Ce projet pourrait être lié au programme d'épargne-logement annoncé il y a quinze jours par le ministre des Finances, M. Raymond Garneau.

Ogilvy's

LES TROIS MAGASINS
OUVERTS
TOUTE LA JOURNEE, LE
LUNDI
30 DECEMBRE

Magasinez à tous les rayons des magasins pour des aubaines et des soldes de fin d'année

HEURES D'AFFAIRES LUNDI ET MARDI:
126, rue RIDEAU 9h à 5h 30
BILLINGS BRIDGE 9h 30 à 6h 00
LINCOLN FIELDS 9h 30 à 6h00

COMPOSEZ 236-4511

CHARLES OGILVY LIMITED

HEUREUSE ANNÉE
à tous nos amis et clients

PRIX EN VIGUEUR DU LUNDI 30 DECEMBRE JUSQU'A LA FERMETURE LE SAMEDI 4 JANVIER 1975

MARCHES M/M FOODMARKETS

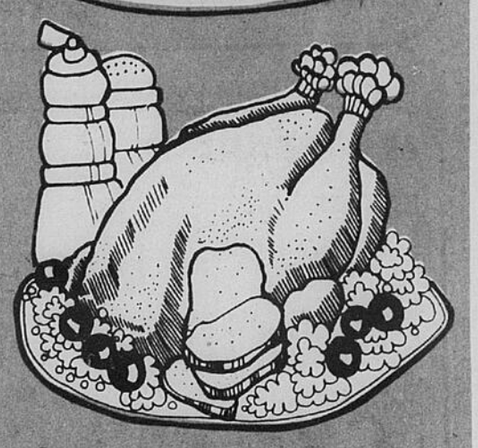
NOUS VENDONS DU BOEUF RUBAN ROUGE
CAT. "A" APPROUVE AU CANADA

BIFTECKS DE PALERON
COUPE REGULIERE D'EPAULE DE BOEUF
$1.07 liv.

COTELETTES DE LONGE DE PORC
COUPE DU CENTRE
$1.37 liv.

EPAULE PICNIC
CUITE, FUMEE, FEARMAN
79c liv.

Choisissez parmi ces DINDES de qualité pour vos repas des Fêtes !



JEUNES DINDES
de catégorie utilitaire du Canada
20 liv. et plus
89c liv.

DINDES CUITES
PRETES A SERVIR
Checkerboard, de 5 à 12 liv.
49c liv.

JAMBON cuit, désossé
CANADIAN QUEEN ENTIER
$1.33 liv.

JAMBON cuit désossé
½ et ¼, CANADIAN QUEEN
$1.43 liv.

JAMBONS-diners, cuits
DE 2½ A 3½ LIV.
MARY MILES
$1.53 liv.

BACON de flanc tranché
DAVERN
$1.27 pqt 1 liv.

SOUPE AYLMER
AUX TOMATES ou AUX LEGUMES
7 btes 10 on. 1.00

JUS DE TOMATE
LIBBY, DE FANTAISIE
Bte 48 on. 39c

CHOCOLAT CHAUD
CARNATION, SAVEUR REGULIERE ou GUIMAUVE
12 env. 1 on. 97c

SACS A ORDURES
PETITS SACS GLAD
pqt de 10 53c

SHORTENING
SNOWFLAKE
pqt 1 liv. 69c

SACS DE THÉ
ORANGE PEKOE TETLEY
pqt de 72 89c

PAPIER HYGIENIQUE
CAPRI — ROSE ou BLANC
pqt 6 roul. 89c

DETERSIF LIQUIDE
SUNLIGHT
Cont. 32 on. 69c

SACS A ORDURES
GLAD
pqt de 20 1.99

HUILE DE MAÏS
MAZOLA
bout. 24 on. 1.26

DETERSIF EN POUDRE
SUNLIGHT
Bte 5 liv. 1.99

BEURRE D'ARACHIDES
CREMEUX YORK
pot 32 on. 1.39

LAITUE ICEBERG
No 1 DES E.-U.
3 grosseur 24 $1

No 1 DES E.-U., GROSSEUR 6/7
TOMATES FRAICHES
liv. 38c

DE FLORIDE
RADIS ROSEBUD
sac 1 liv. 33c

"SK" D'ARIZONA
CITRONS DE CHOIX
6 grosseur 140 49c

DE FANTAISIE DU CANADA
POMMES MacINTOSH
sac 5 liv. 75c

JOHNSTON
BUCHES DE FOYER
ch. 98c

REGULIERES, CONGELEES, CARNATION
PATATES FRITES
Sac 4 liv. 1.19

CONGELEES, LEO D'OR
RONDELLES D'OIGNONS
pqt 14 on. 65c

24 TRANCHES, BLACK DIAMOND
FROMAGE EN TRANCHES
pqt 16 on. 1.19

IMPERIAL
APPRET A TARTINER
emb. 1 liv. 79c

SCHICK II
LAMES A INJECTION
pqt de 5 89c

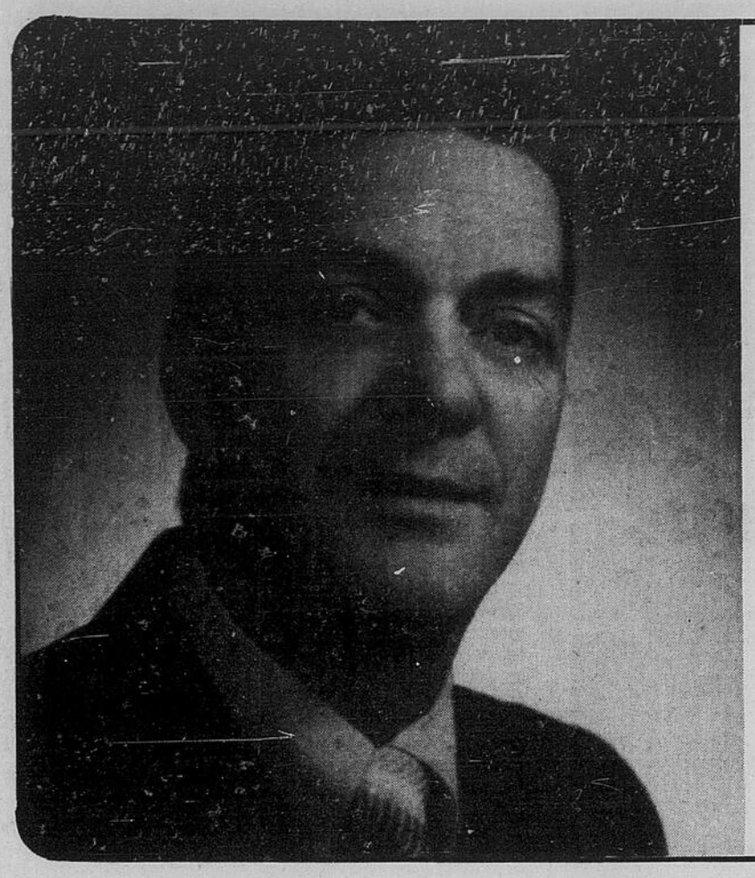
POUR SOINS INTENSIFS
LOTION VASELINE
bout. 10.5 on. 1.09

REGULIERES DORITOS
CROUSTILLES DORITOS
2 pqts 6¼ on. 88c

FRY
CACAO CADBURY
cont. 1 liv. 1.09

MacKECHNIE M/M
QUYON, QUEBEC
BARNARD M/M
SPENCERVILLE, ONTARIO
CHATEAUVERT BROTHERS M/M
125 DUMAS ST., HULL, QUEBEC
DUNNING M/M
HIGHWAY 17, CUMBERLAND, ONTARIO
FULTON BROTHERS M/M
WATER ST., CHESTERVILLE, ONTARIO
GIL'S M/M
439 RIDEAU ST., OTTAWA, ONTARIO
GRATTON M/M
NOTRE DAME DE LA PAIX, QUEBEC
KEMPTVILLE M/M
148 PRESCOTT ST., KEMPTVILLE, ONTARIO
MORIN M/M
3 JOANISSE ST., HULL, QUEBEC
SAVER'S M/M
Iroquois Shopping Plaza, Highway 2, Iroquois, Ontario
DICKINSON'S M/M
MAIN ST., COBDEN, ONTARIO
PETEWAWA M/M
Highway 17, Box 39, Petawawa, Ontario
MAXVILLE M/M
MAIN ST., MAXVILLE, ONTARIO
BRADLEY'S M/M
340 MAIN ST., STITTSVILLE, ONTARIO
PORTEOUS BROTHERS M/M
MAIN ST., VERNON, ONTARIO
KUEHL'S M/M
P.O. BOX 220, KILLALOE, ONTARIO
WINCHESTER M/M
MAIN ST., WINCHESTER, ONTARIO
H & B M/M
OSGOODE, ONTARIO
ROBERT M/M
HIGHWAY 8, MONTEBELLO, QUEBEC
VIBERT M/M
CAMPBELL'S BAY, QUEBEC
SANDY HILL M/M
120 OSGOODE ST., OTTAWA, ONTARIO
E & R SAUVE & FILS
CALUMET ISLAND, QUEBEC
WILSON'S M/M
WHITNEY, ONTARIO
ATHENS M/M
ATHENS, ONTARIO
SHARBOT LAKE M/M
SHARBOT LAKE, ONTARIO
BISSON M/M
81 FORTIER ST., HULL, QUEBEC
RICHMOND M/M
McBAIN ST., RICHMOND, ONTARIO
LAFRENIERE M/M
HIGHWAY 11, BRENNAN'S HILL, QUEBEC

NOUS NOUS RESERVONS LE PRIVILEGE DE RESTREINDRE LES QUANTITES AUX EXIGENCES NORMALES D'UNE FAMILLE.
Approvisionné et desservi par M. Loeb Limited
LES PRIX SONT EN VIGUEUR JUSQU'A LA FERMETURE LE SAMEDI 4 JANVIER 1975.



Le PQ de Papineau réclame la démission du conseiller Leduc

Le Parti Québécois du comté de Papineau réclame la démission immédiate du conseiller de Pointe-Gatineau, M. Conrad Leduc, considéré comme "juge et partie" dans la question des nouveaux règlements de zonage, a annoncé hier un communiqué de presse du parti.

Les règlements de zonage permettraient à la ville d'accorder des permis de construction à la Accredited Mortgage et à la R.S.N.D. Holding, qui entendent ériger un centre commercial, boulevard Gréber, à Pointe-Gatineau.

Or, prétend le communiqué du Parti Québécois, signé par son président, M. Paul Blais, le conseiller Leduc est l'un des principaux actionnaires d'une compagnie qui détient des terrains dans les secteurs identifiés dans le projet de zonage: 10-A, 10-B, et 11-B. Ces terrains, en passant de la classe résidentielle à celle de commerciale, augmenteront de beaucoup leur valeur.

Le communiqué du PQ soutient que le conseiller Conrad Leduc s'est placé dans une situation de conflit d'intérêt en participant activement aux discussions entourant l'élaboration des changements de zonage et en demandant à la Communauté régionale de l'Outaouais, par l'entremise du maire de Pointe-Gatineau, M. Jean-Marc Cloutier, d'exproprier les propriétaires qui refusent de vendre leurs terrains à R.S.N.D. Holding.

Le PQ de Papineau trouve en outre inconvenant que le conseiller Conrad Leduc n'ait même pas subi le feu d'une élection démocratique et qu'il puisse siéger sur le conseil provisoire de la nouvelle ville regroupée de Gatineau, à partir du 13 janvier prochain. Le conseiller Leduc avait en effet été choisi par le conseil de ville de Pointe-Gatineau pour remplacer Jean-Marc Cloutier qui accédait, lui aussi sans passer par l'élection à la mairie, en remplacement de M. Pierre Lafontaine, décédé subitement au cours de son mandat.

Le communiqué exige en outre que le ministre des Affaires municipales du Québec, M. Victor Goldbloom, enquête sur "ce cas type de spéculation foncière et d'abus de pouvoir".

Le Parti Québécois invite conséquemment les citoyens de Pointe-Gatineau à s'opposer aux règlements de zonage, lors de l'assemblée publique du lundi 30 décembre à l'hôtel de ville de l'endroit.

METEO
(pour demain)
NUAGEUX

HULL et la région
Tél. 237-3050, poste 220

LE DROIT

Regroupement: dans le secteur de Buckingham c'est la confusion la plus totale qui règne

BUCKINGHAM — Tôt jeudi soir, les médias d'information annonçaient que le projet de loi 98 imposant le regroupement municipal dans l'Outaouais avait été adopté en troisième lecture par l'Assemblée nationale.

Quant aux édiles municipaux de la région, plus particulièrement ceux du secteur de Buckingham, c'est la confusion la plus totale qui règne. Comme la plupart des citoyens, les dirigeants municipaux ont appris l'adoption de la loi 98, mais en ce qui concerne les modalités d'application de cette nouvelle loi, pas un maire, ni les conseillers, ni les secrétaires municipaux savant quoi que ce soit.

De plus, selon certaines sources d'information, la requête conjointe qui contenait en quelques sortes les modalités à suivre dans le processus de regroupement dans le secteur de Buckingham aurait été passablement écorché par la loi 98, ce qui compliquerait encore davantage la situation.

par Roméo Chartrand

Par ailleurs, si la loi 98 entre en vigueur le premier janvier 1975, en principe cela veut dire que les municipalités de Buckingham, Buckingham-Sud-Est, Buckingham-Ouest, le Canton de Buckingham, Masson, Angers, L'Ange-Gardien et Notre-Dame-de-la-Salette cessent d'exister dans leur forme actuelle le 31 décembre 1974 à minuit. Si tel est le cas, la première question qui se pose: qui va assurer l'intérim jusqu'au 13 janvier 1975, date à laquelle le conseil provisoire est censé entrer en fonction?

D'autre part, en ce qui concerne la composition de ce conseil provisoire de 16 membres, si les municipalités actuelles sont dissoutes le 31 décembre 1974, ces mêmes municipalités n'ont plus que deux jours ouvrables pour choisir leurs représentants au sein de ce conseil provisoire. Une autre question qui demeure sans réponse pour le moment: est-ce que les maires de chacune des municipalités impliqués sont automatiquement membres du conseil provisoire?

A ce sujet, si on se refère à leur requête conjointe signé le 20 août 1974, on y lit ce qui suit "Avant la publication des lettres patentes dans la Gazette officielle, chaque conseil désignera par résolution celui ou ceux de ses membres qui les représenteront sur le conseil provisoire de la nouvelle municipalité." Il est donc évident que la requête conjointe ne fait aucune distinction en ce qui concerne le maire et les conseillers; reste à savoir maintenant si la loi 98 a motivé cet article de la requête signé par cinq des huit municipalités visés par le regroupement dans le secteur de Buckingham. Quoi qu'il arrive, il appert que la municipalité de Masson n'a pas voulu prendre de chances et elle a convoqué une assemblée spéciale pour le 30 décembre. Quant à Buckingham, il semblerait que les édiles attendent des directives précises à ce sujet.

Présentement, il y a huit maires et 48 conseillers municipaux en fonction, mais avec la formation du conseil provisoire, ce nombre sera réduit à 16, ce qui veut dire que 40 dirigeants municipaux perdront leur poste immédiatement, tandis que les autres verront leur mandat prolongé jusqu'au 2 novembre 1975. Enfin lors de la première assemblée du conseil provisoire, le 13 janvier, l'une des premières fonctions, des membres de ce comité sera de s'élire un maire, et à ce stade-ci, bien malin qui pourrait prédire à qui incombera cette tâche.

Il n'est pas exagéré de dire que l'année 1975 ne sera pas facile pour ce conseil provisoire. Il y aura d'abord la préparation du budget, la formation des comités, puis l'intégration du personnel administratif et des manuels à la nouvelle ville de Buckingham. De là les nombreuses décisions à prendre par ceux qui siègeront sur ce conseil provisoire.

En attendant, les commentaires vont bon train sur la décision du gouvernement Bourassa d'imposer le regroupement dans l'Outaouais. Plusieurs dirigeants municipaux ne cachent pas leur dégoût devant l'adoption d'une loi aussi arbitraire et aussi anti-démocratique. De part et d'autre, on pardonne difficilement à l'équipe Bourassa d'avoir fait volte face et d'avoir imposé le regroupement sans avoir préalablement consulté la population.

Des milliers de Hullois ne pourront voter le 2 février

HULL — Des milliers de contribuables hullois n'auront pas le droit de vote lors des prochaines élections municipales.

En effet, les énumérateurs auraient omis d'inscrire près de 6,500 personnes lors de la confection de la liste électorale en vue du prochain scrutin. Selon le greffier-adjoint, M. Marcel Emond, on s'attendait à inscrire environ 40,000 électeurs, mais la liste actuelle ne comporte que 33,523 noms. C'est donc dire que près de 7000 électeurs se présenteront au bureau de scrutin sans être inscrits le 2 février prochain.

Selon M. Emond il ne s'agit pas d'oublis, mais de citoyens qui n'étaient pas présent à leur domicile lors du passage des énumérateurs la première ou la deuxième fois. Par exemple, on n'a rencontré que 36 des 195 résidants de l'édifice Altitude I lors de l'énumération; les autres devront s'inscrire d'ici le 8 janvier 1975, soit à l'hôtel de ville, soit à la cour municipale.

Le greffe municipal se dit assez satisfait des résultats de l'énumération malgré ces lacunes, mais entreprendra une campagne d'information sous peu pour convaincre les non-inscrits de se présenter au bureau de révision. Des cartes postales seront expédiées d'ici quelques jours à tous les inscrits pour les aviser du numéro et de l'adresse du bureau de scrutin où ils devront se présenter le 2 février prochain.

Fait inusité, les "oubliés" peuvent s'inscrire par téléphone au bureau du greffier M. Robert Lesage avant le premier janvier et au bureau de révision entre le premier et le 8 janvier 1975.

Notons que toute personne de citoyenneté canadienne de plus de 18 ans qui habite Hull depuis plus de 12 mois, est éligible.

Trois fois plus de cours pour les adultes

HULL (GAP) — Le service de l'éducation des adultes du CEGEP de Hull offrira trois fois plus de cours que l'an dernier à la même époque.

Ces cours s'adressent aux adultes désireux de parfaire leur formation générale ou spécialisée.

Tous ces cours commenceront le lundi 27 janvier prochain. Les demandes d'admission doivent être présentées au plus tard le 3 janvier.

C'est la première année que le service offre une formation sur mesure. Il s'agit de cours donnés en collaboration avec la Commission de formation professionnelle de l'Outaouais.

Les quelques 45 cours qui seront offerts se diviseront en 16 cours en sciences humaines; 18 dans les arts et lettres; six dans les techniques policières et quatre autres qui porteront sur le jazz moderne, le yoga, initiation au système métrique et un dernier sur le tissage.

Jamais connu un hiver comme ça...

BOUCHETTE — "Je n'ai jamais connu un hiver comme ça". Cette phrase résume les propos de M. Robert Denis, responsable du flottage sur la rivière Gatineau pour la Canadian International Paper, qui a été appelé à commenter les conditions de glace sur les rivières et les lacs du territoire, en cette période de l'hiver.

Normalement, la rivière Gatineau se recouvre complètement de glace vers le 15 décembre, mais en date du 27 décembre, elle ne l'était pas encore. A peine quelques morceaux de glace circulent présentement sur la rivière.

Selon M. Denis, pour que la glace "prenne bien" sur la Gatineau, il faut des températures soutenues de 10 à 15 sous zéro. Or, depuis le début de l'hiver, la nuit la plus froide et il n'y en a eu qu'une seule, a été celle de lundi à mardi de cette semaine et le mercure n'a pas baissé à plus que 10 sous zéro.

Un autre facteur à considérer au moment des glaces est le débit d'eau. Les récentes pluies ont contribué à augmenter le débit dans la Gatineau ce qui a empêché la formation de vastes étendues de glace.

Les lacs

"Les grands lacs sont excessivement dangereux", ont déclaré MM. Denis et Marcel Lecuyer, agents de conservation de Messines, rejoints à leurs domiciles, hier après-midi.

Sur les lacs 31-milles, Blue Sea et Baskatong, bien que certaines baies soient présentement recouvertes de glace, les "grands airs" c'est-à-dire les vastes bassins sont encore libres ou recouverts d'une couche de glace qui ne peut supporter plus d'un homme, d'une motoneige ou des deux.

Quant aux petits lacs, certains sont déjà recouverts d'une couche de glace pouvant atteindre de six à huit pouces.

Selon MM. Denis et Lécuyer, pour que la glace sur les grands lacs devienne sécuritaire, trois ou quatre nuits d'une température de 15 sous zéro sont nécessaires.

Dans le comté de Gatineau

L'évaluation fera des bonds en 1975

GRACEFIELD — Le Conseil de comté de Gatineau et toutes les municipalités qui en font partie connaîtront d'ici lundi soir l'évaluation foncière sur leur territoire.

Pour la première fois dans l'histoire du comté et ce comme dans la très grande majorité des comtés du Québec, les municipalités du comté de Gatineau ont fait l'objet au cours des derniers mois d'une évaluation dite scientifique. Elle a été effectuée par une firme d'évaluateurs spécialisée sous la surveillance du Conseil de comté qui depuis le 1er janvier dernier a la pleine responsabilité de l'évaluation et des mutations.

par Michel MERLEAU

En ce qui a trait au comté de Gatineau, un bureau permanent a été créé à Gracefield. Ce bureau doit s'assurer de concert avec chaque municipalité d'une uniformité des rôles d'évaluation et des réévaluations périodiques.

Les évaluations ont été faites cette année et seront désormais faites en tenant compte des valeurs physiques des immeubles et de leur valeur réelle compte des valeurs physiques des immeubles et de leur valeur réelle suivant les conditions du marché. Les conditions du marché sont établies en tenant compte des ventes effectuées au cours de l'année et des sommes déboursées pour tel ou tel achat dans une municipalité donnée. Cette valeur marchande peut varier par exemple d'une municipalité à l'autre suivant qu'elle est plus ou moins rapprochée d'un grand centre ou qu'elle est grandement convoitée pour des fins touristiques.

Jusqu'à maintenant, le Conseil de comté a en mains les nouveaux rôles d'évaluation de 12 municipalités au sud de Low n'ont pas été sujètes à l'évaluation du Conseil de comté, étant donné que la Communauté régionale de l'Outaouais leur avait déjà donné ce même service.

Les rôles présentés depuis quelques semaines permettent de conclure à une hausse très sensible de l'évaluation globale du territoire.

Avant l'uniformisation des rôles, il y avait trois sortes d'évaluation: scientifique, semi-scientifique et arbitraire.

Même dans le cas des municipalités qui devaient jouir d'évaluations dites scientifiques, les mises à jour des derniers mois ont permis de déceler quelques erreurs d'appréciation. Par exemple, Northfield qui est une municipalité rurale adjacente à Gracefield, avait, selon les rapports de la dernière évaluation, des immeubles (terrains et bâtisses) totalisant $2,836,850. Cette évaluation se voulait a 100 pour cent de la valeur réelle bien que la revision effectuée au cours de l'été a établi l'évaluation de cette même municipalité à $6,464,790.

Quant à la municipalité de Cameron, adjacente à Bouchette, son évaluation passe de $1,600,800 à $2,504,830 et Bouchette voit son évaluation majorée de $658,280 à $957,770.

Dans le cas de Montcerf, située au nord-ouest de Maniwaki, son évaluation a plus que triplé passant de $395,034 à $1,332,310. En définitive, aucune municipalité n'échappe à une hausse de son évaluation foncière. Celle dont l'évaluation était la plus basse au départ est celle du Lac Ste-Marie qui porte le nom de Hincks. Bien qu'elle comprenne l'important développement du Mont Ste-Marie, son évaluation globale était fixée à $199,046 soit environ cinq pour cent de la valeur réelle. Le nouveau rôle d'évaluation du Lac Ste-Marie ne sera présenté que lundi soir prochain. D'importantes augmentations sont également prévues pour les municipalités de Messines, Denholm et Low.

Parmi les municipalités dont les rôles sont connus, les majorations sont les suivantes: Grand-Remous de $1,077,692 à $2,953,880; Egan Sud de $650,190 à $1,817,120; Bois-Franc de $310,370 à $859,280; Ste-Famille d'Aumond de $703,220 à $1,489,620; Lytton de $376, 500 à $982,270; Gracefield de $1,998,848 à $2,732,720; Déléage de $1,395,097 à $3,533,780 et Ste-Thérèse-de-Gatineau de $561,842 à $1,638,060.

Ces augmentations des rôles d'évaluation, à moins que les municipalités décident de se donner des nouveaux services, représenteront pour la prochaine année une diminution du taux de la taxe. Par exemple, à Northfield, le taux de taxe passera de $1.25 du $100 d'évaluation à environ $0.70.

Bien que les corporations municipales utiliseront les nouveaux rôles d'évaluations pour imposer leur taxe foncière pour l'année 1975, ces Commissions scolaires qui ont juridiction sur le territoire n'utiliseront les nouveaux rôles que l'an prochain soit pour l'année 75-76. Cette année, elles font de nouveau appel à des facteurs de péréquation pour instituer une certaine parité entre les municipalités.

Tous les rôles d'évaluation doivent être rendus publics le 1er janvier 1975. Les contribuables doivent personnellement être informées des nouvelles évaluations de leur immeuble avant la fin de mars et ils pourront contester, s'ils le désirent, cette nouvelle évaluation avant le 1er mai. Leurs contestations peuvent être déposée auprès du secrétaire municipal ou auprès du Conseil de comté.

Un rôle d'évaluation est un outil primordial au financement de toute municipalité, mais il ne sera vraiment utile qu'en autant que chaque municipalité prend le soin de contrôler soigneusement toute nouvelle construction sur son territoire. Si un tel contrôle n'est pas institué le nouveau rôle d'évaluation de cette année deviendra désuet d'ici environ trois ans.

Le député Fraser sera puni pour ses absences

QUEBEC (PC) — Le député liéral de Huntingdon, M. Kenneth Fraser, se verra retirer en janvier une partie de son indemnité de député parce qu'il a été absent de l'Assemblée nationale 10 jours de plus que les 10 jours auxquels il a droit.

Le fait a été révélé hier devant la commission permanente de l'Assemblée nationale, par le ministre des Affaires culturelles Denis Hardy. La commission étudie actuellement un projet de loi prévoyant une augmentation du salaire des députés.

La commission a adopté un amendement de M. Hardy portant de $60 à $100 par jour le montant pouvant être déduit du salaire d'un député pour chaque jour d'absence non motivé après le 10e jour d'absence.

M. Hardy a révélé que, pour le moment, M. Fraser avait 20 jours d'absence non motivée mais qu'on attendait en janvier afin de savoir le montant exact de ses absences non motivées en 1974.

M. Fraser est l'un des députés libéraux qui ont voté en troisième lecture contre l'adoption du bill 22, sur la langue officielle.

Il est parti en voyage avant même la fin de la session.

La loi actuelle prévoit qu'à la fin de chaque année, une somme de $60 par jour est soustraite de l'indemnité d'un député pour les jours d'absence non motivée dépassant 10 jours, à moins que tous les partis soient d'accord pour que ce règlement ne soit pas applique.

M. Maurice Bellemare — UN-Johnson — a affirmé hier qu'en 30 ans à la Chambre, il n'avait jamais eu connaissance que le règlement ait été appliqué.

Le système actuel prévoit que, chaque mois, chaque député doit signer une formule et déclarer le nombre de jours qu'il s'est absenté pour des "activités officielles".

M. Fabien Roy — PC-Beauce-Sud - a souligné que le terme "activités officielles"était tellement général qu'il devenait une "absolution automatique pour tout ce que peuvent faire les députés et les justifier de leur absentéisme".

M. Roy a demandé si le fait pour un député d'assister dans une paroisse à un bingo organisé par les dames patronesses constituait une "activité officielle" pour un député.

Le ministre de l'Industrie et du Commerce Guy Saint-Pierre a promis que le conseil exécutif explorera dès le début de 1975 les façons à prendre pour pénaliser les députés absents sans raison, "autrement que par un serment qui est fait par un individu, une fois par mois".

Il a avoué que le parti ministériel était inquiet du problème causé par l'absentéisme et qu'il était prêt à prendre les mesures qui s'imposent pour le régler.

M. Robert Burns — PQ-Maisonneuve — a demandé à M. Hardy s'il était vrai qu'un député, absent de la Chambre durant plus de 10 jours, et à qui on n'a pas déduit le montant de $60 par jour d'absence, devenait inhabile à siéger.

Se défendant d'abord de donner une opinion juridique alors qu'il se trouvait devant la commission pour légiférer, M. Hardy a néanmoins fini par admettre que, selon lui, si le député s'était absenté sans raison, il était inhabile à sieger.

A M. Bellemare qui s'informait s'il devait conclure qu'il n'y aurait pas cette année de motion de fin de session exemptant les députés de l'amende pour les absences, M. Hardy a refusé de répondre.

Pour contrôler l'absentéisme en Chambre, a suggéré M. Bellemare, il devrait y avoir deux appels par jour. Le secrétaire de la Chambre aurait l'autorisation d'envoyer immédiatement un compte de $100 par jour au député qui n'aurait pas au moins une présence sur deux appels.

Ce serait alors au député à faire la preuve que son absence était motivée. M. Saint-Pierre a promis que le conseil éxécutif tiendrait compte de cette suggestion dans la recherche d'une solution au problème de l'absentéisme en Chambre.



1 mort, 8 blessés

(Téléphoto PC)

Une personne a perdu la vie et huit autres ont été blessées dans l'incendie qui a détruit jeudi soir, une maison d'appartements du quartier Cartierville, laissant 25 familles sans abri. Les dirigeants du Service des incendies ont dit croire que le cadavre découvert hier est celui d'une femme. En soirée, les recherches se poursuivaient en vue de retrouver d'autres victimes possibles. Le feu a débuté alors que la majorité des locataires dormaient. Cinq personnes demeurent dans un état grave à l'hôpital, souffrant des blessures subies en sautant des fenêtres des derniers étages de l'édifice. La majorité ont subi des fractures multiples. La police a fait savoir qu'elle jugeait possible que l'incendie ait été provoqué par une main criminelle.

Baie James: 1,275 milles carrés sont passés au fédéral

QUEBEC (PC) — Un territoire de 1,275 milles carrés a été passé sous juridiction fédérale en vertu de l'entente survenue entre le Québec et les autochtones de la baie James, a admis hier le premier ministre Robert Bourassa.

Répondant à l'Assemblée nationale à une question du chef de l'Opposition, M. Bourassa n'a pas nié le fait et a déclaré qu'il s'agissait "d'une entente de principe", et que ce n'était pas "une entente finale".

"Si ma mémoire est bonne, il y a des raisons juridiques à cette clause, mais je peux vérifier et je pourrai répondre plus en détail demain ou cet après-midi", a-t-il dit.

M. Jacques-Yvan Morin avait souligné dans sa question que jusqu'ici le fédéral n'avait juridiction que sur 291 milles carrés au Québec.

"Pour ce qui a trait au territoire détenu par le gouvernement fédéral, a dit M. Bourassa, il y a les aéroports, il y a les ports. Le gouvernement fédéral n'est quand même pas un gouvernement étranger, et je ne crois pas qu'on doive concevoir le fait que le gouvernement fédéral détient certains territoires au Québec comme étant une entrave au développement du Québec."

Université du Québec
Direction des études universitaires dans l'Ouest québécois

CERTIFICAT
EN SCIENCES COMPTABLES

Programme offert à la session hiver 75

NATURE

7 cours obligatoires

comptabilité III
comptabilité IV
fiscalité introduction
fiscalité avancée
comptabilité analytique de gestion
vérification fondamentale
analyse et planification financière

3 cours optionnels en comptabilité

DURÉE

1 an à temps complet
2 ans à temps partiel

CONDITIONS D'ADMISSION

Toute personne, âgée de 23 ans et plus, ayant une expérience professionnelle et / ou une préparation intellectuelle qui l'habilitent à suivre des études universitaires peut être admise, et ce, sur recommandation du comité de sélection concerné.

ou

D.E.C. ou l'équivalent

RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Claude Beauregard
Université du Québec
Centre de Hull
277, boul. Taché
Hull (Québec)
770-3360, poste 58

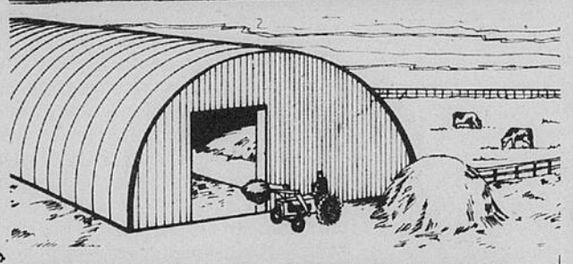
MODALITÉS D'ADMISSION

Bureau du registraire
770-3360, poste 28

+ PHARMACIE OUVERTE +
DIMANCHE DANS HULL

PHARMACIE CHAMPLAIN
198, Rue CHAMPLAIN—Hull
771-7464

SAMEDI de 9h à 9h



PLUS D'ESPACE
À MEILLEUR PRIX

Problèmes d'espace et de coût? Archidrome vous apporte la bonne solution. Ce bâtiment tout acier se prête à toutes les utilisations. Une simple fondation flottante est généralement suffisante. L'assemblage à écrous et boulons est effectué facilement.

Il en résulte un bâtiment plus facile d'entretien, offrant un coefficient de sécurité plus élevé et permettant d'utiliser tout l'espace, sans perdre un pouce. Archidrome, une façon moderne et économique de construire!

Archidrome

la compagnie d'acier archidrome du canada ltée
3100, boul. Losch
St-Hubert, Cte Taillon, Qué. (514) 678-4444
580 est, Grande Allée, suite 415
Québec, P.Q. Tél. (418) 524-4615
M. GILBERT COTE
Hull et la région 776-6358

Pour de plus amples détails, retournez le coupon ci-dessous.

NOM _____
ADRESSE _____
VILLE _____
CTE _____ TÉL. _____

Protection de l'enfance

Le bill passe l'étape de la 2e lecture

QUEBEC (PC) — Un projet de loi concernant la protection des enfants soumis à des mauvais traitements a été adopté hier en deuxième lecture à l'Assemblée Nationale.

Les articles du bill ont ensuite été étudiés un à un par la Chambre constituée en comité.

Le projet de loi oblige toute personne à dénoncer un cas de mauvais traitement physique imposé à un enfant et cette dénonciation doit se faire auprès du comité pour la protection de la jeunesse, dont la création est aussi prévue par le bill.

Expliquant le projet de loi en Chambre, le ministre de la Justice Jérôme Choquette a affirmé que cette obligation était une "innovation dans notre droit".

"Je ne connais pas d'autres questions, d'autres problèmes, d'autres domaines où on fasse une obligation à une personne de se faire le dénonciateur d'une autre."

Le Québec suit ainsi l'exemple des états du Nebraska, du Tennessee et d'un autre état américain qui ont instauré cette obligation visant toutes les personnes.

Les mauvais traitements aux enfants étant tenus secrets, il est difficile de dire à quel point ce phénomène est important, a dit M. Choquette. Mais il a révélé que des avocats lui avaient affirmé qu'il était beaucoup plus répandu qu'on le pense ordinairement.

Toutes les personnes, ordinairement tenues au secret professionnel, seront néanmoins obligées de dénoncer les cas de mauvais traitements aux enfants.

Défense de l'enfant

"Nous avons pensé que l'état de faiblesse de l'enfant, le fait qu'il est sans défense, le fait qu'il subit une agression ou de mauvais traitements étaient une justification suffisante pour faire tomber le secret professionnel dans ces cas et faire en sorte que les professionnels, à ce moment, soient obligés, quelle que soit la source de leurs connaissances sur des cas, de passer par-dessus cette défense qui, normalement, les aurait empêchés de se constituer dénonciateurs," a dit le ministre.

Le comité pour la protection de la jeunesse sera situé à égale distance du ministère des Affaires sociales et de celui de la Justice.

Le comité aura une fonction d'intervention largement sociale qui n'empêchera pas cependant un développement judiciaire ultérieur si les cas le nécessitent.

Le comité possédera des enquêteurs et devra tenir un fichier des noms des familles où des enfants ont été maltraités.

"On aura ainsi, même malgré les déplacements des familles à travers le Québec, des renseignements sur les familles où des événements semblables se sont déjà produits dans le passé, ce qui permettra aux hôpitaux, ainsi qu'aux comités pour la protection de la jeunesse de mieux apprécier l'opportunité d'intervenir dans des cas particuliers," a expliqué le ministre.



LA CAISSE POPULAIRE DE HULL
(rue Victoria)
"Le rendez-vous des épargnants"
Pour tous vos besoins financiers
VENEZ NOUS VOIR
Tél.: 777-4373
LEO FRECHETTE GÉRANT

ETUDIANTS
DU
CEGEP DE HULL

Les examens de la session automne 1974 auront lieu du

6 AU 10 JANVIER

Les cours de la session hiver 1975 commenceront le

13 JANVIER A 8h 30

— horaire individuel des examens disponible au registrariat
— horaire de l'inscription affiché à la cafétéria

RENSEIGNEMENTS

771-6231, poste 48 ou 58

COURS DU SOIR
AU
CEGEP DE HULL

Pour vos soirées d'hiver, le CEGEP de Hull vous propose quelque 45 cours de formation générale* dont voici la liste

FORMATION GENERALE

philosophie 340-101-73
philosophie 340-201-73
philosophie 340-301-73
philosophie 340-410-73
psychologie 350-411-71
psychologie 350-110-69
psychologie 350-210-69
psychologie 350-904-73
sociologie 387-960-71
sociologie 387-961-71
économique 383-920-71
économique 383-921-71
techniques d'enquêtes sociales (statistiques) 387-979-72
sciences politiques 385-941-71
histoire 330-912-69
géographie 320-221-71
français 601-102-70
français 601-202-70
français 601-402-70
espagnol I 607-101-70
espagnol II 607-201-70
anglais 604-101-71
anglais 604-201-71
anglais 604-301-71
anglais 604-401-71
french (français langue seconde) 602-102-72
*peinture 510-101-68
*peinture 510-201-68
*céramique 570-101-69
*céramique 570-201-69
*céramique 570-401-69
photographie I 570-119-69
photographie II 570-219-69
histoire de l'art 510-103-68

FORMATION SPECIFIQUE

techniques d'enquêtes sociales 387-979-72
criminologie générale 301-101-72
initiation à la sociologie 387-960-71
psychologie de l'Adolescence 350-210-69
administration 410-660-74
gestion du personnel 410-650-74*

HORS CYCLE

jazz moderne 026-101-74**
yoga 025-101-73
tissage 027-101-74
initiation au système métrique**

* Pour connaître les cours de formation professionnelle, consultez la Commission de formation professionnelle de l'Outaouais (771-7487)

** Les cours sont de 45h sauf Gestion du personnel (60h); Jazz moderne, Yoga et Initiation au système métrique (15h)

DATES-LIMITES

3 janvier 1975: Admission $5.00 non-remboursable
13-14-15 janvier 1975: Inscription, à l'Abbaye
27 janvier: Début des cours

FRAIS DE SCOLARITE

$25.00 pour un cours de 15h
$35.00 pour un cours de 30h
$55.00 pour un cours de 45h
$70.00 pour un cours de 60h

778-2330

LE DROIT *Nouvelles internationales*

Le "coup de poussier" a fait 41 morts

LIEVIN (AFP) — 39 mineurs ont été tués, 6 autres ont été gravement brûlés à la suite d'un coup de poussier qui s'est produit vendredi matin dans le bassin houiller du Nord-Pas de Calais.

Il était 6 heures 15 du matin, une quarantaine de mineurs avaient pris leur poste depuis un quart d'heure, après cinq jours de congé, lorsque la catastrophe s'est produite à la fosse 3 de Lievin dépendant de l'unité de production de Lens. Ils travaillaient dans un chantier récemment ouvert, la veine Six Sillons, à 710 mètres sous terre. L'équipe de surveillance de nuit n'avait relevé qu'un taux de grisou très faible lorsque, pour des raisons encore indéterminées, le coup de poussier se produisit, balayant tout sur son passage. "Soudain, tout a sauté, devait dire plus tard un des rares rescapés. C'est abominable, ce qui s'est passé".

Aussitôt, l'alerte était déclenchée, les sauveteurs descendaient au fond de la mine et procédaient aux recherches dans des conditions difficiles — atmosphère irrespirable et danger d'éboulement. Ils parvenaient à remonter six mineurs, tous gravement brûlés, qui étaient dirigés sur le centre hospitalier de Lille et sur les hôpitaux les plus proches.

La nouvelle de la catastrophe s'était rapidement propagée dans Lievin, cité minière de 30,000 habitants. Les familles et les amis attendaient sur le carreau de la mine la remontée des sauveteurs. Le bilan s'alourdissait au fil des heures, il passait de deux à quatre, puis à quinze morts. La foule grossissait au fur et à mesure de la remontée des victimes et les voitures des pompes funèbres transportant les cercueils avaient les plus grandes difficultés à se frayer un passage.

A 13 heures 30, le juge d'instruction Henri Pascal, chargé de l'information ouverte par le parquet de Béthune, annonçait que le bilan definitif de la catastrophe était de 39 morts et 6 blessés. Il désignait deux experts pour déterminer les causes de la catastrophe.

Le coup de poussier est, avec le coup de grisou, et les éboulements, une des principales causes des accidents mortels survenant au fond des mines.

Ce qu'est le coup de poussier

Il consiste en une inflammation subite de particules impalpables de charbon qui flottent dans l'air au fond des galeries. Cette inflammation peut être provoquée par une simple étincelle jaillie d'un tir de mines ou du choc d'un marteau piqué contre la roche.

Celui qui s'est produit vendredi matin à Lievin est le plus grave que les Charbonnages de France aient eu à déplorer depuis la libération. En 1906, c'est un coup de poussier qui avait causé la plus grande catastrophe minière jamais enregistrée en France. Il s'était produit à Courrières, dans le département du pas de Calais et avait fait 1171 morts.

Dès qu'il a appris la catastrophe, le président Valéry Giscard d'Estaing a adressé à M. Matteoli, président des Charbonnages de France, le télégramme suivant: "C'est avec beaucoup d'émotion que j'ai appris la catastrophe meurtrière qui vient de frapper les travailleurs des mines françaises et, à travers eux, la collectivité nationale entière. A chacune des familles éprouvées, je vous demande de transmettre mes condoléances attristées. A tous ceux qui souffrent, exprimez, je vous en prie, ma sympathie personnelle pour leur épreuve".

MM. Michel d'Ornano, ministre de l'Industrie, et Norbert Segard, élu du Nord, secrétaire d'Etat au commerce extérieur, se sont rendus vendredi après-midi sur les lieux de la catastrophe.



GILLES PROVOST
ANIMATEUR

REGARDEZ
ECOUTEZ
LAURENTIAN
CABLEVISION

TELE 3 HULL

LE GROS SHOW

Mardi le 31 décembre 1974,
de 10.00 P.M. aux
petites heures du matin

HULL — AYLMER — LUCERNE — DESCHENES — TOURAINE
105, boul. SACRE-COEUR HULL, QUE., 771-7717

Harrington réclame une injonction contre Kissinger et Colby

WASHINGTON (AFP) — Un membre de la Chambre des représentants, M. Michael Harrington, a introduit vendredi une instance devant un tribunal fédéral visant à déclarer illégales les opérations subversives menées par la CIA à l'étranger et les opérations d'espionnage intérieur qu'elle pourrait mener aux Etats-Unis même.

L'action s'accompagne d'une injonction à l'actuel directeur de la CIA, M. William Colby, au secrétaire d'Etat Henry Kissinger et au secrétaire au trésor William Simons, d'avoir à exécuter la décision éventuelle du tribunal fédéral.

M. Kissinger est cité en sa qualité d'assistant du président pour les affaires de sécurité nationale, et chargé à ce titre de superviser les activités des services de renseignements. M. Simons contrôle le budget alloué à la CIA.

Représentant démocrate du Massachusetts, M. Harrington, âgé de 37 ans, avait déjà mis en cause avec véhémence le rôle joué par la CIA au Chili dans la préparation du putsch qui devait renverser le régime de l'unité populaire du président Salvador Allende. Précédemment, il s'était élevé à plusieurs reprises contre l'intervention américaine au Vietnam, et au Cambodge.

Il a indiqué que l'action judiciaire qu'il entreprenait avait essentiellement pour but de contraindre la CIA à respecter sa charte, qui lui interdit toutes activités à l'intérieur des Etats-Unis.

Par ailleurs, le président Ford n'a pas encore eu le temps de lire le rapport du directeur de la C.I.A.

Le porte-parole de la Maison Blanche, M. Ronald Nessen, a déclaré vendredi qu'il était possible que N. Ford le lise dans la soirée.

Ce rapport a été amené de Washington à la Maison Blanche d'hiver à Vail par courrier spécial jeudi soir.

Le président Ford a dit qu'il était possible que les parties non secrètes de ce document, qui comporte une cinquantaine de pages, soient publiées plus tard.

Watergate: dernière plaidoirie

WASHINGTON (Reuter) — Le procureur James Neal a conclu vendredi les débats sur l'affaire Watergate en demandant aux jurés de ne pas tenir compte des preuves avancées par l'ancien Attorney General, M. John Mitchell qui, a-t-il affirmé, "s'est tu sur toute la ligne".

Résumant après les plaidoiries des détenseurs les débats au cours desquels les cinq anciens collaborateurs de la Maison-Blanche ont répondu de l'accusation de tentative d'étouffement du scandale, M. Neal a ajouté que ni M. John Dean, l'ancien conseiller juridique, ni MM. Fred Larue ou Herbert Kalmbach, n'avaient de raisons de mentir.

"Le seul qui en avait une est celui qui n'a rien reconnu et est resté muet sur toute la ligne, John Mitchell", a-t-il dit.

Après cette dernière intervention du procureur, le juge a ajourné les débats pour deux jours. Il donnera lundi ses dernières instructions aux membres du jury, avant que ceux-ci se retirent pour délibérer et décider du verdict.

Dans son long exposé, le procureur a brossé de M. Mitchell le portrait du "général" qui a organisé le plan d'étouffement et qui s'est trouvé à la source des sommes importantes avancées pour défendre les cambrioleurs du siège électoral du Parti démocrate, à Washington, juin 1972.

En concluant, au terme de cette soixante-deuxième journée de procès, il a dit à l'adresse des jurés: "Représentants d'un peuple libre, vous devez maintenant faire les comptes et refermer le registre du Watergate".

Sans jamais prononcer le nom de l'ex-président Richard Nixon, M. Neal a dit que les dirigeants "ne doivent pas commettre de crimes". Pour rester au pouvoir, ils ne doivent pas attaquer les temples de la Justice afin d'en détourner le cours".

Magasin fermé le 31 décembre pour raison d'inventaire

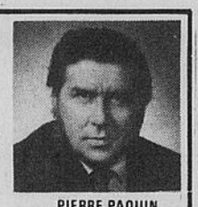
KELLY-LEDUC HARDWARE LTD FERRONNERIE

OUVERTE
Lundi au jeudi 8:30 a.m. à 5h 30 p.m.; vendredi 8h 30a.m. à 9h p.m.; samedi 8h 30 a.m. à 1h p.m.
67, rue WELLINGTON
HULL — 777-1641



MARC PAQUIN
C. d'A.A.

ASSURANCE GENERALE
COMPAGNIE CANADIENNE-FRANÇAISE
JOUR: 770-6990
SOIR: 777-8649



PIERRE PAQUIN
C. d'A.Ass.

ASSURANCE MARC PAQUIN INC.
86, BOUL. ST-JOSEPH, HULL
Heures de bureau: du lundi au vendredi de 7h a.m. à 7h p.m.

BONNE ET HEUREUSE ANNEE

LIBRAIRIE CARTIER MIGNAULT
AMEUBLEMENT DE BUREAU
157 Plaza, rue Principale, HULL — 777-5234
CHARGEX

AVIS D'INTERET PUBLIC

AVIS est par le présent donné que le conseil de la Ville de Pointe-Gatineau invite les électeurs propriétaires à une soirée d'information qui se tiendra à l'Hôtel de Ville, 5 Est, boul. Du Progrès, Pointe-Gatineau, lundi le 30 décembre 1974, à 18:30 heures concernant l'adoption des règlements de zonage.

Jean-Charles Laurin,
Assistant-greffier.

Donné à Pointe-Gatineau ce 24e jour de décembre 1974



Dernièrement, à l'Etoile du Nord de Pte-Gatineau, il y a eu une graduation des finissants et finissantes de l'Ecole de Coiffure Paul De Rycke de Hull. De gauche à droite: Les trois juges, Denis Sanscartier de Pte-Gatineau, Myrna Quesnel de Lucerne, Nicole St-Onge d'Aylmer. La première gagnante, Louise Lacourse, son modèle Mme Dion, 2e prix, Eno Suarna, son modèle, Anne Séguin, 3e prix, Joanne Courtemanche, son modèle, Darquise Charron.

FELICITATIONS AUX GAGNANTS!

(Annonce)

EMMAUS

TOUT EN FAISANT votre ménage du printemps si vous voulez vous défaire des choses qui ne vous servent plus
APPELEZ-NOUS:
771-5309 — 771-4566
Nous nous empresserons d'aller cueillir linge, articles ménagers, meubles, etc...
Ceci nous permettra d'aider les moins fortunés.

MERCI A TOUS

Le comptoir d'EMMAUS
175, rue Eddy — Hull

Nourrir des groupes de 30, 50, 200 ou plus pour $1.65 par personne! Le buffet du Colonel Sanders

Une bonne idée pour les réceptions, les dîners, les réunions, les collations.

Nourrir de nombreuses personnes peut s'avérer un sérieux problème. Voici la solution . . . avec tout le nécessaire, y compris une généreuse portion de salades et trois morceaux de Poulet Frit à la Kentucky pour chacun. Il n'y a rien d'aussi facile et d'aussi économique pour nourrir 30, 50, 200 personnes ou plus. Avisez-nous 2 heures à l'avance et venez chercher le buffet.

La Villa du Poulet®
Scott's Chicken Villa



sports LE DROIT

Malgré les 39e et 40e buts de Lee

Les Marlboros ont déclassé les 67's, 9-5

TTAWA — Dirigés par une performance de deux buts par John Smrke, Mike Kaszycki et John Anderson, les Marlboros de Toronto ont surmonté un déficit de 3-1 pour vaincre les 67's d'Ottawa 9-5, dans un match de la Ligue junior majeure de l'Ontario disputé au Centre municipal devant 6,202 amateurs, la plus imposante foule de la saison.

Les Marlies ont profité de l'absence du meilleur défenseur des 67's, Dough Wilson, qui a subi une blessure aux côtes en première, pour inscrire cinq buts sans réplique durant le deuxième vingt prenant les devants 6-3.

Bill Wells, Ron Wilson et Bruce Boudreau ont ajouté les autres filets des protégés de George Armstrong, qui ont mérité du même coup une septième victoire en huit matches.

La seule consolation des 67's a été la performance de Peter Lee. Il a livré un autre match du tonnerre et en a profité pour marquer ses 39e et 40e buts de la saison. Son plus proche rival, Mark Napier, des Marlies, a été tenu à l'écart. Bruce Baker, Jamie Masters et Jim Roberts ont ajouté les autres buts des 67's.

En dépit du compte final les cerbères n'ont pas été fort occupés, Barry Ashby a été mis à l'épreuve 37 fois tandis que le duo de Steve Bosco et Garry Carr ont été éprouvés 29 fois.

Problème défensif

Les 67's ont continué d'éprouver des problèmes sérieux du côté de la défensive. Depuis quelques temps, les protégés de Brian Kilrea livrent une bonne première période et la défensive tient assez bien le coup. Cependant, ses défenseurs connaissent régulièrement des déboirs en période médiane et ne se ressaisissent pas suffisamment au dernier vingt pour protéger l'avance.

Les attaquants doivent empocher des buts par dizaines pour remporter des victoires serrées et lorsqu'ils n'y peuvent rien devant la tenacité de l'adversaire, les 67's sont tout simplement débordés. Tel a été le cas hier soir! L'équipe de la capitale a marqué tôt et menaient 3-1 après 20 minutes de jeu. Malheureusement, après 40 minutes les Marlies avaient déjoués les défenseurs avec une facilité surprenante enfilant cinq buts pour sceller l'issu du match.

"Mes défenseurs ne sont pas capables de se mesurer aux standards de la LJMO. Ils accusent un retard dans la mise en échec et ne sont pas assez mobiles," de dire un Kilrea, visiblement déçu à la tournure des évènements.

"Le jour de faire face à la réalité est arrivé, je n'ai pas d'excuses à faire pour une si piètre tenue. Ils n'ont même pas tenté de camoufler les erreurs, encore moins les corriger. Il ne faut pas laisser une blessure à Wilson déranger tout le système, mais, c'est ce qui est arrivé ce soir. Ils devront s'habituer à jouer sans Wilson parce qu'il ne sera pas de retour pour au moins un mois à cause de la gravité de sa blessure," d'ajouter Kilrea.

On a appris après le match que Wilson a les côtes meurtries et les dirigeants craignent une brisure.

Un dur coup

Une victoire aurait approché les 67's à six points des meneurs de la LJMO, cependant, l'échec laisse les nôtres à dix points de la première position.

"J'envisageais une bonne deuxième moitié de saison de mes joueurs, mais, s'ils jouent comme ce soir, nous tomberons rapidement car toutes les équipes sont engagées dans une lutte serrée. Une série prolongée de défaites porterait un dur coup à nos espoirs de participer aux éliminatoires," d'ajouter Kilrea.

Du côté de l'attaque, les trios ont accompli bonne besogne même si Kilrea a tenté des expériences pour une bonne partie de la dernière période dans le but de stimuler l'attaque. Pour la majeure partie de la rencontre, ce sont les avants qui se sont repliés pour briser les attaques des Marlies. Lorsqu'ils se sont fait prendre profondément dans la zone offensive, les défenseurs n'ont pu dégager leur territoire et Barry Ashby, qui gardait les filets pour la première fois en 21 jours, a tout simplement été débordé et n'y pouvait rien sur la plupart des buts.

Il a tantôt été lent à réagir et s'est commis trop rapidement sur d'autres percées. Sa tenue a été plutôt faible sur trois des rondelles qui l'ont trompé.

"Il fallait s'attendre à une telle performance d'Ashby parce qu'il était à son premier match depuis un long moment et je ne puis pas compter uniquement sur lui pour gagner nos matches," de conclure Kilrea.

Les 67's entreprennent une série de trois matches à l'extérieur dont un ce soir à Oshawa et un autre dimanche à St. Catharines. Ils devront certainement se retrouver du côté de la défensive s'ils ne veulent pas une répétition du match livré dans la ville de l'automobile le premier décembre. Les Generals les avaient vaincus 8-1 et les 67's n'ont jamais été de la partie.

Autres matches

Dans les autres parties disputées hier soir, les Wolves de Sudbury ont enfilé deux buts rapides au dernier engagement pour vaincre les Petes de Peterborough 9 à 7 tandis que Dennis Maruk réussissait un tour du chapeau pour permettre aux Knights de London de vaincre les Fincups de Hamilton 6-5 et Dwight Foster a marqué un but à deux minutes et demie de la fin du match pour permettre aux Rangers de Kitchener de livrer un match nul de 3-3 contre les Canadiens de Kingston.

Dans le match disputé à Sudbury, Bob Russell a couronné le retour des Wolves lorsqu'il a nivelé les chances à 6-6 à 10:17 en période médiane. Treize secondes plus tard, Jim Maxfield a donné l'avance aux Wolves avant les buts de Paul Crowley et Ron Duguay à la dernière reprise.

A deux minutes de la fin, le pilote Roger Neilson des Petes, a retiré son cerbère et les Petes ont obtenu le dernier but du match lorsque Greg Millen a trompé la vigilence de Rick Szabo, une récent acquisition des Fincups qui a fait ses débuts avec les Wolves, hier soir.

Dans le match à London, Ted Long a également enfilé trois buts, cependant, au profit des Fincups qui ont également obtenu des buts de Dale McCourt et Greg Hickey. Larry Riggin, Ron Zanussi et Rick McIntyre ont compté les autres pour London.

A Kitchener, Foster a capté une passe de Bobby Schnurr à la ligne bleue des Canadiens puis a déjoué le défenseur qui le séparait du cerbère Jim Weaver, qui a été impuissant devant sa percée de dernière heure.

Sommaire des 67's

Première période:
1. Ottawa: Lee (39) (Young, Blair) 0:59
2. Toronto: Wells (Saffery, Kaszycki) 11:45
3. Ottawa: Baker (Marengère, Ross) 14:44
4. Ottawa; Masters (Robert, Rowe) 17:56

Pénalités: Johansen (T) 4:52, McEwen (T) 14:24

Deuxième période:
5. Toronto: Smrke (Anderson, Tonelli) 0.:22
6. Toronto; smrke (Kitchen, Tonelli) 8:19
7. Toronto: Wilson (Boudreau, Napier) 9:59
8. Toronto: Kaszycki (Wells, Kitchen) 11:57
9. Toronto: Anderson (Johansen, Tonelli) 18:58

Pénalités: McEwen (T) 1:56; Ross (O) 5:40

Troisième période:
10. Ottawa: Lee (40e) (Young, Roberts) 2:39
11. Toronto: Boudreau (Napier, McEwen) 7:29
12. Toronto: Kaszycki (Wells, Saffrey) 12:03
13. Ottawa: Roberts (Blair, Young) 19:04
14. Toronto: Anderson (Smrke, Tonelli) 19:35

Pénalités: Kirkpatrick (T) 1:05; Lee (O) 6:04; Geiger (O) 13:52

Lancers par: Ottawa: 7-12-10: 29
Toronto: 10-15-12: 37

Assistance: 6,202.



Menaçants

(Téléphoto PC)

Peter Mahovlich, des Canadiens, même entouré de deux défenseurs des Red Wings de Detroit, réussit à déjouer le gardien Jim Rutherford, à l'aide d'un haut lancer. On peut voir le disque se dirigeant vers le gardien des Wings. Guy Lafleur est tout près pour reprendre le retour du lancer, si jamais il y en a un. Lafleur et Mahovlich ont été les étoiles du Tricolore avec deux buts chacun.

Lafleur et Mahovlich conduisent les Canadiens à un gain de 7-1

MONTREAL (PC) — Guy Lafleur et Pete Mahovlich ont enfilé chacun deux buts, hier soir, et le Canadien de Montréal a triomphé des Red Wings de Detroit 7-1 pour se hisser seul en première place au classement de la section James Norris.

Le Tricolore présente une fiche de 19 victoires, six défaites et 11 matches nuls pour 49 points, deux de plus que les Kings de Los Angeles, lesquels ont cependant disputé trois matches de moins.

Murray Wilson, Larry Robinson et Bob Gainey ont réussi les autres filets des vainqueurs tandis que le défenseur Jim Lynch a riposté au dernier tiers pour Detroit.

Wilson et Lafleur ont procuré en première période une avance de 2-0 au Canadien. Wilson a ouvert le pointage à 10:20, après avoir saisi le retour d'un lancer de Glen Sather et pendant que son coéquipier Doug Risebrough et Blair Stewart, des Red Wings, purgeaient des pénalisations mineures pour rudesse.

Lafleur a marqué le but décisif à 18:26, avec l'aide de Wilson, et son deuxième filet de la soirée au début de la période médiane.

Mahovlich a porté l'avance des siens à quatre buts avant la fin du deuxième engagement. Il s'est emparé d'une rondelle libre à la ligne bleue des Red Wings et s'est frayé un chemin jusqu'au filet, déjouant le gardien Jim Rutherford avec un lancer bas d'environ 15 pieds.

Rutherford a réalisé quelques instants plus tard un brillant arrêt devant Yvan Cournoyer, qui était parvenu seul devant lui après avoir capté une passe de Jacques Lemaire.

Robinson a enfilé son sixième but de la saison au début de la troisième période avec l'aide de Gainey.

Le gardien Ken Dryden, qui a écarté 27 lancers devant la cage du Tricolore, a été privé d'un blanchissage à 6:26. Lynch a trompé sa vigilance avec un tir de la ligne bleue.

Gainey a touché la cible à 10:18 et Mahovlich a scellé l'issue de la rencontre à 16 secondes de la fin.

L'arbitre Peter Moffatt a imposé sept pénalisations mineures, dont trois aux Red Wings.

Première période

1. Montréal, Wilson 8 (Sather) 10:20
2. Montréal, Lafleur 23 (Wilson, Robinson) 18:26

Pénalités—Stewart D 6:37, 9:13, Risebrough M 9:13.

Deuxième période

3. Montréal, Lafleur 24 (Shutt, Robinson) 4:42
4. Montréal, Mahovlich 15, 8:06

Pénalité—Tremblay M 5:34.

Troisième période

5. Montréal, Robinson 6 (Gainey, Lemaire) 4:07
6. Detroit, Lynch 2 (Grant, Crashley) 6:26
7. Montréal, Gainey 6 (Lemaire) 10:18
8. Montréal, Mahovlich 16 (Schutt, Awrey) 19:44

Pénalités—Hamel D, Risebrough M 2:05, Lynch D 12:53.

Lancers:

Detroit	10	7	11	—28
Montréal	13	13	8	—34

Gardiens—Rutherford, Detroit; Dryden, Montréal.
A—18,457.

EN 75
ALLEZ D'LAVANT
AVEC ARMAND
(LELIEVRE)
Pour démonstration
à la maison
communiquez avec moi



ROGER ROLLIN
CHEV. OLDS. INC.
1545, boul. GREBER
PTE-GATINEAU
777-5211

GBS GENERAL BEARING SERVICE LTD
ROULETTE DARNELL
418 ouest, ave Laurier
Tel. 233-1101

Même de nouveaux propriétaires ne peuvent aider les Cougars

TORONTO (PC) — Quelques heures après avoir changé de propriétaires, hier, les Cougars de Chicago ont subi une défaite de 4-2 aux mains des Toros de Toronto dans une rencontre de l'Association mondiale de hockey disputée devant 12,366 spectateurs.

Truc du chapeau

CLEVELAND (AP) — Richard Leduc a marqué trois buts, hier soir, pour conduire les Crusaders de Cleveland à une victoire de 4-3 contre les Nordiques de Québec dans un match de l'Association mondiale de hockey.

Ron Ward a réussi l'autre filet des Crusaders tandis que André Gaudette, Serge Bernier et Marc Tardif ont riposté pour Québec.

Match ennuyeux

VANCOUVER (PC) — Les Blazers de Vancouver et les Racers d'Indianapolis ont livré un match ennuyeux au possible qui s'est terminé 1-1, dans une rencontre de l'Association mondiale disputée devant 7,316 amateurs au Colisée du Pacifique, hier.

5e gain d'affilée

ST-PAUL, Minnesota (AP) — Des buts de Mike Walton, Rick Smith, Ted Hampson et George Morrison, en troisième période, ont permis hier soir aux Fighting Saints du Minnesota de battre les Whalers de la Nouvelle-Angleterre 6-3.

Oakville maîtrise les 72's de Vanier

THUNDER BAY, Ont. — Quatre haltérophilistes et deux escrimeurs ont mérité des médailles d'or lors de l'inauguration des Jeux de l'Ontario, 1974.

René Brunelle, ministre du Bien-être social, et des services communautaires de l'Ontario ainsi que Bob Secord, directeur du sport et de la récréation de l'Ontario, présidaient les cérémonies d'inauguration des Jeux.

En plus de tenter de gagner des médailles, les quelques 1,300 athlètes présents tentent également de mériter une place au sein de l'équipe de l'Ontario, pour les prochains Jeux d'hiver canadiens qui auront lieu à Lethbridge, Alberta du 10 au 24 février. Les présents jeux, qui comprennent quinze disciplines se terminent, lundi.

René Robert, d'Ottawa, a mérité une médaille d'or en escrime, plus précisément lors de la compétition de l'épée. L'autre gagnant de la médaille d'or a été Carole Langer, de Toronto, en fleuret.

Les haltérophiles, qui ont mérité des médailles d'or sont Steve Roach, Terry Hadlow, John Brogly et ziggy Grzlewski.

Au hockey, les représentants de la région de l'Outaouais n'ont pas été trop impressionnants. En effet, les 72's de Vanier ont subi une défaite de 7-2 face aux Blades d'Oakville.

QUELQUES MINUTES QUI SAUVERONT PEUT-ETRE VOTRE VIE...
C'est tout le temps qu'il nous faut pour installer un
SILENCIEUX NEUF



DES AUJOURD'HUI, FAITES VERIFIER VOTRE SYSTEME D'ECHAPPEMENT PAR DES EXPERTS.
INSTALLATION GRATUITE
Nous honorons la carte CHARGEX
HULL MUFFLER CENTRE
92, rue St-Rédempteur — HULL
777-0648

Les Golden Seals surprennent en maîtrisant les Bruins, 5-2

OAKLAND (PA) — Dave Hrechkosy, des Golden Seals a marqué deux buts en avantage numérique pour mener le Californie à une victoire de 5-2 contre les Bruins de Boston, dans un des matches disputés dans la Ligue nationale hier.

Les Seals, qui avaient perdu trois fois contre les Bruins depuis le début de la saison ont pris les devants 2-0 en première lorsque Hrechkosy et Al MacAdams ont trompé la vigilence du cerbère Bostonais, Ross Brooks.

Les Bruins, qui n'ont connu la défaite qu'une seule fois en neuf matches, ont réduit la marge à 2-1 vers la fin de l'engagement initial lorsqu'Al Simms a marqué sur un échappé.

Le deuxième but de la soirée de Hreckkosy a porté l'avance des Seals à 3-1, mais, Dave Forbes a compté pour les Bruins deux minutes plus tard pour encore réduire l'avance à un but.

Dave Gardner a marqué à 5:12 en troisième pour redonner une avance de deux buts aux siens et la recrue, Charlie Simmer, participant à son premier match, a augmenté la marge des Seals en inscrivant le premier but de sa carrière dans la LNH dans un filet désert.

Sabres humiliés

NEW YORK (PA) — Le trio de Rodrigue Gilbert, Jean Ratelle et Steve Vickers a marqué cinq buts, hier soir, et les Rangers de New York ont infligé un revers de 9-5 aux Sabres de Buffalo.

Depuis qu'il a été réuni il y a 12 matches, ce trio a récolté 65 points, dont 26 buts.

Ratelle a réussi un but, et Vickers et Gilbert, chacun deux. Les autres filets des Rangers ont été l'oeuvre de Pete Stemkowski, Nick Beverley, Greg Polis et Ron Greschner.

Don Luce, Rick Dudley, Normand Gratton, Gilbert Perreault et Jim Lorentz ont fait scintiller la lumière rouge pour Buffalo.

Voir autres sports en p. 38

CONSTRUCTEURS!!! ouvrez l'oeil



Voyez Désourdy

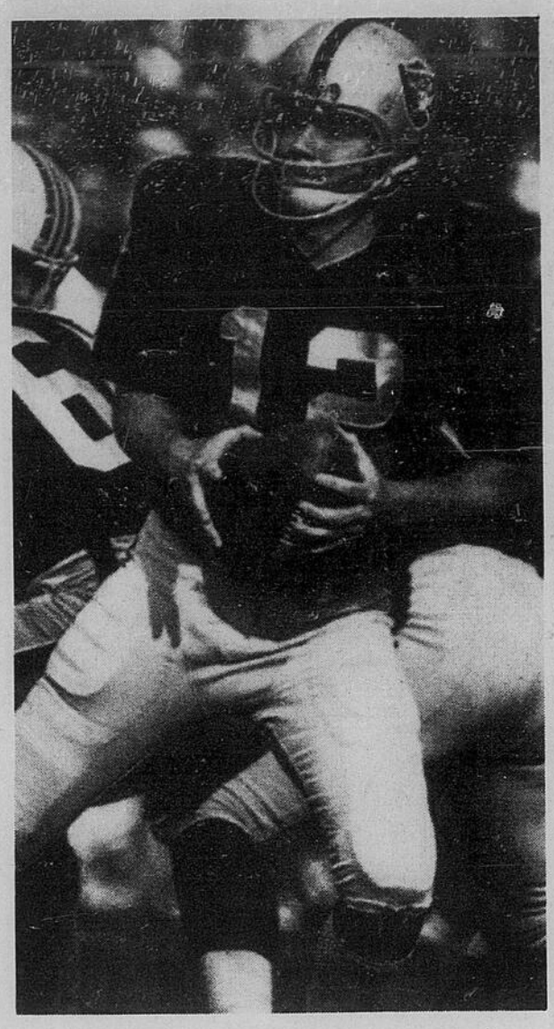
Constructeurs
Soyez de votre temps
L'ère du modulaire est là
Faites partie de l'équipe
DYNAMIQUE

Devenez concessionnaire Désourdy

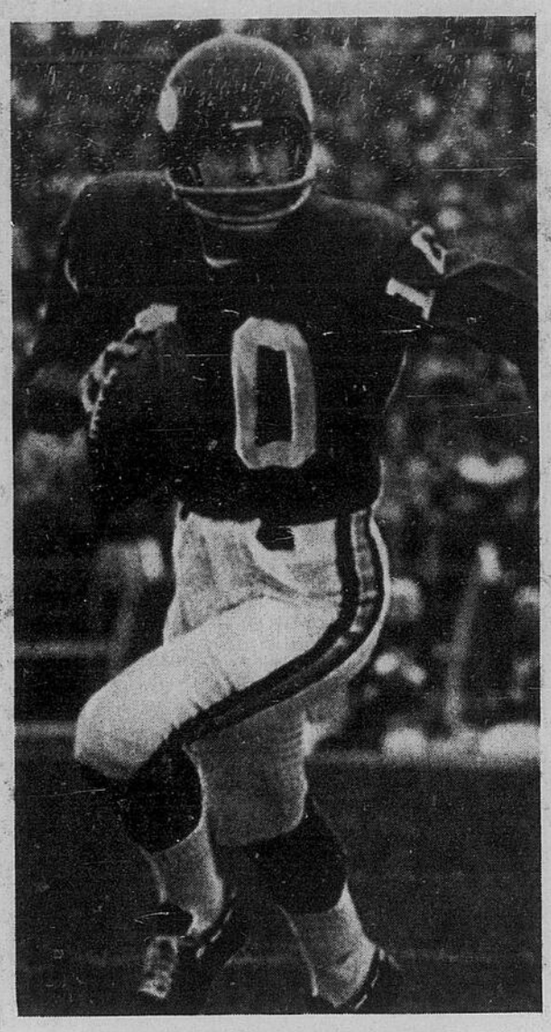
LES ENTREPRISES DESOURDY INC.
C.P. 337 St-Jean, Québec, J3B 6Z6
TEL.: 514-348-3811

Messieurs
Je suis intéressé à devenir concessionnaire de maisons usinées "DESOURDY" dans ma région, veuillez donc me contacter aussitôt que possible.

Nom de cie.:.....
Adresse:.....
Téléphone:.....



Ken Stabler, un précis et excellent passeur.



Fran Tarkenton, il aime porter le ballon.

Demi-finales de la LNF

Les Raiders et les Vikings favorisés pour l'emporter

Par l'ASSOCIATED PRESS

James Harris et Terry Bradshaw, des quarts-arrière qui font de plus en plus parler d'eux, affronteront respectivement Fran Tarkenton et Ken Stabler, des quarts-arrière qui ont fait leurs preuves, dimanche, en demi-finales de la Ligue nationale de football.

Harris tentera de conduire les Rams de Los Angeles au championnat de la conférence nationale, contre les Vikings du Minnesota, tandis que Bradshaw et les Steelers de Pittsburgh disputeront aux Raiders d'Oakland le titre de la conférence américaine.

Du point de vue de l'expérience, facteur que de nombreux observateurs estiment particulièrement important, les Vikings ont un net avantage au poste de quart. Tarkenton tourmente les défensives de la LNF depuis 14 ans et, la saison dernière, a mené les Vikings au Super Bowl. Harris, qui a remplacé John Hadl vers le début de la saison, a participé à une seule rencontre éliminatoire, soit la semaine dernière contre les Redskins de Washington.

Grant satisfait

"Je suis évidemment satisfait de pouvoir compter sur les services d'un quart de l'expérience de Fran", a déclaré l'instructeur des Vikings, Bud Grant. "Harris est cependant loin d'être une recrue et ses talents de passeur en font foi." Le 24 novembrre, Harris a complété 10 passes consécutives pour conduire les Rams à une victoire de 20-17 contre Minnesota. Samedi dernier toutefois, il n'a réussi que huit passes en 24 tentatives pour des gains de 95 verges.

"Je pense que pour un quart-arrière l'essentiel est de s'aligner avec une bonne équipe", a dit Harris. "L'expérience améliore le rendement d'un athlète mais la clef du succès est de se trouver au bon endroit au bon moment."

Nombreuses interceptions

Désigné à sa sortie de l'université, il y a trois ans, sous le nom de l'homme au bras d'or, Bradshaw devait faire des merveilles pour Pittsburgh. Toutefois, ayant du mal à lire la défensive adverse, il a été victime de nombreuses interceptions.

Il a repris au cours de la saison le poste que lui avait ravi Joe Gilliam et a disputé la semaine dernière son meilleur match professionnel, complétant au deuxième quart sept de ses neuf passes.

"Ils y sont arrivés", a indiqué le bloqueur défensif Joe Greene en faisant allusion à l'offensive des Steelers. "Bradshaw a prouvé aujourd'hui qu'il peut diriger notre formation offensive."

Prochaine cible de Greene et de ses coéquipiers défensifs, Stabler ne s'en fait pas outre mesure. "Cela n'a rien de nouveau", a-t-il dit. "Le quart-arrière est toujours la cible numéro un de la défensive. Les Steelers sont défensivement très puissants mais si on m'accorde toujours cette excellente protection, je pense que nous pourrons contrer leurs poussées."

Après quinze années

Les Chiefs congédient Stram

KANSAS CITY (PA) — Hank Stram, le seul instructeur qui ait dirigé les Chiefs de Kansas City depuis leur quinze années d'existence, a été congédié vendredi à titre d'instructeur et vice-président de l'équipe de la Ligue nationale de football.

Le propriétaire Lamar Hunt, qui avait engagé Stram en 1960 alors que l'équipe était connue sous le nom des Texans de Dallas et que la Ligue américaine en était à ses débuts, a déclaré qu'une telle décision était nécessaire enfin "de donner un regain de vie à notre organisation et d'apporter une toute nouvelle image."

Stram n'était pas présent à une conférence de nouvelles commandée par Hunt, qui a annoncé qu'il mettait un terme à son association avec Stram, le seul instructeur à occuper un tel poste durant les dix années de la Ligue américaine de football.

Hunt a déclaré qu'il avait fait part de sa décision à Stram, vendredi matin.

Hunt a ajouté qu'il espérait embaucher un nouvel instructeur avant la session annuelle de repêchage de la LNF, qui doit avoir lieu le 28 janvier. Il a toutefois ajouté qu'aucun candidat n'avait encore été approché.

"Stram est donc libre de tenter sa chance avec d'autres organisations", de dire Hunt.

Fiche de 5-9

Pendant plusieurs années, Stram a été considéré comme un novateur du football professionnel, mais cette réputation a été quelque peu souillée lorsque les Cheifs ont terminé la présente saison avec une fiche de 5-9.

Hunt a fait allusion à ce bilan, vendredi, déclarant, "le football professionnel est très exigeant et changeant et quelque fois, il est nécessaire de changer de philosophie. Il n'y a aucun doute que Hank sera un candidat sérieux aux nombreux postes présentement vacants au football professionnel."

Hunt a ajouté que la direction des Chiefs respecterait les sept dernières années d'un contrat de dix ans, qui avait été accordé à Stram. Stram touchait environ $100,000 par année et les Chiefs lui verseront ce salaire s'il ne parvient à ce trouver un autre poste, où ils combleront le déficit entre ce présent salaire ou tout autre salaire qu'il recevra si jamais il obtient un nouveau poste ailleurs.

Stram, 52 ans, a mené les Chiefs à neuf saisons victorieuses consécutives avant 1974. Ce record a été égalé par une seule autre équipe professionnelle, soit Cleveland. En 15 saisons, ses équipes ont accumulé un bilan de 124-76-10 et en huit parties éliminatoires, ses équipes ont triomphé cinq fois. Stram, qui a débuté sa carrière d'instructeur à l'université Purdue, est l'un des instructeurs ayant remporté le plus de victoires durant sa carrière. Ses 124 victoires, le place tout juste derrière Paul Brown, 155 gains et Don Shula, 128 chez les instructeurs encore actifs dans la LNF.

Stram a été nommé trois fois instructeur de l'année dans la LAF ou la CFA, soit en 1962, 1966 et 1968.

Dans la Ligue senior

Potsdam blanchit les Falcons

WENDOVER — Trois buts par Al Duncan ont procuré une victoire de 4-0 aux Pioneers de Potsdam contre les Falcons d'Ottawa dans un match de la Ligue senior de l'Outaouais, disputé à Rockcliffe, hier soir.

Bill Reid a complété le pointage des visiteurs qui ont dominé le match en dépit de la mince avance de 36 à 23 dans le tableau des lancers. Les Pioneers n'ont écopé que d'une punition mineure, une majeure et une pénalité de match contre 9 mineures et une majeure pour les Falcons.

Victoire difficile

Dans un autre match disputé hier soir, les Panthères d'Embrun ont profité des deux buts de Bill Bowker pour triompher 3-1 contre les Combines de Shawville-Renfrew dans un match à Shawville.

Keith McKinnon a marqué l'unique filet des perdants tandis qu'Archie Mulligan a ajouté l'autre filet des vainqueurs . . .

Bowker a inscrit son deuxième filet de la soirée dans un filet désert à 19:33 pour assurer la victoire serrée aux Panthères dans une rencontre ponctuée de trois mineures et deux majeures de chaque côté.

Gain des Nordiques

Mike Cayer a enfilé trois buts au profit des Nordiques de Gatineau qui ont remporté une victoire de 5-3 contre les Rockets de Wendover, dans l'autre match disputé, hier soir.

Michel Brunet et Gilles Colette ont ajouté les deux autres buts des vainqueurs qui ont disputé leur premier match depuis le match nul de 6-6 contre l'équipe nationale junior de la Finlande.

Steve White, Ross Tyrell et Bob Gareau ont répliqué pour les protégés de Lally Lalonde qui ont mit fin à une série de deux victoires consécutives.

Les Rockets n'ont écopé que de 6 punitions mineures et trois majeures tandis que les Nordiques ont mérité cinq pénalités mineures, quatre majeures, une inconduite de partie et une punition de match à Luc Lauzon pour avoir lancer son bâton dans la foule lorsque l'arbitre lui a imposé une pénalité mineure. Il a, du même coup, blessé son instructeur qui a été atteint par le projectile. Les Nordiques devront maintenant attendre une décision de la ligue à son sujet.

Par ailleurs, trois rencontres sont à l'horaire de dimanche, les Rockets de Wendover seront à Embrun pour affronter les Panthères, les Nordiques de Gatineau seront à Renfrew contre les Combines de Shawville-Renfrew et les Falcons se rendront à Potsdam pour se mesurer aux Pioneers et les frères Duncan.

Dans la LJMQ

25e victoire des Castors; Hull reçoit les Draveurs

HULL — Les Draveurs de Trois-Rivières, qui rendent visite aux Festivals de Hull, dimanche soir à l'aréna Robert Guertin, ont cédé deux buts aux Dynamos de Shawinigan en troisième période, ce qui a permis aux visiteurs de faire match nul, 7-7.

Lors des autres rencontres à l'affiche, les Royals de Cornwall ont profité de deux buts de Pierre Brassard pour remporter une victoire de 4-1 sur les Remparts de Québec; les Eperviers de Sorel ont rejoint les Dynamos au quatrième rang de la division Ouest en triomphant des Saguenéens de Chicoutimi, 7-4 pendant que les Castors de Sherbrooke, qui ont conservé un avantage de 44-36 dans les lancers, ont vaincu le Junior de Montréal, 8-5, remportant leur 25e victoire en 32 matches cette saison.

Dimanche soir, à Hull, les Festivals sont de retour à l'oeuvre après un repos d'une semaine. Lundi soir dernier, après avoir connu un début fort chancelant, les Festivals se sont fort bien ressaisis durant les deux dernières périodes pour déclasser les Saguenéens, 11-5. Pour le match de dimanche soir, l'instructeur Wayne Maxner n'entrevoit aucun changement, mais il espère que ses joueurs s'amélioreront défensivement, tout en poursuivant leur excellent travail offensif.

Match nul

Michel Bourassa a marqué deux des buts des Dynamos, pendant que René Hamelin, Yvan Hamelin, Gilles Gélinas, Claude Larose et Réjean Houle ajoutaient les autres.

Yves Richer, a été le meilleur des Draveurs, avec deux buts. Pierre Lagacé, Claude Périard, Dave Maglia et Mario Rouillard ont réussi un but chacun.

Les Dynamos ont conservé un avantage de 40-32 dans les lancers lors de ce match disputé devant 2,124 spectateurs.

Brassard excelle

Pierre Brassard a été l'étoile des Royals de Cornwall, qui ont remporté leur 18e victoire de la saison en 35 matches. Brassard y est allé de deux buts pendant que Ron Davidson et Pierre Brazeau marquaient les autres. Eddie Godin a réussi l'unique but des Remparts.

L'arbitre Marc Vaillancourt a eu beaucoup à faire lors de ce match. Il a imposé 55 minutes en pénalités, y compris cinq punitions majeures. Les Remparts ont conservé un avantage de 27-22 dans les lancers et 2,643 spectateurs ont été témoins du march.

Truc du chapeau

Robert Ritchie a réussi le truc du chapeau pour mener les Eperviers à la victoire sur les Saguenéens. Il s'agissait de seulement la neuvième victoire du Sorel cette saison. Seulement 920 spectateurs ont été témoins de cette rencontre.

Richard David, anciennement des Festivals de Hull, a également excellé à l'offensive avec deux buts, les autres étant réussis par Michel Rodrigue et Pierre Mondou. Serge Dubois, Marc D'Amico, Jean-Paul Leblanc et Michel Tremblay ont répliqué pour le Chicoutimi, qui a conservé un avantage de 38-27 dans les lancers.

Deux buts chacun

Jere Gillis et Sidney Vesey ont marqué deux buts chacun menant les Castors à la victoire sur le Junior de Montréal, lors d'un match disputé devant une foule de 5,834 spectateurs. Les Castors ont ainsi conservé une avance de huit points en tête de la division Est et sur les Royals de Cornwall.

Alain Bélanger, Richard Mulhern, Michel Brisebois et Robert Simpson ont complété le pointage.

Robert Picard a mené les attaques du Junior avec deux buts, pendant que Garth McGuigan, Jean Savard et Denis Daigle récoltaient les autres filets. Un match est à l'affiche, ce soir alors que le Junior de Montréal rend visite aux Draveurs de Trois-Rivières.

Ligue centrale

Brockville défait Gloucester

OTTAWA — Les Warriors de Brockville et les Bears de Smiths Falls ont remporté un gain chacun lors de matches réguliers présentés, vendredi soir dans la Ligue centrale junior "A".

Les Warriors, grâce à la superbe performance Tom O'Toole, qui a repoussé 42 lancers ont vaincu les Rangers de Gloucester, 5-3 pendant que les Bears maîtrisaient les Raiders de Nepean, 4-2.

O'Toole en était à son premier match avec Brockville après avoir été obtenu des Lumber Kings de Pembroke. Gloucester a conservé un avantage de 45-28 dans les lancers.

Ken Hull, Peter Edwards, Mark Jewell, Rick Bordeleau et Bob Voorneveld ont marqué un but chacun pour les Warriors pendant que Larry Park, avec deux buts et Mike McDuffe ont répliqué pour les Rangers qui tiraient de l'arrière par 2-0 après le premier vingt et 2-1 après la deuxième période.

Bears ont pris une avance de 2-0 dès la première période et ne furent jamais devancés par la suite. Dave Dixie, Gary Nicholl, Beaver Corkran et Brian Johnston ont marqué un but chacun les Bears, qui ont écopé de sept punitions mineures et une punition majeure. Craig Campbell et Brian McCullough ont répliqué pour les Raiders.

Avons besoin de personnes propres, intelligentes
travail facile par téléphone
TEMPS PLEIN OU PARTIEL
770-1598
Entre 5h et 7h p.m.
Du lundi au jeudi inclusivement

NEUVE OU USAGEE VOYEZ



Roger Murphy
• AUCUN ACOMPTE •
Turpin PONTIAC BUICK LTD.
1666 CARLING 728-1901

CONCOURS "TROUVEZ VOTRE NOM"
des ANNONCES CLASSEES LE DROIT
GAGNEZ DEUX LAISSEZ-PASSER
pour le
TOURNOI de
HOCKEY MIDGET
KIWANIS de HULL



Ces laissez-passer vous donnent droit au tirage de
UN VOYAGE à PARIS
(via Air Canada et Agence de voyages Guertin)
pour deux personnes avion - hôtel - argent de poche
Votre laissez-passer vous permet d'assister à
toutes les joutes du tournoi Midget Kiwanis
du 11 au 19 JANVIER à l'ARENA de HULL

Vérifiez les annonces classées du "Droit" tous les jours
Si vous y trouvez votre nom vous vous méritez deux
laissez-passer pour le tournoi et des chances pour le voyage

VOUS POUVEZ AUSSI OBTENIR DES LAISSEZ-PASSER
(qui seuls donnent droit au tirage)
• En achetant un laissez-passer à l'Aréna de Hull, de certains marchands hullois et des membres Kiwanis
• En logeant un joueur pendant le tournoi
POUR LOGER DES JOUEURS, COMMUNIQUEZ AVEC
M. Robert Normand... 771-0984 ou 992-5615 ARENA DE HULL... 777-2791

LISEZ NOS ANNONCES CLASSEES TOUS LES JOURS...
ELLES SONT PROFITABLES DE PLUS D'UNE FAÇON

finance et commerce

LE DROIT

FLUCTUATIONS DE LA SEMAINE A LA BOURSE DE TORONTO

A à C

Titres	Cette semaine Vente	Haut	Bas	Ferm.	Ch'g	1974 Haut	Bas
A.G.F.M	4640	100	91	100	+ 10	345	75
Abby Glen	15780	190	185	190		470	181
Aby Gln w	4800	45	41	45	+5	220	40
Abitibi	18609	$9¼	9	9¼	+ ⅛	14¾	8½
Abitbi 7½p	100	$39	39	39	— ½	51	37
Acklands	1550	$11¼	11¼	11¼		13½	10
Acme Gas	15500	7	4	7	+2	16½	4
Acres Ltd	4925	430	400	425	+ 25	11¾	400
Acres A pr	158	$32	32	32	+ ½	44	30
Acres wt	12170	3	1½	3	+1	160	1
Adanac M	z100	18	18	18		51	22
Advocate	3100	110	100	100		160	95
Afton Min	100	300	300	300	+ 45	9¾	225
Agnico E	38279	$6	5⅛	6	+ ⅜	11⅞	450
Agra Ind	7535	450	400	450	+ 35	10⅜	400
Ahed M	2200	40	37	37	— 13	150	32
Akaitcho	14150	170	160	170	+ 19	284	122
Albany	40100	16½	14	16½	+ ½	84	14
Alt East G	6500	430	405	430	+ 15	8	350
Alta Gas A	13687	$10¾	10¼	10¾	+ ¼	14	9
Alta G C p	340	$51	50½	50½	—2½	71	50½
Alta G E p	800	$19	18½	19	+ ¾	24¼	17⅝
Alta Nat	350	$14½	14½	14½		19⅜	14½
Alcan	16230	$19¼	18⅜	19⅛	+ ⅜	40½	18⅛
Alcan pr	200	$25	25	25		26	21½
Algo Cent	3600	$9⅛	9⅛	9⅛		14⅞	9
Algoma St	2225	$25	24¾	24⅞		29¼	19½
All-Can B	11000	120	90	100	— 40	365	90
Allarco Dv	200	$7	7	7	— ¼	12½	6
Alliance B	838	400	385	385	— 15	10½	350
Alminex	3450	405	380	405	+5	7⅞	350
Alumin 4 pr	400	$15	15	15	—1	19	15
Almin 4½ p	470	$28½	28½	28½		34½	27¾
Am Bonza	9079	150	140	150	+5	280	95
Am Larder	2480	40	40	40	—1	110	30
Am Eagle	3000	32	30	30	—5	120	30
Am Leduc	42700	4	3	4		9	3
A Quasar P	950	$13	11¼	11¾	— ¼	16½	6½
Andres W	4000	$7⅞	6⅛	7⅞	+1⅜	23½	6
Ang CT $1/2	z8	$21¼	21¼	21¼		28	21¼
Ang CT 290	254	$26	26	26	—2⅝	36	26
Ang CT 315	100	$30	30	30	+ ½	39	29½
Ang U Dev	17450	58	50	58	+8	155	50
Aquitaine	5286	$13	12¾	12¾	— ¼	32⅜	11¼
Argosy	3000	9½	9½	9½	— ½	30	6
Argus	100	$13½	13½	13½	+ ½	21	13
Args 250 p	140	$25½	25½	25½		32	25
Argus B pr	250	$26¼	26¼	26¼	+ ¼	34	26
Argus C pr	7200	$9	9	9		13	8¼
Asamera	15750	$6⅜	6⅛	6½	+ ⅛	16⅛	5¼
Asbestos	464	$13	12½	13	+ ½	20¾	11½
Ashland C	2000	$5⅛	485	5⅛	+ ⅛	12¾	485
Ashland pr	100	$15	15	15	—1	26	15
Asoc Porc	1646	110	105	105	+5	245	90
Atco A	850	$10¾	10¼	10½		19	9
Atl C Cop	2500	32	32	32		63	32
Atlas Yk	1000	11	11	11		26	9
Auto El	570	350	335	335	— 20	7	335
Ato Hard A	1300	$8¼	8¼	8¼	+ ¼	13	8
Avoca M	2000	10	10	10	—3	92	10
BC Sugar A	1640	$20	19	19½	— ¼	24	17
BC Sugar P	z60	$11¼	11¼	11¼		14½	11
BP Can	4106	$8	7¾	7¾		17¾	7½
Bad Boy	4016	300	295	300	+ 15	7⅛	280
Balindery	2800	64	60	64	+9	165	45
Banister C	5800	420	390	410		19	390
Bk BC r	1200	70	70	70	— 10	110	70
Bank Mtl	37854	$12¼	11⅜	12¼	+ ⅜	21	11
Bank N S	10798	$35	34¾	35	— ¼	41¼	31
Bankeno	21550	130	125	130	+4	5⅜	116
B Cdn Nat	z5	$14	14	14		20	12½
Barex	z500	7	7	7		14½	7½
Bartaco	z200	62	62	62		190	50
Bary Expl	4500	46	41	45	+7	87	33
Bathrst p	1100	$10	10	10	— ¼	13⅜	10
Baton B	15250	460	420	425	— 35	7½	365
Beavr E A	700	250	240	250	+ 25	495	225
Becker B p	1000	325	315	320		5⅛	240
Bell Canad	17939	$44¼	43⅜	43⅝	— ⅝	45	39⅜
Bell A pr	1929	$44½	43¾	43¾	— ½	46	40¼
Bell B pr	604	$44⅛	43⅞	43⅞	— ¼	47½	41
Bell C pr	1200	$25¼	25¼	25¼	— ¼	30½	23⅞
Bell D pr	6904	$49⅞	49¼	49½	+ ⅛	49⅞	48
Betn Cop A	1510	$8⅞	8¾	8⅞	— ¼	16½	8⅝
Big Nama	2000	9	7½	9	—2	36	7½
Biltmo A p	300	215	215	215		375	200
Bl Hawk	4000	28	26	26	—2	80	26
Black P A	200	220	220	220		5½	200
Blakwod A	1150	360	350	350		5	330
Block Bros	7500	340	325	340	+ 10	395	250
Bomac A	400	350	345	350	+ 25	7¼	315
Bombrder	2125	195	175	195	+ 20	310	175
Bovis Cor	17150	85	78	85	+8	214	75
Bow Valy	16335	$9⅞	9¼	9⅞	+ ⅜	32¾	8¾
Bow Vly pr	1640	$11¾	11¾	11¾	+2¾	13	9
Bralor Res	12242	150	145	145	+5	260	95
Bramalea	7625	355	325	325	— 30	7⅞	275
Brameda	17294	28½	23½	25		80	18
Brascan A	17085	$10	9¾	9⅞		18⅜	9⅜
Brascan B	200	$9⅜	9⅜	9⅜		9⅜	9⅜
Brenda M	2514	285	265	280	+ 14	8½	250
Bright A	1050	$7½	6⅜	7½	+1	21½	5¾
Brinco	2062	$7	6¾	7	+ ⅛	8⅛	475
BC Forest	1600	$10	9⅞	10	— ⅜	22½	8⅜
BC Frest p	565	$30	30	30		42	30
BC Pack A	z50	$18¼	18¼	18¼		38½	23
BC Pack B	100	$18½	18½	18½		47	18½
BC Phone	1618	$47¼	47⅛	47⅛	+ ⅜	57½	44⅝
BCPh 4⅜ p	z20	$43	43	43		55	38
BCPh 4¾ p	z15	$45	43½	43½		58½	46
BCPh 1956	z50	$45⅛	45⅛	45⅛		58	45
BCPh 4.84	z40	$12¼	12¼	12¼		15¾	11
BCPh 5¾ p	z25	$53	53	53		69	53
BCPh 6.80	100	$16¾	16¾	16¾	— ⅛	22½	15⅜
BCP 7.04 p	550	$17	16¾	17	— ½	23½	16½
Brocke pr	z20	$19	19	19		19	18⅜
Broul Reef	2600	35	31	35	+1	91	28
Bruck B	204	425	350	350	—325	9	350
Brunswk	10100	345	330	340		5⅞	330
Budd Auto	27250	350	325	340	—5	10½	315
Budd A w	2050	76	76	76	—4	470	76
Bulora Cor	21100	140	120	140	+ 15	285	100
Burns Fds	5624	$7⅛	6⅛	7⅛	+ ⅛	17	6½
Bushnell	600	$6½	6	6½	— ½	9⅞	6
CC Yachts	1300	214	200	214	+ 14	450	200
CAE Ind	913	$7	6¾	7	+ ¼	11	6⅜
CFCN	1450	455	450	450		8	400
Cad Frv	3160	$10⅜	10	10⅜		19	9
Cad Frv A	500	$15⅛	15	15	—1	21⅜	14
Cal Pow	11505	$22½	22	22½	+ ½	25	16¼
Cal P 5.40 p	z10	$65	65	65		85	58½
Cal P 7 p	z50	$70½	70½	70½		94	76
Cal P 7½p	200	$80	80	80	+7	96	73
Calmor IB	2000	44	36	44	+4	97	36
Calvrt Dle	500	112	112	112		210	105
Calvert	17200	14	11	14	+3	30	11
Cam Mine	7000	13½	12½	12½		32	11½
Camflo	23920	$14½	13⅜	14½	+1⅜	23¼	9⅜
Cam Chib	9000	330	290	300	+ 20	10⅛	280
Camp RL	5565	$34¾	30½	31	—2¼	48	19¼
Campau A	2395	410	360	410	+ 30	10	360
Campau 7p	600	$7¼	7	7	— ½	11⅝	6½
Can Cem L	7550	$8¾	8¾	8¾	+ ¼	14⅞	8½
C Cem L p	308	$13⅛	13⅛	13⅛	— ⅛	18	13
C Geother	8012	35	31	33		220	25
Can Malt A	325	$25	24	24	—1⅜	31½	23
C Nor West	13830	225	210	215		9⅝	165
C Pakrs C	625	$17⅜	17¼	17⅜		26	16¾
Can Perm	2100	$16½	16¼	16⅜	— ⅛	20½	12⅛
CS Pete	70005	165	141	153	+5	6⅜	136
CSL pr	1400	455	455	455	—5	490	440
C Tung	1500	250	245	246	+1	475	200
Cdn Arrow	9000	24	21	24	+3	40	16
C Cablesy	480	$10⅛	9⅞	9⅞	— ⅛	18¾	7⅝
C Cable w	11400	90	80	80	—5	355	80
Cdn Cel	4700	435	405	435	+ 25	8	300
CC Man A	2650	$17¼	15	17¼	+1	26½	15
C Curtis	11700	29	26	29	+2	69	25
C Ex Gas	30300	172	160	160	— 13	370	147
C Found	262	225	225	225		275	125
C Found pr	212	$8¼	8¼	8¼	+ ⅛	10¾	8
CGE pr	z10	$17¼	17¼	17¼		28½	17½
CG Invest	260	$14½	14½	14½	+ ½	19¼	14
C GLife wt	z700	1	1	1		34	½
C Homestd	24850	215	200	212	+7	7¾	190
C Hydro	6750	400	380	400	+ 15	8¾	350
C Hydro pr	400	$9¾	9¾	9¾	+ ½	14⅜	9¼
C Imp Bank	6289	$21¼	20¾	21		31½	19¼
C Ind Gas	24502	$5⅜	5⅛	5⅜	+ ¼	10½	390
CIL	1550	$17½	17⅛	17½		22½	16
CIL pr	z75	$41	41	41		45	44
C Int Pow	950	$10¾	10½	10¾	— ⅛	13½	9½
C Lencour	18000	5	5	5	—2	21	5
CLI Pete	21000	10	5½	10		38	5½
C Malart	2000	21	21	21	+2½	69	16½
C Mancir	350	295	295	295		475	270
C Marconi	3400	270	265	266	+1	390	255
C Memolat	z625	64	64	64		330	65
C Merrill	1700	200	195	195	—5	5½	195
C Occental	3050	$7¼	6½	7		14¼	5½
CP Inve	2550	$12½	12⅛	12¼	+ ⅛	18	11⅜
CP Inve pr	200	$24½	24½	24½	+ ½	36	22¾
CP Ltd	14996	$13¾	13⅜	13¾		17¾	10½
CPL A p	2250	$8⅞	8⅜	8¾	— ⅛	10¾	8
CPL $3. pr	100	$6	6	6	— ½	9½	5½
C Reserve	9800	140	126	138	+8	5	125
Cdn Sup O	11813	$20½	19½	19½	—1½	60	19½
Cdn Tire	205	$36	36	36	— ¼	48	26
Cdn Tire A	1797	$37½	36⅞	37½	+ ½	48	28
C Utilties	1025	$7⅜	7⅜	7⅜	+ ⅛	11	6½
C Util 4¼ p	z75	$38¼	38¼	38¼		56	37½
C Util $1.25	140	$14⅞	14⅞	14⅞	+ ⅝	21½	13¾
C Util w	1100	115	115	115	+ 15	325	100
C Vickers	224	$11¼	11¼	11¼	— ⅛	22	11¼
Canbra	750	235	235	235		460	235
Candel Oil	383	$6	5⅝	5⅜	— ⅜	12½	5½
Canron	750	$14½	13½	14½	+ ⅜	23¾	13½
Caron 6 pr	z85	$60	60	60		96	72
Capit Div	9125	25	23	23	—1	42	20
Cara	1050	345	330	330	+5	6⅞	325
Carl OK	31122	185	170	185	+ 10	420	170
Carl A p	2680	$15⅛	14	14¾	— ⅜	25	14
Carl B p	1225	$17½	17¼	17¼	— ⅜	29	17¼
Carrier JD	1100	90	90	90	— 10	270	90
Carrier w	3300	2	2	2	— 28	60	2
Casslar	7385	285	251	280	+ 10	12	220
Cassidy L	200	355	300	300	— 55	5⅞	300
Casidy A p	100	$6	6	6	— ½	9	6
Celanese	6835	345	325	335	— 15	6¾	315
Cent Pat	5300	70	64	68	+2	135	64
Charter Oi	700	400	400	400		5¼	350
Chestrvlle	14000	8	7½	8		25	7½
Chib Kay	16600	9	8	8		39	8
Chieftan D	12900	400	370	390		12	355
Chimo	4700	90	76	90	+ 14	150	75
Chromaco	1000	150	150	150	+ 20	190	110
Chrysler	31820	$7½	7	7¼	+ ¼	19⅞	6¾
CHUM	1145	$5½	5¼	5¼	— ¼	8¼	450
CHUM B	400	$5½	5½	5½	— ½	9⅜	450
City Sav T	z50	$7⅛	7⅛	7⅛		11¼	5
Coch Will	21000	114	99	114	+ 21	273	88
Cockfield	500	290	290	290	— 10	5½	290
Coin Lake	3000	14	14	14		38½	12½
Coldstm	2349	55	50	50	— 25	310	50
Coles Book	1200	450	430	430	— 20	7½	400
Comb Met	50000	4	3	4		19	3
Cominco	3181	$24	23⅜	24		35½	22
Com Cap	3700	145	140	141	—4	340	135
C Holiday I	105140	275	255	275	+ 10	8¾	245
CHIns A p	345	$17¼	16¾	16¾	— ⅜	25	16¾
Computel	8539	$5	5	5		7½	315
Comtech	450	345	330	345	+ 15	360	300
Conduit A	700	260	245	245	— 55	6	245
Coniagas	3650	130	115	130	+ 15	260	72
Conn Chm	1000	250	225	250	+ 20	5½	225
Con Bath	1455	$23½	22¾	22¾	— ⅜	29½	21¾
Con Bath p	717	$15½	15½	15½		18¾	15½
Con Bath w	31020	6	5	5		255	5
C Bath 68 w	300	$7¾	7¾	7¾	— ⅛	16½	5¾
Con Bldg	2600	185	180	181	+1	375	173
Con Fardy	13100	70	65	66	—4	160	54
C Durham	12500	58	55	57	+1	92	50
C Marben	31750	30	26	27½	+4½	145	23
C Morisn	16600	85	81	85	+4	250	81
Con Nichol	13000	10	8	9½	+1	18½	5½
Cons Pipe	450	315	315	315		320	250
Cons Prof	21800	40	33	36½	— ½	235	33
C Rambler	3800	160	152	158	+6	370	150
C Rexspar	1300	15	15	15		43	15
Con Textle	772	125	125	125		445	125
Con Distrb	3885	$6⅜	6⅜	6⅜		15¼	5⅞
Cons Gas	4210	$14⅝	14¼	14½		18¼	12¼
Con Gas A	z10	$58	58	58		76	52
Con Gas B	121	$65	65	65	—3	74	55¼
Con Gas D	1150	$22	21½	22		22⅛	21⅛
Con Glass	900	$11	11	11	+ ½	11½	7⅜
Control F	100	150	150	150		220	125
Conwest	18000	205	195	195	—5	6	185
Cooper C	4215	220	190	220	+ 10	9⅞	190
Cop Fields	18200	81	75	81	+6	175	70
Corby vt	283	$15⅜	15⅜	15⅜	+ ⅛	22¼	14¼
Corby B	z50	$14	14	14		22	14¼
Cornat Ind	2110	415	405	410		6½	340
Coseka R	9178	155	150	155	—2	270	120
Costain R	1300	$57⅜	5¾	57⅜		9¾	5
Costin R w	300	170	170	170	— 10	415	150
Courvan	1870	18	18	18	—1	25½	6½
Craigmt	6575	315	295	315	+ 20	6⅞	295
Crain R L	350	$9⅜	9⅜	9⅜	+ ⅛	10⅜	7¼
Crestbrk	2600	250	235	250	+ 15	10⅜	210
Cstland	z90	9	9	9		28	10½
Crwn Life	5015	$46½	46½	46½	—4½	71	35
C Zelrba A	200	$15⅜	15⅜	15⅜		23½	14
Crow Nest	175	$16½	16½	16½	+ ⅛	28	12
Crush Intl	9800	$5⅛	485	5⅛	+ ⅛	10¼	455
Cuvier M	40000	70	61	66		330	61

D à I

Titres	Cette semaine Vente	Haut	Bas	Ferm.	Ch'g	1974 Haut	Bas
DRG Ltd A	600	$6	6	6	— ⅜	7¾	5¼
Dale-R pr	z30	$6	6	6		7½	6
Dalmy A	1900	425	375	400	— 50	7	375
Daon Dev	1300	$6⅜	6⅛	6⅛	— ⅛	11⅜	6
D Aragon	7200	12½	12½	12½	— ½	25	12
Debhld B p	z15	659	59	59		78	56¾
Decca R	3430	185	170	185	+ 10	6⅜	170
D Eldona	3750	20	20	20		60	20
Deltan Ltd	500	400	400	400	+ 50	6	350
Denison	2445	$35½	35	35¼	— ⅛	55¾	33⅜
Dicknsn	16350	$8¼	7¾	8⅛	+ ⅜	12	435
Digtech	z100	25	25	25		175	50
Discovry	6200	220	185	220	+ 15	335	100
Distl Seag	6905	$32¼	31⅞	32		45¾	24¼
Doman I	2025	410	400	410		9	375
Dome	6865	$50¼	46⅜	47⅛	—1⅞	63⅜	31½
Dome Pete	6310	$16½	16	16⅜		44	15¼
D Bridge	1600	$17½	17	17	+ ¼	22¾	15⅜
D Citrus	150	380	380	380	— 20	8	350
D Explor	20450	19	17	18		60	16
Dofasco	3289	$22	21¼	21½	+ ½	33⅜	19¾
Dofasco p	z50	650	50	50		69	50¼
Dom Glass	z30	$10	10	10		13⅞	10½
Dom Lime	400	$6¼	6¼	6¼	— ⅛	11	6
Dom Store	4280	$16	15⅜	15⅜	— ⅜	16	11⅞
D Textie	5650	$6⅜	6¼	6¼		11¾	6
Domtar	14575	$19⅛	18	18½	— ¾	28½	18
Domtar pr	460	$11	11	11	+1	14	10
Douglas L	100	370	370	370	— 30	430	200
Du Pont	750	$20	19¾	20	+ ¼	30¾	19
Dunde Pal	2163	16½	16	16	—1	50	16
Dunraie	1500	15½	15½	15½	—3	42	13
Dustbane	500	400	400	400	—5	7⅛	350
Dylex Ltd	1975	325	325	325		7⅜	320
Dylex L A	13200	375	315	375	+ 55	7⅜	300
Dynasty	6525	$6½	5⅜	6¼	+ ½	11⅜	5⅜
E-L Fin	4500	275	235	235	— 15	8⅛	235
E-L Fin w	2500	54	50	54	+3	230	50
East Mal	26575	350	325	345	+ 30	10½	270
East Sul A	6300	145	130	145	+9	350	130
Estn Prov	775	280	265	280		480	250
Eddy Mtch	z10	$17¼	17¼	17¼		24½	14¾
Ego Mines	39150	67	60	65	—5	80	43
Electro K	2400	45	40	45		195	40
Electro A	3700	410	410	410		9¼	400
Elect Asoc	9925	30	5	30	+ 25	325	1
Elks Stors	1000	$7	6¾	7		16¾	6¾
Emco	2125	465	450	455	— 10	8	450
Emco w	800	125	125	125		150	121
Emp Life	z2	$5	5	5		8⅞	5
Ethyl C	100	$23	23	23	+ ½	23	22½
Exquisite	100	100	100	100	— 10	240	100
Exquite pr	100	$5½	5½	5½	— ⅛	7⅛	5½
Extndcar	22300	350	325	340	+ 15	9⅜	325
Falcon C	11750	$6¼	5⅜	6¼	+ ½	13	5⅛
Falcon	6675	$24⅜	23⅛	24⅜	+ ⅜	69¾	23
Fanny	z30	290	290	290		485	250
Fed Diver	500	140	140	140	—1	160	100
Fed Ind A	2300	425	375	410	+ 35	7⅝	365
Fed Pion	100	$12	12	12		23¼	12
Fidelity r	3208	13½	12	12	—1½	13½	4
Fields S	1150	$7¾	7	7½	— ½	18½	7
Finning T	350	$7¼	6¾	7¼	+ ¼	11½	6½
F Mar	5200	35	35	35		79	30
F Orenada	2000	9	9	9	—1	20	9
Fleetwod	700	250	200	200	—150	10½	200
Foodcrp Lt	3100	115	100	115	+ 15	150	88
Foodex S	7200	190	155	165	—5	6¼	150
Ford Cnda	975	$55	53	54¾	— ¼	90	50
Ford USA	200	$32¼	32¼	32¼	— ⅜	50¾	32¼
F Seasons	700	300	290	300	—5	6⅜	290
F Sea A pr	2700	$5½	5	5½	+ ½	8⅞	5
F Season w	500	135	135	135	+ 35	300	100
Francana	1000	$8¼	7½	7⅝	— ⅜	13⅞	7
Frobex	24014	12	10	12	+2	34	9½
Fruehauf	700	$5	475	490	— 10	11¼	475
G&H Steel	800	$6⅜	6¼	6¼	+ ¼	8¾	5½
GSW Cl A	1509	370	340	340	— 40	6¾	340
GSW Cl B	536	350	340	340	— 30	6¾	340
Galt MI Irn	562	325	225	225	—125	6½	225
Gaz Metr	300	485	485	485		6½	450
Gaz 5.40 p	100	$49	49	49	+ ⅜	65½	48⅝
Gaz 5½ p	z50	37		25	—3	68	25
F Sea A pr	2700	$5½	5	5½	+ ½	8⅞	5
F Season w	500	135	135	135	+ 35	300	100
frana 0	½25	— 3	13⅞	7			
Frobex	24014	12	10	12	+2	34	9½
Fruehauf	700	$5	475	490	— 10	11¼	475
G&H Steel	800	$6⅜	6¼	6¼	+ ¼	8¾	5½
GSW Cl A	1509	370	340	340	— 40	6¾	340
GSW Cl B	536	350	340	340	— 30	6¾	340
Galt MI Irn	562	325	225	225	—125	6½	225
Gaz Metr	300	485	485	485		6½	450
Gaz 5.40 p	100	$49	49	49	+ ⅜	65½	48⅝
Gaz 5½ p	z50	$47	45	47		66	49¾
Gaz M 66w	z200	40	40	40		180	51
Gen Distrb	300	$6⅞	6½	6⅞	+ ⅜	1⅛	5⅜
GMC	3411	$31	29½	30⅜	—1⅛	53⅛	28⅜
Genstar L	2565	$14½	14⅛	14⅜		20	12¾
Gnstar L w	1500	375	355	360		7⅛	285
Gesco Dis	800	250	240	250		5⅞	235
Gnt Masct	27150	54	40	53	+ 13	265	38
Gnt Masct r	122325	1½	½	1½	+1	4	½
Giant Yk	2400	$12	11¼	11½	— ⅜	27	7¼
Gibraltar	21910	395	350	395	+ 20	12⅜	350
Glendale	6825	170	145	160	+ 10	7⅞	120
Goldund M	7500	40	36	36	—9	140	36
Goldray	6500	28½	25		—3	68	25
Goodyear	675	$11	10½	10½	— ½	17	10½
Goodyear p	130	$33½	33½	33½		35	33½
Gozlan	500	$5	5	5	— ¼	9½	5
Granduc	14825

Le village Olympique
Il faut surmonter de nombreux obstacles

Par AL McNEIL

MONTREAL (PC) — Le comité chargé de l'organisation des Olympiques d'été en 1976 doit faire face à une situation similaire à celle d'un ingénieur qui tente de faire passer un train dans un long tunnel.

La route et la durée du voyage ont été établies par le Comité international des Olympiques. Et tous les obstacles qui peuvent surgir doivent être enlevés avant de pouvoir atteindre la lumière à la sortie du tunnel. La date-limite est le 17 juillet 1976. A ce moment précis, les meilleurs athlètes du monde pénétreront dans le stade de 70,000 places, pour la cérémonie officielle d'ouverture.

Certains obstacles dépassent le contrôle direct du comité d'organisation. La responsabilité de la construction du stade principal, des piscines et du vélodrôme pour les compétitions cyclistes repose sur la cité de Montréal, tandis que le comité s'occupe de la préparation des autres événements.

L'agitation ouvrière actuelle dans l'industrie du bâtiment, au Québec, porte à croire que le maire Drapeau cherchera à conclure un pacte avec les syndicats et les entrepreneurs, afin d'assurer l'achèvement des travaux sur les sites olympiques. Une entente de ce genre avait été conclue en 1967, afin de garantir l'ouverture d'Expo 67 au moment prévu.

Conflits syndicaux

L'été dernier, les championnats mondiaux de cyclisme durent être transférés à l'Université de Montréal, parce que les travaux du vélodrôme olympique étaient en retard par suite de conflits syndicaux.

A la mi-décembre, on estimait que seulement de 20 à 40 pour cent de tout l'effectif ouvrier des Olympiques était au travail, à cause d'une grève des ferrailleurs.

Mais les autorités municipales et Simon St-Pierre, vice-président du comité d'organisation, demeurèrent optimistes. "Nous réalisons qu'il n'y a pas de temps à perdre, mais nous y arriverons", a dit M. St-Pierre.

Toutes les personnes concernées admettent que les dépenses ont déjà dépassé le budget initial de $250 millions. Certains estiment que la somme entière sera absorbée par le stade à lui seul.

Il y aura à Montréal un certain nombre de championnats mondiaux et d'événements internationaux, en 1975, et M. St-Pierre dit que le comité d'organisation considère ces compétitions comme un test pour 1976.

"L'année 1975 sera une année où le comité sera extrêmement engagé, de dire M. St-Pierre. On verra des athlètes canadiens en compétition, au niveau international dans leur propre pays et, en plus d'être un test pour notre machine, ce sera une chance pour le public de se familiariser avec la compétition olympique."

M. St-Pierre a dit être enchanté de constater que le public avait accepté le programme d'auto-financement des Jeux, par le truchement de la vente de monnaie commémorative et de timbres, et particulièrement de la loterie olympique.

Objectif dépassé

"Il semble maintenant que l'objectif de $310 millions de revenus n'était pas exagéré, et qu'il pourrait être dépassé." En novembre, la vente de monnaie a rapporté $20 millions, "et il n'y a aucune raison de croire que nous n'atteindrons pas $250 millions".

Il a prédit que la loterie triplera les revenus prévus de $32 millions, et il a fait observer que les billets de $10 avaient déjà rapporté plus de $50 millions, après seulement trois des huit tirages. Cinq pour cent de la somme recueillie sont distribués aux organisations canadiennes de sport amateur.

Plusieurs athlètes et entraîneurs canadiens présentement au Cuba

LA HAVANE (AFP)— Une délégation de 175 sportifs et entraineurs canadiens est arrivée vendredi à La Havane, conduite par M. Tom Bedecki, directeur de l'organisation Sport Canada, et M. Marcel Delasablonnière, membre du comité olympique canadien.

La délégation, qui vient à Cuba en vue de se préparer aux prochains Jeux olympiques de Montréal, est composée de plusieurs équipes de volley-ball, basket-ball, foot-ball escrime, plongeons, lutte et water-polo.

Durant une douzaine de jours, les joueurs canadiens auront quotidiennement des séances d'entrainement communes avec les équipes cubaines. Plusieurs matches amicaux les opposeront.

Sur la scène locale

Les Ravens défaits par le Simon Fraser

OTTAWA — L'équipe de l'université Simon Fraser a remporté une victoire de 79-60 sur les Ravens de l'université Carleton, passant ainsi à la finale du tournoi invitation de ballon-panier, organisé par l'université Carleton.

Les porte-couleurs du Simon Fraser affronteront maintenant l'équipe de l'université Waterloo, qui a remporté une victoire de 91-83 sur l'équipe du collège Aquinas, de Grand Rapids, Michigan.

La grande finale aura lieu, ce soir, suivant la finale de la ronde de consolation entre Carleton et le collège Aquinas.

Tournoi de Casselman

CASSELMAN — Une soixantaine d'équipes, dont seize féminines, se disputeront les honneurs du tournoi international de ballon sur glace qui aura lieu à l'aréna de Casselman du 20 au 23 février prochain.

Ce tournoi est présenté en collaboration avec la brasserie Carling-O'Keefe et le poste de radio CJRC et toutes les recettes seront versées au sport amateur de l'endroit.

Les équipes intéressées à participer à ce tournoi, doté d'une somme de $3,500 en bourses et trophées, ont jusqu'au 10 février pour s'inscrire. Les intéressés peuvent obtenir tous les renseignements nécessaires en communiquant avec M. Noël Boulrice, 443-5303 ou avec M. Maurice Richard à 741-3073.

Revers du Hull-Volant

HULL — Un but à moins de 28 secondes de la fin de la troisième période a privé le Hull-Volant d'un match nul lors d'un match régulier présenté récemment dans la Ligue senior colombienne de ballon sur glace de Montréal. En effet, les Volants ont dû s'incliner au compte de 2-1 devant l'équipe de Ville-Emard.

L'unique but des Volants a été marqué par Maurice Richard. Malgré les difficultés récentes de l'équipe, le gérant Yvon Charron demeure confiant, puisque les Volants n'ont jamais connu un impressionnant début de saison. Entre-temps, Gerry Chrétien est le meilleur compteur du club avec huit points et le gardien Yvon Charron a une moyenne de 1.82.

Les Volants disputent leur prochain match le 8 janvier prochain alors qu'ils affrontent les Copains à l'aréna de Ville St-Laurent.

Patinage de vitesse

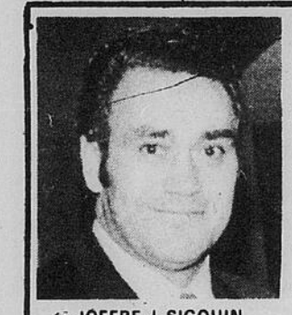
OTTAWA — La patinoire de Belana Park, rue Devon, est maintenant à la disposition des patineurs de vitesse de la région. Tous les autres patineurs et les joueurs de hockey peuvent également emprunter cette patinoire.

Des périodes d'entraînement ont lieu régulièrement pour tous les intéressés au patinage de vitesse et pour obtenir plus de renseignements, il suffit de communiquer avec M. Richard Cooper, à 749-8861, vice-président du club de patinage de vitesse des Pacers d'Ottawa.

Mlle Stacey
"au coeur des affaires"
PERSONNEL DE BUREAU PERMANENT OU TEMPORAIRE
77, RUE METCALFE, SUITE 409, OTTAWA, ONTARIO K1P 5L6
237-2117

J.-C. GAUTHIER
ASSURANCE
• COMMERCE • RESIDENCE • AUTO • VIE
Licencié pour l'Ontario et le Québec
Tél. 237-6682
428, rue Rideau, Ottawa, Ont. K1N 5Z2

J.-C. GAUTHIER J.-C. LEDUC


JOFFRE-J. SIGOUIN
ASSUREUR-VIE AGREE
OFFRE SES MEILLEURS VOEUX POUR LA NOUVELLE ANNEE
"TOUJOURS A VOTRE SERVICE"
JOFFRE-J. SIGOUIN C.L.U.
244, rue RIDEAU (pièce 200) OTTAWA
BUR.: 236-0157 RES. 824-2301

Emplois • Carrières

HOPITAL NOTRE-DAME DE STE-CROIX
MONT-LAURIER
est à la recherche d'un
DIRECTEUR DU PERSONNEL
FONCTION:
Sous l'autorité du Directeur général, il est responsable du Service du Personnel et agit comme conseil dans les politiques du personnel auprès des autres directorats.
il est en autorité hiérarchique sur les services de l'entretien ménager et de la buanderie-lingerie.
QUALIFICATIONS:
Degré universitaire dans ce domaine ou une expérience jugée pertinente dans ce service. La préférence sera accordée au candidat qui possède de l'expérience dans le domaine hospitalier.
SALAIRE:
Selon les échelles du M.A.S.
Faire parvenir curriculum vitae avant le 10 janvier 1975 à:
Guy Lefebvre,
Directeur Général,
Hôpital Notre-Dame de Sainte-Croix,
Mont-Laurier. J9L 3G3

GAGNEZ UN AN !
LE COLLEGE ALGONQUIN
OFFRE
DES PROGRAMMES SPECIAUX
QUI COMMENCENT LE 3 FEVRIER 1975, EN
ADMINISTRATION DES AFFAIRES (EN ANGLAIS)
ET EN
SECRETARIAT (EN ANGLAIS)
— AUX FINISSANTS DES ECOLES SECONDAIRES QUI FONCTIONNENT PAR SEMESTRES
— A CEUX QUI ONT INTERROMPU LEURS ETUDES COLLEGIALES OU UNIVERSITAIRES
— AUX TRAVAILLEURS QUI DESIRENT RETOURNER AUX ETUDES
DES CREDITS SERONT ACCORDES POUR LA FORMATION ET L'EXPERIENCE PERTINENTES
FIN DES 1ER ET 2E SEMESTRES ! LE 31 JUILLET 1975
DEBUT DU 3E SEMESTRE: SEPTEMBRE 1975
TERMINEZ VOS ETUDES UN AN PLUS VITE !
VEUILLEZ TELEPHONER, ECRIRE OU VOUS PRESENTER AU
BUREAU DES ADMISSIONS
COLLEGE ALGONQUIN
1385, AVENUE WOODROFFE
OTTAWA K2G 1V8
725-7432
PROGRAMMES REGULIERS QUI COMMENCENT EN JANVIER 1975
— ADMINISTRATION DES AFFAIRES (3 ANS) EN FRANCAIS ET EN ANGLAIS
— ANIMATION COMMUNAUTAIRE (2 ANS) EN ANGLAIS
— SERVICE DES BOISSONS (15 semaines) EN ANGLAIS
— PROGRAMME GENERAL D'ARTS ET SCIENCES (2 ANS) EN FRANCAIS ET EN ANGLAIS

PARCE QUE VOUS DONNEZ
UN ÊTRE VIVRA

Emplois • Carrières

Université du Québec
Ecole nationale d'administration publique
PROGRAMME DE GESTION
La date limite d'inscription à ce programme offert aux gestionnaires des secteurs publics et parapublics est reportée au 8 janvier 1975.
Durée du programme:
7 semaines alternant à tous les 15 jours.
Lieu:
Chambre de Commerce de Montréal
1080, Beaver Hall
Montréal, Qué.
Coût:
$975.00 par participant.
Pour vous inscrire:
E.N.A.P. — PERFECTIONNEMENT
625, rue St-Amable
Québec, Qué. G1R 2G5
Les inscriptions par téléphone seront acceptées.
Téléphone: (418) 657-2457 ou 657-2516

ALGONQUIN
DIVISION DE TECHNOLOGIE ET METIERS
NOUVEAUX COURS FRANÇAIS
I ELEMENTS D'ELECTRONIQUE
Cours de base pour tous ceux qui désirent enrichir leurs connaissances ou commencer une nouvelle carrière.
Aucun Prérequis est nécessaire !
Grâce à notre méthode "Faire et Voir" vous ferez plus de 10 expériences pratiques. Ce cours donne droit à 4 crédits pour le diplôme de Technicien en Electronique.
Durée: 16 semaines Frais: $35.
Mercredi de 19h à 22h, à partir du 15 janvier 1975.
II ELEMENTS DE PHOTOGRAPHIE
L'étudiant devrait posséder une caméra réglable et devra fournir son film et son papier. Evaluation et fonctionnement des caméras et des accessoires. Comparaison des films. Identification des erreurs communes en photographie. Eclairage. Traitement et tirage de films noir et blanc.
Durée: 15 semaines Frais: $35.
Mardi de 19h à 22 h à partir du 14 janvier 1975.
INSCRIPTIONS: les 7 et 8 janvier, jusqu'à 21 h 30.
Education Permanente
Salle 8109
Campus Woodroffe
Tel: 725-7512

Université du Québec
Direction des études universitaires dans l'Ouest québécois
PROFESSEUR EN TRAVAIL SOCIAL
FONCTIONS:
Responsabilité du programme en travail social
Enseignement à temps plein en travail social
Participation à l'organisation des cours et des stages.
EXIGENCES:
Maîtrise en travail social
Expérience en travail social et dans l'enseignement
LIEU DE TRAVAIL:
Hull
TRAITEMENT
selon les échelles de salaire en vigueur.
DISPONIBILITÉ:
dès janvier 1975
Faire parvenir votre demande d'emploi et votre curriculum vitae avant le 10 janvier 1975 à:
Roger Guir
Directeur de département
Université du Québec
Centre de Hull
277, boul. Taché
Hull (Québec)
Tél: 770-3360

Emplois • Carrières

FIRME DE COMPTABLES AGREES
(Région Ottawa-Hull)
DEMANDE
—Comptables Agréés
—Récents gradués (B. Comm.)
—Rémunération selon qualifications et expérience
—Faire parvenir curriculum vitae à:
CASE POSTALE 90
HULL, QUE.
J8X 3X5

Université du Québec
Direction des études universitaires dans l'Ouest québécois
PROFESSEURS À PLEIN TEMPS
La Direction des études universitaires dans l'Ouest québécois recherche pour ses centres de Hull et de Rouyn des professeurs à plein temps dans les domaines suivants:
1.ÉDUCATION
—Professeurs en enfance inadaptée, possédant des spécialités en orthopédagogie et psycho-motricité (H et R)
—Professeurs en Sciences de l'éducation, option psycho-pédagogie (H et R)
—Professeurs des didactiques des Sciences de l'éducation, des sciences humaines et des Sciences exactes (H et R)
—Professeurs en techniques de communications et d'animation ainsi qu'en audio-visuel (H)
—Professeurs en docimologie et évaluation, élaboration des programmes et en recherche de l'éducation (R)
EXIGENCES: Doctorat ou Maîtrise, ou équivalent: avec expérience pertinente dans le domaine d'activités correspondant à l'emploi postulé.
2.ADMINISTRATION
—Professeurs de gestion du personnel et relations de travail (H et R)
—Professeurs -en administration générale (R)
-en mathématiques et recherche opérationnelle (R)
-en économique (R)
-en administration publique (H)
EXIGENCES: Doctorat ou équivalent: avec expérience pertinente dans le domaine d'activités correspondant à l'emploi postulé.
3.SCIENCES COMPTABLES
—Professeurs en comptabilité (H et R)
EXIGENCES: C.A.; avec expérience pertinente. Un autre diplôme de 2ième ou 3ième cycle en administration serait grandement apprécié.
DATE-LIMITE: 31 janvier 1975
LIEU DE TRAVAIL: Hull et Rouyn
Prière d'adresser vos candidatures accompagnées d'un curriculum vitae complet à:
COMITÉ DE RECRUTEMENT
Direction des services pédagogiques
Direction des études universitaires dans l'Ouest québécois
277, boul. Taché
Hull (Québec)

Journaliste américain expulsé du Sud-Vietnam

SAIGON (Reuter) — M. John Marks, journaliste américain et co-auteur d'un ouvrage controversé sur la CIA, a quitté Saigon, vendredi, pour Bangkok après avoir été prié de quitter le pays par les autorités sud-vietnamiennes.

M. Marks, auteur avec M. Victor Marchetti d'un ouvrage intitulé "La CIA et le culte des renseignements," était parvenu à entrer au Sud-Vietnam parce que les services d'immigration n'avaient pas remarqué que son nom figurait sur la liste des personnes interdites de séjour.

Quand sa présence à Saigon fut découverte, des officiers de police entrèrent en rapport avec lui jeudi, est le prierent de quitter le pays. Selon un fonctionnaire gouvernemental, M. Marks s'est montré "très obligeant" et a dîné jeudi soir avec les officiers de police dans l'un des meilleurs restaurants de Saigon.

Les raisons de son interdiction de séjour au Sud-Vietnam tiennent, aux yeux des observateurs, aux détails contenus dans son livre sur les activités de la CIA dans le pays.

M. Marks, qui avait déjà visité le Sud-Vietnam au moins deux fois, se trouvait à Saigon depuis le début de la semaine afin d'y faire un reportage pour le compte d'une revue américaine.

CANADIAN TIRE



Des porte-skis avantageux

A. PORTE-SKIS ZERMATT

Serrures en acier inoxydable, avec clés, pour jusqu'à 6 paires de skis. Plupart voitures avec gouttières. **31.95** ENS.

B. EXCLUSIVITÉ CANADIAN TIRE!

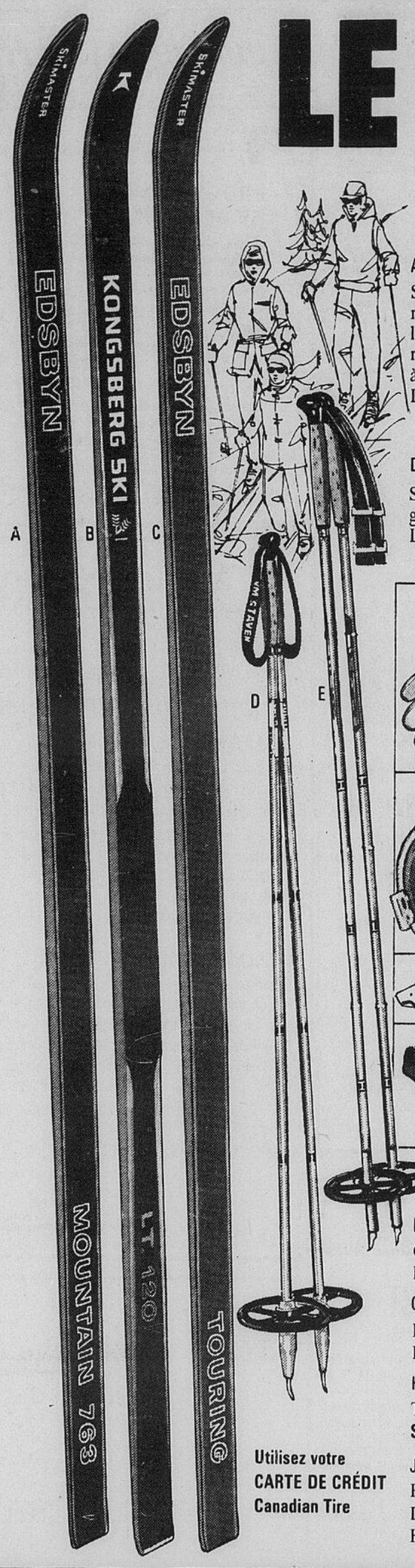
Porte-skis pour voitures compactes avec ou sans gouttières. Cadre en aluminium pouvant s'utiliser avec cadenas (en sus). Pour jusqu'à 5 paires de skis. **19.99**

C. PORTE-SKIS POUR COMPACTES

Aluminium robuste, se monte sur le coffre; jusqu'à 4 pres de skis. **12.89**

LE SKI DE FOND

amusez-vous en famille...



A. SKIS EDSBYN

Ski Mountain en bouleau laminé, semelle hickory, carres lignostone résistant. Dessus rouge. 180 à 215 cm. La paire . . . **39.99**

B. SKIS KONGSBERG

Ski de randonnée léger, semelle hickory durable, carres lignostone. Dessus rouge vin. Largeur 50 mm, 180 à 215 cm. La paire **49.95**

C. SKIS EDSBYN

Bandes mohair fixées à la semelle plastique facilitant la montée des pentes. Construction bois lamellé. 180 à 210 cm. Paire **59.99**

D. BÂTONS EN FIBRE DE VERRE

Solides, poignée liège, dragonne cuir, bout incurvé. Longueur 47" à 59". La paire **9.95**

E. BÂTONS EN BAMBOU DE LUXE

Poignée en liège, bout incurvé. Dragonne réglable en cuir, 47" à 59". La paire **7.95**



Accessoires pour le skieur à prix raisonnables!

F. GANTS CUIR SOUPLE
Courroie de poignet, P, M, G. Paire . . . **6.49**

G. GANTS VENTILÉS
En cuir noir. Dames/hommes. **9.89**

H. TUQUE
Tout acrylique. **1.99**
Style Nordique..... 2.99

J. CHAUSSURES TYROL
Randonnée, languette étanche. Dames, 4½ à 7½. Hommes, 8 à 12. **22.95**

K. LUNETTES "PRO" KILLY
Ecran vert tout temps, avec boucle. **5.79**

L. LUNETTES FOSTER GRANT
Verre trempé 'miroir' Prix raisonnable . . . **6.79**

M. CIRE JACK RABBIT
Pour neige sèche ou mouillée. Chacune . . **1.29**

N. CHAUSSETTES AU GENOU
Tricot laine/orlon/nylon. 9 à 11; 10 à 13. **6.79**

O. FIXATIONS ROTTEFELLA
Pour ski de randonnée. Dégagez ou engagez la fixation avec le bâton! Butée arrière, plaque finie Teflon. Moyen ou grand. Pre **9.95**

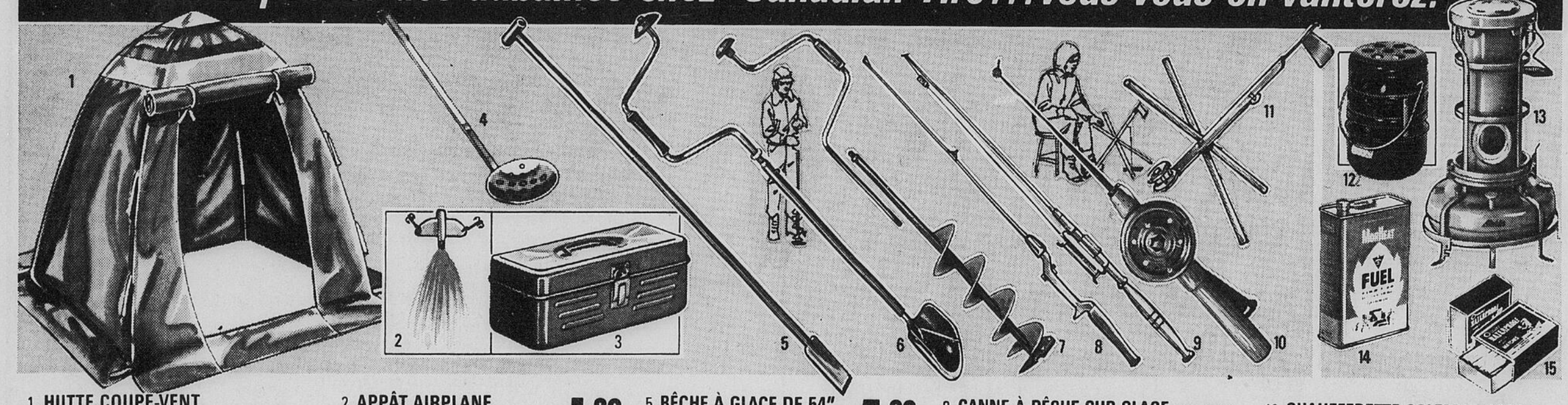
P. FART TOKO
Pour neige mouillée ou sèche. Chacune . . . **1.29**
Klister, neige tassée 1.59

Q. LIÈGE À FARTER
Utilisation facile. Ch. **.99**

R. GRATTOIR
Acier inoxydable. **1.79**

Utilisez votre CARTE DE CRÉDIT Canadian Tire

Venez pêcher des aubaines chez Canadian Tire... vous vous en vanterez!



1. HUTTE COUPE-VENT
Attrapez du poisson sans vous enrhumer, bien à l'abri dans la hutte Pichamo! Bande de sol tout autour; Mortex (polyéthylène) vert durable retardant la flamme, faîte rouge fluorescent. Armature bois et acier facile à monter; porte se roulant, avec courroirs. Surface au sol mesure environ 4'9" de côté; hauteur au centre, 4'6". **22.95**

2. APPÂT AIRPLANE **1.89**
Se démène! 3 coloris! Chacun **Swedish**
Aussi: Rapala, Williams, Lujen; Pimples, tendeurs de ligne.

3. COFFRET DE PÊCHE **2.79**
Métal émaillé. 11½ x 5¼ x 3¾".
Coffret acier à 1 cantilever.....$6.29

4. ÉCUMOIRE DE 18" **1.99**
En aluminium perforé.

5. BÊCHE À GLACE DE 54" **5.99**
Lame en acier, cordon.

6. TARIÈRE À GLACE **15.49**
Type Suédois pour trou de 6½".

7. TARIÈRE GENRE VILEBREQUIN
Lame en acier suédois. Perfore trou de 6". Pliante. **22.99**
La même, pour trous de 8" $30.88

8. CANNE À PÊCHE SUR GLACE **2.79**
Verre plein. Poignée liège. Env. 28".

9. CANNE À PÊCHE SUR GLACE **1.89**
Verre. Flotteur. Ligne de 50'.

10. CANNE 'VA-ET-VIENT' **6.89**
Ensemble 'frétillant' de 17½".

11. DRAPEAU BASCULANT **1.69**
Signale quand le poisson a mordu!

12. CHAUFFERETTE COLEMAN 3000
Capacité 1½ pinte. Poignée. 3000 BTU. **22.99**

13. CHAUFFERETTE DE SÛRETÉ
Aladdin "Blue Flame" s'éteint quand on la renverse. Sans pression, chauffe jusqu'à 25 heures au gallon et jusqu'à 3000 pi.cu. **62.95**
Combustible pour ci-haut. Gallon..... $2.49

14. COMBUSTIBLE MORHEAT **.65**
40 oz de combustible catalytique.
128 oz de combustible catalytique ... $1.59

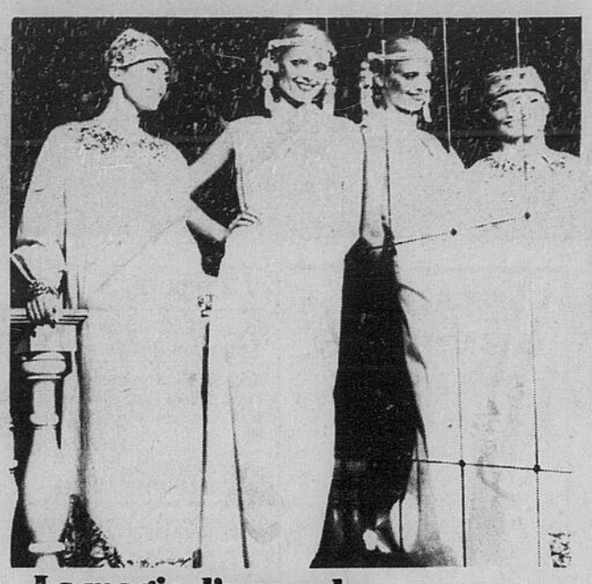
15. ALLUMETTES Paq. de 4 boîtes **.59**
Imperméables. Env. 200.

Des résolutions pour 1975!
Accumuler les BILLET-BONIS au comptant Canadian Tire!
Demander ma CARTE DE CRÉDIT Canadian Tire!

CANADIAN TIRE MAGASIN ASSOCIÉ

Rendez-vous au magasin Canadian Tire!

OTTAWA	178, rue Kent	OTTAWA	2160, av. Carling	Buckingham	986-3338	Perth	267-3412	Shawville	647-2733	Kemptville	258-3479
OTTAWA	119, ch. Richmond	VANIER	248, av. McArthur	Carleton Place	257-3188	Arnprior	623-3113	Maniwaki	449-2000	Williamsburg	535-2845
OTTAWA	1170, ch. Heron	BELLS CORNERS	Route 7	Hawkesbury	632-7063	Renfrew	432-2682	Smiths Falls	283-3909	*Il y en a un dans votre localité*	
OTTAWA	1375, Clyde à Baseline	HULL	9, boul. Montclair								
		GATINEAU	295, boul. Maloney								



La magie d'une robe

C'est la fête à la maison, par la simple magie d'une robe-intimité délicieusement fantaisiste. Ce qui fait aussi monter la fête à la tête! A gauche, une chemise en beau coton écru, que sa créatrice, Claire Haddad, anime avec un imprimé vitrail réalisé main, en batik, dans des tons vibrants de bleu, de rouge et de violine. Il s'agit là d'une chemise de nuit vraiment "différente". Le batik est signé Barbara McLeod. A droite, un autre modèle de Claire Haddad, en coton écru, dont l'élégance permet de l'utiliser comme robe de plage. A noter, le petit col debout et les épaules élargies en mancherons. Le gros motif soleil qui éclaire le devant de la jupe est également dû à Barbara McLeod, qui se sert d'un bloc à imprimer.



Pour la croisière

Deux robes que l'on a vraiment envie de mettre dans sa valise au moment du départ vers le Sud, quand on évoque la terrasse ou la piscine où l'on évoluera bientôt, dans un cadre de soleil et de verdure. Debut, une énigmatique beauté ramène l'époque des Aztèques avec son imprimé tranché noir et blanc, ou blanc et rouge pivoine. Ce long jumper, noué sur les épaules, mène une double vie comme cachemaillot de bain; créé par Claire Haddad, il est piqué de coton 100 pour cent. La robe de gauche, d'inspiration mexicaine dans son imprimé, est une autre création de Claire Haddad, qui trouvera bien des emplois dans les pays du soleil. La jupe est en piqué 100 pour cent coton, montée sur un corsage bain de soleil en tricot lui aussi 100 pour cent coton.



Au petit matin

Pour saluer une belle journée qui commence, voici deux peignoirs de Molyclaire, en belle ratine éponge, pur coton. A gauche, la robe de chambre croisée, à col châle, agrémente son classicisme d'une taille élasticisée. Elle ferme sur le côté avec deux pans à nouer, et ses manches, longueur 3-4, sont très pratiques. Son coton est d'un très beau coloris turquoise. A droite, la longue robe souple est très joliment simple, et confortable, avec sa fermeture à glissière, ses deux poches appliquées et son encolure dégagée.



FUTURES MARIEES !

Vous mariez-vous après le 1er mars?

Si oui, venez à

"THE BRIDAL FAIR"

Dans

La salle de bal du Château Laurier

Les lundi 3 fév. et mar. 4 fév. à 6h p.m.

Présenté par Grace Ansley du Housewarming Hamper Service

Voyez ce qu'il y a de plus récent en fait de:
* Modes pour la mariée
* Ravissants étalages pour la maison
* Cadeaux gratuits d'une valeur approximative de $300

Courte discussion sur les budgets, la nutrition, les soins personnels

LES MARIEES PEUVENT GAGNER:

2 billets pour lune de miel au Mexique par CP Air avec logement à un hôtel du Canadien Pacifique.
Une fin de semaine de détente pour leurs parents au Château Laurier
Une fin de semaine en lune de miel à l'Esterel dans les Laurentides.
Les prix qui seront tirés à chaque soirée sont évalués à environ $2,000

ENTREE LIBRE
NOMBRE RESTREINT DE LAISSEZ-PASSER
(POUR VOUS ET VOTRE INVITEE)

Ne tardez pas. Communiquez dès aujourd'hui avec

The Bridal Fair
Fondé en 1971
236-2519

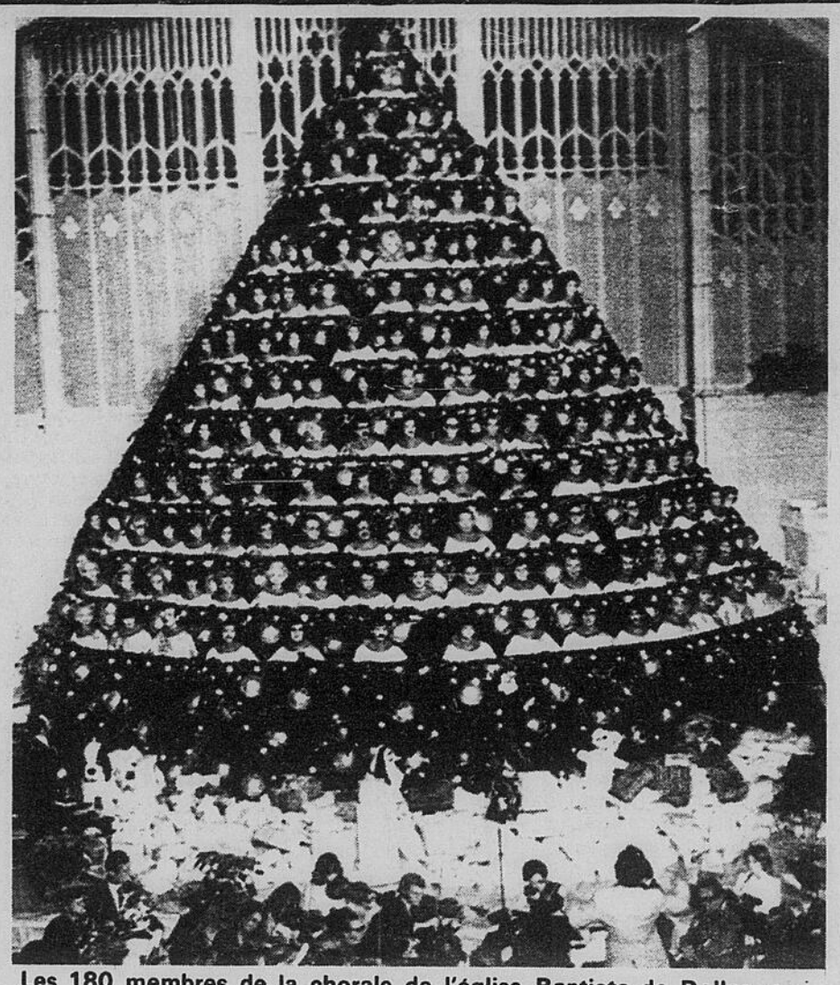
Rien ne vaut le coton

Les tenues "détente" et "intimité" de 1975 sont plus ravissantes que jamais. Leur coupe fait preuve d'une nouvelle imagination et la matière maintenant couramment employée, le coton 100 pour cent pur, ajoute à leur beauté et à leurs qualités de durée et d'entretien. Ce genre de vêtements est une nouvelle facette de la mode vraiment très agréable, constate le Conseil Canadien du Coton.

C'est une mode qui correspond bien à la personnalité de la femme nouvelle. En même temps que celle-ci affirme son indépendance et son individualité, les modèles couramment baptisés "hôtesse", "détente", "intimité" (pour lesquels la langue anglaise a ce mot bien significatif "loungewear") marquent eux aussi un tournant et s'intègrent au style de vie de cette femme nouvelle. Pour le jour, ils se font très pratiques et se donnent une allure contemporaine, tandis que pour la détente du soir, surtout au moment de l'année où ils vont être emmenés dans le Sud, ils savent osciller entre l'élégance et la fantaisie. C'est peut-être pourquoi le coton est devenu favori en cette circonstance-mode, car il s'adapte merveilleusement à toutes les situations vestimentaires.

Le coton écru se fait grand seigneur pour visiter le monde. Et il est empreint d'exotisme avec les motifs aztèques et égyptiens de 1975, reproduits à main par les procédés de batik et de blocs à imprimer, dans des tons radieux de bleus, de rouges, de violines. Le nouveau modèle chemise, dont l'ampleur coule d'une broderie smock très féminine, est particulièrement séduisant, sachant être à la fois robe du jour et robe de nuit. Ce concept de la double vie est partagé par les piqués et les maillés qui, eux, vont de la plage au dodo et au patio. Quant aux ratines éponges en coton, douces et veloutées, elles mènent une existence pratique, plutôt dédiée aux heures de jour. Elles se présentent en modèles de peignoir classiquement croisé, plus la touche d'une tailel élasticisée, ou comme robe longue près du corps, sportivement fermée d'une glissière frontale. Ces éponges adoptent des coloris dont l'éclat rivalise avec celui du soleil . . . roses chauds, turquoises lumineux, jaunes dont le citron reflète la lumière du Sus, verts menthés un peu mystérieux . . .

Le coton, en tant que textile, appuie sa beauté sur ses qualités pratiques de durée, de lavabilité de non-réaction statique. Un véritable enfant de la nature!



Les 180 membres de la chorale de l'église Baptiste de Dallas, au Texas, ont donné leurs chants de Noël sur un immense échafaud conique formant un arbre de Noël géant. L'échafaud mesurait 60 pieds en hauteur et pesait pas moins de 60,000 livres. (Téléphoto PA)

L'arbre de Noël a plusieurs utilités

TORONTO — Après Noël, garder l'arbre de Noël à l'intérieur de la maison constitue un danger d'incendie. Il faut le jeter, mais pas nécessairement aux ordures ménagères. Dans le jardin, il aura plusieurs utilités.

Quelques branches coupées et déposées sur la terre formeront un paillis qui protégera les rosiers, les framboisiers, les chrysanthèmes et autres plantes spéciales, suggère M. R.F. Gomme, horticulteur au ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation de l'Ontario. Les branches emprisonnent la neige, et la neige est le meilleur insulateur qui soit. Elle forme une couverture uniforme et ne coûte rien. Les paillis empêchent la gelée et la fonte qui endommagent les racines et les plantes.

Parmi les autres usages de l'arbre de Noël, M. Gomme cite les aiguilles du conifère et les petites branches qui peuvent être enterrées dans le jardin pour améliorer la fertilité du sol. Les bulbes à fleurs peuvent prendre racines à l'extérieur, pour être mis en pots plus tard pour l'intérieur si la tranchée dans laquelle on les plante est protégée par un épais coussin de branches de l'arbre de Noël.

"Steve le sale" aimait les chiens

COLEMAN, Alta. (PC) — Les gars de la mine l'appelaient "Steve Le Sale", et petit à petit il finit par s'isoler de cette petite ville qu'est Crowsnest Pass, à 90 milles à l'ouest de Lethbridge.

Pendant quelques années, vivant dans l'isolement le plus complet dans une petite maison en bois à l'est de Coleman, Steve Makohoniuk se consacra à fabriquer des meubles en se servant de ferraille.

Il y a six ou sept ans il commença à élever des chiens qui devinrent ses seuls amis. Il n'ennuyait personne et personne ne l'ennuyait, mais les choses allèrent un peu trop loin.

Au début du mois, la Société protectrice des animaux prit en charge 52 chiens malades et mal nourris de la maison de M. Makohoniuk. On lui permit de garder six autres chiens.

La surintendante des garderies de la SPA à Edmonton, Mme Peggy Palmer, a fait savoir que la société avait essayé de trouver des maisons pour les chiens mais que seulement deux ou trois d'entre eux avaient été adoptés et le reste avait dû être détruit.

"Nous sommes navrés au sujet des chiens du vieil homme", a-t-elle dit, "mais on ne peut pas faire de miracles".

"Tout ce que je veux c'est un endroit retiré de la société, où je pourrai vivre en paix avec mes chiens", a déclaré M. Makohoniuk.

"Je devais garder les chiens à l'intérieur de la maison et ne les laissais pas sortir pour jouer car ils risquaient d'ennuyer les gens.

"J'ai perdu le contrôle de la situation à cause d'une femelle qui accoucha d'une première portée de chiots, puis d'une deuxième et encore une autre—et je me suis retrouvé finalement avec 50 chiens que j'adorais".

Le dernier contact que M. Makohoniuk avait avec les gens de Coleman a été coupé il n'y a pas bien longtemps lorsque M. Albert Kropinak, le propriétaire d'une épicerie, a commencé "à envoyer un garçon prendre la commande du vieil homme et la lui faire livrer. Les jeunes filles travaillant à la boutique ne pouvaient plus supporter l'odeur qu'il dégageait".

M. Makohoniuk dépensait la plus grande partie de sa pension de vétéran de $150 par mois en nourriture pour chiens, a ajouté M. Kropinak.

"Je ne sais pas ce qu'il mangeait. Il achetait seulement quelques pains."

M. Makohoniuk a dit qu'il se rend bien compte "que ce n'est pas normal pour moi de posséder 50 chiens—mais la question n'est pas là.

"La question est que je suis un être humain et que j'ai le droit de mener ma vie comme je l'entends. Nous sommes supposés être des gens civilisés et comprendre notre prochain—mais je commence à me poser des questions."

CARE

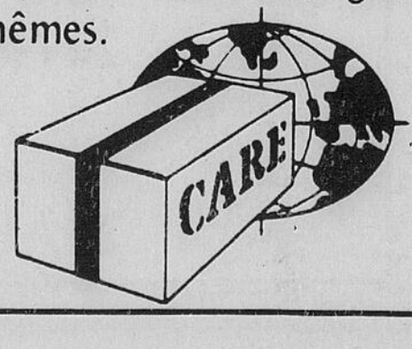


CARE donne la main à qui l'appelle

Chaque jour, CARE nourrit des millions de familles affamées en Asie, en Afrique et en Amérique latine. Mais ces gens demande davantage; ils veulent s'en sortir eux-mêmes.

Envoyez vos dons à:
CARE Canada, Département 4,
63 sparks, Ottawa, K1P 5A6

Collaboration du JOURNAL LE DROIT



237-8400 PETITES ANNONCES

EFFICACES — ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h 00 p.m.
Les samedis 8h 00 a.m. à 4h 00 p.m.

AVIS
1 Avis divers
2 Avis légaux
3 Convocations
4 Fiançailles
5 Mariages
6 Naissances
7 Adoptions
10 Pharmacies ouvertes
11 Garages ouverts
14 Perdu
15 Trouvé

EMPLOIS
20 Carrières et professions
21 Aide professionnelle
22 Personnel de bureau
23 Aide technique
24 Personnel de vente
25 Agents-distributeurs
26 Agents vendeurs
27 Personnel d'hôtellerie
28 Personnel de restaurant
29 Esthétique-coiffure
30 Personnel d'hôpital
31 Personnel de métier
32 Aide demandée
33 Positions vacantes
35 Personne de compagnie
36 Aide domestique
37 Gardiennes demanées
38 Garderais bébés
40 Professeurs-instituteurs
42 Personnel scolaire
44 Ecoles spécialisées
45 Cours privés
46 Emploi demandé

LOGEMENT
50 Logements demandés
51 Maisons demandées
52 Chambres demandées
54 Chambres et pensions demandées
55 Pension à partager
56 Appartement à partager
57 Service de location
58 Maisons à louer
61 Appartements à louer
62 Maisons de repos
63 Appartements meublés
66 Hôtel-Motel
67 Chambres à louer
68 Pensionnats
69 Chambre et pension

IMMEUBLES
71 Propriétés demandées
72 Fermes demandées
73 Terrains demandés
74 Fermes à louer
75 Terrains à louer
76 Propriété à échanger
77 Louer ou échanger
78 Louer ou vendre
79 Condominiums
80 Propriétés à vendre (Québec)
81 Propriétés à vendre (Ontario)
82 Propriétés à l'extérieur
83 Terrains à vendre
84 Fermes à vendre
85 Maisons mobiles
86 Pré-fabriquées
87 Service immobilier
88 Transactions immobilières
89 Assurance immobilière

COMMERCIAL
91 Occasions d'affaires
92 Echanges de commerces
93 Bureaux demandés
94 Entrepôts demandés
95 Commerces demandés
96 Garages demandés
97 Bureaux à louer
98 Locaux commerciaux
99 Commerces à louer
100 Garages à louer
101 Entrepôts à louer
102 Entrepôts à vendre
103 Commerces à vendre
104 Garages à vendre
105 Stationnement disponible

VILLEGIATURE
111 Chalets demandés
112 Terrains pour chalets demandés
113 Terrains pour roulottes demandés
114 Chalets à louer
116 Terrains pour roulottes à louer
117 Chalets à vendre
118 Terrains pour chalets à vendre
119 Terrains pour roulottes à vendre
120 Roulottes demandées
121 Roulottes à louer
122 Roulottes à vendre
123 Accessoires pour roulottes
125 Centres de villégiature
126 Camping
129 Chasse et pêche
130 Ski

VEHICULES-MOTEUR
132 Véhicules tout terrain
133 Avions
134 Camions demandés
135 Automobiles demandées
136 Machinerie demandée
137 Bateaux demandés
138 Motoneiges demandées
139 Motocyclettes demandées
141 Automobile à louer
142 Camions à louer
143 Machinerie à louer
144 Bateaux à louer
148 Automobiles à vendre
149 Camions à vendre
150 Courtiers de voitures
151 Machinerie à vendre
152 Motocyclettes à vendre
153 Bateaux à vendre
154 Motoneiges à vendre
155 Entreposage de véhicules
156 Accessoires d'automobiles
157 Accessoires de bateaux
158 Accessoires de motocyclettes
159 Accessoires de camions
160 Accessoires de motoneiges
161 Remorques

MARCHANDISES
165 Divers demandés
166 Encans
167 Divers à vendre
168 Vêtements à vendre
169 Fourrures-entreposage
170 Divers à louer
171 Echanges
173 Bicyclettes
175 Appareils ménagers
176 Radios-téléviseurs
177 Ameublement
179 Antiquités
181 Matériaux

ANIMAUX
185 Animaux demandés
186 Animaux à vendre
187 Pâturage
188 Pensions-animaux
189 Nourriture-animaux
190 Soins pour animaux
192 Vétérinaires

SERVICES
195 Réparations et services
196 Jardinage
198 Marchés alimentaires
199 Salons de beauté
200 Pourvoyeurs
202 Ambulance

AMUSEMENTS
205 Restaurants
206 Amusements
207 Spectacles
208 Musique
210 Numismatie
211 Philatélie
214 Photographie-caméras
216 Orchestres

FINANCE
220 Argent demandé
221 Argent disponible
222 Hypothèques
223 Placements
224 Assurance

PERSONNEL
230 Messages personnel
232 Transport demandé
234 Transport disponible

DECES
240 Fleuristes
242 Monuments
244 Remerciements
245 Messes-Services anniversaires
246 In Memoriam
248 Directeurs de funérailles
249 Cimetières
250 Avis de décès

1 AVIS DIVERS

ABUS DE LA POLICE

Si vous avez été chargé faussement par la police, ou si vous avez connaissance ou raison de croire que vous êtes ou avez été victime de dossier falsifié ayant pour but de ruiner votre vie, prière de contacter: COMMISSION ON POLICE REFORM, 292 Somerset St. W, Ottawa, (613) 235-6485.

2 AVIS LEGAUX

Travaux publics Canada — Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETEES, visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées à l'Administrateur régional des Services financiers et administratifs, région de la Capitale, ministère des Travaux publics, pièce 108, 66, rue Slater, Ottawa (Ontario) K1A 0M3 et portant sur l'enveloppe la désignation et le numéro de l'entreprise, seront reçues jusqu'à 15 heures, à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution des plans, pièce 110, 66, rue Slater, Ottawa (Ontario), K1A 0M3 sur versement du dépôt exigible.

ENTREPRISES

Numéro 77615 — Modifications, Centre des maladies transmissibles, Parc Tunney, Ottawa, Ontario.
On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations des constructeurs d'Ottawa et Hull.
Date limite: jeudi, le 16 janvier 1975
Dépôt: $25.00

SERVICES

Entretien des convoyeurs pour distribution du courrier, édifice Lester B. Pearson, 125, promenade Sussex, Ottawa, Ontario.
Date limite: mardi, le 28 janvier 1975
Dépôt: AUCUN

INSTRUCTIONS

Le dépôt afférant aux plans et devis doit être sous forme d'un chèque visé tiré sur une banque à laquelle s'applique la Loi sur les banques ou la Loi sur les banques d'épargne du Québec, établi à l'ordre du Receveur général du Canada. Il sera remboursé sur réception des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour du dépouillement des offres.

Il ne sera tenu compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et qui seront accompagnées du dépôt déterminé aux documents de soumission.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Administrateur régional des Services financiers
et administratifs de la région de la Capitale,
J.J. Carette

2

CONCOURS

"Trouvez votre nom"
des annonces classées
et GAGNEZ
2 LAISSER-PASSER
pour le tournoi de
HOCKEY MIDGET KIWANIS
à l'Aréna de Hull
du 11 au 19 janvier

Ces laisser-passer vous donnent droit au tirage de
UN VOYAGE A PARIS
pour deux personnes
avion-hôtel-argent de poche
(via Air Canada& Agence de voyages Guertin)
en plus de vous permettre d'assister à toutes les parties du TOURNOI MIDGET KIWANIS

Vérifiez les annonces classées tous les jours et si vous y trouvez votre nom, vous gagnez deux laisser-passer pour ce grand tournoi midget.

Vous pouvez aussi obtenir des laisser-passer

— en vous en achetant à l'Aréna de Hull ou d'un membre Kiwanis
— en logeant un joueur pendant le tournoi.

Pour renseignements sur l'hébergement des joueurs
appelez M. ROBERT NORMAND
771-0984
992-5615
ARENA DE HULL
777-2791

Lisez les annonces classées tous les jours C'EST PROFITABLE.

AVIS AUX CREANCIERS ET AUTRES SUCCESSION DE BERTA BEAUREGARD, DECEDEE

TOUTE PERSONNE ayant des réclamations concernant la succession de la défunte précitée, autrefois de la ville d'Ottawa, dans la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, veuve, qui est décédée le ou vers le 15e jour de février 1974, est priée de déposer la preuve desdites réclamations avec le soussigné le ou avant le 31e jour de janvier 1975. Après cette date, la succession sera distribuée en tenant uniquement compte des réclamations qui auront été reçues par le soussigné.

DATE à Ottawa, le 14e jour de décembre 1974.

JEAN-CHARLES AUBIN
45, rue Rideau
Ottawa, Ontario
Exécuteur testamentaire
Par LAFLEUR ET AUBIN
45e RUE Rideau
Ottawa, Ontario K1N 5W8
Procureurs de l'exécuteur

2

A LA COUR DE COMTE DU DISTRICT JUDICIAIRE D'OTTAWA-CARLETON

A: André Gouin,
autrefois du 23 Mutchmore,
Wrightville, P.Q.

VOUS ETES AVISE qu'une demande en dommages-intérêts a été déposée contre vous à cette Cour par Alan Luborsky dans laquelle la réclamation du requérant est pour des dommages et des blessures subies à la suite de votre négligence dans la conduite d'un véhicule-moteur le ou vers le 24e jour de décembre 1973 à l'intersection des rues Wellington et Elgin, dans la ville d'Ottawa, dans le district judiciaire d'Ottawa-Carleton, dans la province d'Ontario.

ET IL A ETE DECRETE que vous soyez signifié par cet avis public. Si vous voulez contester cette demande en dommages-intérêts, vous devez vous présenter au bureau du greffier de cette Cour, à Ottawa, le ou avant le 19e jour de janvier 1975.

**MESSIEURS COGAN AND COGAN,
170 ouest, avenue Laurier,
pièce 900,
Ottawa, Ontario,
K1P 5V5
Procureurs du requérant**

.2

NOUVEAU NUMERO DE TELEPHONE POUR
Annonces classées SEULEMENT



DU LUNDI AU VENDREDI
8h a.m. à 9h p.m
LES SAMEDIS
8h a.m. à 4h p.m

237-8400

LES PETITES ANNONCES DU JOURNAL "LE DROIT"
POUR DE L'ACTION IMMEDIATE
237-8400

1 AVIS DIVERS

JE SOUSSIGNE, George Bédard, du 1384, rue Aurèle, Ottawa, Ontario, anciennement de Chrysler, Ontario, désire avretir qui de droit, qu'à partir de cette date, le 28 décembre 1974, je ne serai plus responsable d'aucune dette contractée en mon nom par mon épouse ou par qui que ce soit, sans mon autorisation écrite.

LE COMITE des parents des Décibels de la polyvalent Gatineau organise une ceuillette de bouteilles samedi le 4 janvier 1975 à compter de 11:00 heures a.m. dans Gatineau et Templeton.

2 AVIS LEGAUX

NOTICE TO CREDITORS AND OTHERS IN THE ESTATE OF DELIA POITEVIN, DECEASED

ALL PERSONS having claims against the estate of the above-named deceased, late of the City of Ottawa, in the Regional Municipality of Ottawa-Carleton, Retired Public Servant, who died on or about the 26th day of October, 1974, are required to file proof of same with the undersigned on or before the 31st day of January, 1975. After that date, the estate will be distributed having regard only to the claims of which the undersigned shall then have had notice.

DATED at Ottawa, the 21st day of December, 1974.

GERARD LACOSTE,
293 Dalhousie Street,
Ottawa, Ontario
Executor
by LAFLEUR AND AUBIN,
45 Rideau Street,
Ottawa, Ontario
K1N 5W8
Solicitors for the Executor.

2

6 NAISSANCES

DROUIN — Serge et Kathryne (née Licari) sont heureux d'annoncer la naissance d'une fille, Stéphanie, 9 lbs 9 onces, née à l'hôpital Royal Victoria, Montréal. Premier petit-enfant de M. et Mme Raymond Drouin et M. et Mme Benny Licari.

2 AVIS LEGAUX

LA COMMISSION DU LOGEMENT D'OTTAWA
Un organisme du Ministère du Logement
La Société d'habitation de l'Ontario

SOUMISSIONS

pour l'approvisionnement de sacs à ordure
4-6045

Des soumissions cachetées, adressées au soussigné, seront reçues jusqu'à 11h 00 a.m. le 6 janvier 1975 pour l'approvisionnement de sacs à ordure en plastique.
On peut obtenir les cahiers des charges et les bordereaux de soumission en s'adressant à la Commission du logement d'Ottawa, 287, rue MacLaren, Pièce 302, Ottawa. La plus basse ou tout autre soumission ne sera pas nécessairement acceptée.

Le directeur
administratif.

2

OC Transpo
COMMISSION DE TRANSPORT REGIONAL D'OTTAWA-CARLETON

APPEL D'OFFRES

POUR LA FOURNITURE DE 143 AUTOBUS DIESEL DE MODELE ORDINAIRE DE TRANSPORT URBAIN

Des soumissions cachetées adressées au Directeur général, Commission de transport régional d'Ottawa-Carleton, 1500, boulevard St-Laurent, Ottawa, Ontario K1G 0Z8 et libellées "Appel d'offres pour la fourniture de 143 autobus diesel de modèle ordinaire de transport urbain" seront reçues jusqu'à 10h a.m. H.N.E. le 24 janvier 1975.

On peut obtenir les bordereaux de soumission, les cahiers des charges, les renseignements aux soumissionnaires et les conditions générales en s'adressant au Directeur des achats, Commission de transport régional d'Ottawa-Carleton, 1500, boul. St-Laurent, Ottawa, Ontario K1G 0Z8.

La Commission ne s'engage pas à accepter en entier ou en partie toute soumission et en particulier, si elle ne recevait qu'une seule soumission, la Commission se réserve le droit de la refuser.

M. E. Waddell
Directeur des achats. 2

2 AVIS LEGAUX

LA MUNICIPALITE REGIONALE D'OTTAWA-CARLETON
SERVICE DE LA VOIRIE
ENTREPRISE NO 74-533

PROLONGATION DE DELAI

Avis est par la présente donné que la réception des soumissions pour la

REFECTION du CHEMIN OGILVIE — PHASE II

a été prolongée et que les soumissions seront reçues jusqu'à 11h 00 a.m. le

MARDI 18 FEVRIER 1975

On peut obtenir les bleus, les cahiers des charges, les renseignements pertinents et les bordereaux de soumission en s'adressant au bureau du Commissaire du transport, 222, rue Queen, 12e étage, Ottawa, K1P 5ZE, moyennant un paiement de vingt-cinq dollars ($25.00) en espèces ou sous forme de chèque visé payable à la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton.
Si les documents d'entreprise sont retournés en-deçà de 30 jours après la date du dépouillement des soumissions, le dépôt sera remboursé.

La Municipalité ne s'engage pas à accepter la plus basse ou tou autre soumission et, en particulier, si elle ne recevait qu'une seule soumission, elle se réserve le droit de la refuser.

W.H. Brunette
Greffier régional
Ottawa, Ontario.

2

10 PHARMACIES OUVERTES

BRISSON PHARMACY
797 SOMERSET OUEST
OUVERTE dimanche, le 29 décembre de 9h a.m. à 9h p.m. 236-2309

CANTERBURY PHARMACY
2213 ARCH, OTTAWA
OUVERTE dimanche, le 29 décembre, de 11h a.m. à 3h p.m. 733-7553

TAUX ANNONCES CLASSEES

Mots	4 jours	7 jours
10	2.40	3.15
11	2.64	3.47
12	2.88	3.78
13	3.12	4.10
14	3.36	4.41
15	3.60	4.73

Pour insertions consecutives

14 PERDU

CHIEN LASSIE femelle perdu aux environ de la rue Etienne-Brûlé, quatre enfants attendent "Lassie" à la maison. Récompense, 776-6623.

GANT de gardien, de but, "blocker", perdu le 26 décembre, sur la rue Cumberland, récompense. 234-5445.

KAIRN TERRIER, 3 mois, brun pâle, jaune, rue Ste-Anne, Vanier, collier bleu. Récompense. 746-2065.

PERDU CHATTE blanche rousse et noir, porteuse d'un collier rose et noir, près du boul. Moussette, ouest de l'Hôpital Sacré-Coeur. Récompense. 776-2778.

RECOMPENSE berger allemand, agé de dix mois, pèse environ 65 lbs, 776-2295 ou 232-1511.

RECOMPENSE bracelet "charm" environs Caisse Populaire St-Joseph, Hull. 770-8970.

SIBERIAN HUSKY noire et blanche, femelle 4 mois, un oeil, bleu et brun, environs Wrightville, récompense, 749-7420.

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

15 TROUVE

BEAU CHAT angora trouvé, rue Kent, Hull. 771-8208.

VOTRE CHIOT se trouve peut-être à l'abri de la Société humaine d'Ottawa. Venez visiter pour vous enquérir.

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

REPRESENTANT(E) DE SERVICE ET DES VENTES TECHNIQUES

Notre client, une société internationale, recherche les services d'un (e) représentant(e), de préférence expérimenté(e) et possédant son Bachelier en sciences ou en génie, pour la vente ou dans la vente de l'industrie de la pâte et du papier.

Le (la) candidat(e) choisi(e) aura son emplacement à Ottawa et couvrira l'étendue entre Ottawa et Sault-Ste-Marie.

SALAIRE: $15.000 ET PLUS
AUTO ET DEPENSES

Pour une entrevue confidentielle, communiquez avec
Jacques Bilodeau
237-2888

the les 500
Une succursale de: Selection services (Ottawa) Limited
SUITE 804, 116, RUE ALBERT
OTTAWA, ONTARIO

22 PERSONNEL DE BUREAU

COMMIS demandé(e) à la Banque Provinciale 161 rue Principale, Hull. 770-6330.

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

J'EN AI ASSEZ...

des gens qui ne sont pas intéressés à profiter pleinement de la vie. Nous essayons de remédier à la situation et, malgré tout, on ne composera probablement jamais ces numéros.

SUE CULLIGAN 725-3633 / 729-1473

NOUVEAU TARIF ECONOMIQUE EN VIGUEUR LE 1er JANVIER

pour les annonces classées

375, RUE RIDEAU, OTTAWA

LE DROIT

LIGNE DIRECTE: 237-8400
Standard du Droit: 237-3060

Service des Annonces classées
Tarif en vigueur le 1er janvier 1975

NOMBRE DE MOTS	NOMBRE DE JOURS 1	2	3	4	5	6	7
	10¢	10¢	9¢	7½¢	7¢	6¢	5½¢
10	1.00	2.00	2.70	3.00	3.50	3.60	3.85
11	1.10	2.20	2.97	3.30	3.85	3.96	4.24
12	1.20	2.40	3.24	3.60	4.20	4.32	4.62
13	1.30	2.60	3.51	3.90	4.55	4.68	5.01
14	1.40	2.80	3.78	4.20	4.90	5.04	5.39
15	1.50	3.00	4.05	4.50	5.25	5.40	5.78
16	1.60	3.20	4.32	4.80	5.60	5.76	6.16
17	1.70	3.40	4.59	5.10	5.95	6.12	6.55
18	1.80	3.60	4.86	5.40	6.30	6.48	6.93
19	1.90	3.80	5.13	5.70	6.65	6.84	7.32
20	2.00	4.00	5.40	6.00	7.00	7.20	7.70
21	2.10	4.20	5.67	6.30	7.35	7.56	8.09
22	2.20	4.40	5.94	6.60	7.70	7.92	8.47
23	2.30	4.60	6.21	6.90	8.05	8.28	8.86
24	2.40	4.80	6.48	7.20	8.40	8.64	9.24
25	2.50	5.00	6.75	7.50	8.75	9.00	9.63
26	2.60	5.20	7.02	7.80	9.10	9.36	10.01
27	2.70	5.40	7.29	8.10	9.45	9.72	10.40
28	2.80	5.60	7.56	8.40	9.80	10.08	10.78
29	2.90	5.80	7.83	8.70	10.15	10.44	11.17
30	3.00	6.00	8.10	9.00	10.50	10.80	11.55

Charge minimum pour annonce $1.00

N.B. Les annonces débitées sont sujettes à un supplément de 10% si non payées dans les 9 jours de la date de la facture.

SEMI-ÉTALAGE
1 ligne en-tête (7 pts noir) ..... 35¢
2 lignes en tête (7 pts noir) ..... 65¢
3 lignes en tête (7 pts noir) ..... 80¢
(plus de 3 lignes 15 cents la ligne additionnelle)

CONDITIONS
Pour calculer les mots, compter les groupes de 5 chiffres ou moins, chaque initiale, les abréviations, les signes ($, ¢, %, etc.) comme des mots entiers.
Les prix cotés sont pour des insertions consécutives. En cas contraire, chaque annonce est une annonce nouvelle.

NÉCROLOGIES
Le mot ..... 7¢
Avec vignette $10.00
pour coût de la vignette et son espace. Texte en plus.

REMERCIEMENTS
Avec bordure noire ..... 32¢
(charge minimum $8.00)

ANNONCES LÉGALES
Fédérales, provinciales, municipales ou autres annonces d'un corps gouvernant avis publics
Repro entier en français ..... ligne 32¢
Caractère 6, 7, 8 pts à composer ..... ligne 35¢
Réclame politique ou électorale ..... ligne 35¢

PRIÈRE D'INDIQUER LA RUBRIQUE DÉSIRÉE
LE DROIT se réserve le privilège de corriger, censurer, reviser ou rejeter toute annonce.
Les erreurs sont promptement rectifiées. On doit les signaler avant la seconde insertion, autrement nous ne saurions accorder de remise ou une nouvelle insertion gratuite. En cas d'erreur ou d'omission, notre responsabilité ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce.

SERVICE DE CASE
Avec retour du courrier par la poste (2 fois par semaine) $2.50

RUBRIQUES

Annonces diverses 1 à 19	Marchandise 165 à 184
Travail-emploi 20 à 49	Animaux 185 à 194
Logements 50 à 69	Services 195 à 204
Immeubles 70 à 89	Amusements 205 à 219
Commercial 90 à 109	Finance 220 à 229
Villégiature 110 à 130	Personnel 230 à 239
Véhicules-moteur 131 à 164	Avis funéraires 240 à 250

HEURES LIMITES
Annonce étalage: 48 heures
Pour le lundi: 17 heures le jeudi
Petites annonces: 21 heures la veille

ANNONCES EN CARACTÈRE RÉCLAME
Débitées à la ligne agate. Il y a 14 lignes agate dans un pouce de hauteur.
Annonce occasionnelle ..... ligne 32¢

A CONTRAT
1 insertion par semaine ou 52 insertions ..... la ligne 22¢
2 insertions par semaine ou 104 insertions ..... la ligne 21¢
3 insertions par semaine ou 156 insertions ..... la ligne 20¢
6 insertions par semaine ou annonce quotidienne ..... la ligne 19¢

HEURES DE BUREAU: Semaine: 8 heures à 21 heures; samedi: 8 heures à 16 heures.

237-8400 PETITES ANNONCES

EFFICACES — ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h 00 p.m.
Les samedis 8h 00 a.m. à 4h 00 p.m.

GAGNEZ un Panasonic Quatrecolor POUR NOËL



Panasonic
à l'avant-garde du temps

DATE LIMITE
21 DECEMBRE 1974

GAGNANT DETERMINE
LE 23 DECEMBRE 1974

CONCOURS ANNONCES CLASSEES LE DROIT

COMMENT PARTICIPER

Il vous suffit de téléphoner à l'un de nos experts des annonces classées qui vous aidera à rédiger une annonce économique et efficace. Tout individu qui annonce durant la période du concours devient qualifié. (Le concours n'est pas pour les annonceurs commerciaux ou les agences de service).

Votre annonce devient votre bulletin de participation au concours hebdomadaire et au grand prix final. Plus souvent votre annonce sera publiée, plus de chances vous obtenez. Vous pouvez placer autant d'annonces que vous le voulez. Chacune vous donne une chance.

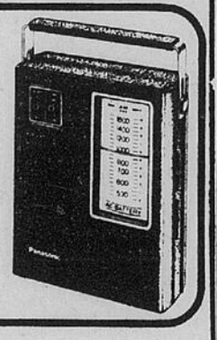
Chaque semaine, quatre personnes seront proclamées gagnantes de la semaine et se mériteront un radio. Ces gagnants hebdomadaires deviennent automatiquement finalistes pour mériter le téléviseur couleur.

Tous les mardis nous publierons la liste des quatre gagnants de la semaine précédente.

ET EN PLUS...

20 RADIOS Panasonic

Les gagnants hebdomadaires du concours se méritent automatiquement un radio portatif Birchwood Panasonic. De plus les gagnants hebdomadaires sont ceux qui se qualifient automatiquement pour le grand prix du téléviseur couleur.



REGLEMENTS DU CONCOURS...

Les prix comprennent un téléviseur "Quatrecolor" Panasonic et vingt radios Birchwood Panasonic. Les gagnants hebdomadaires reçoivent un radio et se qualifient automatiquement pour le grand prix du téléviseur couleur.

Les employés du journal Le Droit, de ses filiales, ainsi que les employés de Panasonic ou de ses agences, ne sont pas éligibles à ce concours. Le concours débute le 18 novembre 1974 pour se terminer le 21 décembre 1974. Les annonces du 21 décembre sont donc les dernières qui vous qualifient au concours.

Les prix devront être acceptés tels qu'annoncés et ne peuvent être échangés.

Les gagnants hebdomadaires et le gagnant du grand prix devront subir une épreuve de qualification d'ordre intellectuel pour mériter le prix.

GAGNANTS DE LA 5e SEMAINE DU CONCOURS

CHACUN SE MERITE UN RADIO PANASONIC BIRCHWOOD

M. JEAN-PAUL LEFEBVRE
31 Lavigne, HULL

MLLE CLAIRE LAROCQUE
36 Laval, OTTAWA 7

M. OSCAR SICARD
11 St-Rosaire, apt 3, PTE-GATINEAU

M. JULES DEMERS
463 Burns, GATINEAU

GAGNANTE DU TELECOULEUR PANASONIC

Mme OMER PAPILLON,
154 Joliette, apt. 1 VANIER, ONT.

PATRON DU JOUR

Modèle original

PATRON IMPRIME



4798
Tailles 10½ -20½

par Anne Adams

Rehaussez votre garde-robe de ce gracieux modèle aux courbes montantes se terminant par une encolure originale choisissant des plaids ou des quadrillés discrets ou encore des couleurs unies chatoyantes. Patron imprimé 4798: Demi-tailles 10½, 12½, 14½, 16½, 18½, 20½. Taille 14½ (37 de buste), 2½ verges de tissu 45".

$1.00 le patron — comptant, chèque ou mandat-poste. Ajoutez 15¢ par patron pour le courrier de 1ère classe et les frais de manutention. Les résidants de l'Ontario doivent ajouter 7¢ pour la taxe de vente. Indiquez, en lettres moulées, la tailles, le nom, l'adresse, le numéro du modèle. Adressez le tout à: Mme Adams, Le Droit, Service des patrons, 60, av. Fairmesse, Scarborough, Ontatio, M1T 4P7.

DOUBLE BONI! Choisissez un patron gratuitement du nouveau catalogue de patrons Printemps-été. Obtenez un patron imprimé gratuitement à l'intérieur. 100 beaux modèles, toutes les tailles. Envoyez $1.00 dès maintenant.

Nouveau livre "Couture et tricot" — Comprenant des patrons simples en papier..... $1.25
Livre de couture rapide..... $1.00
Livre de modes instantanées..... $1.00

22 PERSONNEL DE BUREAU

COMMIS INTERMEDIAIRE (h.f.) requis immédiatement pour s'occuper de la tenue de livres et autres travaux de secrétariat pour un organisme à but non lucratif situé dans la région de Hull. Traitement selon expérience, faire parvenir curriculum vitae à Clarkson Gordon and Co., a-s Denis Dessautels, 160, rue Elgin, Ottawa. K2P 2C4.

CONISART LTEE est à la recherche d'une personne intéressée pour du travail à son comptoir des ventes. Cette personne doit considérer qu'elle devra faire du travail le samedi. Les personnes bilingues seulement seront considérées. Salaire selon l'expérience et les qualités d'initiative de cette personne. Pour toutes demandes, écrier à: Conisart Ltée, 140 Edmonton, Hull, Québec.

DEUX SECRETAIRES, sténo, dactylo, bilingues, avec expérience, de bureau de notaire. 771-6691.

MLLE STACEY
DES POSTES permanents de choix sont offerts à des secrétaires particulières, dicta-secrétaire, commis-dactylo, commis-comptables et teneurs de livres. Minimum 1 an d'expérience. Pour plus de renseignements, communiquez avec Mme Harris, 237-2117.

PERSONNE à temps partiel avec au moins 20 ans d'expérience de bureau. 235-5969 General Bearing Service.

SECRETAIRES BILINGUES (HOMMES OU FEMMES)
EXCELLENTE connaissance de la sténographie française et anglaise, du dictaphone et de la dactylo. Emplois temporaires choisis dans le district et pour la durée que vous désirez. Consultez Mlle Stacey Personnel au 237-2117.

TRAVAIL général dans bureau de médecin, permanent. Après-midi 1 à 5 heures, lundi au vendredi. Expérience dans bureau de médecin non nécessaire. Ecrire case 139 Le Droit, 375, Rideau, Ottawa.

22 PERSONNEL DE BUREAU

SECRETAIRE BILINGUE
LE CONSEIL Canadien de Recherches sur les humanités et le conseil Canadien de Recherches en Sciences Sociales requierent les services de deux secrétaires bilingues expérimentées. Dactylographie, tenue des dossiers, organisation de réunions. Une expérience de travail dans une université ou une maison d'édition serait un atout. Lieu de travail central. Petit bureau, personnel jeune et amical. Salaire en fonction de l'expérience et des qualifications. Constactez John Banks: 237-3330 poste 224.

STENO-DACTYLO avec ou sans expérience, demandé(e) à la Banque Provinciale, 161 rue Principale, Hull. 770-6330.

24 PERSONNEL DE VENTE

ASSUREUR-VIE
HOMME OU FEMME, emploi de carrière. Salaire garanti, automobile essentielle. Sur rendez-vous seulement 237-2361 ou 771-5470.

AVON
LA VIE à ses bons moments! Devenez représentant Avon; vous aurez l'occasion de rencontrer des gens de leur rendre service tout en gagnant de l'argent. Je vous montrerai! Composez 232-8585.

GERAND DE DISTRICT, (h. ou f.) pour journal du matin, doit être biilngue, ambitieux, honnête, références requises, pour entrevue appelez 233-9349, le jour.

IMMEUBLES
Hommes ou femmes, carrière prestigieuse, travail en coopération, revenu supérieur, aide technique et financière. Avec un courtier qui s'y connaît; pour rendez-vous, 770-0390.

OUVERTURE IMMEDIATE pour homme ou femme, caissier, vendeur, expéditeur, se présenter à M. Harold Gordon. Liberty Stores Inc., 70 ch. Montréal, Vanier.

PAYEZ-VOUS DES VACANCES DANS LE SUD!!

Travaillez à temps partiel et gagnez l'argent nécessaire.

SECRETAIRES STENOS DICTAS DACTYLO

Bilingues ou unilingues
Appelez-nous pour un rendez-vous.

770-7624
48 Principale Hull

office overload

22

AGENTS (H.-F.) D'IMMEUBLES

- Avec ou sans expérience
- 11ème année requise
- Excellentes conditions de travail
- Auto requise

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS, S'ADRESSER A:
L.P. DESSUREAULT ET FRERES LTEE
777-5241

24

26 AGENTS VENDEURS

NOTRE BUREAU POSSEDE UNE OUVERTURE, pour personne intéressée dans la vente de produits immobiliers. Excellente occasion d'avancement. Excellent programme de formation. Nous recherchons une personne sérieuse avec expérience, possédant une voiture et qui désire un travail enrichant et rémunérateur. Communiquez avec Shipman Real Estate "Realtor" pour une entrevue, Georges Coughlan, 232-5321.

32 AIDE DEMANDEE

26 AGENTS VENDEURS

VOUS SONGEZ à vendre? Pourquoi ne tenteriez vous pas votre chance dans le domaine de l'immeuble? Nous recherchons immédiatement des personnes pour notre bureau de succursale. Demandez Bill Welsh au 729-1473 Shipman Real Estate Limited "Realtor".

28 PERSONNEL DE RESTAURANT

CUISINIER(ERE) "short order", pour travail immédiat. Restaurant Trois Mousquetaires, boul. St-Joseph, Hull, 771-8338, demandez Chef Paul.

SERVEUR(EUSE)S expérimenté(e)s recherché(e)s. Salaire $2 à $2.25 de l'heure. 42, Montcalm, Hull. Travail de jour.

SERVEURS(EUSES) barmaids, se présenter personnellement Le Diplomate 1 Montcalm, Hull.

SERVEURS(EUSES) BILINGUES DEMANDES(EES)
POUR NOTRE nouvelle salle à manger. Plus haute rémunération Bonnes conditions de travail. Peter's Pantry Tavern Restaurant, 1394 chemin Richmond, près du centre d'achats Lincoln Fields. Se présenter entre 2 et 5 p.m.

29 ESTHETIQUE COIFFURE

M. Roger Sincennes, 48 Desjardins, Hull, vous vous méritez deux laissez-passer pour le tournoi de Hockey Midget Kiwanis de Hull, et aussi une chance de gagner un voyage pour deux à Paris. Vous avez 48 heures pour réclamer votre billet au comptoir des Annonces Classées, Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa.

30 PERSONNEL D'HOPITAL

BIBLIOTHECAIRE MEDICAL AUTORISE (H.-F.)

Nous avons un poste de libre à notre service de consultations externes à ce vaste hôpital enseignant de 1,023 lits. Salaire généreux et avantages sociaux.

Prière de vous adresser à:
Mme E. Doxtater,
Administration du personnel,
Hôpital municipal d'Ottawa,
1053, avenue Carling,
Ottawa, K1Y 4E9.

30

32 AIDE DEMANDEE

BILINGUE avec expérience dans la vente et arrangements de fleurs. Proulx Fleuriste Ltée. 232-1585

DEBOSSELEUR (H. F.) peintre avec expérience. Bonnes conditions de travail. S'adresser à Thom Transport. 643-1607

24 PERSONNEL DE VENTE

BONAVENTURE

FORD

recherche

2 REPRESENTANT(E)S DES VENTES DE CAMIONS

Les personnes intéressées doivent connaître les camions à essence ou diésel. Le bilinguisme constitue un atout quoiqu'il ne soit pas essentiel.

Il s'agit d'une excellente occasion pour la personne ambitieuse et désireuse de se joindre à un concessionnaire de voitures et de camions des plus progressifs de la région.

Notre important budget consacré au financement et à la publicité nous permet d'offrir des rémunérations élevées.

3 REPRESENTANT(E)S DES VENTES

Le bilinguisme constitue un atout bien qu'il ne soit pas nécessaire.

Nous avons une concession et un personnel des ventes de première classe, et notre commerce florissant nécessite des représentant(e)s des ventes. Si vous avez l'expérience du public et que nos rémunérations au-dessus de la moyenne, l'avancement, la sécurité, une nouvelle voiture de la société et autres avantages vous attirent, alors, nous désirons vous voir! L'expérience de la vente automobiles n'est pas nécessaire. Nous dispensons la formation et supervision les plus complètes qui soient de nos jours. Nous fournissons une nouvelle voiture de démonstration.

Joignez-vous au "concessionnaire progressif"
Communiquez avec Pierre Lemieux -776-1571

BONAVENTURE

FORD SALES Ltée

22 MONT-BLEU HULL 776-1571

24

GARDES DE SECURITE

POSTES PERMANENTS
OFFRANT UN AVENIR PROMETTEUR
Postes vacants pour gardes de sécurité à plein temps
DANS LA REGION HULL-OTTAWA

NOUS VOULONS

- —des personnes sûres d'elles-mêmes
- —des personnes ambitieuses
- —des personnes qui aiment travailler avec les gens
- —des personnes qui se plaisent à travailler sans supervision
- —des personnes qui sont honnêtes et fiables

Si vous recherchez un poste permanent, téléphonez ou venez voir ce que nous pouvons vous offrir.

GRANT SECURITY SERVICES
238-5116
100 Gloucester, pièce 600

LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DE L'OUTAOUAIS

DEMANDE

UN COORDONNATEUR DE L'AMENAGEMENT
(homme ou femme)

AFFECTATION PREVUE: Siège social de la C.S.R.O.

ATTRIBUTIONS:

Sous l'autorité du directeur des services de l'équipement, le coordonnateur de l'aménagement est principalement responsable de la coordination de la construction, de l'entretien et de la réparation de tout l'équipement de la commission scolaire.

Il participe, comme membre de l'équipe de gestion des services de l'équipement, à l'élaboration des politiques et à la programmation des activités de ce service.

Il veille à la coordination des activités de son secteur avec celles des autres secteurs ou des autres services.

Il dirige le personnel ouvrier et le personnel d'entretien ou en supervise la direction.

Il contrôle les opérations budgétaires de son secteur.

QUALIFICATIONS REQUISES:

— Diplôme universitaire en génie
— Cinq années d'expérience pertinente
OU
— Diplôme de technicien dans une discipline se rapportant à l'aménagement
— Dix années d'expérience pertinente

SALAIRE: $12,290.00 à $20,857.00

Toute demande d'emploi et curriculum vitae doivent parvenir le ou avant le 13 janvier 1975 au:

Concours: C-159

Directeur des services du personnel
225, rue St-Rédempteur
Hull

32

22 PERSONNEL DE BUREAU

"au coeur des affaires"

Mlle Stacey
SPECIALISTES DU PERSONNEL DE SECRETARIAT

EMPLOIS TEMPORAIRES OU PERMANENTS

- SERVICE DE 24 HEURES
- CONSEILLER(E)S BILINGUES

237-2117

77, rue METCALFE
SUITE 409

22

22 PERSONNEL DE BUREAU

INSTITUTION BANCAIRE
demande
COMMIS-DACTYLO BILINGUE
Expérience non requise
Bonnes conditions de travail
APPELER
237-9050

22

Portage Personnel

Positions offertes dans Hull et Ottawa.
Permanentes ou temporaires

SECRETAIRE
STENO
DICTA
DACTYLO

Pour plus de renseignements:
770-6918
45 Principale, Hull
238-2201
56 Sparks, Ottawa
(pièce 610)

22

stanley arron personnel

STENO BILINGUE INTERMEDIAIRE
Tous les avantages gouvernementaux offerts par cette Société de la Couronne située dans l'Est de la ville. Excellentes occasions d'avancement. Le personnel amical vous recevra chaleureusement.

DICTA BILINGUE
Une association relative aux arts a un poste libre pour un(e) secrétaire-dicta parlant couramment les deux langues officielles. Si vous aimez participer et travailler dans une atmosphère heureuse, voici l'occasion recherchée. $8,000 au début.

DICTA/RECEPTIONNISTE BILINGUE
Vous aurez assurément de la variété dans ce bureau d'assurances. Vous recevrez les clients, vous dactylographierez les polices et vous exécuterez également quelques fonctions comprenant le dictaphone; ce sont quelques-unes des fonctions que vous aurez à exécuter.

DACTYLO BILINGUE
Il est essentiel d'avoir de l'expérience à titre de standardiste pour ce poste jumelé comprenant de la dactylographie et des fonctions téléphoniques.

RECEPTIONNISTE/DACTYLO BILINGUE
Secteur Vanier. Si vous possédez un peu d'expérience et d'excellentes aptitudes de dactylographie, vous pourrez sûrement vous qualifier pour vous associer à ce groupe professionnel.

SECRETAIRE-PARTICULIER(E) BILINGUE
Poste de prestige offert près de la promenade Sussex pour le(la) secrétaire chevronné(e) et possédant d'excellentes aptitudes de dactylo, qui a une tenue soignée et qui aime les responsabilités.

12

32 AIDE DEMANDEE

CAISSIER(ERE) et travail général dans pharmacie, de 9 à 6 heures, lundi au vendredi. Permanent, s'adresser à Super Save Drug Mart, 584 chemin de Montréal.

CHAUFFEUR (H. OU F.) de taxi demandé(e) à plein temps ou temps partiel, pour renseignements, appelez M. René Charlebois 777-1645 et M. Aurèle Bélanger 777-5321.

COMMIS d'expérience, pour bar-café. Vous adresser à 384 Rideau.

IMPRIMEUR (H.F.) avec expérience sur la Heidelberg Letter Press, Offset printing et Camera. Bilingue de préférence. Emploi permanent, excellent salaire pour la personne habile productive. Lasalle Printers, 1685 Lasalle Blvd, Sudbury Ontario (705) 566-4092.

LIVREUR DEMANDE de 4h à 1h 6 jours par semaine. 746-7083 après jours par semaine. 746-7082 après

PERSONNE demandée, Sunoco, 24 Mont-Bleu, Hull.

TAILLEUR, plein temps ou partiel. 521-9876

32 AIDE DEMANDEE

SALLE DE MONTRE D'ECLAIRAGE
COMMIS (h.f.) l'expérience un atout mais non nécessaire. 512 rue Bank. 235-4333.

33 POSITIONS VACANTES

TELE CABLE Videotron

TECHNICIEN(NE)

Diplômé(e) en électronique pour compagnie de câblevision
- Avec ou sans expérience
- Faire demande en personne

BUREAU VIDEOTRON
381 boul. Maloney
Gatineau

33

32 AIDE DEMANDEE

PERSONNE QUALIFIEE POUR ENTRETIEN
DEMANDEE POUR
FABRIQUE D'ALIMENTATION LOCALE

Expérience en électricité ou réfrigération serait un atout.

FAITES VOTRE DEMANDE AU:
BUREAU DU PERSONNEL
95 ECHO DRIVE OTTAWA. 232-4811

32

33 POSITIONS VACANTES

33 POSITIONS VACANTES

NOUS RECHERCHONS des
Gérants(es) expérimenté(e)s pour comptoir de viande
et
DES STAGIAIRES EN ADMINISTRATION DU COMPTOIR DE VIANDE

Un organisme alimentaire progressif recherche le personnel ci-haut pour combler des postes créés par un programme d'expansion dynamique dans la région d'Ottawa. Salaire selon l'expérience. Tous les avantages de la compagnie. (Toutes les réponses gardées en toute discrétion).

S'adresser à
Case 162, Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7, Ontario.

33

36 AIDE DOMESTIQUE

AIDE-DOMESTIQUE et gouvernante, logée, chambre meublée avec téléviseur, salaire à discuter. 14 Midland Cres., 829-0415.

37 GARDIENNES DEMANDEES

CHERCHE personne fiable pour garder bébé, chez moi, lundi au vendredi, janvier. Références, Riviera, 770-2832.

GARDIENNE demandée à la maison Pte-Gatineau. Trois enfants, 770-3294.

37 GARDIENNES DEMANDEES

DEMANDE PERSONNE fiable pour garder bébé de huit mois, à la maison, pendant que mère travaille. Mme Prud'homme, 6 rue Léo-Paul, Pointe-Gatineau, 770-5199.

GARDIENNE demandée pour un bébé de 10 mois, 5 jours par semaine, 1337 rue Triole, près du boulevard St-Laurent

GARDIENNE demandée, enfant 8 ans, légers travaux ménagers, $30 par semaine, logée, après 6h. 663-8846

40 PROFESSEURS INSTITUTEURS

40 PROFESSEURS INSTITUTEURS

L'UNIVERSITE LAURENTIENNE
est à la recherche de
DEUX PROFESSEURS DE GEOGRAPHIE

On accordera la préférence aux candidats possédant le doctorat, et qui sont bilingues (français et anglais). Les candidats devraient avoir intérêt à quelques-unes des suivantes: la géographie physique, les ressources de la planification des ressources, la géographie économique, la géographie récréative; l'expérience doit de préférence être canadienne.

L'entrée en fonctions se fera le 1er juillet 1975, et le rang et le traitement seront selon les titres et l'expérience.

Les demandes seront reçues jusqu'au 1er mars 1975 par:

Prof. J. R. Pitblado,
Département de la Géographie,
Université Laurentienne,
Sudbury, Ontario.

40

Le Conseil des écoles séparées catholiques du district de Hearst
requiert pour le 6 janvier 1975
un(e) enseignant(e)
qualifié(e) pour enseigner
à une 3e année à Hearst

Barème de salaire 1974-75: $6,780.00 à $15,647.00

Veuillez faire parvenir votre demande écrite, mentionnant votre expérience, vos qualifications et le nom de votre dernier surintendant à:

Le Conseil des écoles séparées
catholiques du district de Hearst
C.P. 1718, Hearst, Ontario

40

Le district scolaire de Bonnyville no 2665
BONNYVILLE, ALBERTA
ECOLE NOTRE DAME JUNIOR HIGH
Sollicite des demandes pour le 6 janvier, 1975 ou peu après pour les postes suivants:
- Français
- Sciences de l'homme (Social Studies)

Faire parvenir votre demande accompagnée de votre curriculum vitae à:

Monsieur Jacques B. Moquin,
Surintendant des écoles,
District Scolaire de Bonnyville #2665,
C.P. 1110,
BONNYVILLE, ALBERTA
T0A 0L0
Tél.: (403) 826-3235 (Bureau)
(403) 826-3646 (Rés.)

40

38 GARDERAIS BEBES

GARDERAIS bébé naissant, chez moi, rue Mutchmore, 770-3892.

GARDERAIS enfants chez moi, rue Donald, 741-6717.

GARDERAIS enfants chez moi, expérience, rue Iberville, Pointe-Gatineau. 568-4206.

GARDERIE APPROUVEE
PROGRAMME de pré-maternelle pour enfants de 2 à 5. Repas chauds, 2 collations, $25 par semaine. 663-3168.

GARDERIE Gleenwood, programme éducatif, 684-7446

GARDERIE, 2 ans et plus, excellent diner, collations, professeurs piano, chant, diction, arts plastiques, $20 par semaine, 771-6786, 777-1168.

MAGASINEZ ou travaillez tranquille pendant que je prends soin de vos petits. Près de A.L. Raymond 777-9892.

MAGASINEZ tranquille tandis que je prends soin de vos enfants à ma résidence. A l'heure, journée, semaine, prix raisonnables. 722-7139.

SECTEUR MONT-BLEU, excellents soins et repas pour enfant allant à l'école. 776-2583

TOURAINE, garderais enfants, nouveau-né et plus, en pension du lundi au vendredi. Avec expérience, 771-9020.

45 COURS PRIVES

COURS d'orgue, piano, accordeur de piano, 749-8577.

46 EMPLOI DEMANDE

FERAIS dactylographie à la maison, possède diplôme sténo-dactylo. 663-2241.

NETTOYERAIS neige sur toit, prix raisonnable, 236-7644.

PEINTRE d'expérience, ferais tapisserie, estimation gratuite, J. Burton F. Oliviero, 684-4386.

56 APPARTEMENT A PARTAGER

JEUNE HOMME 19-20 ans, pour partager grand appartement, 1 chambre à coucher, prix très raisonnable. 236-1750.

58 MAISONS A LOUER

A LOUER OU A VENDRE
DESCHENES, bungalow 2 chambres à coucher, garage, sous-sol, libre 771-7955 — 827-0828

AYLMER
MAISON semi-détachée, 3 chambres à coucher, 1 1-2 salle de bains, finition luxueuse, terrain entièrement tourbé. Pour renseignements, 684-4332.

AYLMER, 2 chambres à coucher, poêle fourni, grand stationnement, libre 1er janvier, 684-2105.

BOUL. ST-JOSEPH, 3 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine, sous-sol à la grandeur, foyer, garage, possession immédiate, $300. Non chauffé, non éclairé, 770-5366 778-2627.

BUNGALOW NEUF, Pointe-Gatineau, fini pierre avec "car port", 3 pièces, sous-sol fini, $255. Endroit paisible et résidentiel. Jour 771-7386 demandez Marthe. Soir 778-3574.

GATINEAU — Maison seule, 3 chambres à coucher, garage. Sous-sol fini. 663-5292, 663-7694.

GATINEAU — 40 rue Lafayette. Bungalow 3 chambres à coucher, non chauffé ni éclairé. Libre 1er janvier $240. 770-9794.

GATINEAU, 544 St-Luc, quadrex de bout, 4 chambres à coucher, salle de lavage, 1 1-2 salle de bains, cour clôturée, repeint à neuf, libre, $195. 771-3850.

GATINEAU, 442 rue St-Luc coin Boulevard Montée Paiement, 2 étages, 3 chambres à coucher, 1 1-2 salles de bains, cour clôturée, stationnement. $199. Clef pour visiter à 495 Carle. 663-1667 — 731-7154

GATINEAU, 3 chambres à coucher, chauffé, $199. Libre 663-7360.

GATINEAU, $275. 1er mars, 663-1872 — 663-9688.

LIBRE
SECTEUR KING EDWARD et St-Patrick, magnifique maison 1 chambre à coucher, $193. Studio $173. chauffé, éclairé, tapis, ascenseur, tous les services inclus, stationnement. Adultes, références, 235-6121 — 729-6522.

LUCERNE, MAISON neuve, semi-détachée, 8 pièces, 1er mars, prix à discuter, 684-2640.

POINTE-GATINEAU, 3 chambres à coucher, bungalow neuf, $250. 568-1536.

PTE-GATINEAU, bungalow de 3 c.c. tapis mur à mur. Salle familiale et salle de lavage au sous-sol. Abri d'auto. 771-3227 soir 663-0900.

SPACIEUX demi-double, 3 chambres à coucher, salon et salle à manger séparés. West-end. Location centrale, non équipé. Pas d'animaux, $250. 1er janvier, 824-6060 — 733-9643.

FILLE demandée pour résidence professionnelle à Hull, pour garder 2 enfants. Doit prendre entièrement charge de la maison. Fille-mère ou dame acceptée. Salaire $100 par semaine. Entre 5 et 7 p.m. 741-1737

GARDIENNE demandée (18 ans et plus) pour garder 2 enfants, 663-1554.

GARDIENNE demandée pour 2 petits enfants, du lundi au vendredi, 663-0752.

GARDIENNE pour le soir, à l'occasion, près hôtel Ambassador. 663-7470.

MONT-BLEU, gardienne bilingue demadée pour garder fillette 1 an 1-2, pour 1 er mars, de 7h30 a.m. à 5h p.m. Références 776-4837

ORLEANS, gardienne demandée, lundi seulement, 7 a.m. à 4 p.m. 2 enfants à l'école, demi-journée, 824-6561.

PRES ECOLE BARIBEAU, Vanier, garderais chez-elle 2 enfants d'âge scolaire. 749-8392

58 MAISONS A LOUER

WAKEFIELD, chalet meublé, 2 chambres à coucher, foyer, $225. 827-0156.

61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres, 1 ou 2 enfants acceptés, $155. 771-5432

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé. 80 Vaughan, ap. 1A.

APPARTEMENT 1 grande chambre à coucher, grande cuisine, chauffé, éclairé, eau chaude. Salle de lavage, stationnement. 237-6884.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, eau chaude fournie, rue Notre-Dame Gatineau. 663-4234

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, après 6 heures, 741-1431.

APPARTEMENT, 3 chambres à coucher, $345. "Sutton Place". 824-5057.

APPARTEMENT, chauffé, 4 pièces, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, adultes, $140. 771-2679.

APPARTEMENT à louer, $75., 35 rue Chauveau app. 2 Hull. 234-0206.

Macleod

AYLMER - MAISONS SEMI-DETACHEES
3 chambres à coucher
$250
Cuisine, salle à manger, grand-salon, sous-sol, 1½ salle de bains, tapis mur à mur. Les rues sont maintenant pavées.

BONI DE $50
684-4332
Macleod

Macleod

AYLMER
684-4332
78 Pearson, app. 100

HULL, MONT-BLEU
770-4488
216 Mont-Bleu, app. 3

Garçonnières, 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de
$135
Situé à proximité des autobus, églises et centres communautaires ainsi que parc de verdure.
Inclus: chauffage, éclairage, eau chaude, poêle, réfrigérateur et piscine extérieure.

Macleod

un impressionnant nouvel appartement
Tours Notre-Dame Towers
"scrutant l'horizon de deux villes"
(à quelques minutes du coeur de deux villes)
- Suites de 1 et 2 chambres à coucher
- pièces spacieuses
- appareils ménagers de couleurs assorties
- grandes garde-robes
- Espaces de rangement à l'intérieur de la suite

Vous pouvez choisir
- l'étage que vous voulez
- la suite que vous voulez et
- la vue que vous voulez

Pour fixer un rendez-vous téléphonez à Mme Hanlon
770-8711
*appartements à partir de $190 par mois

Tours Notre-Dame Towers
Rues Laurier, Dussault et Notre-Dame, Hull, P.Q.

61 APPARTEMENTS A LOUER

GRANDE OUVERTURE
MONTFORT MANOR
737, ch. de Montréal
(entrée sur le chemin Lang)
JOLIS STUDIOS SPACIEUX A COMPTER DE $165.00
APP. 1 CHAMBRE, JOLIS ET MODERNES, A COMPTER DE
$190.00
VOUS DEVEZ VOIR LE MODELE 2 CHAMBRES POUR L'APPRECIER
Un secteur paisible et boisé à quelques minutes seulement du centre-ville
LES MODELES SONT OUVERTS
de midi à 9h p.m. en semaine
11h a.m. 6h p.m. en fin de semaine
Pour de plus amples renseignements, composez:
741-5315
UN AUTRE PROJET DE MARVO CONSTRUCTION CO. LTD.

PLACE RADISSON
2A RADISSON, HULL
771-7441



Immeubles à appartements ultra-modernes, situés sur un terrain de 11 acres à aménagement campagnard avec arbres, pelouse et terrain de [illegible]ment.

Appartements studios, une chambre à coucher junior, une chambre à coucher, deux chambres à coucher et trois chambres à coucher.

Toutes les pièces spacieuses sont conçues pour donner l'impression d'une maison privée.

- Chauffage électrique (thermostat dans chaque pièce)
- Air climatisé (contrôle individuel)
- Cuisine moderne avec réfrigérateur et cuisinière de couleur
- Tapis dans les appartements et corridors
- Système d'interphone
- Ascenseurs
- Télécâble
- Facilités pour lessive
- Section de rangement dans l'appartement
- Entreposage de bicyclettes
- Epicerie-variétés
- Surintendant résidant
- Centre récréatif
- Salle de jeux pour enfants
- 2 saunas
- Gymnase
- Piscine chauffée
- Loisirs intérieurs et extérieurs
- Tennis
- Badminton
- Volleyball
- Secteur de jeux pour enfants
- Stationnement abrité et extérieur avec prises de courant disponibles

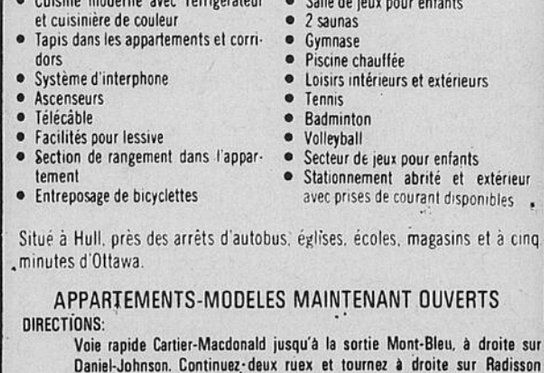
Situé à Hull, près des arrêts d'autobus, églises, écoles, magasins et à cinq minutes d'Ottawa.

APPARTEMENTS-MODELES MAINTENANT OUVERTS

DIRECTIONS:
Voie rapide Cartier-Macdonald jusqu'à la sortie Mont-Bleu, à droite sur Daniel-Johnson. Continuez deux ruex et tournez à droite sur Radisson jusqu'au bureau de location.

61

Le Cartier



A seulement quelques minutes du centre-ville d'Ottawa et du coeur de Hull. Le plus grand et le plus luxueux appartement résidentiel de Hull.

NOUS OFFRONS TOUS LES AVANTAGES VENEZ VISITER ET COMPAREZ

LE LOYER INCLUT TOUS LES SERVICES TELS QUE ELECTRICITE CHAUFFAGE ET EAU CHAUDE

700 BOUL. ST-JOSEPH, HULL
770-6352 — 770-4094
De 9 a.m. à 9 p.m. tous les jours

61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT deux chambres rue Georges Bilodeau, immédiatement, $165. 776-6266.

61 APPARTEMENTS A LOUER

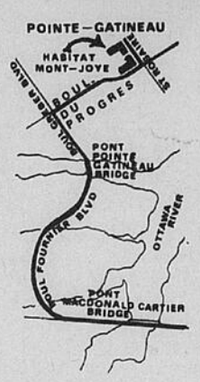
APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 20 St-Alexandre, Hull. 741-1960

APPARTEMENTS SPACIEUX
PLACE LAUSANNE
CHEMIN DE LA SAVANNE, PTE-GATINEAU
GARÇONNIERES $117
1 CHAMBRE $139
2 CHAMBRES $151
3 CHAMBRES $162
Sont inclus: chauffage, éclairage, poêle, réfrigérateur, stationnement.
CONSTRUCTION DU BARRY INC.
PIERRE FILION
778-2045
61

HABITAT MONT-JOYE
POINTE-GATINEAU
"UNE VIE PLUS AGREABLE VOUS Y ATTEND"



GARÇONNIERES 1 ET 2 CH. A.C. A PARTIR DE: **$150**



INCLUS:
- Poêle et réfrigérateur
- Chauffage et éclairage
- Eau chaude
- Stationnement avec prise
- Télécâble
- Taxes

CARACTERISTIQUES:
- Intercom
- Ascenseur
- Piscine extérieure
- Boutique de variétés
- Chute à déchets
- Paysager
- Eglises et centre d'achats
- Parc et aréna
- 2 écoles
- Tapis dans les passages
- Concierge résidant
- Terrain de jeux
- Autobus à la porte
- 15 minutes du centre-ville d'Ottawa
- Laveuses et sécheuses payantes
- Casiers individuels

JG b BISSON

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS, COMPOSEZ L'UN DES NUMEROS SUIVANTS:
776-6113 — 770-4791
771-5801 — 777-6273

61

Le Marinier



Riverview Heights AYLMER

- GARÇONNIERES
- 1 ET 2 CHAMBRES A COUCHER

MENSUALITES A PARTIR DE: **$155**

CONSTRUCTION EN BETON
INSONORISATION — TAPIS SHAG

PREMIER MOIS GRATIS
Pour tous clients qui réservent un logis pour occupation immédiate ou future (même si pour le printemps seulement).

INCLUS DANS LOYER
- ✓ Porte patio donnant sur balcon
- ✓ 2 ascenseurs ultra-rapides
- ✓ Sécheuse et laveuse (payantes)
- ✓ Stationnement extérieur à
- ✓ 2 niveaux avec prises (en sus)
- ✓ Piscine extérieure
- ✓ Saunas

INCLUS DANS LOYER
- ✓ Poêle et réfrigérateur
- ✓ Chauffage électrique
- ✓ Eau chaude
- ✓ Eclairage
- ✓ Télécâble
- ✓ Tringles à rideaux installées
- ✓ Tapis "Shag"
- ✓ Céramique dans salle de bains.

MacLeod

VENEZ VISITER NOS 4 MAGNIFIQUES SUITES MEUBLEES

DIRECTIONS:
Suivez le chemin d'Aylmer, tournez à droite à l'hôtel Aylmer et suivez le chemin Eardley route 8, jusqu'à environ ½ mille plus loin. Surveillez pour nos enseignes.

684-2221



237-8400

DES EXPERTS A VOTRE SERVICE !

AMBULANCE

AMBULANCE Centrale Enrg., service 24 heures, 770-7702 et 663-5321 Jean (John) Dagenais, propriétaire.

SERVICE FIABLE d'ambulance, 24 heures. Vincent Brunet 115 est, MacLaren, Buckingham 986-3426. Auss service d'ambulance à 750 est, boul Maloney, Gatineau 663-2468.

APPAREILS MENAGERS

INSTALLATION complète lave-vaisselle, laveuse automatique et vanité. 746-8325.

REPARATIONS de cuisinières (poêles) 663-6074.

SIGISBERT BRETON ENRG.
REPARATION à domicile de laveuse, sécheuse, lave-vaisselle, poêle, ouvrage garanti. 777-5460.

AUTOMOBILES

BEAUPRE AUTOMOBILE, 232-9684, ouvert jour et nuit. Pièces, services, lubrification.

PLANTE Garage 237 Champlain, Hull. Shampoing intérieur, fait par experts. Pour rendez-vous 771-0174.

REPARATIONS et remplacement de toits de voitures décapotables, COMBER Auto Top Upholsterers, 382 QUEEN 233-1545.

REPARATIONS et remplacement de toits de voitures décapotables Comber Auto Top Upholsterers 1370 Triople. 746-2709.

CONSTRUCTION

CONSTRUCTION générale et menuiserie de tous les genres, maison neuve, chalet d'été, sous-sol, salle de jeux, garage, rallonge, rénovation, armoires de cuisine, bar etc... Estimation. 663-0831.

INTER-ALUMINIUM
REVETEMENTS d'aluminium, corniches, "siding", dalles, fenêtres, portes, estimations gratuites 777-2160

OUVRAGE général en ciment, plancher et beton, mur et plafond décoratif, planfond suspendu, Y.C.L. 771-0746 — 770-5395.

COUTURE

COUTURIERE, fait confection de vêtements, réparations et draperies. 749-6379.

DEBLAYAGE

DEBLAYAGE de neige, Hull, Qué. 770-8031.

DEBLAIEMENT de la neige, 663-2752.

DEBLAYAGE de neige, 770-9016.

LES ACCUMALATIONS de neige vous causent-elles des ennuis? Nous déblayons et ramasson la neige pour tout genre de commerce. Service de 24 heures, 770-0548 ou 770-8834.

DECORATION

DECORATIONS, peinture et tapisserie, spécialité vinyle, résidentiel commercial, industriel, satisfaction garantie. 771-8413 — 568-2431.

PEINTURE et décoration, tapisserie. 770-2279.

DEMENAGEMENT

DEMENAGEURS d'expérience, fiables, bas prix, avec camion fermé 5 tonnes, 237-5675, 728-1119

DEMENAGEMENT et livraison rapide. $5 et plus, 684-4563 — 232-0868.

DEPOTOIR

DEPOTOIR A 93 St. Louis, Pointe-Gatineau. 777-7634.

ELECTRICIEN

ROGER RAYMOND, tout genre d'installation électrique. Service de 24 heures. Estimation gratuite, 776-3883.

ST-CYR ELECTRIQUE, résidentiel, commercial, ouvrage exécuté par technicien. 770-4855.

MACHINE A COUDRE

BERNINA, Omega, vendeur autorisé, vente location, réparations à domicile, sur toutes marques de machines incluant Singer, 663-6074.

MACONNERIE

SPECIALITE de foyers, pierres, briques, et blocs, 777-0950.

MENUISERIE

CONSTRUCTION GENERALE-Et menuiserie de tout genre. Maisons neuves, chalets, sous-sol et salles de jeux. Garages, rallonges, rénovations. Estimation gratuite. 663-7295

MENUISERIE, finition et réparation intérieure. Heure ou contrat. Jour ou soir. 745-0892.

MENUISERIE, finition, réparations de tous genres. Estimation gratuite. 663-7424.

MENUISIER spécialisé, construction, rénovation et addition, finition de tous genres. Michel 827-1821 ou Jacques 771-5142.

MENUISIER, ferais réparation, finition sous-sol, etc. construction de maison. 663-6353.

SPECIALITE pierres, réparation de tous genres. 777-0950.

NETTOYAGE

Nettoyage et réparation de fournaises à l'huile, air forcé ou "space heater", garanti, H. Sarazin 777-9000.

NETTOYAGE de cour et magasin, 821 St-René, 663-8738.

NETTOYAGE

ATTENTION, vos tapis ont-ils besoin de nettoyage? Si oui, composez 771-0520 ou 741-2276. Service à domicile ou l'atelier.

PEINTURE

CHELSEA, peintre qualifié, d'expérience, peinture intérieur et tapisserie, estimation gratuite. 827-1779.

PEINTURE à bas prix, intérieur et extérieur, 777-5592 — 663-9874.

PROFESSIONNELS, pour peinture et tapisserie, estimation gratuite, J. Burton, F. Olivieao, 684-4386.

SPECIALITE peinture et réparation de plâtre. 777-2277.

PLANCHER

GEO. PROVOST ENRG.
CONTRATS DE TAPIS et estimation. Bois franc sablé. Spécialisé, maison privée. 771-8406.

PLATRIER

FERAIS plafonds soufflés, plafonds T-bar", ouvrage de gyprocs, réparations générales, estimation gratuite, ouvrage garanti. Galand Lathing Ltée, 235-5135 jour; soir: 663-2752.

TIREUR DE JOINTS 10 ans d'expérience, estimation gratuite 568-1926.

PLOMBIER

REGIONAL PLOMBERIE et chauffage, service de 24 heures, réparations de tous genres. 746-0230.

PLOMBERIE ST-ARNAULT, réparation de tous genres, résidentiel et commercial. 771-1405.

PLOMBIER

PLOMBERIE B.L.S. réparations tout genres, installation résidentiel, et commercial. 776-5667 — 777-0839.

REMBOURRAGE

REMBOURRAGE de meubles et bon prix, ouvrage garanti, Raymond Thériault, 776-1394.

REPARATIONS

BEDARD ET FILS
PTE-GATINEAU, contracteur, réparations générales. 568-2892.

SOUDURE

FER ORNEMENTAL, soudure de tout genre, estimation gratuite, communiquez avec Jean-Paul Allard, 770-0831.

TAXI

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE 235-1821. Service de 24 heures.

TELEVISEURS

LOCATION TV-COULEUR, Zénith Panasonic — plan achat-location Goulet TV 678 St-Joseph, 771-3084.

LOCATION DE TV de Hull — $5, $8 et $12 — Vente, service, location. 230 Kent angle Sacré-Coeur, Hull 771-3233. André Lesage.

LOCATION TV DU QUEBEC
LOUEZ un appareil de TV portatif à partir de $8. par mois. 771-7001.

TV A LOUER, portatif, semaine, toute occasion, Mont-Bleu TV 771-9528.

POMPES

CHAUFFE-TUYAU

AYEZ DE L'EAU POTABLE A VOTRE CHALET CET HIVER

SAVIEZ-VOUS QUE...

— l'installation n'exige pas de creusage
— l'installation se fait en quelques minutes
— vous pouvez l'installer dans un système déjà en place

Pour de plus amples renseignements, téléphonez dès aujourd'hui

MANNION PUMP SERVICE LIMITED
848, AVE CLYDE 722-4226
"Le plus important spécialiste de pompes à Uttawa" - Fondé en 1953.

POMPES

61 APPARTEMENTS A LOUER

AUBAINE $260. 3 chambres à coucher, vue panoramique, chauffé, éclairé, 1500 pieds carrés, très moderne et propre. 238-5317 ou 236-3190

AYLMER
APPARTEMENTS neufs à partir de $130., après 1 heure 684-4332.

AYLMER, 1 chmabre à coucher, demi sous-sol, chauffage électrique, tapis mur à mur, stationnement avec prise, $125. Libre 1er janvier. 684-2311 après 6h p.m.

BASSE-VILLE, 1 chambre à coucher, chauffé, électricité, poêle réfrigérateur, télécâble, tapis mur à mur, 1er janvier, $175. 235-0314

BELLE RUE, près commodités, 1 chambre à coucher, $95. 777-6620 — 770-0401.

CANTLEY — Logis 3 grandes pièces, tapis mur à mur, chauffé. 827-2588.

COTE-DE-SABLE, $170. 1 chambre à coucher, stationnement, calme, chauffé. 232-8036 — 996-7641 — 749-2211.

GARCONNIERE à sous-louer, 420 Cité des Jeunes, app. 106B, Hull. 776-1083 après 5 heures.

GARCONNIERE 228 Papineau, près du Portage. 771-0292.

GARCONNIERE meublée, entrée privée, stationnement, 234-2584.

TOURS

Appartements magnifiquement meublés disponibles aux:

ALTA VISTA

1545, Promenade ALTA VISTA
Ouvert:
Tous les jours de 9h a.m. à 8h p.m.
Fins de semaine de midi à 6h p.m.

733-9119

61

61 APPARTEMENTS A LOUER

GARTIS, premier mois de loyer! Bel appartement de 2 chambres à coucher, dans un endroit tranquille, porte à déclenchement par intercom, salle de bains en tuile avec fixutres, colorés. Tous les services compris. Pointe-Gatineau, faire demande à app. 11 49 chemin La Savanne, 777-7615 ou 770-9461.

GATINEAU, logis 1 chambre à louer et garçonnière, tapis partout, poêle, réfrigérateur si désiré, stationnement. Libre. $135. 663-8159.

GATINEAU — logis moderne, 2 chambres à coucher, chauffé, libre. 663-4349.

GATINEAU — semi-détaché, neuf, split-level, 3 chambres à coucher, 1 1-2 salles de bains, tapis mur à mur, parc à l'arrière, grand terrain avec terrasse, $225 par mois. 663-0501 — 746-7564.

GATINEAU, 3 chambres à coucher, entrée privée, stationnement. Libre, $150, 1-613-822-1022.

GATINEAU, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur à la grandeur, non chauffé, $175. Libre, 663-5292 ou 663-7694.

GATINEAU 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, libre, $130. 663-3966.

GATINEAU, 1 chambre à coucher, stationnement libre. 663-3147.

GATINEAU 1 chambre à coucher, chauffage, eau chaude, stationnement, pour 2 autos. 663-9421.

GATINEAU, 1 chambre à coucher, chauffage, eau chaude, stationnement pour 2 autos. 663-9421.

HULL 30 rue Ste-Etienne, libre, 746-4429 ou 777-7869.

HULL 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur fournis. 771-4548.

HULL, 1 grande chambre à coucher, cuisine, salle de bains complète, chauffé, $85. 777-0920.

IMMEDIATEMENT VANIER, 1 chambre à coucher, propre $145. Stationnement et chauffé. 824-1246.

LOGIS, bas, 1er janvier, $155 chauffé, Aylmer. 72 Charles. Jour 684-6280, soir 684-5265.

TRUST GENERAL courtier hull 771-3227

Boul. Cité des Jeunes et rue Des Erables, Hull
Disponibles à partir du 1er février 1975

1 chambre à coucher: $155
2 chambres à coucher: $195

Inclus dans le loyer: Chauffage, électricité, télécâble, tapis mur à mur, stationnement avec prise.

Pour plus de renseignements:
MME H. MONGEON 663-5565

61

61 APPARTEMENTS A LOUER

LAC DES CHENES
2 chambres à coucher, équipé, laveuse, sécheuse, tapis, chauffé, $170 par mois. Libre immédiatement, 777-6092 ou 684-2235. Adultes.

LE CENTENAIRE 260 rue Mutchmore, Hull. Garçonnière et 1 chambre à coucher, à partir de $155. Libre, 777-8835.

LOGIS, HULL, 15, rue Ste-Hélène, chauffé, 2 chambres à coucher, libre immédiatement. 729-9907.

LOGIS, 3 chambres à coucher, Wrightville, 776-3758.

LOGIS 2 chambres à coucher, 2 salles de bains; chauffé, éclairé, stationnement, libre immédiatement. $150, Jean-Louis Garneau, 771-7721 ou soir 827-0566.

LOGIS à louer, 2 chambres à coucher, chauffé, libre, $125. 63 rue Richard, Templeton, 663-4461.

LOGIS 1 chambre à coucher, dans vieux Hull. 776-2602.

LUCERNE, garçonnière, 1 pièce avec salle de bains complète, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, entrée privée, $100. 684-7235.

LUXUEUX, CENTRAL — 3 chambres à coucher, 2e étage. Tapis partout, lave-vaisselle, laveuse, sécheuse automatique, eau chaude, stationnement, poêle et réfrigérateur optionnels. $265. 770-3920 — 237-0250.

MONT-BLEU
APPARTEMENTS neufs à partir de $135. — Après 1h. 770-4488.

MONT-BLEU, 420, rue Cité des Jeunes, 2 chambres à coucher, stationnement, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, sauna, vue panoramique, $187. Libre immédiatement, 1 semaine gratuite, 770-5834.

MONT-BLEU 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, 28 rue Albanel, app 6, 771-4552.

ORLEANS, 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, $200. 824-7948.

ORLEANS, 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, $200. 824-6451.

OTTAWA EST, près rue Main, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, entrée privée, stationnement, $175. 233-1712 après 5 heures.

POINTE-GATINEAU, appartement moderne, chauffé, 3 chambres à coucher, stationnement, pisicine, 770-7546.

POINTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câblevision, à l'épreuve du feu. $200. 770-0671

POINTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, stationnement, entrée privée $160. Adultes. 771-5713

POINTE-GATINEAU, 1 chambre à coucher, poêle et réfrigérateur fournis, chauffé, éclairé, $115, libre 1er janvier. 771-2828.

PTE-GATINEAU, 3 1-2 pièces, chauffé, stationnement avec prise, idéal pour couple âgé, 777-3784.

61 APPARTEMENTS A LOUER

PTE-GATINEAU, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, 771-4112

PTE-GATINEAU, duplex avec entrée privée, 2 chambres à coucher, très luxueux avec 2 salles de bains complètes, tapis mur à mur, chauffage électrique, accès à la piscine durant l'été. Demandez M. Nadon 771-6284.

PTE-GATINEAU, luxueux 1 et 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, tapis, stationnement, libre, 770-3392 — 568-4126.

PTE-GATINEAU, grand logis, 2 chambres à coucher, construction récente. 771-9196 — 749-7291.

ROCKLAND — 2 chamares à coucher, chauffé, éclairé, stationnement inclus. $150. 1-762-4763.

RUE FRONTENAC 2 chambres à coucher, salon, cuisine, garage, $115. Non chauffé, non éclairé, 770-5366 — 778-2627.

RUE WURTEMBURG, appartement, 2 chambres à coucher, équipé, $185. Adultes, stationnement.

SOUS-SOL, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, libre 1er janvier, $175. 568-2562.

SPACIEUX, appartement 3 chambres à coucher, 2 enfants. Occupation immédiate, s'adresser 76 Sweetland.

TEMPLETON appartement neuf, 2 1-2 pièces, chauffé, éclairé, libre 663-6703.

TEMPLETON, appartement 3chambres à coucher, chauffé, éclairé, réfrigérateur, cuisinière, stationnement, $225. Libre. 663-5881.

TEMPLETON, logis, 1 chambre à coucher, tapis mur à mur, poêle, réfrigérateur, installation laveuse, sécheuse. $120. Pas d'enfants, 771-0036.

TOURAINE, Appartement 1 chambre à coucher, sous-sol, chauffé, éclairé, $110. 1er janvier, 771-8731

TOURAINE — 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, chauffé, éclairé, laveuse et sécheuse fournies, poêle et réfrigérateur si désiré. 29 rue Valence. 776-5957.

"TOWNHOUSE", 3 chambres à coucher, Parc La Montagne, $170 ni chauffé ni éclairé. Pour informations 778-2261.

VANIER, appartement 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, $140. 13 Marier, 746-0229.

VANIER, décembre gratuit, appartement 2 chambres à coucher, garage, piscine intérieure, sauna, 15ième étage, poêle, réfrigérateur, $250 Château Vanier. 777-6279.

VANIER 3 pièces, 192 Marier app. 5. 822-2042.

VANIER 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement 746-0708.

VANIER, 2 chambres à coucher, stationnement, non équipé, adultes seulement, $155. 749-9402 après 6h.

VANIER 1 chambre à coucher, salon, cuisine, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, pas d'animaux près école Cadieux, personne tranquille. $150. 749-6779.

61 APPARTEMENTS A LOUER

VOYEZ la ravissante promenade Parkway de votre fenêtre, nouvel appartement 1 chambre à coucher hydro, gaz, télécâble, stationnement gratuit, $152, 1er janvier, 771-1692 ENTRE 5 et 8 p.m.

127 PUTMAN, appartement 2 chambres à coucher, 824-1397.

63 APPARTEMENTS MEUBLES

APPARTEMENT moderne 1 chambre à coucher, près Galeries Hull tapis partout, libre immédiatement $175. 663-0333.

CENTRE DE HULL, 3 pièces, éclairés, chauffés, tapis mur à mur, $35 par semaine. 771-3327.

CENTRE-VILLE garçonnière chauffés, éclairés, meublés. $155 $170. 777-5325.

CENTRE-VILLE, une chambre à coucher, meublé, chauffé, éclairé $160. libre immédiatement, 234-3054 ou 235-8125

DECEMBRE gratuit, garçonnière neuve, entièrement meublée, toutes facilités incluses, $175. Le Carillon, 230 Mutchmore. 770-6907.

GARCONNIERE pour étudiants du CEGEP, entrée privée, $45. par mois. 21 Lacasse Hull. 771-9173

GARCONNIERE meublée, chauffée, éclairée, 771-5492 ou 777-0587.

GARCONNIERE meublée, chauffée, éclairée, stationnement, avec prise. $140. 97 Amherst, 770-5586.

HULL, boul. St-Joseph, garçonnière meublée, chauffée, éclairée, $(100. entre 9h et 5h 777-5246.

HULL 3 Pharand, garçonnière chauffage, électricité, stationnement inclus. $142.50 par mois. Téléphonez 776-5977 ou 731-3732

IMMEDIATEMENT 1, 2 jeunes hommes, driveway, bien meublé télévision. 237-2653.

LOGIS, haut, meublé, chauffé, éclairé, Adultes. $150. 200 St-Rédempteur, Hull.

MOE BARGAIN DIT: ECONOMISEZ DE L'ARGENT SEULEMENT $19. PAR MOIS
vous meublent 3 pièces en neuf (plus extra). Aucun acompte, crédit facile Appelez Moe 770-9010 jusqu'à 9h p.m.

POINTE-GATINEAU, 2 pièces chauffé, $105. 731-4272.

POINTE-GATINEAU — logis 3 pièces, meublé, chauffé, eau chaude fournie. 777-4184.

PTE-GATINEAU, garçonnière, chauffée, éclairée, stationnement. 777-0486.

PTE-GATINEAU, 1er février, garçonnière, entrée privée, stationnement. 777-1364.

RUE BEECHWOOD, Vanier, appartement, 3 pièces, meublé, chauffé, éclairé. Bail d'un an, références, $175. 749-1966 — 745-0006.

67 CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE A LOUER. 25 Mance 777-3162

CHAMBRE avec stationnement central. 777-7495.

CHAMBRE meublée, pour homme. 777-6148.

CHAMBRE meublées pour fille simples ou doubles, accès cuisine, tout fourni. 234-1378.

CHAMBRE MEUBLEE, entrée privée, réfrigérateur, poêle, stationnement, 777-3192.

CHAMBRE pour homme, meublé. $22 par semaine, 776-3549 jour, soir 777-6150.

CHAMBRE pour homme seulement, entrée privée, central. 777-6636 ou 776-5757.

79 CONDOMINIUMS

67 CHAMBRES A LOUER

CHAMBRES D'IBERVILLE
CHAMBRES-simples, doubles, cuisson, entrée privée. 776-6291 — 777-0477.

CHAMBRE simple, double, homme. Tous privilèges, stationnement, 770-2256.

CHAMBRES à louer, fraichement décorées, $30 par mois, centre-ville Ottawa. 236-4734.

CHAMBRES 1 et 2 personnes, cuisine, entrée privée, 153 Kent, 777-9356.

CHEMIN MCARTHUR chambre meublée, entrée privée, stationnement, $20. 749-7584.

COTE-DE-SABLE, chambre meublée, accès cuisine, homme tranquille, 238-4486.

ENTREE PRIVEE réfrigérateur cuisson, stationnement, télécâble, Pointe-Gatineau. 770-5424.

GATINEAU, chambre meublée, pour fille, permis de cuisson, entrée privée, 663-7194.

GATINEAU, nourri, lavé, logé, 663-1667.

GRANDE CHAMBRE meublée pour homme sobre, avec permis de cuisson. 777-9303.

HULL, belles grandes chambres, partage salon, cuisine, buanderie, entrée privée. 777-6891.

HULL, grande chambre meublée, cuisine, entrée privée, $75. Demoiselle. 771-2767.

HULL, près Imprimerie, chambre meublée, accès cuisine, fille, appelez après 6 heures. 777-8816.

OTTAWA CENTRAL, 638 rue Rideau, $55 mensuel, 224-6164.

PRES DE CATHEDRALE, chambre meublée, réfrigérateur et "rangette" privées $65. 235-5785 entre 6hres p.m. et 9hres p.m.

PRES D'IMPRIMERIE, chambre meublée, entrée privée, permis de cuisson, 777-3770.

PTE-GATINEAU, chambre, cuisine, équipés, 770-3323 — 663-7171.

RESIDENCE paisible, campus universitaire, cuisson, propre, 234-6152 — 235-2060.

TOURAINE près Alonzo Wright meublée, $30. Stationnement, privé. 568-2881.

TUNNEY'S PASTURE, hommes meublées, literie, réfrigérateur, 1 libre immédiatement, $75. 1er janvier, $70. 722-1712.

VAL-TETREAU, chambre, homme, cuisson, entrée privée, 777-8913.

69 CHAMBRES ET PENSION

POINTE-GATINEAU, près du pont, hommes, 776-2576

79 CONDOMINIUMS

Mme Marcel Thérien, 651 Golf, Pointe-Gatineau, vous vous méritez deux laissez-passer pour le tournoi de Hockey Midget Kiwanis de Hull, et aussi une chance de gagner un voyage pour deux à Paris. Vous avez 48 heures pour réclamer votre billet au comptoir des Annonces Classées, Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

CHEMIN DE LA MINE, 1 mille de la ville de Hull. Joli bungalow de 3 chambres à coucher, abri d'auto, tapis partout, emplacement merveilleux et tranquille, 1 âcre de terre. Doit être vendu. Faites vite une offre. 776-1323.

GATINEAU, triplex, construction récente, brique, chauffage à eau chaude. 663-4349.

79 CONDOMINIUMS

LA SEMAINE DERNIERE, 22 COUPLES NOUS ONT DIT QU'ILS NE POUVAIENT PAS SE PERMETTRE L'ACHAT D'UNE MAISON. 19 D'ENTRE EUX ETAIENT DANS L'ERREUR.

Plusieurs personnes ne se rendent vraiment pas compte de leur propre valeur, ce qui est bien étrange. La pensée de posséder leur propre maison leur semble un rêve impossible. Le fait est que la plupart des familles ayant un revenu de $12,000 et plus par année, peuvent se permettre cet achat.

Quelquefois, il leur faudra se serrer la ceinture mais la plupart du temps ce qu'il leur faut, ce sont des conseils de gens expérimentés. Nous, Tartan Development Corporation avons des années d'expérience et aimerions les mettre à votre service.

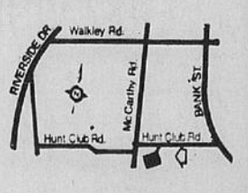
Qu'arrive-t-il aux taux d'intérêt? Laissez-nous vous en parler. Qu'arrive-t-il aux prix des maisons? Laissez-nous vous en parler. Est-ce que la possession d'une maison vaut encore la peine? Laissez-nous vous en parler.

Laissez-nous vous informer au sujet de la possession d'une maison condominium de trois chambres à coucher dans le développement Hunt Club Estates, le pivot de la nouvelle communauté du sud d'Ottawa. Laissez-nous vous parler de la piscine communautaire et de votre goût quant à la finition de votre salle de jeux. Quelle couleur de moquette désirez-vous? Même si vous pensez ne pas pouvoir vous permettre votre propre maison des maintenant, vous conviendrez que vous pouvez vous permettre de parler. Notre dernier acheteur de maison avait moins de $2,000 en banque. Laissez-nous vous en parler.

Le thé... et les conversations sont tous deux gratuits.

HUNT CLUB ESTATES

CH. HUNT ENTRE LA RUE BANK ET LA PROMENADE RIVERSIDE, OUVERT TOUS LES JOURS DE 1H A 9H, LE SAMEDI DE 10H A 6H, LE DIMANCHE DE MIDI A 5H



Pour de plus amples renseignements, composez 521-1212

TARTAN DEVELOPMENT CORPORATION

Larry Hurb



Voilà un bon emploi, papa — Chauffeur d'un autobus scolaire.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

TRUST GENERAL courtier hull 771-3227

La direction et le personnel du Trust Général de Hull,
vous offrent leurs
MEILLEURS VOEUX DE LA SAISON!

PAUL BRUNET IMMEUBLES LTEE

HEURES DE BUREAU DE 9 AM A 8 PM
7, RUE DUMAS 771-7421

Afin de permettre à notre personnel de prendre des vacances, notre bureau sera fermé jusqu'au 6 janvier 1975.

Benoit Barrette, 684-6362
Guy Bélasky, 777-8666
Claude Bonhomme, 684-4601
Marius Gendreau, 684-3604
Charles Ménard, 776-1434
Denzil Vipond, 776-2776

80

IMMEUBLE Champlain

195, BOUL GREBER, PTE-GATINEAU
SUITE 205. 770-9393

MAGNIFIQUES TERRAINS POUR CONSTRUCTION D'APPARTEMENTS — Prix très abordables et conditions d'achat faciles. Ces terrains sont tous situés à Pte-Gatineau, dans un quartier résidentiel.

PTE-GATINEAU SECTEUR MOREAU — Lot résidentiel de 43' de façade par 170 de profondeur. Services d'aqueduc, d'égoût et rue pavée. Une aubaine.

Conrad Leduc 771-2555 Jacques Paquette, 770-9393.

80

A VENDRE Trust Royal "L'ENSEIGNE QUI FAIT VENDRE"

TRUST ROYAL REALTOR

490 boul. St-Joseph, Hull 770-9221
Ouvert tous les jours de 9 a 9 samedi de 9 a 4

HULL — Maison 1 1-2 étage, très propre. 5 ch. à c., très grande cuisine-dînette, salon. Pour plus de renseignements, contactez Jean-Luc. (74-209)

AYLMER — 4 logis; 3 de 2 ch. à c. et 1 de 1 ch. à c. Situé sur la rue Principale. Revenu de $515.00 par mois. Excellents modes d'achat. Contactez (74-247)
Jean-Luc Lemieux, rés: 568-3198

RIVIERA, 54 ROUEN — Bungalow 28 x 42, tapis partout, foyer, salle de jeux, piscine chauffée, beau terrain. Entourage paisible. Circulation réduite au minimum. (74-253)

LIMBOUR, 18 ST-ALEXANDRE — Belle grande maison de 4 ch. à c., cuisine, salon et salle à manger, façade en pierre volcanique. Aubaine. Idéal pour famille nombreuse. (74-205)
François Poirier, rés: 827-2032

OCCUPATION IMMEDIATE, RUE LAFAYETTE — Bungalow style cathédrale, tapis mur à mur, sous-sol fini en entier. Beau quartier; toute offre considérée. (74-184)

SEMI-DETACHE, MONT-BLEU — Deux étages, 1 1-2 salle de bains, 3 ch. à c., très grand terrain clôturé. Prix raisonnable. (74-243)
Claude Bourdeau, rés: 770-5007

BUNGALOW GENRE CATHEDRALE — 3 chambres à coucher, salle de jeux au sous-sol. Peut se convertir en duplex. Prix réduit à $41,000. (74-184)
Raymond Courchesne, rés: 771-1873

GATINEAU, 570 FILIATREAULT — Très joli bungalow de 2 ans, comprenant 3 ch. à c., tapis mur à mur partout, 2 salles de bains. Sous-Sol complètement fini avec bar, tapis. Vaut une visite. (74-75)

AYLMER, 11 MALBEC — Maison de deux étages, comprenant 4 ch. à c., cuisine, salon, salle à manger, 1 1-2 salle de bains, abri d'auto, grand terrain. Prix réduit, cause de transfert. (74-178)
Gilles Lauzon, rés: 663-1714

LUCERNE — Magnifiques terrains vacants d'une acre, boisés et non boisés. Encore très bon choix, magnifique vue sur les montagnes de la Gatineau. S'achètent avec $1,500. de comptant et balance en 12 ans. Rues payées par le subdiviseur.

LOCAL A LOUER — Hull boul. St-Joseph, près de St-Raymond. Espace pour bureau et commerce, avec grand stationnement. Occupation pour juin 1975. Construction neuve. Plans et détails au bureau. (74-267)
Serge Ménard, rés: 771-7230

PRET POUR LA CONSTRUCTION — Terrain de 31,000 pi. ca., avec 200 pieds de façade sur le lac Rhéaume. (74-215)

AMATEURS DE SKI — Très beau site, à quelques minutes du Mont-Cascades et Edelweiss, et seulement 3 milles d'Ottawa et Hull. Nouvelle bâtisse de 2 étages, avec 4 ch. à c. Prix réduit. Demandez (74-190)
Michel Patry, rés: 663-9906

HULL, RUE CINQ-MARS — Bungalow. Il faut vendre. Propriétaire déménage en dehors de la ville. Venez visiter et faites une offre. (74-235)

GATINEAU, RUE GEORGES — Bungalow (74-270)

GATINEAU, RUE BEAUDOIN — Bungalow (74-167)
Gérard Sauvé, rés: 771-4180

NOUVELLE INSCRIPTION — Rue des Rédemptoristes, Aylmer. Vente rapide, cause transfert. Modèle Malaga avec salle de jeux, 3 ch. à c., salle à manger, garage. Inclus dans le prix: poêle, réfrigérateur, laveuse. Le tout pour $39,000.
Raymond Courchesne, 771-1873

80

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

IMMEUBLES MICHEL INC
• LUCERNE 684-7790
M.L.S.

OUEST DU QUEBEC — PROPRIETES RIVERAINES — Une dans Queen's Park (278) et l'autre aux Cèdres — (265) — Les deux propriétés sont agrémentées d'un magnifique panorama de l'ouest pittoresque de la rivière Outaouais — 278 — est un modèle en rondins avec 5 chambres à coucher — (265) est situé sur sa pointe de terre et a 3 chambres à coucher, un foyer en pierre, une piscine.
Téléphonez à Denyse Asselin, 684-6120

LUCERNE: CHEMIN PINK (280) — Bungalow de 3 ch. à c. sur terrain boisé d'une acre. Sous-sol aménagé . . . le propriétaire prendrait en considération une seconde hypothèque. Réduit à $34,500.
Téléphonez à Michel Brûlé, 684-7947
80

SYLVIO HUNEAULT
Courtier - Realtor du Québec
362, boul. Maloney — GATINEAU, Qué.
663-3903
770-5440

TOURAINE — Terrain de 100 x 100, avec services, situé sur Mont St-Luc; beau secteur résidentiel; prix raisonnable. (74-150)
Guy Prud'homme, 663-6763

TEMPLETON-EST — Terrain 108 x 204, situé à 800 pieds du chemin de Perkins; nouveau développement. Prix demandé $4,000. (74-162)
Paul Cousineau, 663-2384

POINTE-GATINEAU RUE LAVERENDRYE — Bungalow 25 x 43, fini brique et aluminium, 3 ch. à c. Sous-sol partiellement fini, grand terrain clôturé, allée pavée. (74-191)
Paul Kelly, 663-0923

GATINEAU BOUL. ST-RENE — Maison jumelée de 3 ch. à c., cuisine et dînette, chauffage électrique; paysager et clôturé. (74-195)
Jeannette Fleury, 671-2633
663-0723 — 663-7707

TEMPLETON — Grand terrain commercial de près de 52,000 pi. ca. Prix et termes raisonnables. Pour informations
Guy Lafortune, 663-8195

GATINEAU RUE GARNIER — Propriété 2 étages, brique et aluminium, 3 ch. à c., dînette, remise, chauffage électrique; terrain 35 x 135, tourbé et clôturé; très propre. (74-166)
Informations, 663-7707

BUREAU DE HULL: 770-5440

HULL RUE VAUDREUIL — Maison 2 étages, brique, très propre. Rez-de-chaussée: logis du proprio, très grand. 3 garçonnières meublées au 2ième étage. Grand terrain pour stationnement. Près Place du Portage. (74-100)
René Pichette, 777-9180

LAC ORANGE — Beau chalet hivérisé, 26 milles de Hull. Beau grand terrain, belle plage; 3 ch. à c., grande véranda. (74-193)
Roméo Groulx, 777-8467

A VENDRE OU A LOUER — Gatineau, bungalow tout neuf, 3 ch. à c., garage. (74-149)
Guy Huneault, 770-0422
80

INCROYABLE!



Semi-détachés et bungalows
Comptant à partir de seulement:
$167
TAUX D'INTERETS DE 9¾%
CONSTRUCTION DU BARRY INC.
2, rue Chazel, Pointe-Gatineau
568-2863 — 568-4313
80

A.E. LePAGE
IMMEUBLES WESTMOUNT COURTIER
Courtiers en immeubles du Québec
CENTRE D'ACHATS PLACE CARTIER, HULL 778-2443

RESIDENTIEL — Gatineau, deux 6 logis, 1 ch. à c. chacun, meublés. Rapporte $10,780 annuellement. Faites un bon placement.
Jean-Guy Hamel, rés: 663-7897

RESIDENTIEL — Hull, duplex de 3 et 1 ch. à c., très propre. Grand terrain. Logez-vous à prix modique.
Jean-Guy Hamel, rés: 663-7897

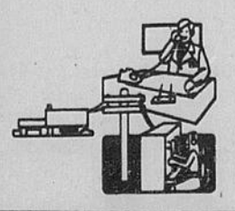
MAISON DE RAPPORT — Rue Notre-Dame, propriété qui rapporte beaucoup; très bien située. 4 logis et 5 garçonnières. Vaut la visite.
Bert Renaud, rés: 771-6456

TERRAINS POUR 16 LOGIS — Pointe-Gatineau, terrain pour 16 logis, avec plans approuvés. Peut être construit au printemps. Faites vite.
Bert Renaud, rés: 771-6456

COMMERCE — 26 milles de Hull. Bar-salon, salle à manger, centre d'équitation, 185 acres. Bon chiffre d'affaires. Toutes autres informations au bureau seulement.
Colette McKinnon, rés: 777-1167

COMMERCIAL — Templeton, boul. Maloney. Propriété de coin, terrain de 31,900 pieds carrés. Hypothèque à 9 pour cent. Proprio demande une offre.
Colette McKinnon, rés: 777-1167

POURQUOI A.E. LEPAGE?
- Il y a 10 bonnes raisons... en voici une!

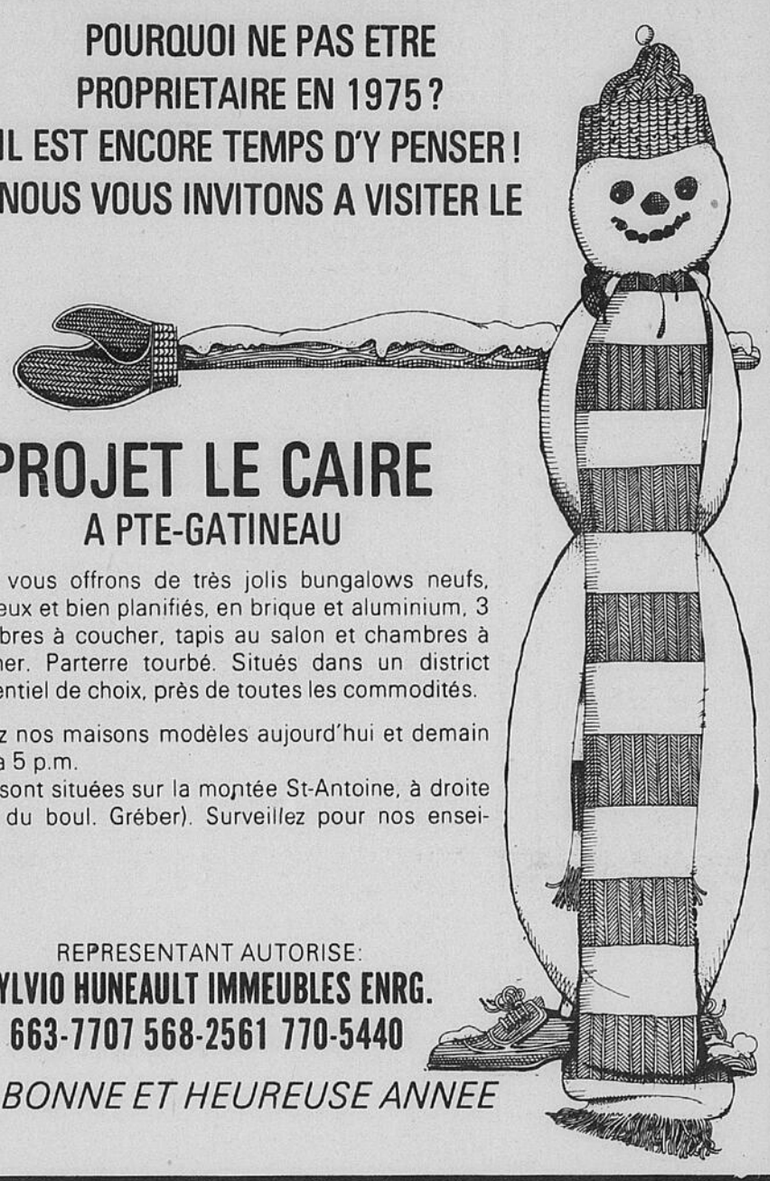


A. E. Lepage et Immeubles Westmount Courtier, met à votre service, le plus vaste réseau international de courtage immobilier, grâce à ses affiliations au Royaume-Uni, en Europe, aux Etats-Unis et en Amérique latine.
80

A VENDRE TRUST UNI COURTIERS — UNITED TRUST — A VENDRE TRUST UNI COURTIERS
770 BOUL. ST-JOSEPH HULL 777-4353

MASSON, 3 St-Charles, $19,500, spacieux bungalow de 3 ch. à c., situé au centre de Masson. Salon double. Aubaine à ne pas manquer. Dorval ou Aline, 986-3187 — 986-6353.
BUCKINGHAM, $3,500, grand terrain. Nouvelle rue avec services. Prêt pour la construction. Aline ou Dorval, 986-3187 — 986-6353.
BUCKINGHAM 138 CHURCHILL, maison de 3 ch. à c., finie stuc., système de chauffage. Sous-sol à la grandeur. Terrin 50 x 90. Bonne aubaine. Dorval ou Aline, 986-3187 — 986-6353.
THURSO 315 PERRAS, $13,000, bungalow de 2 ch. à c., fini stuc. Chauffage électrique; garage indépendant. Dorval ou Aline, 986-3187 — 986-6353.
HULL RUE ST-JACQUES, $40,000, 4 logis, rénové. 3 logis de 2 ch. à c. et 1 logis de 4 ch. à c. Acompte et termes à discuter. Gaston Poirier, 777-4353.
GLENEAGLE, $25,000, petit bungalow avec garage. Beau terrain. Sous-sol partiellement fini. André Cloutier ou Rhéaume Girard, 777-4353.
TEMPLETON, boul. St-René, $36,000, duplex, 2 ans, très propre. S'achète facilement. André Cloutier ou Rhéaume Girard, 777-4353.
32 DESROSIERS TEMPLETON, $5,000 comptant, 4 logis de 2 ch. à c., construction récente. Chauffage électrique. Visitez et faites une offre. Denis Cloutier, 777-4353.
85 CHOLETTE MONT-BLEU, $56,000, magnifique bungalow. Secteur recherché. 3 ch. à c., salon avec foyer, sous-sol fini avec bar. Hypothèque existante de $27,000 à 9 pour cent. Une visite s'impose. Alain Parent ou François Paquin, 777-4353.
MASHAM, $33,000, spacieux bungalow, 4 ch. à c., grand salon, cuisine 19 x 21, construction récente. Terrain 166 x 200. François ou Alain, 777-4353.
TOURAINE, $10,500, maison mobile, 60 x 12, isolée, chauffée à l'huile, installée sur terrain loué. Secteur boisé, paisible, accès pour motoneige. Jacqueline Forgues, 777-4353.

POURQUOI NE PAS ETRE PROPRIETAIRE EN 1975?
IL EST ENCORE TEMPS D'Y PENSER!
NOUS VOUS INVITONS A VISITER LE



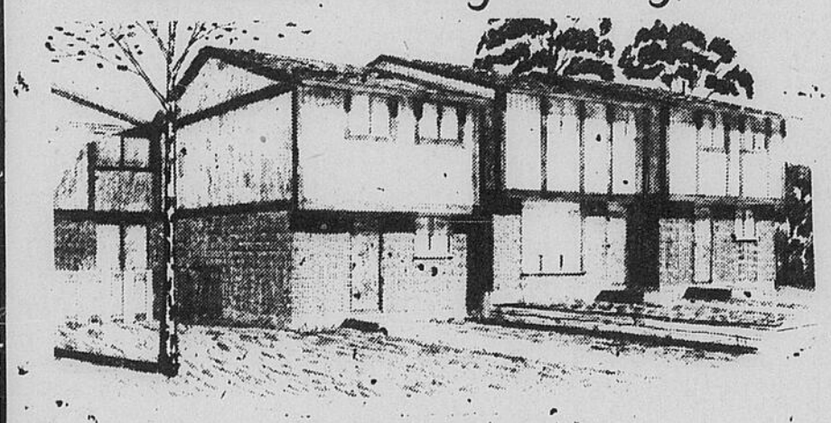
PROJET LE CAIRE
A PTE-GATINEAU

Nous vous offrons de très jolis bungalows neufs, spacieux et bien planifiés, en brique et aluminium, 3 chambres à coucher, tapis au salon et chambres à coucher. Parterre tourbé. Situés dans un district résidentiel de choix, près de toutes les commodités.

Visitez nos maisons modèles aujourd'hui et demain de 1 à 5 p.m.
Elles sont situées sur la montée St-Antoine, à droite (près du boul. Gréber). Surveillez pour nos enseignes.

REPRESENTANT AUTORISE:
SYLVIO HUNEAULT IMMEUBLES ENRG.
663-7707 568-2561 770-5440
BONNE ET HEUREUSE ANNEE

Ferrasse Eardley Condominium
Riverview Heights, Aylmer.



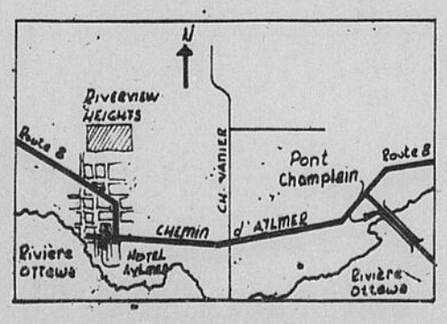
ENFIN
Une attrayante maison à la portée des familles avec un revenu de $15,000 ou moins par année

Comptant total de seulement $1,922 sans aucuns autres frais et une seule hypothèque de $27,068 à 9½%.

Mensualités, C.I.T., aussi basses que: **$189**

Grâce aux rabais et subventions accordées par la Société Centrale d'Hypothèques et de Logement, d'après le niveau de votre revenu. Ces réductions peuvent atteindre $79 par mois.

VENEZ VISITER NOS MAISONS MODELES



entre 1 p.m. et 9 p.m. sur semaine et entre midi et 6 p.m. les samedis et dimanches, et comparez confort, espace, planification et site.

684-8637
684-2880
Macleod

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

HB HAYMER BOWIE INC. 684-4000
IMMEUBLE HARRIET BOWIE REALTY INC

19, THIRD Av. nouveau bungalow ranch surélevé 3 ch. à c., $36,000
(Doreen Pon 74-258)

3, WASHINGTON Maison pratique à prix réduit — $32,000. Bungalow 3 ch. à c. Vendeur reprendra première hypothèque.
(Jean-Paul Perron 74-227SIM)

LUCERNE 1 1-2 étage — 4 ch. à c. — 1 1-2 salle de bain — grand garage double sur 1 1-2 acre
(Monique Fournier 74-264)

AYLMER Une variété de modèles de maisons jumelées 3 ch. à c. à partir de $30,000
(Mme Aija Culley 74-220)

AYLMER pour tout renseignement au sujet de propriétés commerciales, communiquez avec Harriet Bowie 74-246-247)

MOTEL Bryson, Cté Pontiac — 2 cabines, 8 chambres — maison de tourisme. Emplacement idéal sur la route 8 — le tout en parfait état. (74-318B)
Dick Bowie, 819-648-2674
80

J. PIERRE LEMAY
Immeubles Enrg
5 St Jean Baptiste, Pte Gatineau
770-1616 — 770-4800

A tous nos nombreux clients et amis
MEILLEURS VOEUX DE LA SAISON
Roger Prud'homme
776-3540

JACQUES PRUNEAU
Immeubles Enrg
5 St Jean Baptiste, Pte Gatineau
778-1144 — 776-1803

A tous nos nombreux clients et amis
MEILLEURS VOEUX DE LA SAISON
Roger Prud'homme
776-3540

Sarra-Bournet LIMITEE
COURTIER EN IMMEUBLES
REALTOR DU QUEBEC
771-7356
176, boul. St-Joseph, Hull, Québec

ROUTE 11 A 9 MILLES DE MANIWAKI — Terrain plat de 75 acres, avec environ 25 acres cultivées. Seulement $8,000.

FERME DE 100 ACRES — District de Low, Qué. Lac d'environ 10 acres, ensemencé de truites; gros ruisseau. Seulement 35 milles de Hull. Conditions d'achat faciles.

CHARMANTE PETITE MAISON EN BOIS EQUARRIS — Sur un terrain de 210 x 210, près de Danford Lake. Prix $3,900.

Roger Lauzon, 771-8036 — **Paul Major, 776-6164**
J. L. Lazure, 777-8108 — **Marcel Rhéaume, 771-7356**
Michel Sarra-Bournet — **Gilles Sarra-Bournet**


Valérie Doucet

IMMEUBLES DU PORTAGE
Courtier licencié du Québec — M.L.S.
739, boul. St-Joseph — Hull 776-3136

POINTE-GATINEAU RUE CHAUVREAU — Quadrex en aluminium. 1 c. à coucher, cuisine, dînette, salon. Sous-sol; 2 c. à coucher, salle de jeux et salle d'entrepôsage. Bien situé, près d'école et centre d'achats. Faites vite, informez-vous.

A DEUX PAS DE L'IMPRIMERIE NATIONALE — Triplex, rue Beauchamp; 2 logis de 5 1-2 pièces et un de 3 1-2. Toujours loués. Très bien entretenus. Belle occasion de placement. Prenez rendez-vous.

RUE GARNEAU — Duplex en bois. 1 logis de 2 chambres à coucher. L'autre d'une chambre. Allée pavée. En bon état. Visitez avec nous.

LAC ORANGE — Terrain défriché, avec 155 pieds de façade sur le lac. Informez-vous.

EXCELLENT PLACEMENT — AU BORD DE L'OCEAN CLIMAT SOUS-TROPICAL — TERMES FACILES

André Richer, 776-6140 — **Valérie Doucet, 771-9659**
80

Conrad Sigouin LTEE
771-6266
REALTOR — 26 ST-RAYMOND, HULL — M.L.S.

TEMPLETON — Bungalow, 4 ch. à c.; logis de 2 ch. à c. au sous-sol. Bonnes conditions d'achat.

TOURAINE — Lot vacant, 109' x 286'. Conditions d'achat idéales. Faites une offre.
Paul Williams, 663-2333

SOYEZ PATRON — Auberge et taverne, très achalandées à l'année. 60 milles de Hull. Chasse, pêche, motoneige. Propriétaire considérera échange. Informez-vous.

$1,000 COMPTANT — Maison en rangée, Gatineau. 3 ch. à c., salle de lavage, etc. Faites une offre.
Yves Patrice, 663-3371

61 GRENOBLE TOURAINE — Bungalow, brique et pierre, 3 ch. à c., salle à manger. Lot clôturé d'une haie de cèdres. Secteur paisible, près des services.

241 HENRI GATINEAU — "Split-level", 1,500'c., 4 ch. à c., salle à manger, salle de jeux, bar et foyer, 2 salles de bains; garage double, insulé, porte électrique. Plusieurs extra.
Gilles Desjardins, 778-2576

PRES DE LA RIVIERE — Wychwood, rue Hemlock. Grand lot boisé, pour construire la maison de vos rêves. Soyez prêts pour le printemps.

TOURAINE AVE GATINEAU — Lot commercial, 75 x 100. Idéal pour petit commerce ou bureau d'affaires.
Rod Bellemare, 827-2510

SPECULATEURS — Analyse faite, ce 3 logis ne vous coûterait pas un sous en occupant un des logis.

TRIPLEX — Centre-ville, logis principal de 3 ch. à c., salon double; 2 logis de 3 pièces chacun. Demande $24,300.
Rhéal Bélanger, 777-1809

PARC DE LA MONTAGNE — Bungalow, 3 ch. à c., tapis mur à mur. Propriété en excellent état.

39 HADLEY — Secteur prestigieux, bungalow-triplex. Revenu de $250-mois au sous-sol; tapis mur à mur partout, foyer. Comptant requis $8,000.
Raymond Bastien, 770-5039

MAISON CANADIENNE — Rue Des Cèdres, Limbour, 3 ch. à c., salle à manger, 2 foyers, plancher en bois franc. Toute neuve.

2 CHALETS HIVERISES — 50 acres, avec petit lac privé, route provinciale à la porte. Otter Lake. Vraie aubaine.
Guy Morin, 771-3610
80

SERVICE IMMOBILIER TRANS QUEBEC

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

Réjean BERTRAND
Immeubles
151 St-Antoine, Pte-Gatineau
770-7600
Nos bureaux sont fermés jusqu'au 5 janvier, pour période de vacances.
MEILLEURS VOEUX DE LA SAISON
80

COSMORAMA
OUVERT
COMME A L'HABITUDE
PENDANT LA PERIODE
DES FETES

HULL
341, BOUL. ST-JOSEPH
770-4242

Noëlla Blackburn 684-4835
H.P. Trudeau 770-4242
Fernande Lewis 776-1437
Jeannette Alie 771-5183
Wilfrid Charron 663-1824
André Vaux 776-4218
Ken Wheeler 684-3903
Pierre Charrier 827-2453
Gisèle Morin 770-9067

AYLMER-LUCERNE
149, PRINCIPALE, AYLMER
684-6060

Ann Lusk 455-2353
Rita Brochu 684-3918
Josephine Hopkins 684-7105
Margo Renaud 684-6415
Yvon Renaud 684-6415
Del Steers 776-4146
Sue Ladouceur 684-6586
Ian Laidlaw 684-6132
David Thompson 776-2293
Louise Rapley 684-4334
Mary Roy 684-3996

PONTIAC
SHAWVILLE, QUEBEC
1-647-2218

Don Dods 647-2620
Dan Ryan 648-2381
Helen Robinson 648-5868

Associé au service de courtage D'un océan à l'autre
80

Immeubles
AGA
Gérald Perron, courtier-realtor
398 Main, Gatineau
663-2494

GATINEAU Secteur résidentiel, bungalow en brique et pierre 3 c.c., sous-sol fini, abri d'auto. Aubaine. Informez-vous.
Mme Grenier, 663-8572

RUE ST-LUC GATINEAU Venez visiter cette jolie maison en rangée de 3 c.c., 1 1-2 salle de bains, grande cuisine, très propre et bien décorée. A $18,500 c'est une aubaine qu'il ne faut pas manquer.
Nicole Poirier, 663-9453

GATINEAU Spacieux bungalow de 4 c.c., salon, cuisine, salle à manger, sous-sol fini avec foyer. Une visite s'impose. Pour plus d'informations
Gaétane Huneault, 663-2304

TOURAINE Il faut voir cette jolie maison de 3 c.c., très grandes pièces; peut s'acheter avec seulement $1,500 comptant. Une offre est à faire. Pour informations
Mme Prud'homme, 663-8572

GATINEAU Spacieux bungalow tout brique, 3 c.c., sous-sol entièrement fini avec bar, très propre, bien décoré, garage chauffé. Beau quartier tranquille. Pour plus d'informations
Pierrette Lafleur, 663-5196

GATINEAU Une vraie aubaine pour l'homme bricoleur, bungalow prix $19,000, 3 grandes c.c., cuisine moderne, salle de bains en céramique, intérieur modenre; il ne reste que l'extérieur à refaire; s'achète avec seulement $1,500 acompte.
Roland Gauthier, 663-5980
80

Le projet
VANCEL A TEMPLETON
est l'endroit où vous aimerez vivre!

Nous vous offrons de magnifiques bungalows neufs de 3 chambres à coucher, construits pour répondre aux besoins de la famille moderne. Venez les visiter aujourd'hui ou demain entre 1 et 5 p.m.

DIRECTIONS: Route 8 (boul. Maloney) jusqu'à la rue Toll, où vous tournez à gauche. Surveillez ensuite nos enseignes et les maisons modèles.

$100. de dépôt réservent le vôtre!

REPRESENTANT EXCLUSIF:
SYLVIO HUNEAULT IMMEUBLES ENRG.
663-7707 568-2561 770-5440
BONNE ET HEUREUSE ANNEE!!

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

IMMEUBLES **Prestige** ENRG.
ARMAND COUTURE COURTIER
563, boul. MALONEY GATINEAU
Bur: 663-2491 Rés: 663-4991

GLEN ALMOND — Garage pour réparations et service. Logis moderne pour propriétaire. Terrain 200 x 100. Route très achalandée.
Armand Couture, 663-4991

NOTRE-DAME-DU-LAUS — Endroit recherché du touriste. Idéal pour chasse et pêche. 5 logis, stuc et imitation de pierre. Construction solide. Au centre des affaires. Votre offre sera considérée.
Mme M. Boyer, 663-3522
80

REALTOR IMMEUBLES **DUSSAULT** INC. SERVICE MLS
33, RUE LAVAL, HULL 771-3211
SERVICES PROFESSIONNELS DEPUIS 1931

Nos bureaux sont fermés jusqu'au 4 janvier afin de permettre à nos employés de prendre des vacances

Nous vous remercions de votre encouragement et nous vous offrons nos Meilleurs Voeux de la Saison

J. DAN BRUNET & fils limitée
COURTIER EN IMMEUBLE
REAL ESTATE BROKER
331 BOUL ST-JOSEPH - HULL - QUE.
770-9550

RESIDENCE DE CHOIX — Rue Rouen, Touraine, magnifique bungalow de 1,198' c., avec salle à manger. Système d'intercom, musique et stéréo, encastré au plafond. Beaucoup d'extra. Appelez-moi pour plus d'informations. 31-2975-103
René Pelletier, rés: 777-9653

TRIPLEX — Rénové, rue Archambault, Hull. Prix très compétitif. Faites vite. Du toujours loué. Situé près des artères commerciales et du boul. St-Joseph. 12-2824-104
Henri Robichaud, rés: 778-1605

GARDEN RD., LUCERNE — Maison de 2 étages, en stuc. 4 ch. à c., 2 salles familiales avec foyer. Salle à manger, salon, grande cuisine. Tout l'extérieur recouvert en aluminium. Neuve. Garage double; terrain de 43,74' c. (1 acre). Le vrai endroit pour ceux qui aiment la tranquillité. Très résidentiel. 20-2976-203
Gérard Danis, rés: 771-2358

AYLMER — BRICOLEUR — Rue King, Aylmer. Pour bricoleur! Vieille maison, à réparer, sur terrain de 8,489' carrés. Prix raisonnable. Informez-vous sans obligation. 22-2977-103

SOYEZ OPPORTUNISTES — Près de St-Raymond; un 12 logis et un 14 logis; du toujours loués. Près des artères commerciales de Hull. Très intéressant. Tous renseignements au bureau seulement, sur consultation ou communiquez avec moi.
Charles Beauparlant, rés: 771-0554

COMMERCIAL, RUE ST-RAYMOND — Attention hommes d'affaires. Propriété commerciale en stuc et aluminium, sur rue très achalandée. 2 commerces au rez-de-chausséeet un logis de 2 ch. à c. au 1er étage. Appelez-moi sans obligation. 12-2867-205

FERME, CHEMIN DE LA MONTAGNE — 40 acres de beau terrain. Une des plus belles fermes de la région; 2 ruisseaux serpentent cette belle terre. A qui la chance? 29-2778-108
Ernest Chaloux, rés: 771-1192

RUE CORMIER, AYLMER — Semi-détaché construit en 1973. 6 pièces, très spacieuses. Extérieur en brique et cèdre. Idéal pour vous. Vaut une visite. 21-2904-103
Bernard Rioux, rés: 776-5214

RANG DE L'ANGE GARDIEN — Terre de 40 arpents, Angers. Pour celui qui a un peu de comptant et qui construit 2 ou 3 maisons par année. $1,000. l'acre. Faites votre propre subdivision. 38-2926-101
Germain St-Amour, rés: 770-3954

CHEMIN PERKINS — A 5 milles du boul. Maloney; lot vacant de 100' x 200', avec plusieurs arbres et entouré de constructions neuves. Voilà votre chance ! 33-2866-101
Gaby Prévost, rés: 771-2895

BOUCHERIE, HULL — Secteur St-Joseph. Très bon commerce. Boucherie et épicerie licenciée. Très bien située. Chiffre d'affaires intéressant; détails confidentiel au bureau seulement. 11-2931-105
Henri Roy, rés: 770-9509

EDIFICE COMMERCIAL — Edifice commercial, Gatineau. Propice à tous genres de commerces. Grand terrain. Toute offre raisonnable sera considérée. Venez visiter. 32-2946-205
Gaton St-Laurent, rés: 777-2302

PRES DE ZELLERS, PTE-GATINEAU — Terrain vacant, rue Lamarche, dans nouveau projet. Fondations de 25' x 45', en ciment coulé. Apportez une offre. 31-2857-201
Guy Bélanger, rés: 776-1255

PRES DU PONT CARTIER-MACDONALD — Hull, rue Dollard. Deux étages en stuc. Complètement rénové, très propre. Vaut la visite. 10-2917-103

A QUI LA CHANCE? — Touraine, rue Parker, bungalow; grandes pièces, foyer au salon. Secteur tranquille. Prix très raisonnable. 30-2982-203
Gaston Bilodeau, rés: 771-0057

HOTEL, LACHUTE — Très propre. Salon-bar, taverne, salle à manger, 30 chambres à coucher. Idéal pour celui qui veut devenir son propre patron. Conditions d'achat très faciles. Prix et chiffre d'affaires à discuter, avec client sérieux, au bureau seulement. Consultez-moi. 39-2755-105

BUCKINGHAM — Maison de campagne. 2 ch. à c.hiverisée finie en Rusco. Garage double. Toute meublée. 6 milles de Buckingham. Site enchanteur, longeant la Lièvre. Très chic. Proprio prendrait la balance, avec $10,000. comptant. Consultez-moi. 38-2983-103

LANCEZ-VOUS EN AFFAIRES — Centre-ville, rue Hôtel-de-Ville. 4 logis en stuc 3 logis de 2 ch. à c. et 1 de 1 ch. à c.; du toujours loué. Revenu au-delà de $6,000. par année. Une visite est à faire. 10-2898-204
Lionel J. Monfils, rés: 776-1220

COMMERCIAL, CHEMIN CHELSEA — Association ou club privé. Dix minutes en voiture, du parlement d'Ottawa. Idéal pour taverne, salle de réception et grand terrain de stationnement. 14-2655-205
Léo Majeau, rés: 1-986-3678 ou: 777-4198

COMMERCIAL, CHEMIN D'AYLMER — Restaurant avec "gaz-bar", sur le chemin d'Aylmer. Bon chiffre d'affaires. Pour de plus amples informations, consultez-moi. 20-2852-105

TERRAIN VACANT — Chemin Elizabeth. 93 acres de beau terrain, au prix fantastique de $1,600.00 l'acre. Situé à peine à quelque 8 milles de Hull. A qui la chance? 30-2853-101
René Lévesque, rés: 777-3053

EDIFICE COMMERCIAL — Edifice commercial avec magasin; 3 logis et un local, à Pointe-Gatineau. Chiffre d'affaires des plus intéressants. Propre à la grandeur. Informez-vous. 31-2978-105

ENDROIT COMMERCIAL — Duplex, rue Montclair. Terrain commercial, près de St-Joseph. Très bon site. Appelez-moi. 11-2881-104
Serge Breton, rés: 663-8844

REALISEZ UN REVE! — Buckingham. Prix des plus compétitifs. Construction 1973, maison unifamiliale, construite sur terrain de 20,000' c.; avec salle familiale, salle à manger, 2 salles de bains et une multitude d'autres extra. Genre tout à fait particulier. Vaut définitivement une visite. 38-2884-201
Richard Sabourin, rés: 663-3442

ZONE COMMERCIALE — Rue Montcalm, deux trois logis, sur grand terrain commercial. Idéal pour bureau ou commerce. Informez-vous; vaut une visite. 10-2979-104

LIMBOUR — Magnifique choix de lots de 200' x 200'. Site de plus en plus en demande. Termes faciles. Pour plus de détails, informez-vous! 30-2881-101
Gérard Amyot, rés: 770-9605

GATINEAU, DUPLEX — Un des plus recherchés! Dans le centre-ville. Magnifique 2 logis de 2 ch. à c., en brique, de construction récente. Situé sur un grand terrain. Faut le voir pour l'apprécier.
Robert Brunet, rés: 568-2881

PRIX REDUIT POUR VENTE RAPIDE — Un des plus chics bungalow-duplex, décoré avec goût. Salle familiale pour le propriétaire. Un foyer naturel pour chaque logis. Tapis à la grandeur. Venez visiter, vous serez ravis. 12-2528-104
Carol Carpentier, rés: 777-1354
80

votre reputation est notre meilleure publicité

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

DEMEURE DE CHOIX PAR CHAMPLAIN
Maison neuve style "Tudor". 4 c.c., 3 salles de bains, grande cuisine et salon, salle familiale avec foyer mur à mur, salle de lavage, garage double insulé. Planchers, tapis, armoires, lustres de qualité supérieure. Beaucoup d'extra.
Pour visiter
771-4685 776-4196
80

PHIL THIBAUDEAU
Immeubles Enrg. — Realtor
283, boul. Maloney-est, Gatineau
663-3635 — 663-3956



GATINEAU 5 logis, revenu annuel intéressant. Logis principal de 3 ch. à c. 4 logis de 1 ch. à c. Pour informations:
Paul Giroux, 663-5588

GATINEAU Rue Hillview, bungalow, 3 ch. à c., salon, cuisine, dînette, air climatisé. En parfait état.
André Thibaudeau 643-1646
80

L'IMMEUBLE **ROLAND SAUMIER** Enrg.
COURTIER • REALTOR
770-7760
91 AMHERST HULL



Roland Saumier

CHOIX DE MAISONS NEUVES Nous avons de très jolis bungalows, à partir de $28,000. avec ou sans alle à manger. Appelez-nous pour rendez-vous.
Roland Saumier, 684-2909

DUPUIS Enrg
IMMEUBLES-REALTOR
123, 2e AVENUE
GATINEAU
663-2461



Mme Dupuis et son personnel vous offrent leurs voeux les plus sincères de

BONNE ET HEUREUSE ANNEE !

CLAUDE BRAZEAU
Immeubles Enrg.
400 St-Jean Gatineau
663-6623
663 7793



Claude Brazeau

TEMPLETON Rue Dubuc, maison modèle ouverte de 1 à 4 p.m. tous les jours. Excellent choix.

RUE PARENT Templeton; disponibles immédiatement. 2 jolis bungalow neufs, financés à 10 pour cent.

GATINEAU Rue Tessier, bungalow de 3 ch. à c. Frais peinturé, très propre. Prix raisonnable.
Claude Brazeau, 663-66[illegible]

GATINEAU Rue Jogues, maison de 5 ch. à c., avec revenu. Logez-vous à bon marché.

GATINEAU Rue Longview, bungalow de 3 ch. à c. avec sous-sol fini. Très central.
Mme P. Gandy, 663-0[illegible]
80

G. LEMAY Construction
BUNGALOWS NEUFS
à
COTE D'AZUR
(Touraine)
et
POINTE-GATINEAU
Prix à partir de
$36,500.00
3 chambres à coucher — Briques et aluminium
MAISONS MODELES OUVERTES AUX DEUX ENDROITS
Pour renseignements
Côte D'Azur 771-6694
Pointe-Gatineau 770-4703
J. D'AMOUR, Courtier
80

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

Stan Wren
IMMEUBLES • REALTIES
777-8150

FERME POUR LA PERIODE DES FETES
Nos meilleurs voeux à tous nos clients et nos amis

LES IMMEUBLES UNIVERSELS ENRG
407 Principal, Gatineau
663-1889 663-2224

"SPLIT-LEVEL" Ch. de Perkins, 3 ch. à c., foyer. Grand terrain. Beaucoup d'extra. Faites une offre.
Pierre Filteau, 663-5161
Guy Lacroix, 663-1889
80

TEMPLETON
A VENDRE
4 jolis bungalows, 3 chambres à coucher. Pour possession immédiate. Accepterais un échange comme dépôt.
Venez nous voir pour en discuter.
CBBC CONSTRUCTION LTEE
788 BOUL. MALONEY, TEMPLETON.
663-0215 ou 663-2336
80

A. MERCIER
Immeubles Realtor
183, boul. Gamelin, Hull
770-0390



PRES DE LA MARINA Aylmer, petit bungalow de 3 pièces. Terrain 50 x 100. Demande $8,000. C'est une aubaine! Faites vite.
A. Mercier, courtier, 770-0390
80

LEO P. LACOMBE
courtier-realtor
777-6557



TOURAINE 14, rue Richard, près de l'avenue Gatineau. Bungalow-duplex, brique et aluminium, 29 x 40. 3 et 1 ch. à c., porte patio dans cuisine. Revenu de $170 par mois. Construction impeccable. Il faut voir.
80

IMMEUBLES **METROPOLE**
75 ST-RAYMOND, HULL
770 4233



A tous mes amis et clients, j'offre mes Meilleurs voeux de la saison !
80

JACQUES CERE
IMMEUBLE & PRETS ENRG.
313 Notre-Dame
Gatineau
663-6000
663-3369



HOTEL LA CAMPAGNE bars, salle à manger, 22 chambres. Près d'un lac, 2 chalets; s'achète avec un comptant de $15,000.
Elie Lamer, 1-819-983-2659
80

MEILLEURS VOEUX DE LA SAISON
CLAUDE TESSIER
Associés Inc.
Courtiers-Realtor
253 St-Joseph, Hull
770-5366
157 St-René, Gatineau
663-7744
80

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

DETACHE, unifamilial — Terrain 6,000 p.c., maison 2,000 p.c., 5 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine planifiée, très grande salle de jeux, 2 salles de bains. Garage. Transféré. Vente privée. 684-8580.

DISTRIBUTEUR maisons unisées, livraison 6 semaines; érigée sur terrain de votre choix, aussi nombreux terrains disponibles. 12 modèles au choix. Maison modèle ouverte pour visiter sur rendez-vous. CBBC Construction Ltée, 788, est boul. Maloney Templeton P.Q. 663-0215 ou 663-2336.

GATINEAU, bungalow, prix réduit, s'achète des plus facilement, construction 1973. Pour de plus amples renseignements contactez G. Amyot, représentant pour J. Dan Brunet et Fils Ltée, courtiers. 770-9605.

GATINEAU, semi-détaché, 3 chambres à coucher, libre $225. 663-7744 ou 827-2437.

JOYEUX NOEL et Bonne Année. téléphonez-nous après le 5 janvier. MacIntyre Realties, 827-0621.

LUCERNE, bungalow 3 chambres à coucher, 1 1-2 salle de bains, remise, piscine, abri d'auto, paysager près école et centre d'achats, facilité de transport. 684-2836.

MAGNIFIQUE propriété, 22 St-Malo, Parc Champlain Lucerne. $79,000. 771-4685.

MAISON dans Cedarvale, 4 milles d'Aylmer, 1 mille de la route 8, 3 chambres à coucher, avec appartement attaché de 2 chambres à coucher, chauffage central, 300 pieds de la rivière, avec chemin privé. Vente privée. 684-3159.

PTE-GATINEAU, rue Troyes, bungalows neufs. Prix $21,500., acompte $2,000. Possession immédiate. C.A. Gadbois, Immeubles, 663-9139.

3 LOGIS, 35, Roussillon; 2 logis 2 chambres; 1 logis 1 chambre. Informations 776-1888 entre midi et 7 p.m.

DESJARLAIS
COURTIER DU QUEBEC
149 1/2 PRINCIPALE
HULL P.Que
777-8054

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

SHIPMAN
REAL ESTATE LTD "COURTIER"
236-9155

HEATHERINGTON HEATH MAGNIFIQUE maison sur jardin de 3 ch. à cou., très bien entretenue avec salle de jeux à revêtement de panneaux et bar. Un plaisir pour l'oeil. Communiquez avec nous.

OVERBROOK BUNGALOW de 3 ch. à cou. sur grand terrain avec bel aménagement paysager, en parfait état partout et étiqueté à bon prix.

EST D'OTTAWA NOUVEAU Bungalow de style ranch surélevé en brique avec appartement au sous-sol et tapis mur à mur, foyer de brique du plancher au plafond. Doit être vu.

WEST END UN MONTANT de $30,500 vous permettra d'acheter cet édifice de 3 appartements. Bon revenu.
81

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

771-7426
771-8281
COURTIER-REALTOR
FML
R. "HAP" McKENZIE

LIMBOUR Bungalow, 4 ch. à c., cuisine-dînette, salle de jeux, garage; terrain double, boisé. Rue paisible. (255)
Lise Soroka, 684-4577

HULL Rue Mutchmore; plusieurs terrains pour appartements. Termes.
Hap McKenzie, 771-8281
80

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

TITLEY INC.
Courtiers en immeuble
1427, ch. Ogilvie
741-5000

RENÉ D.
LAPOINTE
COURTIER
355, CH. DE MONTREAL
VANIER, 745-0006

CHEMIN NAVAN Près de Blackburn Hamlet, 10 acres de terrain, avec les services d'aqueduc. Appelez:
René D. Lapointe, 568-3049

ELMVALE ACRES Maison de 5 c.c., sur terrain de 112 x 133, foyer naturel, tapis et draperies inclus.
René D. Lapointe, 568-3049

ROCKLAND Rue St-Jacques. Bungalow neuf, 3 ch. à cou., salle à manger, foyer naturel, terrain 75 x 100. Aucune hypothèque.
Rhéal Simard, 749-1966

$2,000 COMPTANT 3 logis, sur terrain double, 232 ch. Marier.
Rhéal Simard, 749-1966

RUE MORIN Semi-détaché, 4 ch. à cou., garage, chauffage à l'eau. Hypothèque à 9 1-2 pour cent. $290. P.I.T.
André Landreville, 236-8037

BEACON HILL Construction Campeau, 3 ch. à cou., première hypothèque à 10 pour cent pour la vie. Seulement $195 P.I.T.
André Landreville, 236-8037
81

Nous offrons des 1ères et 2es
hypothèques à 9 1/2%
à Pineview Court,
Prix à partir de
$34.450
Acomptes aussi bas que
$1,722.50
pour une bonne aubaine de maison
Composez 745-9851
VISITEZ SUR SEMAINE -1h à 8h p.m.
FINS DE SEMAINE -12 à 6h p.m.
Demandez:
BILL -749-3686
GLADYS -741-2357
81

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

CLARENCE CREEK
BUNGALOW, 3 chambres à coucher, moins de 5 ans. Terrain de 100' x 150'. Demande $34.000, appelez Guy Letellier 737-4201, R. Cholkan and Co. Ltée. Realtor, 722-8384.

LABRANCHE
REALTY LIMITEE, COURTIER
25 CH DE MONTREAL VANIER
741-3940

LAURIER EST Commercial, en brique, 6 logis de 5 c.c. 1 de 1 c.c. chauffé, eau chaude. revenu $900. par mois. Falardeau, 746-1116

ROCKLAND Bungalow en brique 30 x 40, garage attenant, 3 c.c. salon, salle à manger tapis mur à mur, lot de 71' x 140 avec jardins de fleurs. Gregory J. Lunch, 741-3940

CHATEAU VANIER $3,000. comptant. Grand condominium, 2 c.c. poêle, réfrigérateur. Richard A. Laplante, 1-487-2414

VANIER 7 logis en brique, revenu de $14,460.00 par année. $115,000. avec termes. Labranche, 745-3753

$5,000 COMPTANT beau split-level neuf, à Bourget, avec 11 acres de terrain. Jacques Crête, 822-2330

"TOWNHOUSE" 4 c.c. salon avec salle à manger, grande cuisine, 1 1-2 salle de bains sous-sol et garage inclus. $34,900. avec termes, Paul W. Crête, 749-2290

"PENTHOUSE" Château Vanier, 3 c.c. 1 1-2 salle de bains, salon, grand patio, stationnement. Seulement $41,500. Angela Goyette, 749-8579

OUVERT: 9:00 A.M. A 8:30 P.M.
81

MEILLEURS VOEUX



A TOUS NOS CLIENTS ET AMIS
La Direction et le Personnel
PENTAGON REALTY realtor
612, ch. de Montréal
745-0321

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

LIMOGES 3 chambres à coucher, 1-443-3121.

PIGEON-ROY
REALTOR 746-4383
1052 BOUL. ST-LAURENT

CERCLE MICHEL duplex, en brique, 3 et 2 ch. à cou. Prix demandé $78,500. Serge Guérette, 741-0736.

VANIER rue Hannah, propriété à revenu, terrain de 100' x 100'. Revenu brut $910. par mois. Conrad Gadouas, 745-0891.

VANIER rue Laval, propriété à revenu de $14,760. annuel. Conrad Gadouas, 745-0891.

VANIER rue Charlevoix et Barrette, double en pierre et triplex en stuc, revenu annuel de $8,760. Conrad Gadouas, 745-0891.

ST-BERNADIN ferme de 325 acres, avec roulant, maison 1 1-2 étages, étable pour 100 vaches, silo et beaucoup d'extra. Conrad Gadouas, 745-0891.

ST-ISIDORE DE PRESCOTT ferme de 85 acres, maison 2 étages, étable, remise à machinerie. Conrad Gadouas, 745-0891.

PENDELTON 175 acres de bonne terre, dont 130 acres utilisées pour la culture des patates. Conrad Gadouas, 745-0891.

ST-ISIDORE DE PRESCOTT porcherie moderne, sur terrain de 2.19 acres, avec bungalow de 4 ch. à cou. Prix demandé $100,000. Conrad Gadouas, 745-0891.

Prenez avantage de notre "Service d'inscriptions multiples"
81

83 TERR INS A VENDR

COTE D'AZUR, terrains résidentiels de 7,000 pieds carrés et plus. J. D'Amour courtier, 771-6694.

LIMBOUR, boisé, services, rue pavée, offre raisonnable acceptée. 770-1680.

LIMBOUR, terrains de 6,000 à 18,000 pieds carrés. Tous les services. $1,500 comptant. Balance en 3 ans. 827-0391.

LUSKVILLE beau terrain plat. 170 x 200. 684-2457.

PLAISANCE, 3 terrains de 10 acres. $5,500. chacun. $500 comptant, et $40 par mois. 771-6402 entre 6 et 8h p.m.

TOURAINE beau terrain plat, environ 40,000 pieds carrés, termes faciles. 731-4272.

1 ACRE boisé, 5 minutes de Hull près du chemin de la mine. 770-2099.

84 FERMES A VENDRE

FERMES DEMANDEES
Tous genres de fermes, opérationnelles ou non. Endroit pour villégiature, etc. Toutes dimensions requises. Clients requièrent pour printemps 75. Echanges considérées.
778-2443
A.E. LePAGE
IMMEUBLES WESTMOUNT COURTIER
Centre d'achats Place Cartier, Hull
84

85 MAISONS MOBILES

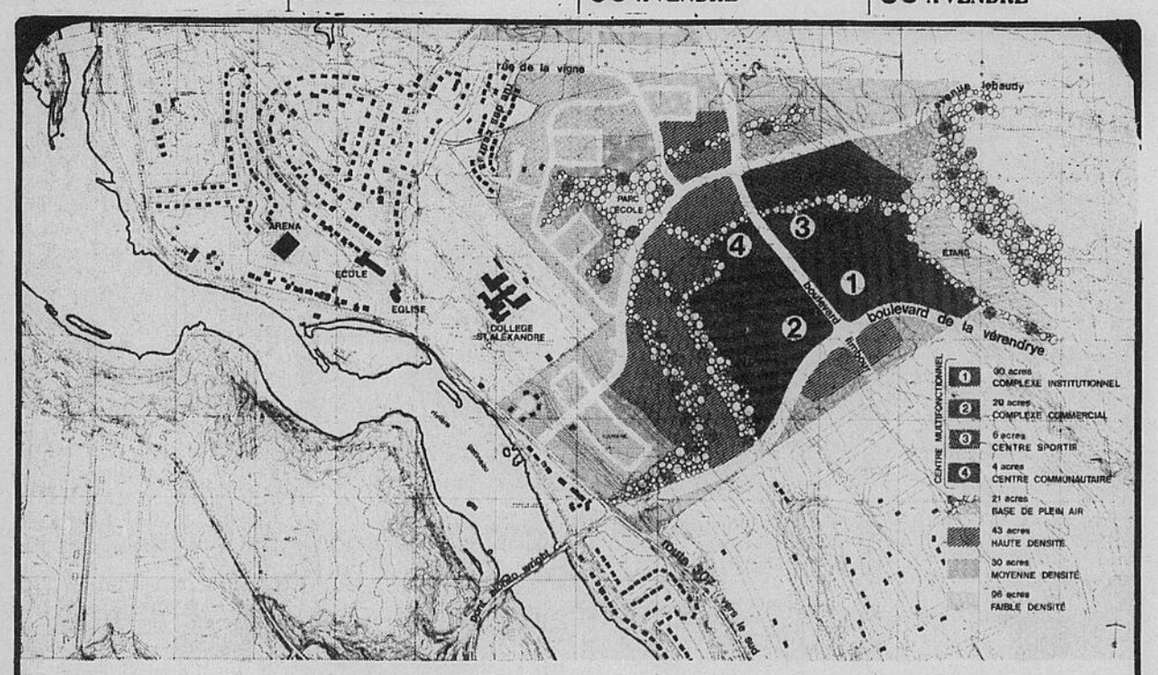
ATTENTION
CHOIX DE MAISONS mobiles neuves et usagées, installées dans parc bien aménagé. 771-0079 Maisons Mobiles Riviera.

MAISON MOBILES Le Marquis. 806, boul. Maloney, 663-2419.

97 BUREAUX A LOUER

CENTRE PLACE Bédard parc de la Montagne, Hull. 1,400 pieds à louer. bon placement pour professionnel. 776-1323.

83 TERRAINS A VENDRE



la société d'aménagement de la ferme limbour

TOURAINE
827-0391

FERME LIMBOUR

DES LOTS DE CHOIX
SUR UN SITE
EXCEPTIONNEL
UN DEVELOPPEMENT
CONTROLE
A PROXIMITE
DES EQUIPEMENTS PUBLICS

225 lots de 6000 à 18 000 pi.²
services installés
$1 500 comptant, balance 3 ans
électricité et tél. sous-terrains
bas taux d'intérêt

93 BUREAUX DEMANDES

ESPACE DE BUREAU DEMANDE

Environ 500 pieds carrés

CENTRE-VILLE DE HULL

S'ADRESSER A
M. GAETAN CABANA
JOURNAL LE DROIT
375, rue RIDEAU,
OTTAWA, Ontario
K1N 5Y7 93

97 BUREAUX A LOUER

ATTENTION DOCTEURS, DENTISTES, PROFESSIONNELS
CHEZ MONTFORT Manor, bureaux à louer, à partir de 500 pieds carrés et plus. A côté de l'hôpital Montfort, pour informations, appelez Joe Rached, 749-7951 ou 741-2390.

ATTENTION professionnels! Excellent choix de bureaux modernes, air climatisé; sur les boul. St-Joseph et Mont-Bleu. Occupation janvier et février 1975. 1,000 à 15,000 pieds carrés, disponible. Pour détails appelez Conrad Sigouin Ltée, realtor, 26 St-Raymond, Hull. 771-6266.

BOUL. ST-JOSEPH, 400 p.c., $150 par mois. Immeubles du Progrès Inc. 770-4912.

ESPACE DE BUREAUX libre, emplacement central, 100, Gloucester. Tous les services y compris nettoyage et climatisation. 700 pi. c. Libre le 1er décembre. 300 pieds carrés libres le 1er janvier. Naftel Entreprises, 237-4220.

GATINEAU, boul. Maloney, face au centre d'achats, 300 à 1,500 pieds carrés de disponible. Chauffé, éclairé, air climatisé. S'adresser, M. Joly, agent Conrad Sigouin, Ltée Realtor. 771-6266. 663-3233.

PTE-GATINEAU, bureau moderne, 5,300 pieds carrés, chauffé, éclairé, air-climatisé, situé au 81 boul. Gréber, 235-5764 après 5h p.m. 733-6782.

RUE NICOLET, près des Galeries de Hull, 1,800 pi. car. à louer, sur 2 planchers, idéal pour bureaux de professionnel, agent d'assurances, etc... Paul Brunet Immeubles Ltée, Marius Gendreau, 771-7421 ou 684-K 3604.

1,000 PIEDS CARRES, 81 boul. St-Joseph, Hull. Inclus équipement de bureau. Libre le 1er janvier. Loyer à discuter. Cause déménagement. Jean-Louis Garneau, 771-7721, 827-0566.

98 LOCAUX COMMERCIAUX

35 GAMELIN, Hull, 700 pieds carré, chauffé, éclairé, air conditionné, 777-2902 — 568-1827.

PHARMACIEN PROPRIETAIRE

Bon local disponible — dans mail de centre d'achats — jusqu'à 10,000 pieds carrés — pour tout produit d'hygiène et beauté — comptoir pharmaceutique — aide financière offerte pour débuter

Communiquer avec:
M. DENIS LAMARRE
(514) 677-6301, poste 223
98

99 COMMERCES A LOUER

RESTAURANT, tout équipé, très achalandé, boul. Lorrain, Templeton, 776-1787

SALON de coiffure à louer ou à vendre. 770-3836 ou 776-4551.

101 ENTREPOTS A LOUER

CENTRE-VILLE, de Hull, espace d'entreposage au sous-sol, 1,200 pieds carrés. 770-0707

PARC INDUSTRIEL Richelieu, 2 sections de 3,600 pi. ca. à louer. Portes électriques. Paul Brunet Immeubles Ltée. Marius Gendreau 771-7421 ou 684-3604.

103 COMMERCES A VENDRE

COMMERCE LICENCIE, établi depuis 14 ans, tout équipé avec camion, prix à discuter. Groceteria Racicot 260 St-André, Gatineau. 663-3372 ou 663-4387.

EDIFICE commercial à vendre ou à louer, 2 étages, en brique, près Place du Portage, libre immédiatement. 139 Principale, Hull. 771-5312.

HOTEL de campagne, licenciée au complet, capacité 200 personnes, 11 chambres, 40 milles de la Capitale. Termes faciles. Vente privée. Pas d'agents. 777-4895

TABAGIE, prix spéciale pour vente rapide. 770-9749.

VENTE PRIVEE, hôtel, dans province de Québec, 12 chambres sicence de taverne, licence de salle à manger, 2 licences de bar, le tout remodelé en neuf. Prix à discuter avec le vendeur. Ecrire à Casier 106, Journal Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, Ontario.

105 STATIONNEMENT DISPONIBLE

M. Yvon Séguin, 37 Cholette, Hull, vous vous méritez deux laissez-passer pour le tournoi de Hockey Midget Kiwanis de Hull, et aussi une chance de gagner un voyage pour deux à Paris. Vous avez 48 heures pour réclamer votre billet, au comptoir des Annonces Classées, Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa.

114 CHALETS A LOUER

LAC STE-MARIE, demandez M. Demers, 643-1111 — 777-1637.

122 ROULOTTES A VENDRE

UNIK
ROULOTTES DES MONTS 418 boul. Maloney, Gatineau. Roulottes neuves. 17-19-22 1-2-27 et 32 pieds. Aussi "Camper", "Motor Homes" et roulottes usagées. 663-1893.

122 ROULOTTES A VENDRE

MODELES ASSORTIS. Appelez 824-1497 Bellevue, Mobile Homes, Orléans.

130 SKI

DEUX PAIRES, skis, bâtons, bottines, dames et hommes, presque neufs, 663-3068

EQUIPEMENT de ski, (skis, bottes, pôles), pointure 5 1-2-6. 777-7921 après 5h.

134 CAMIONS DEMANDES

RECHERCHE une camionnette 1-2 ou 3-4 tonne. 4 roues motorisées, avec pelle à neige. Après 5hrs. 514-562-8955.

135 AUTOMOBILES DEMANDEES

NOUS RAMASSONS les vieilles voitures gratuitement. 663-1539.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

NEUVES ou USAGEES
CONSULTEZ



JEAN HOULE
BONAVENTURE FORD SALES Ltée.
22 boul. Mont Bleu Hull
Bur: 776-1571
Res: 771-2703
148

NOUS AVONS BESOIN DE VOTRE VOITURE

Il ne nous reste que quelques voitures d'occasion et nous désirons nous en procurer d'autres.

PRIX REDUITS POUR RENAULT FLAMBANT NEUVES

ET
MEILLEURE ALLOCATION D'ECHANGE POUR VOTRE VOITURE

BEDARD
Automobile Ltée
"Votre concessionnaire RENAULT pour Ottawa-Hull"
fado
424 RICHMOND
725-2061
406 TACHE
770-3131
OUVERT SAMEDI 148

148 AUTOMOBILES A VENDRE

AUBAINE, 1967 Buick Electra, tout équipée avec air conditionné, pneus d'hiver, peinture neuve, $900. 778-2569.

BUICK Le Sabre 1966, bonne condition, aubaine, 97 Amherst. 770-5586.

BUICK WILDCAT, 1965. 8 cylindres, $700 ou meilleure offre. 771-5406

CHEVROLET IMPALA 1966, telle quelle. $150 771-0738

CITROEN 1970, comme neuve, 30,000 milles, $1,800. 663-1143.

DIPLOMATE, Chevelle Malibou 1974, sedan 4 portes, 8 cylindres, servo-direction, servo-freins, dégivreur arrière, pneus à neige, $3,250. 235-4341 le jour, 234-2997 après 18 heures.

DODGE CHARGER 1974, S.E., 10,000 milles, tout équipé, balance de garanti, $4,500. 643-1781.

DODGE 1967, propre, moteur 318, 11,000 milles, transmission défectueuse. 770-4747 demandez Denis.

FAMILIALE Ford 1974, L.T.D., 9,000 milles, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, beaucoup d'extra, 778-1921, après 6h.

FORD 1973, familiale, 400 pouces cubes, très bonne condition, prix à discuter, 663-9273, entre 8h et 5h 30 p.m.

GRAND PRIX 1969, comme neuve. $2,125. 776-5986.

KAYDEE MOTORS pour Mazda, l'endroit à visiter pour une voiture neuve ou une voiture d'occasion, 1075 Chemin de Richmond, 729-1435.

LINCOLN CONTINENTAL, 1970, très bonne condition, meilleure offre, 777-4353 — 770-5813.

MAVERICK 1970, automatique, parfaite condition, $750. 770-1784.

MAZDA 1972, 808 coupe, radio, toit vinyle, automatique, 32,000 milles, très bon état. 663-1783.

METEOR 1965, 4 pneus neufs, bonne condition, $175, 778-3055

OLDSMOBILE Cutlass, 1968 $500. Après 6hres. 613-762-4433.

PEUGEOT 1971, 32,000 milles, très bonne condition, $700. 663-1143.

PONTIAC 1959, très bonne condition. $450. 663-8155.

TOYOTA COROLLA 1971, coupe, 1200 c.c. radio, toit vinyle, très bon état, 36,000 milles. 663-1783.

UNE AUTO usagée "Creampuff" c'est ce qu'il y a de meilleur après une auto neuve, Myers Chev. Olds, Cadillac Ltd. Composez 225-1260.

VENEZ "Juste au-delà des limites" pour vos voitures neuves ou vos voitures d'occasion. Dilawri Chevrolet-Oldsmobile, 707 rue Main, Stittsville, 836-2971.

VOLKS SUPER BEE 1972, standard, 30,000 milles, 819-423-5811

VOLKSWAGEN 1973, très bonne condition, prix à discuter. 663-9281 maison 671-2671.

VOLKSWAGON, 1965, $275. 777-1728.

1974 TOYOTA Corolla Deluxe, 21,000 milles, bonne condition, après 5 hre, 777-0470

1969 DODGE Coronet, RT, moteur 440, 4 barils, 457-2520.

1968 REBEL, automatique, radio, 4 portes, bonne condition, $450. 663-2692.

TOUT EST DANS L'ATTITUDE
Turpin
PONTIAC BUICK LTD.
728-1901
1666, ave CARLING

DECOUVREZ POURQUOI les gens achètent chez dilawri

- BAS PRIX
- VASTE CHOIX DE VOITURES NEUVES ET USAGEES
- SERVICE APRES VENTE: ex.: location de voiture ainsi que service d'autobus gratuit
- LIVRAISON IMMEDIATE
- FINANCEMENT SUR LES LIEUX
- PERSONNEL BILINGUE ET COURTOIS
- HEURES D'AFFAIRES: tous les jours jusqu'à 10h p.m. et le samedi jusqu'à 6h p.m.

CHEVROLET OLDSMOBILE CAMIONS
TOUJOURS A L'AVANT-GARDE!
dilawri GM
CHEVROLET OLDSMOBILE LIMITED
"Juste au-délà des limites"
ROUTE 7, STITTSVILLE 836-2971
148

148 AUTOMOBILES A VENDRE

1969 METEOR Rideau 500, 2 portes, toit rigide, servo-frein, servo-direction, V8, frais peinturé, $850. 771-8546.

1968 RENEAULT, manuel, 4 portes, parfaite condition, penus neufs, prix à discuter, 820-2884.

1966 CAPRICE, Bonne condition, $250. 829-7527

1966 VAILLANT, décapotable, bonne condition, extra, 59,000 milles, $350. 770-7230.

1963 MINI-AUSTIN, parfaite condition, 745-7430.

149 CAMIONS A VENDRE

BRONCO 1968, 4 roues motrices, équipé pour neige, bon état, 827-0828, après 7 h p.m.

CHEVROLET PICK-UP 1965, 1-2 tonne, pneus d'hiver, moteur bonne condition, $275. 777-1298.

DODGE 1974, 1-2 tonne, pick-up avec pavillon de campeuse, entre 8h a.m. et 4h p.m. 746-9004 attention M. Claude Derepentigny.

DODGE 1971, 3 tonnes, remorque, câble de remorque, treuil 10 tonnes, entre 8h a.m. et 4h p.m. 1-613-746-9004.

MACKENZIE MERC. (OTTAWA) LTD. LE CENTRE DE L'APPROVISIONNEMENT DES GROS CAMIONS
78 GROS CAMIONS A VENDRE
UNE PENURIE de composantes pour les gros camions causera des délais jusqu'à 12 mois lors de votre prochain achat d'un nouveau camion. Nous avons en stock un grand assortiment de camions, y compris les tracteurs LT 9000 et les camions basculants LNT 880, qui n'ont pas été affectés par la récente augmentation des prix. Epargnez de l'argent et du temps. Téléphonez dès aujourd'hui à Ron ou à Herb. 829-2120 poste 248, pour assurer la livraison immédiate ou printanière de votre nouveau camion.

1970 INTERNATIONAL Dump, 250 Cummings Diesel, 1973, 580 B Case loader, 728-0934.

CENTRE DE CAMIONS
CHEVROLET
Nous avons la série complète de camions à partir du modèle....
½ TONNE JUSQU'AU DIESEL D'AUTOROUTE
STOCK COMPLET • LIVRAISON RAPIDE
SERVICE 24 HEURES
dilawri GM
CHEVROLET OLDSMOBILE LTD
ROUTE 7, STITTSVILLE

154 MOTONEIGES A VENDRE

BOA-SKI, 1973, 40 forces, prix à discuter. 568-2103.

BOMBARDIER 1974 Olympic, 440, comme neuf, audomètre, amortisseur, 663-5960.

CHAPARRAL 1973, comme neuf, 26 forces, Snow Jet 1970, 15 forces, avec moteur Koeller 21 forces, neuf, 824-2726.

MOTONEIGE Bombardier 1971, très bon état, prix à discuter. 776-4436.

MOTONEIGES BOMBARDIER
TOUS LES MODELES 1975, en montre à Fred Kolman's Wheel Sport, 696, ch. Montréal, à l'est du ch. Blair, 749-2020.

MOTO SKI 1975
TOUS les modèles en montre. Aussi quelques modèles 1974 à prix spéciaux. Aucun acompte, jusqu'à 36 mois pour payer. Vente et service. Quincaillerie "Pro" Migneault, 218 Jacques-Cartier, Gatineau 663-2043.

SKI-DOO Snow Jet, 1972, 24 forces, 2 pistons, $600. Skiroule, RTX, 24 forces, $550. 663-0926.

SKI-DOO 1975
MAINTENANT en montre. Aussi modèles 1974, neufs à prix réduits. Bourbonnais Motor Sports 1973 Enrg. Vente et service Bombardier. 1450 boul. Gréber, Pointe-Gatineau. 770-2222 ouvert le samedi de 9 à 5.

SKI-DOO 1975
MAINTENANT en montre. Bourbonnais Motor Sports, 1973 Enrg. Vente et service Bombardier. 1450 boul. Gréber, Pointe-Gatineau. 770-2222 ouvert le samedi de 9 à 5.

SKI-DOO 1973, 340, excellente condition, avec remorque $750. 684-8998.

SKI-DOO 1971 TNT, 775 CC. 65 forces, très bonne condition, très bon prix. 770-4046

1971 BOA-SKI, Mark II, 28 forces, hirth, 493 c.c. $200. 663-7193 — 663-4219.

156 ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

RENAULT 10, en pièces détachées, moteur et transmission, 746-9221.

VOLANTS — mousse, bois et "Metalflake" — tous les adapteurs de roues en stock. Young Speed Shop, 496 Gladstone, Ottawa.

3 PNEUS Michelin 165 x 15, 1 système d'exhauste complet, pour 404 Peugeot, neuf. 770-5468.

160 ACCESSOIRES DE MOTONEIGES

ENSEMBLE de motoneige, 1 pièce pour dame, 663-9833.

REMORQUE pour Bombardier, 663-8932.

165 DIVERS DEMANDES

REFRIGERATEUR, ameublement de maison, demandé immédiatement les plus hauts prix payés. 234-4788.

165 DIVERS DEMANDES

MERICALE USED FURNITURE
1545, CHEMIN de Merivale, 224-1613 ou 224-6467, 320 chemin McArthur, 749-6973. Notre magasin à grand chiffre d'affaires a constamment besoin de bons meubles usagés et d'antiquités. Successions complètes et partielles. Service le même jour. 9h à 9h en semaine, le sam. jusqu'à 6h p.m.

RALPH'S FURNITURE paie comptant, pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737.

167 DIVERS A VENDRE

AMEUBLEMENT TEMPLETON
MEUBLES et appareils électriques, neufs et usagés. 1760 boul. Maloney, 663-1640.

AMEUBLEMENT, encyclopédie "Grolier", etc. 233-2591 après 4h 30.

BOIS de foyer, à vendre. 777-6856.

BOIS FRANC, bois mou, pour foyer, 643-1564

CARTES de souhaits avec 6 meubles. Tabagie moderne, 74 boul. Gréber, Place Farmer, Pte-Gatineau.

CENTRE DE L'EQUIPEMENT ENRG.,
HULL OUEST, ROUTE 11
CHELSEA — 827-2601
Restaurant, boucherie, réfrigérateur commercial, chaises, tables, hôtel et restaurant, comptoirs vitrés, caisses enregistreuses, neufs et usagés.

CHAISES roulantes pliantes commode, chaises pour arthritiques, à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd. 233-4110.

CHASSE-NEIGE ARIENS
DE 4 A 8 HP. Achetez ce qu'il y a de meilleur à moins cher. Fred Kolman's Wheels and Sport, 696 chemin de Montréal, à l'est du chemin Blair. 749-2020.

CREDIT FACILE AUCUN ACOMPTE DIRECTEMENT DE LA MANUFACTURE
COMPAREZ ensemble de chambre $5. par mois; ensemble de salon $6 par mois; laveuse ou sécheuse, $6 par mois; ensemble de cuisine $3 par mois. Appelez Moe Bargain, 770-9010 jusqu'à 9h p.m.

CUSHIONFLOOR 9' et 12' — $3.49 verge carrée. Choix de couleurs 771-6945.

DACTYLO portatif avec table et chaise, $100. 236-5157.

ECHANGE DE PATINS
TOUTES LES pointures, patins neufs et usagés. Ryshe Roe and Ltée, 223, rue Bank. 232-2464.

ELECTROPHONE Dual Norescо 1210 stéréophonique, entièrement automatique, neuf $200. 776-5151.

FOIN ET PAILLE délivrés, 613-679-2734.

FORD BRONCO, 1971, moteur V8 302, avec pelle à neige, accidenté vendrait pour parties ainsi que motoneige Shaparal 1973, 26 forces comme neuve, sno-jet, 15 forces avec moteur Koeller, 21 forces, 824-2726.

FOURNAISE à l'huile garantie souffleuse à neige, 777-1893

G. LEBLANC, choix de meubles usagés, 168 Montcalm, Hull, 770-5574.

MACHINE à coudre Singer complètement automatique, fait boutonnières, broderie, etc.; reprise de finances, valeur régulière $249.50, solde au complet $84.38. Termes faciles 235-7900 jour ou soir.

MACHINE à écrire et à additionner Librairie Montpetit Ltée, 771-3235.

MANTEAU de mouton de perse, et manteau court rat musqué. 16 ans $50 chacun, bottes suède, neuve grandeur 8, dame. $10. 236-5157.

MOTEURS neufs pour motoneiges A partir de $99. Quincaillerie "Pro" Migneault, 218 Jacques-Cartier, Gatineau, 663-2043.

MOZAIQUE 1" x 1", 6 couleurs au choix, liquidation! $1.47 le pied carré. 771-6945.

OUVERT LES SAMEDIS SEULEMENT
MEUBLES neufs et usagés. BAS PRIX 159 Eddy Hull.

PATINS pour filles et garçons, quelques paires pour enfants. 2 paires de skis. 236-5157

"PLYWOOD" neuf, 5-8 pouces, Tongue et Groove, $7.75 la feuille, 1-2 pouce $6.50, 3-8 pouces, $4.50, 5-8 pouces sablé des 2 côtés, $10. 3-4 pouces sablés des 2 côtés, $11.25 613-764-2876.

POUR VOTRE poêle, éléments de surface, de fourneau, et contrôles de toutes sortes, 663-6074.

PRELART, en vinyle, 3 et 4 verges de largeur. $1,98 la verge carrée quantitée limitée. 771-5897.

RADIO réveil-matins, comme neuf tourne-disque portatif, $35. chacun. 236-5157

SURPLUS DU GOUVERNEMENT FEDERAL
Nul ne peut se priver d'un coin de travail, dans ce monde moderne. Procurez-vous à prix très avantageux, l'équipement qui vous est nécessaire.
- Pupitres
- Chaises
- Tables
- Filières
- Machine à écrire
- Additionneuses
- Paniers
- Poubelles
- Equipement de bureau de toutes sortes.

GENERAL SURPLUS
148 rue Principale, Hull
770-4304
348 Ch. Richmond, Ottawa
728-8964
79 rue Laval, Hull
770-4304
167

167 DIVERS A VENDRE

SOUFFLEUSE à neige, complètement automatique, 8 c.v. Snowsharpe, $400. 777-1051.

SOULIERS 7 1-2 AA et bourses. Cuir verni noir, et cuir beige, neufs. 746-4849.

SPECIAL
BOIS PRESSE 3-8, 1-2, 5-8, 3-4 grandeur 49 x 97 pour couvertures murs ou planchers, $4.25, $4.75, $5.25, 5.75. 771-8458.

SPECIAL
COLORLOCK, finition extérieure pour maison, chalet ou autres, blanc, classe no. 2. $355 le 1,000 pieds carrés. 771-8458.

SPECIAL
LAINE ISOLANTE en fibre de verre, 2 1-2" 3 1-2" 4" 6" dépaisseur, 15" et 23" de largeur, prix spécial. 184 Freeman, Hull.

SPECIAL
TAPIS SHAG, et commercial, toutes grandeurs, toutes couleurs, prix spécial. 184 chemin Freeman.

STEREO combiné AM-FM, téléviseur, tourne-disques, 233-5461.

TABLE de conférences, avec système de cassettes, radio AM-FM, électrique, microphone, 5 hauts-parleurs, $800. 663-1143.

VARIETE DE MEUBLES artisanat, en cèdre, tables, chaises, coffres, bibliothèques, etc. 1 table antique, 663-2124

2 HUMIDIFICATEURS, 1 sur roulette, 777-6786.

170 DIVERS A LOUER

FLORETTE, robes de mariées et fille d'honneur. Pour renseignements appelez 232-0922.

ROBES de mariées. Fille d'honneur, fourrures à louer, 291 Laramée, 777-7980.

ROBES de mariées à louer, 4 rue St-Hélène, Hull. 777-3904

175 APPAREILS MENAGERS

ASPIRATEUR Electrolux, bonne condition, 777-2858

ASPIRATEUR avec batteur à tapis, Electrolux, parfaite condition, 771-0291.

CUISINIERE McLarry, 30 pouces très bonne condition. 776-3216.

MINI-LAVEUSE or, Moffat, 1 an et demi d'usure, $100. 770-6930 après 5h 30 p.m.

MOE BARGAIN DIT: SEULEMENT $6 PAR MOIS
POUR UN REFRIGERATEUR ou un poêle ou une laveuse ou une sécheuse ou un ensemble de salon ou un ensemble de chambre ou à peu près n'importe quoi. Aucun accompte, crédit facile. Appelez Moe: 770-9010 jusqu'à 9 p.m.

VACCUM, marque Euraka, utilisé seulement 2 fois, $60. Propriétaire depuis 2 mois. 820-1364.

176 RADIOS-TELEVISEURS

TELEVISEUR Marconi 21", très bon état, propre, pour vente rapide, $75. 722-6417.

177 AMEUBLEMENT

AMEUBLEMENT, 3 pièces, ayant servi d'exposition, style Colonial Espagnol, moderne, Canadien et tapis en gros. Demandez M. Frank. 770-3636

AMEUBLEMENT complet de salon, style canadien, bonne condition, $500. 233-1140.

AVEZ besoin de meubles? Cessez de vous inquiéter, au sujet de votre crédit. Composez 235-5138.

LES MEUBLES USAGES FERONT-ILS L'AFFAIRE?
MOBILIER pour 3 pièces, à compter de $15 par mois. Merivale Used Furniture, 1545 chemin Merivale 224-1613 et 320, chemin McArthur, 749-6973.

Mme Maurice Ménard, 154 Marlborough, Ottawa, vous vous méritez deux laissez-passer pour le tournoi de Hockey Midget Kiwanis de Hull, et aussi une chance de gagner un voyage pour deux à Paris. Vous avez 48 heures, pour réclamer votre billet au comptoir des Annonces Classées, Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa.

MOE BARGAIN DIT "AVEC MOI CREDIT FACILE AUCUN ACOMPTE"
$19 par mois vous meublent, 3 pièces en neuf (plus extra). Appelez Moe maintenant, 770-9010, jusqu'à 9h p.m.

VOUS AVEZ BESOIN de meubles, pas de comptant, petit paiment par mois. Demandez Paul, 233-7120, 233-8125.

181 MATERIAUX

GRAND SPECIAL QUANTITE LIMITEE
BOIS PRESSE — 3-8" $1.98, 7-16" $2.10, 1-2" $2.20, 5-8" $2.35, 11-16" $2.50, 3-4" $2.75, 1" $3.00, 819-597-2545. Ouvert lundi au samedi soir. Dimanche sur rendez-vous.

186 ANIMAUX A VENDRE

BERGERS Allemands, 8 semaines, $65. 236-1477 ou 233-5923.

BERGERS Allemands, chiens de maison, chats. 777-1333. Dr. Granier.

CANICHES miniatures noirs, enregistrés, vaccinés, 7 semaines. 684-5402 — 777-1333 Dr Granier.

CANICHES miniatures noirs, enregistrés, vaccinés, garanti. Docteur Granier, 684-5402.

CHENILS ANDRE PILON ENRG. RIGAUD P.Q.
ST-BERNARD, English Sheepdogs, Afghans, Chows, Colleys, Epagneuls, bergers allemands, Samoyedes, Setters irlandais, Labrador, Golden retreivers, Airedales, Beagles, Pugs, toutes races de terrier, inoculés, enregistrés, garantis, bonne condition physique. 1-514-238-4264.

CHEVAL, 17 mois, $200. Caniche, 3 ans, $45. 770-1861.

CHIOTS DE RACE
PLUS DE 100 races sont offertes. Conditions, garantis. House of Puppies, 2662, Promenade Alta-Vista, 521-0300.

186 ANIMAUX A VENDRE

CHIOTS ST-BERNARD. Inoculés et enregistrés. Pour rendez-vous, signalez 663-9459. Demander M. Gauthier.

JEUNE CHIEN à vendre, bon avec les enfants, $5.00, 770-7534

JEUNES beagles, jeunes épagneuls, $10 chacun. 232-9716.

PETIT CHIEN de maison 771-8824

PETITS chiens de maison, (Chihuahua), enregistrés, $35. et plus. Les plus petis $85. Buckingham 1-819-986-2795.

SIAMOIS, chaton, bleu points, 1 femelle, 568-2621

208 MUSIQUE

ACCORDEON 48 basses, noir, $100. 663-1357.

AMPLIFICATEUR GBX et basse guitare, 6 mois d'usure, Serge après 6 heures 770-1724

COURS d'orgue, piano, accordeur de piano, 749-8577.

DISCOTHEQUE mobile, musique de tout genre, appelez Pierre. 776-3074.

PREAMPLIFICATEUR Crown, valeur $350. pour $225. Pierre, 777-8622.

RICK-Disco, pour soirées mixtes, et toutes occasions. Appelez 771-1043 si occupé, 777-9000

SAXOPHONES, bariton, tenor et alto, bon état. 663-5592.

DISCO-DENIS
- Discothèque mobile
- Très grande variété de musique pour toute occasion et tout âge

APPELEZ DENIS
777-4939
OU RICHARD
568-1784
208

214 PHOTOGRAPHIE-CAMERAS

CAMERA BELL and Howell, 8mm $200. 770-7344.

MACHINE A VUES, Kodak, 16 mm comme neuve, parlante. $300. 776-2278.

216 ORCHESTRES

DISCOTHEQUE MOBILE ou orchestre "Red Devils", pour toutes occasions. Appelez Marcel Richer 777-5020

ORCHESTRE Starkus, disponible pour engagements à partir du 11 janvier. 663-1120 après 6h.

221 ARGENT DISPONIBLE

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2ième hypothèque, $1,600. et plus: service rapide, termes de 5, 10 ans et plus. Besco Agency Ltd, courtier en hypothèques par Mme O. Lamoureux 299 Columbus (rue) 745-2701 ou 745-5762.

QUEBEC. Argent disponible en 1ère et 2e hypothèque. $1,000. et plus, service rapide, termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais courtier en prêts, 149 1-2 Principale. Bureau 777-8054, après 6 heures, 771-1431.

222 HYPOTHEQUES

TEL: 771-7356. Premiere et deuxieme hypothèques, service rapide. Sarra-Bournet Ltee. Courtier, realtor.

1ère et 2e HYPOTHEQUES
réglées rapidement en Ontario et au Québec au plus bas taux possibles.
JACK ARRON
COURTIER EN HYPOTHEQUES
236-9292 ou 722-9268
après 6h p.m.
"Essayez-nous" nous essayons plus fort
222

1ère et 2ème HYPOTHEQUES
• Refinancement • Consolidation de dettes • Achat d'hypothèques • Réduction de vos paiements actuels
PLACEMENT C.G. LTEE
776-1209 684-4818
222

ARGENT
Sur immeubles privés et commerciaux. • Refinancement complet • Consolidation de dettes avec but d'un seul paiement beaucoup plus bas • Prêts temporaires, montants illimités • Aucun frais d'évaluation • Taux d'intérêts équivalents • Distance jusqu'à 100 milles • Spécialistes en prêts hypothécaires
LES IMMEUBLES SEGUIN LTEE
196 ST-JOSEPH, HULL
771-7325

DEUXIÈMES HYPOTHEQUES
à des taux aussi bas que 14.98%
- Intérêt simple
- Argent comptant accessible maintenant
- Jusqu'à $10,000
- Aucun boni ou frais additionnels à payer
- Remboursable en tout temps sans frais supplémentaires
- Renseignements sur demande

HOUSEHOLD FINANCE
Corporation of Canada
LES IMMEUBLES HOUSEHOLD LIMITÉE
458, boul. ST-JOSEPH
HULL Tél.: 771-6251
CONSULTEZ l'annuaire téléphonique pour connaître le bureau HFC le plus près de chez-vous.
222

222 HYPOTHEQUES

BESOIN D'ARGENT
SI VOUS êtes propriétaire, vous avez le privilège d'obtenir en première ou deuxième hypothèque, l'argent nécessaire pour tous vos projets, à des taux avantageux. Pour un service confidentiel et courtois appelez: Immeubles Prestige Enrg. 663-2491 demandez Armand Couture.

HYPOTHEQUES
- Résidentiel
- Construction
- Refinancement
- Commercial
- Interim
- Réparations

LES IMMEUBLES DU PROGRES INC. 222
770-4912

230 MESSAGES PERSONNELS

ACCEPTEZ NOS meilleurs voeux pour la saison. Au plaisir de vous servir en 1975. Nettoyeurs Villeneuve Ltée, 78, boul. St-Joseph, 771-2694.

BOUTIQUE de vêtements presque neufs Lucienne, 475A Broson, 232-7446.

CELIBATAIRE 29 ans, désire rencontrer fille 20 à 40 ans. Réponse assurée avec discrétion. Ecrire Casier 142 Le Droit.

"DANSE GAIE" veille du jour l'an, 31 décembre, 21hrs 160 Chapel-Rideau, "Gays Ottawa". Tous bienvenus. 238-1717.

EXECUTIF 40 ans, aimerais rencontrer compagne 25 à 35 ans. Réponse assurée avec discrétion. Ecrire Casier 134 LE DROIT, Ottawa.

FEMME SEULE, 39 ans, désire rencontrer un compagnon (40-45 ans). Séparés et aventuriers vous abstenir. Ecrire Case 118 Le Droit, Ottawa.

FEMME SEULE, aimant distractions saines, désire rencontrer compagnon aux environs de la cinquantaine. Aventuriers, vous abstenir. Réponse aussurée discrètement. Ecrire casier 121 Le Droit.

HOMME DESIRE rencontrer compagne 20-29. Case 115 Le Droit.

MES AMIS de 50 ans et plus, ne restez pas seuls, nous avons un compagnon, compagne pour vous. Appelez 749-5472.

OTTAWA DATING 232-6127 rendez-vous illimités. Téléphonez maintenant information gratuite et sans obligation.

RENCONTRES attention spéciale pour professionnels. 749-5472.

RENCONTRES ROMEO-JULIETTE
TOUS LES AGES, rendez-vous illimités. Renseignements gratuits. 1hre. à 9hrs p.m. 749-5472.

SCOLOTO, tirage du 27 décembre, billet A 922, Jewel Stark, Ogdensburg.

VETEMENTS ET MEUBLES mis au rancart, instamment requis par l'Ottawa Neighborhood Services pour fournir travail et entrainement aux personnes handicappées. Composez: 728-3737 et notre camion ira les cueillir.

VEUILLEZ ACCEPTER nos meilleurs voeux de la saison. Au plaisir de vous servir en 1975. Glenwood Furniture Ltée. Centre d'Achats Glenwood, Lucerne, 684-5391.

VOULEZ-VOUS, vous faire tirer aux cartes? Pour rendez-vous, composez 770-5925.

232 TRANSPORT DEMANDE

TRANSPORT de Templeton à la rue Laurier, Ottawa, 663-0752.

234 TRANSPORT DISPONIBLE

PRES GATINEAU-Principale, Touraine à Sussex-Murray. 8:30 hres-4:30 hrs. Après 6 hres. André 776-2195

242 MONUMENTS

VOUS DESIREZ un monument de qualité... Voyez B. Angers et Fils 214 chemin Montréal 749-0662.

CREMATION
Tous les renseignements gratuits de
BEECHWOOD CREMATORIUM
Case postale 7025
Ottawa — 746-0201

24 PERSONNEL DE VENTE

REPRESENTANTS DES VENTES

Une compagnie de renommée nationale est à la recherche d'un représentant pour couvrir un territoire établi dans la ville d'Ottawa. Ceci est une offre de carrière pour une personne fortement orientée vers la vente et le marketing. Un entraînement intensif sera fourni. Cette position offre un très bon salaire, plus boni, vacances payées, autres bénéfices ainsi qu'une automobile fournie.

Téléphone
(819) 684-4090
24

NÉCROLOGIE

FUNÉRAILLES LUNDI

ARCHAMBAULT Mrs. Margaret
Départ de la maison funéraire McEvoy-Shields 235 rue Kent. Service à 9h. en l'église Resurection of Our Lord.

LAROCQUE Mme Marie-Rose
Départ de la maison funéraire Beauchamp Ltée 77 boulevard Montclair. Service à 9h. en la Cathédrale du Très Saint Rédempteur.

MAISONNEUVE M. Alfred
Départ de la maison funéraire Brunet, 750 boul. Maloney, Gatineau à 9h40. Service à 10h. en l'église St-François de Sales.

LAMARCHE M. Jean-Pierre
Départ de la maison funéraire Roméo Emond 81 rue St-Laurent, Hull. Service à 10h. en la Cathédrale du Très Saint Rédempteur.

BISSON M. Guy
Départ de la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc. 271 boul. St-Joseph. Service à 8h. en l'église St-Joseph de Hull.

LAROCQUE — Mme Marie-Rose, née Leblanc, est décédée le jeudi 26 décembre 1974 à l'âge de 36 ans, du 37 rue Chazel, Pointe-Gatineau. Epouse d'André Larocque. Outre son époux, elle laisse: ses beaux-parents: M. et Mme Arthur Gauthier; 1 fils: Jacques; 1 fille: Josée, à la maison; 2 frères: Albert, Aylmer; André, Hull; 2 soeurs: Mme Rodolphe Leduc (Hélène) Hull; Mlle Emélie, Hull; Elle repose à la maison funéraire Beauchamp Ltée,. 77 Boulevard Montclair, Hull. Funérailles le lundi 30 décembre, en la cathédrale du Très Saint Rédempteur, à 9hrs. Inhumation au cimetière St. Rédempteur.
250-231

BISSON — M. Guy. Du 61 rue Frontenac à Hull, est décédé le 27 décembre 1974, à l'âge de 67 ans. Il laisse 2 frères: Laurencien et Aurèle — 1 soeur, Mme Giorevina Robinson tous de Hull. La dépouille reposera à la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc. 271 boul. St-Joseph à compter de 6h ce soir. Service à 8h lundi en l'église St-Joseph de Hull. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull.
250-231

Lionel Emond & Fils Inc.

"Synonyme de respect et dignité"

Avec l'assurance

de

notre plus vive sympathie

BOUL. ST-JOSEPH, HULL ET RUE CENTRE AYLMER
TEL.: 777-1619
NOUS ACCEPTONS LES ARRANGEMENTS PRE-FUNERAIRE.

HEURES DE VISITE
suggérées
AUX SALONS FUNERAIRES
En tant que service au public
les heures de visite
LE JOUR DE NOEL
et
LE JOUR DE L'AN
SERONT DE: 2-4 et 7-9 P.M.

Comme d'habitude les appels téléphoniques recevront une attention immédiate en tout temps.

LES DIRECTEURS FUNERAIRES D'OTTAWA ET LA REGION.

on peut vaincre le cancer

SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER

LAMARCHE — M. Jean-Pierre Lamarche, fils de feu François Lamarche et de feu Rose Moyneur, du 37 Garneau, est décédé accidentellement, le 25 décembre, à l'âge de 22 ans. Le défunt laisse 5 frères: Gilles de Barrie, Ontario; Daniel, Yvon, Stéphane et Michel de Angus, Ontario; 1 soeur: Suzanne, Angus, Ontario: grand-mère paternelle. Mme Jeanne Lamarche de Hull. La dépouille mortelle repose au Salon funéraire Roméo Emond, 81 rue St-Laurent, Hull, d'où aura lieu le départ à 9.55 heures, lundi le 30 décembre, pour service à 10 heures en la cathédrale du Très Saint Rédempteur. Inhumation au cimetière St-Mary de Barry.
250-231

MAISONNEUVE — M. Alfred, est décédé jeudi 26 décembre 1974 de la R.R. 1, Pte-Gatineau, à l'âge de 62 ans. Outre son épouse, née Marie Ida Armalanda Réthier, il laisse 2 fils: Lionel (son épouse Astride), de Lucerne; Fernand (son épouse Mildred), de Gatineau; 4 filles: Mme Donald Greene (Léona), de l'Alberta; Mme Georges Charron (Lucille), de Touraine; Mme Louis Girard (Laurette), de Kirkland Qué.; Mme Michel Rhéault (Denise), de Pte-Gatineau; 5 frères: Aldège, de Hull; Eusèbe, de Pte-Gatineau; Claude et Thadoée, de Perkins; Théodore, de Templeton-Est; 2 soeurs: Mme Oscar Lafontaine, de Templeton; Mme Joseph Mercier, de Perkins; ainsi que 12 petits-enfants. Il repose au salon Brunet, 750, boul. Maloney, Gatineau, d'où aura lieu le départ le lundi 30 décembre 1974 à 9 h. 40 pour service à 10 h. en l'église St-François-de-Sales de Pte-Gatineau. Inhumation au cimetière paroissial.
250-231

242 MONUMENTS

VOUS AVEZ BESOIN D'UN MONUMENT... VOYEZ OU APPELEZ

J. J. Lalande
Agent.
J.P. Laurin Limitée
213 rue York, Ottawa

- Tous nos monuments sont GARANTIS par certificat.
- Réparation de monuments et lettrage de toutes sortes
- Couleur assorties.

CARTES MORTUAIRES
J.-J. LALANDE, AGENT
BUR.: 234-0417-234-0703
RES.: 235-5855
Ouvert: de 9h a.m. à 5h p.m.
DU LUNDI AU VENDREDI
242

244 REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS



GALARNEAU: Mme Irène Galarneau, sa fille Mme Gaston Chartrand (Pierrette) et son fils, Pierre, remercient tous les parents et amis qui lors du décès de M. J.B. Galarneau, survenu le 1er décembre, 1974, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, visites ou assistance aux funérailles. Nous prions les gens de considérer ces remerciements comme personnels.
244

246 IN MEMORIAM

IN MEMORIAM

LAPORTE, Albert — A la douce mémoire d'un mari très cher, d'un père bien aimé, déjà 5 ans que tu nous as quittés, nous pensons à toi tous les jours. Tu n'as pas eu le bonheur de connaître tes petits-enfants, mais nous savons que tu veilles sur eux et sur nous. Une messe sera célébrée en l'église Marie-Médiatrice de Vanier, dimanche le 29 décembre à 10h a.m.
Ton épouse, tes enfants et tes petits-enfants
246

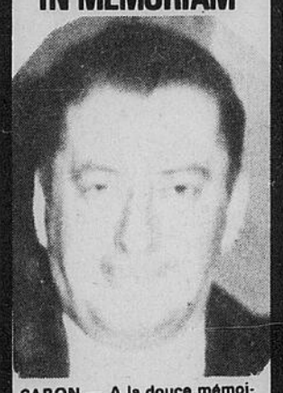
LA CROIX-ROUGE EST TOUJOURS À L'OEUVRE

246 IN MEMORIAM

IN MEMORIAM

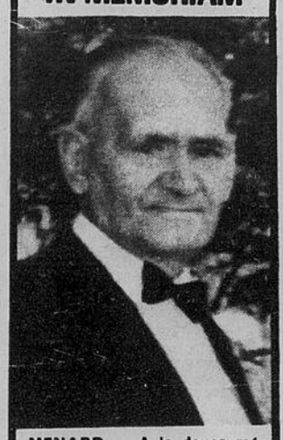
MOQUIN: A tous nos parents et amis nous voulons rappeler la mémoire d'un époux, papa et grand-papa, M. Adrien Moquin décédé le 31 décembre, 1973, nous nous souvenons de leur témoignage d'amitié. Aujourd'hui le seul souvenir de cette perte revient nous attrister. Une messe anniversaire sera célébrée le 31 décembre à 8 heures en l'église St-Raymond de Hull.
Ton épouse Blanche, tes enfants et petits-enfants.
246

IN MEMORIAM



CARON — A la douce mémoire de Gérard Caron décédé à Hull, le 30 décembre, 1973. En ce premier anniversaire de sa mort, nous nous faisons un devoir de rappeler son nom et de demander une pensée, une prière à tous ceux qui l'on connu et aimé. Nous remercions sincèrement tous les parents et amis qui nous ont témoigné des marques de sympathie et par leur assistance aux funérailles. Une Messe anniversaire sera célébrée en l'église St. Raymond, le lundi 30 décembre, à 4h p.m.
Son épouse et ses enfants.
246

IN MEMORIAM



MENARD — A la douce mémoire de M. Joseph Ménard, décédé le 29 décembre, 1972. Parents et amis qui l'avez connu et aimé, souvenez-vous de lui devant le Seigneur et accordez-lui le secours de vos prières. Une messe 2ième anniversaire sera célébrée le 3 janvier à 8 a.m. en l'église Sacré-Coeur de Hull.
Son épouse et sa famille.
246

Pour accident seulement

ASSURANCE du LECTEUR LE DROIT

Indemnisation immédiate !

UN SERVICE MONDIAL EXCLUSIF D'ASSURANCE — ACCIDENT DE 24 HEURES A NOS ABONNES ET LEURS FAMILLES

Vous donne un minimum de $6 chaque fois que vous vous blessez

Pas de certificat médical nécessaire pour tout traitement médical d'une blessure

COMMUNIQUEZ

L'ASSURANCE UNIVERSELLE NOUS PERMET DE CONSERVER CE BAS TAUX POUR TOUS A

$5.20

PAR ANNEE PAYABLE AU BUREAU

AVEC LE DROIT
EN COMPOSANT 237-0750
POUR UNE FORMULE DE RECLAMATION

TOUTES LES INDEMNITES VOUS SERONT POSTEES DIRECTEMENT

PAIEMENTS COMPTANTS SANS DELAI

EN PLUS DE TOUTE AUTRE ASSURANCE QUE VOUS AVEZ

ATTENTION !

Afin de bénéficier de l'assurance du lecteur, il est indispensable que vous complétiez le coupon ci-joint et le postiez avec votre chèque ou mandat à l'adresse ci-haut mentionnée. Les personnes qui n'ont pas déjà reçu leur police d'assurance et

POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS COMPOSEZ 237-0750

SERVICE DE L'ASSURANCE DU LECTEUR (MME FRASER)

PRIERE DE POSTER VOTRE DEMANDE AU JOURNAL LE DROIT

CONTINENTAL ASSURANCE COMPANY
a/s JOURNAL LE DROIT
375, rue RIDEAU
OTTAWA, ONT. K1N 5Y7

VEUILLEZ EMETTRE UNE POLICE INDIVIDUELLE (limite d'âge 80 ans)
$5.20 PAR ANNEE PAYABLE A L'AVANCE AU BUREAU

Votre police sera en vigueur à la date d'émission de ladite police et sur réception de votre cheque ou mandat.
N.B. Les membres des forces armées sont exclus mais les autres membres de la famille peuvent s'assurer.

SIGNATURE DE PROPOSANT.....
(le proposant doit signer de sa main)

N.B.: Veuillez s.v.p. rédiger votre chèque au nom du "Journal LE DROIT"

INSCRIVEZ-VOUS AUJOURD'HUI MEME! Date..... 19.....

Je demande par les présentes la police d'assurance personnelle mondiale et universelle, contre les accidents émises par Continental Assurance Company en faveur des abonnés ordinaires de la livraison à domicile et des membres de leurs familles, lecteurs du "DROIT" comme suit:

☐ On me livre LE DROIT du lundi au Samedi

☐ Veuillez commencer à me livrer LE DROIT chaque jour

☐ Je suis un membre de la famille du souscripteur

Nom du souscripteur.....

ECRIVEZ EN LETTRES MOULEES

Nom..... (prénom / nom de famille)
Date de naissance..... (mois / jour / année)
Adresse..... App..... Tél.....
Municipalité..... Zone..... Prov.....
Bénéficiaire..... (Prénoms / noms de famille / parenté)

Prière de faire parvenir autres formules du souscripteur pour d'autres membres de la famille

LNH-AMH

Les classements

Les classements
Ligue nationale
Division Smythe

	PJ	V	D	N	BP	BC	PTS
Vancouver	31	21	10	5	133	106	47
Chicago	33	15	14	4	116	91	34
St.Louis	34	14	14	8	119	122	34
Minnesota	34	11	18	5	97	141	27
Kansas City	33	5	24	4	81	150	14
Division Norris							
Montréal	36	19	6	11	155	104	49
Los Angeles	33	18	4	11	105	60	47
Pittsburgh	34	11	16	37	139	129	29
Detroit	33	9	19	5	97	139	23
Washington	36	3	29	4	77	190	10
Division Patrick							
Philadelphie	34	23	6	5	131	70	51
Atlanta	36	16	15	5	101	105	37
NY Rangers	33	14	11	8	134	114	36
NY Islanders	35	13	13	9	114	100	35
Division Adams							
Buffalo	36	24	7	5	165	116	53
Boston	35	20	39	6	168	110	46
Toronto	33	10	17	6	109	130	26
Californie	36	8	22	6	95	152	22

Résultats de vendredi

Rangers 9 Buffalo 5
Montréal 7 Detroit 1
Californie 5 Boston 2

Ce soir

Islanders à Toronto
Philadelphie à Chicago
Atlanta à Pittsburgh
Kansas City à Montréal
Californie à Los Angeles
Boston à Vancouver
Minnesota à St. Louis

Dimanche

Kansas City à Rangers
Islanders à Washington
Philadelphie à Buffalo
St. Louis à Chicago

Lundi

Rangers à Minnesota
Toronto à Pittsburgh
Los Angeles à Detroit

Les compteurs

	B	A	OTS
Esposito, Boston	34	35	69
Orr, Boston	23	43	66
Perreault, Buffalo	23	31	54
Lafleur, Montreal	24	26	50
Dionne, Detroit	19	31	50
Clarke, Philadelphie	12	38	50
Robert, Buffalo	22	25	47
Martin, Buffalo	21	23	44
Mahovlich, Montreal	14	30	44
Vickers, Rangers	16	26	42

Association mondiale
Division Canadienne

	PJ	V	D	N	BP	BC	PTS
Toronto	33	20	12	1	149	120	41
Québec	32	18	14	0	132	114	36
Winnipeg	30	16	13	1	119	91	33
Edmonton	26	16	10	0	100	84	32
Vancouver	31	15	14	2	97	96	32
Division de l'Est							
Nouvelle-Angleterre	32	9	12	1	119	106	39
Cleveland	27	12	14	1	77	86	25
Chicago	30	11	19	0	97	117	22
Indianapolis	34	6	27	1	72	149	13
Division de l'Ouest							
Houston	33	22	11	0	147	95	44
Phoenix	30	15	13	2	107	102	32
San Diego	31	15	15	6	102	108	31
Minnesota	30	15	15	0	127	115	30
Michigan	33	10	21	2	83	145	22

Résultats de vendredi

Minnesota 6 Nouvelle-Angleterre 3
Toronto 4 Chicago 2
Cleveland 4 Québec 3
Vancouver 1 Indianapolis 1

Ce soir

Nouvelle-Angleterre à Houston
Cleveland à Phoenix
Winnipeg à San Diego
Minnesota à Chicago
Michigan à Québec

Dimanche

Cleveland à Minnesota
Indianapolis à Edmonton
Chicago à Michigan
Winnipeg à Houston

Lundi

Phoenix à Québec

Les compteurs

	B	A	PTS
Hull, Winnipeg	30	24	54
Bernier, Québec	26	27	53
Lund, Houston	19	30	49
Lacroix, San Diego	16	29	45
Dillon, Toronto	15	29	44
Walton, Minnesota	24	19	43
Nilson, Winnipeg	11	31	42
Simpson, Toronto	27	13	40
Hughes, Houston	25	14	39
Henderson, Toronto	19	19	38
Hinse, Houston	14	24	38

Les Packers remportent un gain facile de 14-2

ARNPRIOR — Trois trucs du chapeau ont permis aux Packers d'Arnprior de matraquer les Lions d'Almonte 14-2 dans un des matches disputé dans la division Nord-Ouest de la Ligue junior "B" de l'Outaouais, hier soir.

Dans l'autre match, les Lions de Renfrew ont profité des deux buts de Bruce Mullen pour inscrire une victoire serrée de 7-5 contre les Royals de Richmond.

Une célébration tardive

Dans le match à Arnprior, les Packers ont attendu la fin de semaine pour célébrer la fête de Noël aux dépens des Lions. Cary Robillard, Don Robertson et Charlie Phillips ont tous marqué trois buts pour les Packers, qui ont également obtenu deux buts de Mike Nixon et un chacun de Paul Lawson, John McIntyre et Rob Millar.

Scott Ferguson et George Miles ont répliqué pour les perdants qui accusaient un retard de 6-0 à la fin de la première et 8-1 après 40 minutes de jeu.

Une victoire d'équipe

A Renfrew, les Lions ont mérité une victoire d'équipe alors que six joueurs ont participé au pointage. Harry Curry, Glenn Stuart, Don Storie, Wade Patterson et Barry Robinson ont fait clignoter la lumière pour les vainqueurs, en plus des deux filets de Mullen.

Pour les Royals, qui étaient de la partie jusqu'à la fin, Rory Bradley, Dave Coons, Dan O'Grady, Dan Brown et Paul Davis ont répliqué dans le match égal à 4-4 après deux périodes.

Par ailleurs, un match sera disputé ce soir, il s'agit du match remis entre les Kings de Carleton Place et les Royals à Richmond. Dimanche, Renfrew sera à Carleton Place et les 67's "B" d'Ottawa seront à Almonte contre les Lions.

MONTREAL (PC) — Le garde offensif Dave Braggins, des Alouettes de Montréal, a signé hier un nouveau contrat de trois ans avec l'équipe.

Les Grads de Navan humilient les 72's

EMBRUN — Moe White a dirigé l'attaque des Grads de Navan, enfilant trois buts pour mener les siens à une éclatante victoire de 11-2 contre les 72's d'Embrun, dans un des matches disputés dans la Ligue junior "B" de l'Outaouais, hier soir.

Dans l'autre rencontre dans la division Nord-Est, les Aigles de St-Isidore ont continué à faire du bruit lorsqu'ils ont livré un match nul de 4-4 contre les Hawks de Hawkesbury.

Première victoire

Dans le match disputé à Embrun, il s'agissait de la première victoire de la saison pour les Grads contre les 72's d'Embrun.

Michel Lalonde, avec deux buts, Michel Nault, Doug Frizzel, Bernard Deslauriers, Rick Lowe, Claude Saumure et Daniel Laflèche ont ajouté les autres buts des vainqueurs qui ont également écopé de 17 des 27 punitions mineures en plus d'une majeure et d'une inconduite de partie.

Mario Lortie et Luc Latrémouille ont répliqué pour les 72's qui ont subi leur plus cuisant revers de la saison.

A un point du sommet

Le match nul de 4-4 a permis aux Aigles de s'approcher à un point de la première position.

Pour les Aigles, qui ont connu un revirement total depuis quelques temps, Gérald Leroux, Daniel Lamarche et Guy Marcil avec deux, ont fourni les buts

Robert Soucy a répliqué deux fois pour les Hawks, son deuxième à cinq minutes de la fin pour niveler les chances. Roch Deslauriers et Luc Beaulne ont ajouté les deux autres pour l'équipe locale, qui a, une fois de plus, livré le match devant environ 1,000 amateurs.

Par ailleurs, trois parties sont à l'horaire dimanche, les 72's d'Embrun seront à Gatineau contre les Ambassadeurs, les Grads de Navan se mesureront aux Aigles à St. Isidore et les Hawks de Hawkesbury seront à Buckingham pour disputer la victoire aux Castors.

Les Cougars, vendus

LOS ANGELES (PC) — Le président Dennis Murphy de l'Association mondiale de hockey a confirmé vendredi la vente de la franchise des Cougars de Chicago à un groupe de financiers de cette ville dirigé par le joueur-instructeur Pat Stapleton et l'avocat Jeff Rosen.

Depuis trois ans dans cette ligue, cette franchise appartenait aux frères Jordon et Walter Kaiser.

Le prix de la transaction n'a pas été révélé.

L'AMH a déclaré que les investissements réalisés dans cette équipe par Pat Stapleton ainsi que par le centre Ralph Backstrom et le gardien Dave Dryden constituent un précédent dans le hockey professionnel. C'est en effet la première fois que des joueurs jouent un rôle d'actionnaires dans une équipe.

Dans un communiqué, Murphy affirme qu'il est "désolé de constater que les frères Kaiser passent la main, surtout qu'ils désiraient tant que l'AMH obtienne le succès. Pour Stapleton, il s'agit d'un défi à relever et je suis sûr que la situation sera pour lui très intéressante."

Les Cougars avaient annulé une partie à domicile contre les Crusaders de Cleveland, jeudi soir, parce que les frères Kaiser croyaient à ce moment là qu'aucun document officiel ne pouvait déterminer à qui appartenait réellement le club.

Il affirmait alors que seul les "amateurs de hockey à tout crin se rendaient encore au stade International, en banlieue de Chicago, pour assister aux parties des Cougars."

Sport en bref

EDMONTON (PC) — Les Oilers d'Edmonton, de l'Association mondiale de hockey, ont annoncé hier que le joueur de centre Ron Buchanan, obtenu en octobre des Crusaders de Cleveland, a décidé de prendre sa retraite parce qu'il préfère vivre aux Etats-Unis.

NEW YORK (AFP) — Le prochain championnat du monde des poids lourds entre Mohammed Ali et Ron Lyle, classé aspirant numéro trois, aurait lieu le 24 mars prochain au Madison Square Garden de New York.

Le quotidien newyorkais Dailey News annonce dans son édition d'aujourd'hui que les négociations en vue de la conclusions de ce combat ont abouti à un accord qui serait signé la semaine prochaine.

La récession s'aggrave aux E.-U.

WASHINGTON (AFP) — Les statistiques gouvernementales américaines confirment l'aggravation de la récession économique aux Etats-Unis: l'indice composite de l'activité économique, calculé par le département du Commerce a chuté de 1.5 pour cent en novembre, après avoir déjà baissé de 1.9 pour cent en octobre.

Cet indice, qui reflète l'évolution de huit indicateurs économiques, a chuté de 7.3 pour cent en quatre mois, ce qui représente la baisse la plus prononcée depuis celle de 9 pour cent enregistrée pour une période similaire début 1949.

L'une des raisons de la baisse de cet indice a été la très nette augmentation en novembre des demandes d'allocations de chômage aux Etats-Unis. Elles ont atteint le chiffre de 450,000, soit une hausse de 12 pour cent sur octobre, à un niveau dépassant le record de 438,000 établi en avril 1958.

Mazda veut accroître sa présence au Canada

TOKYO (AFP) — La firme automobile Toyo Kogyo, fabricant de la "Mazda", a l'intention de renforcer sa présence sur les marchés américain et canadien en coopération avec la grande société commerciale C. Itoh and Co, a annoncé samedi son président.

Selon les prévisions, la troisième firme automobile japonaise lancera dès le printemps prochain un nouveau modèle à moteur à piston rotatif à moindre consommation de carburant que les premiers.

En effet, les voitures Mazda, qui répondent aux critères antipollution retenus aux Etats-Unis, se sont relativement mal vendues en raison de leur consommation dans une conjoncture de crise pétrolière: en novembre 1974, les ventes n'ont atteint que 14,720 unités soit 53.1 pour cent de moins qu'en novembre 1973.

Au Canada, en revanche, 13,500 modèles ont été vendus cette année entre janvier et septembre, contre 12,800 pour toute l'année précédente.

Les flammes tuent 6 chameaux à Toronto

TORONTO (PC)— Six chameaux appartenant au jardin zoologique du Toronto métropolitain ont péri jeudi quand les flammes ont ravagé une grange qui les abritation loin du zoo.

Ces bêtes étaient en quarantaine car on les avait soupçonnées d'être atteintes de tuberculose.

Si vous désirez rejoindre le plus de clients possibles...

UTILISEZ LES ANNONCES COMMERCIALES du journal

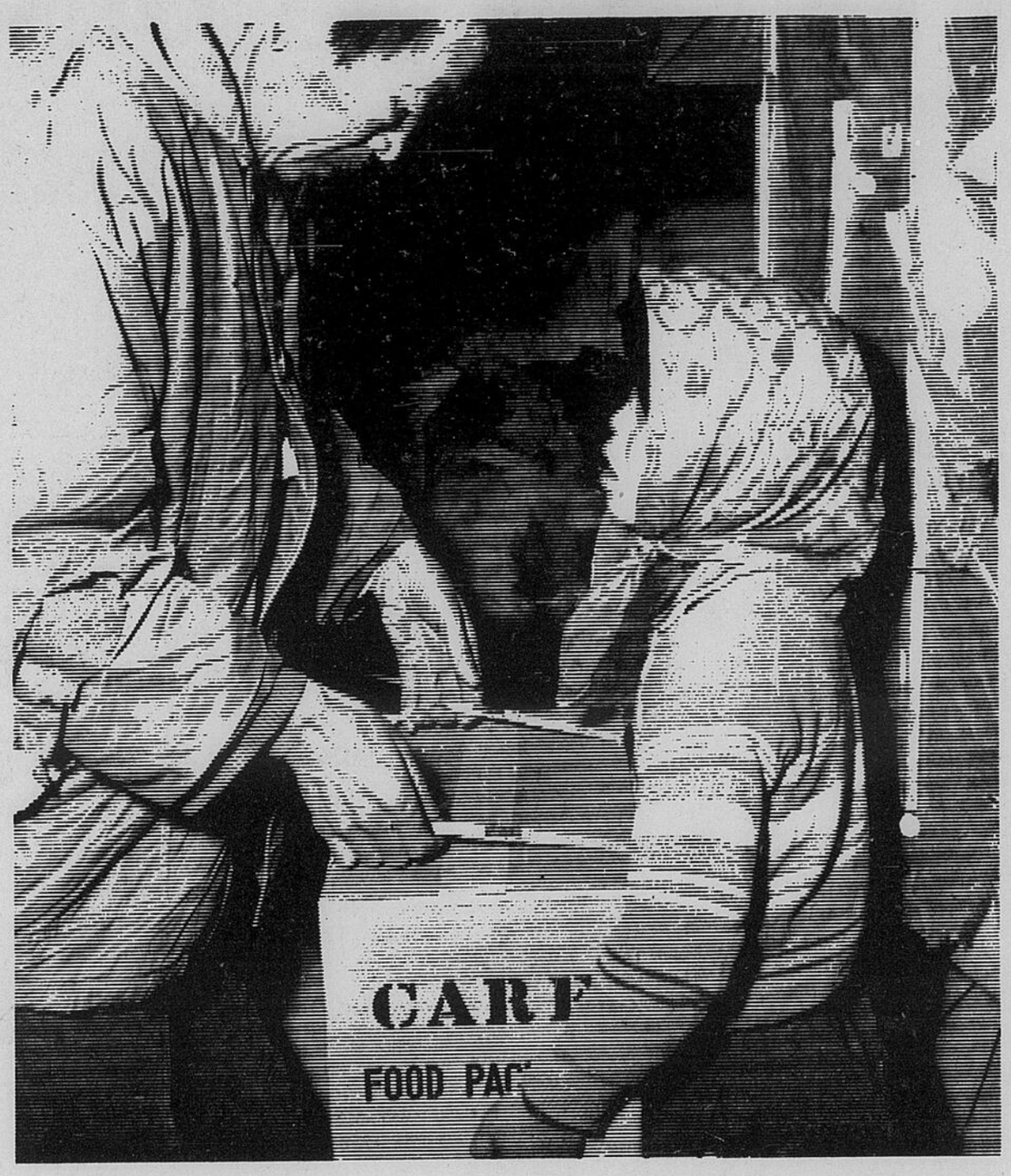
LE DROIT

POUR UN SERVICE RAPIDE COMPOSEZ 237-3050 (Poste 244)



C'EST TELLEMENT PLUS PROFITABLE !

CARE c'est bien plus que de l'aide



CARE donne la main à qui l'appelle

Chaque jour, CARE nourrit des millions de familles affamées en Asie, en Afrique, en Amérique latine. Mais ces gens demandent davantage; ils veulent s'en sortir eux-mêmes.



Partout dans le tiers-monde, les équipes CARE du Canada s'efforcent de donner aux populations locales les moyens d'améliorer leur alimentation, d'avoir de l'eau potable, de se loger de façon permanente, de s'instruire, de bénéficier de meilleurs et plus nombreux services médicaux, d'appliquer un planning familial. Dans le cadre des programmes conjoints de CARE, les autorités locales font leur possible et la population fournit une main-d'oeuvre bénévole.

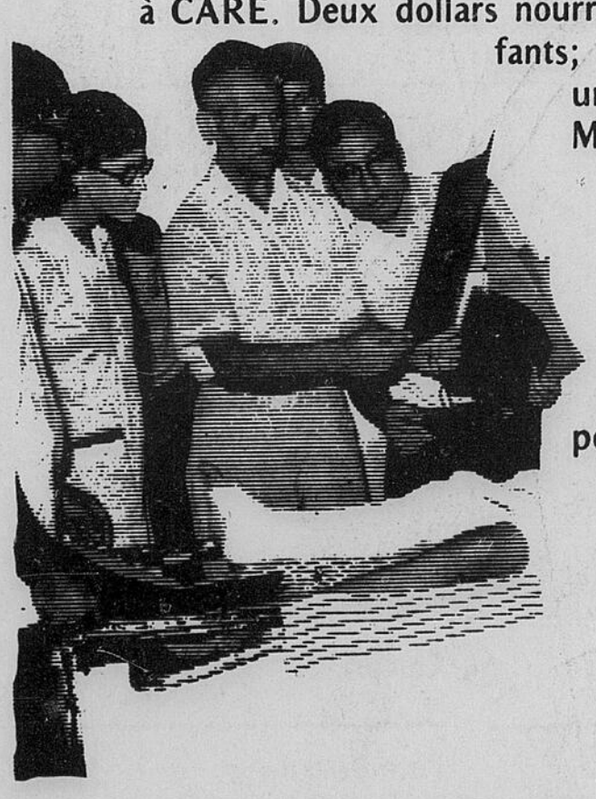
CARE donne la main à qui l'appelle pour s'en sortir lui-même! Mais CARE, c'est vous d'abord, car sans vous rien n'est possible!

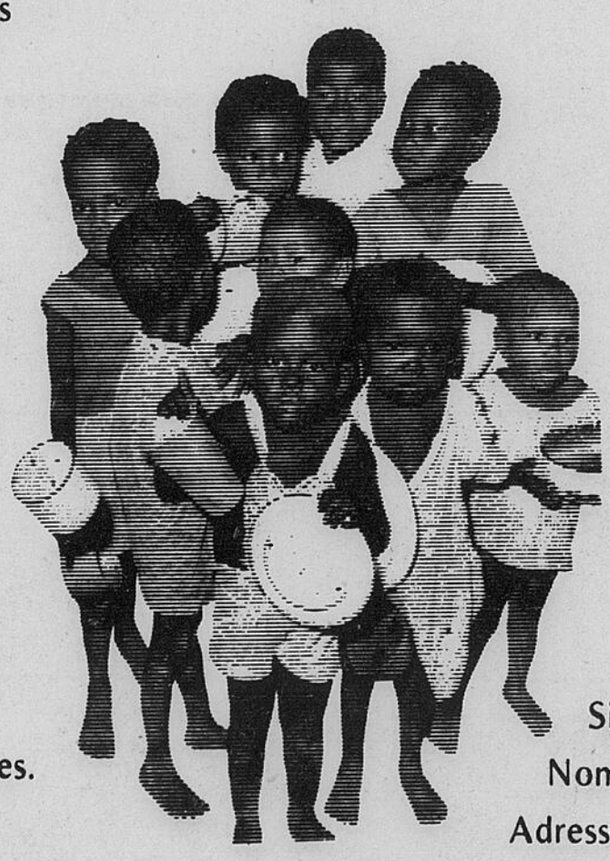
CARE est un organisme privé qui n'a pas de visées commerciales. Vos dons sont déductibles pour l'impôt.

Envoyez vos dons à:
CARE Canada, Département 4,
63 Sparks, Ottawa, K1P 5A6



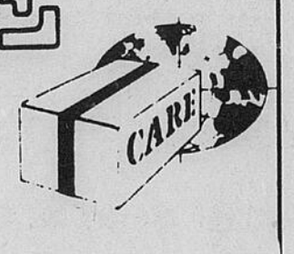
Tout commence par les dons que vous faites à CARE. Deux dollars nourrissent là-bas 180 enfants; cinq permettent à une équipe CARE MEDICO d'avoir un approvisionnement sutural suffisant pour 20 opérations simples; dix représentent assez de ciment pour mouler 400 briques.





Remplissez le coupon ci-dessous, découpez-le et envoyez-le à l'adresse indiquée avec votre offrande. CARE vous enverra un reçu et un compte-rendu de nos activités outre-mer.

CARE



Ci-joint $ .....

Signature .....

Nom .....

Adresse .....

Ville ..... Province .....

CARE Canada, Dept.4, 63 Sparks St., Ottawa K1P 5A6.

Collaboration du JOURNAL LE DROIT

IGA

Bonne Heureuse Année à tous nos clients et amis

PRIX EN VIGUEUR DE LUNDI LE 30 DECEMBRE
JUSQU'A LA FERMETURE SAMEDI LE 4 JANVIER 75

voici de la valeur!

PAPIER HYGIENIQUE
blanc ou couleurs assorties
SCOTT
pqt. de 4 roul. **69c**

PATATES FRITES
ordinaires, congelées
CARNATION
pqt. de 2 liv. **49c**

LEGUMES
variétés assorties
TOP VALU
5 btes. de 10 on. **$1**

CAFE MOULU
Chase and Sanborn
sac de 1 liv. **99c**

SOUPE aux TOMATES
Top Valu
7 btes. de 10 on. **$1**

DETERSIF LIQUIDE
MIR
2 conts. de 24 on. **79c**

ET N'OUBLIEZ PAS QUE NOUS DONNONS DES TIMBRES GOLD BOND AVEC CHAQUE ACHAT D'EPICERIES



LAITUE ICEBERG
No. 1 des E.-U.
3 formats 24 **$1**

TOMATES FRAICHES
No. 1 des E.-U.
grosseur 67
liv. **38¢**

RADIS de la Floride sac de 1 liv. ch. **33c**

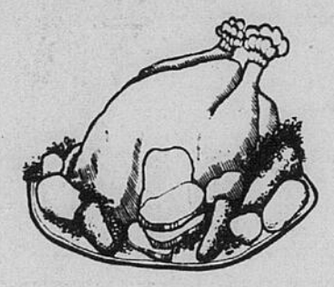
CITRONS DE CHOIX 6 formats 140 **49c**
"SK" de l'Arizona

POMMES MacIntosh sac de 5 liv. **75c**
de fantaisie du Canada ch.

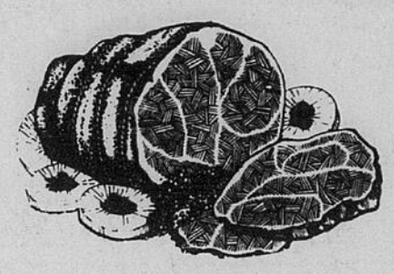
BUCHES DE FOYER ch. **98c**
Johnston



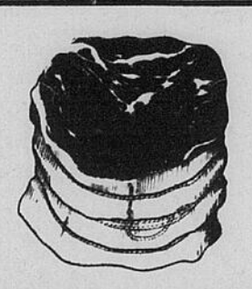
BIFTECKS DANS L'EPAULE
Coupe de ronde dans le paleron de boeuf
$1.38 liv.



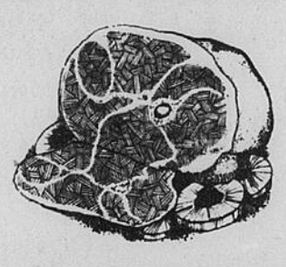
JEUNES DINDES
CANADA CATEGORIE UTILITAIRE
grosseur: 20 livres & plus
49c liv.



ROTI DE PORC DESOSSE
Coupe de soc
98c liv.



ROTI DE BOEUF DESOSSE
Partie de côte courte
Coupe dans le paleron de boeuf
$1.28 liv.



JAMBON FUME DESOSSE
entié
Canadian Queen
$1.33 liv.



ROTI ou BIFTECK DESOSSE
Partie de palette
Coupe dans le paleron de boeuf
$1.38 liv.

NOUS VENDONS LE BOEUF APPROUVE RUBAN ROUGE CATEGORIE "A"

Epaule de Jambon fumé
cuit - Fearman liv. **79c**

Dindes Cuites Checkerboard
prêtes à servir
Grosseur 5 à 12 liv. liv. **89c**

ROTI DE SURLONGE liv. **1.89**
dans le bout de la hanche de boeuf

ROTI DE CROUPE liv. **1.89**
désossé, de ronde dans le bas ou dans la hanche de boeuf

JAMBON FUME liv. **1.43**
désossé, ½'s & ¼'s - Canadian Queen

JAMBONS DINERS liv. **1.53**
cuits, 2½ à 3½ liv. - Top Valu

WIENERS sans peau pqt. de 1 liv. **77c**
Top Valu

BACON DE FALNC pqt. de 1 liv. **1.27**
tranché - Top Valu

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'A LA FERMETURE SAMEDI, LE 4 JANVIER, 1975

NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITES AUX EXIGENCES MOYENNES DES FAMILLES

Fourni et Servi Par M. Loeb Limitée

COCKTAIL DE JARDIN
E.D. SMITH
pot de 28 on. **38c**

ALIMENT POUR CHIENS
FIDO
8 btes. de 15 on. **$1**

SACS à DECHETS GLAD
pqt. de 20 **$1.99**

MINI-POUDINGS SAVEURS ASSORTIES
TOP VALU
7 btes. de 5 on. **$1**

SACHETS DE THE ORANGE PEKOE
TETLEY
pqt. de 72 **89c**

SOUPE aux LEGUMES
Top Valu
7 btes. de 10 on. **$1**

CHOCOLAT CHAUD - Carnation
12 envs. de 1 on. **97c**

HUILE DE MAIS MAZOLA
btle. de 24 on. **$1.26**

FEVES AUX LARDS
HEINZ
bte. de 14 on. **39c**

MELANGE de SOUPE POULET-NOUILLES
LAWRYS
3 pqts. de 4 on. **$1**

PECHES TRANCHEES
AYLMER
bte. de 14 on. **39c**

MAYONNAISE HELLMAN
pot de 24 on. **$1.19**

JUS DE RAISINS WELCH
btle. de 40 on. **99c**

VIANDE A LUNCH
KLIK
bte. de 12 on. **79c**

SPAGHETTI
dans une sauce aux tomates
LIBBYS
bte. de 28 on. **45c**

Beurre d'Arachides pot de 32 on. **1.39**
lisse - York

Biscotins de blé pqt. de 10 on. **59c**
"Stoned Wheat Thins - Weston

Biscuits Hollandia **2** pqts. de 8 on. **1.00**
Shortbread Fingers

Shortening pqt. de 1 liv. **69c**
Snoflake

Sacs à Déchets pqt. de 10 **53c**
Petits - Glad

Détersif en Poudre bte. de 5 liv. **1.99**
Sunlight

Soupe de base pot de 6 on. **65c**
au poulet - Oxo Chug- A-Mug

Soupe de Base pot de 6 on. **65c**
au boeuf - Oxo Chug-A-Mug

Cocoa cont. de 8 on. **59c**
Fry Cadbury

Chocolat Chaud pqt. de 12 env. **97c**
saveur de chocolat guimauve - Carnation

Gaufre pqt. de 11 on. **59c**
Eggo Bacon congelée - Kellogg

Pâte à Pain pqt. de 5 liv. **1.19**
blanc, congelée - Rhodes

Margarine pqt. 1 liv. imprimé **59c**
Delsie

Dairy Spread pqt. de 1 liv. **75c**
Elm Grove (Magasin de l'Ontario seulement)

Chips Tortilla **2** pqts. de 6¼ on. **88c**
ordinaires - Doritos

Cocoa cont. de 1 liv. **1.09**
Cadbury Fry

Comprimés btle. de 25 **69c**
Alka Seltzer

Pâte Dentifrice pqt. de 6 **1.29**
Listerine pound

Rafraîchisseur cont. de 3 on. **35c**
de bol de toilette - parfum de citron

Anti-Gel cont. de 1 gal. **1.19**
pour pare-brise jusqu'a 35 degrés sous zéro